

ইন্ডিস্ট্রিয়ার।

কাছারী ডাকাইতী নিবারণের কমিশ্যনরি
জেলা হুগলী ওগরহু।

বিবরণ এই যে নানা স্থানের বাসিন্দা পেশানার ডাকাইত মল্লুর বসমাইন নীচের লিখিত সোণা ফকীর ১৮৫৫ সালের ১৭ মার্চ তারিখে নারমাল হইয়া গোয়েন্দা স্রোতে থাকিয়া এই মনের ১১ নবেম্বর রাতে গোয়েন্দা এই স্রোত যে ব্যক্তি এই মনের ৩ নবেম্বর তারিখে নারমাল হুকুম হয় তাহাকে সহিত ফেরার হওয়া পরে এই সোণার নিমিত্ত ২০০১ টাকা ও এইর জন্য ৫০১ টাকা এনামের করারমান হইয়া নানা মততলাশে এপর্যন্ত ধরা না পড়িতে এই আদালতের প্রার্থনামতে বাঙ্গলা গবর্ণমেন্টের বর্তমান বৎসরের ৩ আগ্রিল তারিখের ১১ নম্বর চিঠির দ্বারা এই সোণার নিমিত্ত ১০০০১ হাজার টাকা এনাম মঞ্জুর হইয়াছে অতএব এই ইন্ডিস্ট্রিয়ার দ্বারা সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে যে ব্যক্তি এই সোণাকে জীবিত করিয়া সুতাবস্থায় ধরিতা কি ধরাইয়া দিবেন তাহাকে ১০০০১ হাজার টাকা বকশীল দেওয়া যাইবেক এই সোণার সঙ্গে ডাকাইতি করে এমন লোকও যদি ধরিতা কি ধরাইয়া দেয় তাহাকেও এই হাজার টাকা বকশীল দিয়া ডাকাইতী করার অপরাধ কমা করা যাইবেক এই সোণার সঙ্গে এই গুইকে ধরিলে তাহার জন্য যে ৫০১ টাকা এনাম করারমান আছে তাহা পূৰ্বক পাইবেক।

অপর ইহাও সকলকে বিজ্ঞাপন করা কর্তব্য যে যদি কেহ জানিয়া শুনিয়া এই সোণাকে আশ্রয় দিয়া রাখে তবে সে পানাহারির অপরাধের সাজা পাইবেক জমিদার কি ভালুকদারাদি এরূপ অপরাধ করিলে উহারাই আইন মত নড় পাইবার যোগ্য হইবেক।

সোণা ফকীরের হলিয়া।

সোণা ফকীরের নিবাস নির্দিষ্ট নাই জেলা হুগলীর সৈলমারান গাঁবুর অধিকা শহর বর্তমানদি ও জেলা হুগলীর পৌরুয়া ও জেলা নদীয়ার হাঁসখালি আদি নানা থানার এলাকার নানা স্থানে বসতি করিয়া বেড়াইতো বয়স ৩৪। ৩৫ বৎসর খুব কালে রুজ গের্ডা শরীর আচ্ছা জুরানের মত ডাহিনের ভুরুর উপরে গোল রুজ একটা পেটে পিলের দাগ ও দাঁতে মিশীর ছোব আছে কথা কিছু জ্ঞানে রুজম কহে যেমন বালকে আধো২ কথা কহে সেই রুজমের দাব মাথার খাটো চুল মোছলমানের ফকীর ও হিন্দুর বৈষ্যব কি সন্ন্যাসী আদি অনেক রুজম কাম্পনিক বেশধারী হইয়া থাকা সম্ভব এই সোণার সঙ্গে যে গুই ফেরার আছে তাহার বয়স ৪৫। ৪৬ বৎসর কৃশ শরীর শূল ব্যাধি আছে দুই পায়ের বৃদ্ধ অঙ্গুলি বীকা মুখে অস্পষ্ট বসন্তর দাগ আছে।

জে, আর, ওয়ার্ড।

ডাকাইতী নিবারণের কমিশ্যনর।

বিজ্ঞাপন।

মহানদীর বহুদূলা দীরকের যে আকর আছে তাহাতে যে কোন ব্যক্তির দীরক বাহির করিতে বাঞ্ছা করেন তাঁহারদিগকে ইহার দ্বারা সন্ধান দেওয়া যাইতেছে যে, সেই কর্ম করিবার অনুমতির জন্যে দীহারী অতি উপযুক্ত লক্ষ্যের টাকা দিতে চাহেন তাঁহারদিগকে ১৮৫৭ সালের ১ জানুআরি তারিখঅবধি এই আকরে কর্ম করিবার পাট্টা দেওয়া যাইবেক।

২। এই স্থানে যিনিভিন্ন বহুতর বর্ণও পাওয়া যায় আর যে কোন ব্যক্তি এই দীরকের আকরে কর্ম করিবার অনুমতির ইজারা লন তিনি আপন পাট্টার মিয়ান বস দিন চলে তত দিন ময়লপুর এলাকার সীমার অন্তঃপাতি এই নদীর বাঁধাতে যে সকল দীরা ও বনি ও বর্ণ পান তাহা আপনি লইতে পারিবেন।

৩। পাট্টা তিন বৎসরের অনধিক মিয়ানে দেওয়া যাইবেক কিন্তু যদি উপযুক্ত ঋজানি দিবার প্রস্তাব হয় তবে অধিক কালের পাট্টা দেওয়া হইতে পারিবেক। কিন্তু নরখাতকারিদিগকে আদেশ হইতেছে যে, তাঁহারা বৎসরে কি করে এই আকরের ইজারা লইতে চাহেন ও কত বৎসর মিয়ানের পাট্টা লইতে চাহেন, ও এইক্ষেত্রে যে নিয়ম প্রকাশ হইতেছে তাহার মধ্যে কিং বিবরণের পরিবর্তনের বাঞ্ছা করেন এই সকল কথা লিখিয়া জ্ঞাত করেন।

৪। দীহারী আকরের ইজারা লইতে চাহেন তাঁহারদের প্রয়োজন, যে, পাট্টার নিয়ম পালন করিবার জামিন স্বরূপ তাঁহারী ময়লপুরের ঋজানিথানাতে এক বৎসরের ঋজানি আগাম দাখিল করিতে প্রস্তুত হন। পরে সেই ঋজানি বৎসরে ২ তিন ২ কিস্তি করিয়া দিতে হইবেক। পাট্টার মিয়ান চলনের কোন সময়ে যদি কোন কিস্তির টাকা দাখিল করিবার তারিখঅবধি এক বৎসরপর্যন্ত অন্য কিস্তির টাকা না দেওয়া যায় তবে এই জামিনী টাকা বরকারে রক্ষ হইবেক ও মিয়ান অতীত হইল জান হইবেক।

৫। অতিরিক্ত কিছু জ্ঞাত হইবার প্রয়োজন হইলে ময়লপুরে কমিশ্যনর সাহেবের একটং প্রধান আদিকাঁট সাহেবের নিকটে নরখাত হইলে জ্ঞাত হওয়া যাইতে পারিবেক।

আর নি বর্চ। লেণ্টেনেন্ট।

কমিশ্যনর সাহেবের একটং প্রধান আদিকাঁট।

কমিশ্যনর সাহেবের প্রধান আদিকাঁটের কাছারী।

ময়লপুর।

১৮৫৬ সাল ৭ মে।

NOTIFICATION.

Required for the office of the Chittagong Commissioner of Revenue and Circuit, a Sheristadar, Salary 100 Rupees, candidates are recommended to make early application, and to forward, written in their own hand an account of their qualifications, and the nature and extent of their education, &c., &c., verified by such Certificates and testimonials as they are desirous of having inspected. Candidates should bear in mind that, an inferior knowledge of Bengalee will not be considered as compen-

[Government Gazette, 16th July, 1856.]

ated for by an English Education, however superior; and that a less amount of the knowledge acquired at School and out of Books, provided the candidate has some acquaintance with the mode of conducting business in a Revenue office, will be preferred to higher attainments unaccompanied with experience. It should also not be lost sight of by candidates for the appointment, that living at Chittagong is expensive, the climate is bad, and the means of getting away from the station are only available for a few months in the year.

C. STEER, Commissioner of Revenue and Circuit 16th Division.

Commissioner's Office, Chittagong, the 20th June, 1856.

বিজ্ঞাপন।

চট্টগ্রামের নায়েরলায়েরী ও রিভিনিউ কমিশনারীর সেলেক্শনারি ১০০১ টাকা মালিক বেতনের কর্মী পালি আছে। এই কর্মের জন্যে ইহার প্রার্থিত হইতে ইচ্ছুক হন তাঁহার অবিলম্বে আপনং যোগ্যতা চরিত্র ও বিদ্যাবুদ্ধি কি পরিমাণের ও তা প্রকারের হস্ত তাহার বিচারিত হইতে লিখিয়া তাহার প্রমাণস্বরূপ বেত নিদর্শনপত্রাদি দর্শাইতে ইচ্ছা করেন তাহা মন্বলিত নীচের স্বাক্ষরকারির নিকট দরখাস্ত পাঠাইবেন, প্রার্থীকরণ ইচ্ছা করণ করিবেন যে বাঙ্গলা বিদ্যা সম্প্রদায়ের ক্রটি ইংরাজী বিদ্যার অধিক প্রজ্ঞতা ও নিপুণতা দ্বারা যে প্রদরিত একমত বিবেচনা করা হইবেক না, কুলে কি বাহিরে শিক্ষিত অল্প বিদ্বান ব্যক্তি কর্মজ্ঞ হইলে তাহাকে অকর্মজ অধিক বিদ্বান ব্যক্তি হইতে উত্তমতর জ্ঞান করা হইবেক, প্রার্থীকরণের ইচ্ছা ও জ্ঞান কর্তব্য যে চট্টগ্রামে বাস করিতে ব্যয় অধিক হয়, তথাকার জল বায়ু ভাল নহে, এবং বৎসরের কএক মাসে কেবলমাত্র তথ্যহইতে সুবিধাক্রমে স্থানান্তরিত হওয়া যায়।

লি ডিয়ার কমিশনার।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা নদীয়া।

১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া হইতেছে যে জেলা নদীয়ার নীচের লিখিত মহাল ১৮৪৬ সালের ২৮ জুনপর্যন্ত বাকী মালগজারীর নিমিত্তে এবং চলিত আইনের ও আক্টের দ্বারা অন্যান্য যে দাওয়া বাকী মালগজারীর দ্বারা আদায় হইবার অকৃত আছে তাহার নিমিত্তে ১৮৪৬ সালের ৩১ জুলাই তারিখে এই জেলার কালেক্টরী কাছারীতে নীলাই ধরা হইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৬। তাৎ ৭ জুলাই মোৎ ১২৬০। তাৎ ২৫ আষাঢ়।

প্রথম শ্রেণী একমরাঙ্গী জমা ধার্যহওয়া মহাল।

- ৬৪০ নং মোৎ ডুমুরিয়া পং নাউজিরান মালিক কালীনাথ চট্টোপাধ্যায় সদর জমা ১১/৬
- ৭০০ নং মোৎ পালপাড়া চাং কৃষ্ণনগর মালিক দেবনাথ জ্যোৎস্না সদর জমা ১/৭
- ৭২৪ নং মোৎ কামদেবপুর পং আনরপুর মালিক আনন্দচন্দ্র মুখোপাধ্যায় অহি জানবে গোলোকচন্দ্র মুখোপাধ্যায় সদর জমা ১৬১১/২
- ১০০ নং মোৎ উটীরা চাং মাটীয়ারি মালিক রামমোহন দে চৌধুরী সদর জমা ২৪১১/১১
- ১৪২ নং মোৎ সুন্দনপুর পং হাওলখানি মালিক কৃষ্ণলাল চৌধুরী সদর জমা ৪১ ১/৪
- ১১০৫ নং মোৎ ফতেপুর পং উখড়া মালিক বাহাদুর আলি লেখ সদর জমা ৫৮৪
- ১১১৯ নং মোৎ চৌবাড়িয়া চাং জীনগর মালিক মাধবচন্দ্র রায় সদর জমা ১৮৯
- ১২০৭ নং মোৎ জয়রামপুর তঃ মুনশীবপুর মালিক গোপাল চট্টোপাধ্যায় সদর জমা ১ ১/১
- ১২৮৪ নং মোৎ জোলা তঃ মায়জোরানি মালিক নিঃ চণ্ডীপ্রসাদ বন্দ্যোপাধ্যায় সদর জমা ১২১১/১১
- ১৪৬৫ নং মোৎ তোলাডাঙ্গা পং বাগরান মালিক গোপীনাথ কৃষ্ণকুমার তট্টাচার্য সদর জমা ২১১০/০
- ১৫২৫ নং মোৎ আসিরফপুর পং রাজপুর মালিক নিঃ কালাচাঁদ চক্রবর্তী সদর জমা ১৮৫/২
- ১৬১০ নং মোৎ দুজরত শাজাপুর পং পলাসী মালিক দামোদরচন্দ্র রায় ও কেশবচন্দ্র রায় দীং সদর জমা ১৬১২
- ১৬৮০ নং মোৎ পোলতা পং পাঞ্জানোর মালিক কল্যাণপতি ও মাধবচন্দ্র ও পূর্ণচন্দ্র রায় সদর জমা ৩১১/২
- ১৬৮৫ নং মোৎ পোলতা পং পাঞ্জানোর মালিক রামকুমার রায় সদর জমা ৫ ১/২
- ১৭০১ নং মোৎ পাথরঘাটা পং বাগরান মালিক রামকান্ত বন্দ্যোপাধ্যায় সদর জমা ২১০৪
- ১৭৬০ নং মোৎ ভবানীপুর পং বাগরান মালিক ভৈরবচন্দ্র চক্রবর্তী সদর জমা ৫১১/৮
- ১৭৬৫ নং মোৎ ভবানীপুর পং এই মালিক নীলকণ্ঠ চক্রবর্তী সদর জমা ২ ১/১
- ১৭৬৭ নং মোৎ এই পং এই মালিক রামচরণ চক্রবর্তী সদর জমা ১০ ১/৩
- ১৭৭৪ নং মোৎ ক্ষেত্রপাড়া পং বাগরান মালিক রামকমল চক্রবর্তী সদর জমা ১১১
- ১৭৮২ নং মোৎ হতরকটা পং কলাবোড়িয়া হুসেনপুর মালিক জয়দুর্গা দেব্যা সদর জমা ৪০৮৬
- ১৭৯১ নং মোৎ জগন্নাথপুর পং ফরজুল্যাপুর মালিক জগৎচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় সদর জমা ১৫৫০
- ১৭৯৬ নং মোৎ এই পং এই মালিক বিলাসমণি দেব্যা সদর জমা ১০১১
- ১৮১৪ নং মোৎ মাধনপাড়া পং বাগরান মালিক রামগোপাল তট্টাচার্য সদর জমা ৫০১১
- ১৮১২ নং মোৎ উনীতপুর চাং কৃষ্ণনগর মালিক রাজকুমার তট্টাচার্য সদর জমা ৩৫৮/৮
- ১৮২৯ নং মোৎ কামারহাটা পং বাগরান মালিক গোপীনাথ তট্টাচার্যদিগর সদর জমা ১৪ ৫/৫
- ২০৫৫ নং মোৎ বতকুল্যা চাং কৃষ্ণনগর মালিক রামমোহন বন্দ্যোপাধ্যায় সদর জমা ১০০
- ২০৬১ নং মোৎ কাচকুলি পং বাগরান মালিক হরেন্দ্রচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় সদর জমা ১৫
- ২০৬৪ নং মোৎ কাচকুলি পং এই মালিক রামচাঁদ ও রামধন রামমোহন তট্টাচার্য সদর জমা ১০১০
- ২১৬২ নং মোৎ গোমরাইন পং নাউজিরান মালিক মোহনচন্দ্র ও হরিনারায়ণ রায় সদর জমা ৫০ ১/০
- ২২৪৬ নং মোৎ জলকর দরদমা পং বাগরান মালিক মাধবচন্দ্র ও শুকুচন্দ্র রায় সদর জমা ৭০৫

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৫ জুলাই।]

২২৭৪ নং মোঃ বামুনপুখুরিয়া পং বাগরান মালিক মাধবচন্দ্র রায় সদর জমা ৪৮/৮
 ২৪৫৬ নং মোঃ মঃমপুর পং বাগরান মালিক নামোদরচন্দ্র রায় সদর জমা ২২/৯
 ২৪১৬ নং মোঃ জুনা তিকুপুর চাঃ শ্রীনগর মালিক বৃন্দাবনচন্দ্র রায় সদর জমা ১৮/২
 ২৪০৪ নং মোঃ টালিপাট পং উখড়া মালিক রায়মোহন দে চৌধুরী সদর জমা ৩৫/৭
 ২৬৬১ নং মোঃ নাউপোতা পং বাগরান মালিক কান্দীশ্বর ন্যায়রত্ন তট্টাচার্য সদর জমা ২২/৭
 ২৬৬৭ নং মোঃ নাদীঘাট তঃ যুশীদপুর মালিক নীলমণি রায় সদর জমা ১/৮
 ২৭১৬ নং মোঃ নাউপালা পং উখড়া মালিক রায়রত্ন হালদার সদর জমা ১৫/১
 ২৭৫০ নং মোঃ দোঁগাছিয়া পং বাগরান মালিক হরপ্রসাদ তট্টাচার্য সদর জমা ১৩/৬
 ২৭৫৬ নং মোঃ হিজলি পং রাজপুর মালিক বিশ্বনাথ তট্টাচার্য সদর জমা ১৩/১
 ২৭৬৩ নং মোঃ বালাড়িয়া চাঃ শ্রীনগর মালিক কৃষ্ণহরি মুখোপাধ্যায় সদর জমা ৮/১০
 ২৭৬৪ নং মোঃ রায়নগর চাঃ এ মালিক গৌরমোহন তট্টাচার্য সদর জমা ৮/১
 ২৭২৮ নং মোঃ বীরনগর তঃ মায়জোরানি মালিক বিশ্বনাথ গঙ্গোপাধ্যায় সদর জমা ৮/২
 ২৮২১ নং মোঃ পাঁচনগড়া পং পলানী মালিক সরপচন্দ্র ও কালচাঁদ পাল সদর জমা ২৬/৫
 ২৮২৪ নং মোঃ দক্ষিণপাড়া চাঃ কৃষ্ণনগর মালিক চান্দমোহন সদর জমা ৫৫/১২
 ২৮৩১ নং মোঃ ব্রজেশ্বর পং সুলতানপুর মালিক দুর্গাদাস ও নবকুমার ও অন্তরচরণ রায় চৌধুরী সদর জমা ৫৭/৬৫

২৮৩২ নং মোঃ যানপুর ও এমাতপুর চাঃ শ্রীনগর মালিক গোলাম রহমান সদর জমা ২/১
 ২৮৫৪ নং মোঃ গোবিন্দপুর চাঃ কৃষ্ণনগর মালিক হরনাথ বন্দ্যোপাধ্যায় সদর জমা ১/৮
 ২৮৫৭ নং মোঃ এ চাঃ এ মালিক মধুসূদন তট্টাচার্য সদর জমা ১/১
 ২৮৬২ নং মোঃ জুনা পং বাগরান মালিক সিদ্ধিদেব মুখোপাধ্যায় সদর জমা ২৫/১
 ২৯৪৩ নং মোঃ নোকাডিয়া চাঃ শ্রীনগর মালিক হরচন্দ্র চন্দ্রকান্ত মুখোপাধ্যায় সদর জমা ১/৬
 ২৯৪৬ নং মোঃ এ চাঃ এ মালিক ঠাকুরদাস ও হরচন্দ্র মুখোপাধ্যায় সদর জমা ৮/১
 ২৯৭৬ নং মোঃ পাকুড়গাছি চাঃ কৃষ্ণনগর মালিক তারামুন্দরী দেবী সদর জমা ৪৫/৬৫
 ৩০২৫ নং মোঃ চন্দ্রনগর চাঃ মাটিরারি মালিক নিঃ দুর্গাপ্রসাদ রায় সদর জমা ৩/৯
 ৩০৫০ নং মোঃ বামুনপুখুরিয়া পং বাগরান মালিক মীর ভালেব হোসেন সদর জমা ৮/১
 ৩০৫৩ নং মোঃ জলকর ময়দা মোঃ এ পং এ মালিক বামনদাস বসু সদর জমা ৮/১
 ৩০৭৪ নং মোঃ উলা তঃ মায়জোরানি মালিক ইন্সাননাথ ব্রহ্মচারী সদর জমা ১০/৭
 ৩০৭৫ নং মোঃ এ তঃ এ মালিক গৌরীপ্রসাদ মুখোপাধ্যায় সদর জমা ৮/১
 ৩০৯২ নং মোঃ কাউগাছি তঃ মায়জোরানি মালিক প্রতাপমারীচরণ সিংহ সদর জমা ৭৫/৬
 ৩১০১ নং মোঃ কালীয়া পং বাগরান মালিক নামোদরচন্দ্র রায় ও চন্দ্রমোহন রায়দিগের সদর জমা ১০০/১১

E. H. LUSHINGTON, Collector.

জিলা ভাগলপুর।

এক্কেহারনাথ কাছারি কালেক্টরি জিলা ভাগলপুর।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে সন ১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ দফানুসারে নীচের লিখিত মহাল সকল বাহার বাকী রাখি চলিত আইনানুসারে ১৮৫৬ সালের ২৮ জুন তারিখপর্যন্ত আদাএ করা উচিত ছিল তাহা না হওয়ার সন ১৮৫৬ সালের ২৬ জুলাই মোঃ সন ১২৬৩ সন ফসলির ১ আবেদ বাঙ্গলা ১২ আবেদ রোজ শনিবার নিশ্চয় নীলামে ধরা যাইবেক।

দ্বিতীয় শ্রেণী একমুরারি জমা খার্বা না হওয়া মহাল।

নং ২৬ তালুক হাজীপুর তর্পে বেলপাড়া লিখিত মালিক মহম্মাক মোক্তফ নেছা ও সাহেবা জাহান ও রাম-সিংহ ও দুফল সিংহ ও দরবার সিংহ এই এলাকার সদর জমা ২৩/২ পাই

নং ৫৬৭ তালুক হলদা তর্পে বেলপাড়া লিখিত মালিক মঙ্গল রায় ও জগৎ রায় ও ভাগীরথ রায় ও কান্দীনাথ চৌধুরী ও প্রাণকৃষ্ণ রায় এই এলাকার সদর জমা ৭২২/১১ পাই

নং ৭৮ ছাটনোমকা তর্পে বেলপাড়া লিখিত মালিক গোবর্দ্ধন মাল ও জগদীশ্বর শাহ ও মহাএরাম শাহ এই এলাকার সদর জমা ৫১১/৮

তারিখ ৩ জুলাই সন ১৮৫৬ ইং মোঃ ১৫ আষাঢ় সন ১২৬৩ ফসলি।

ALEX. H. RUSSELL, Collector.

জিলা জুলুয়া।

ইহা দ্বারা সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ ধারার দফানুসারে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা জুলুয়ার নীচের লিখিত মহালাত সন ১৮৫৬ সালের লাং ২৮ জুন বেহ বাকী মালপ্রচারি ও অন্য২ বে নাওরা চলিত আইন ও এক্টক্রমে বাকী মালপ্রচারির ন্যায় আদার করণের অকুম আছে তাহার নিমিত্তে সন ১৮৫৬ সালের ২৮ জুলাই মোক্তাবেক বাঙ্গলা সন ১২৬৩ সালের ১৪ আবেদ রোজ সোমবার এই জিলার কালেক্টরি কাছারিতে বিনা ওজরে নীলামে ধরা যাইবেক ইতি সন ১৮৫৬ সাল তারিখ ৩০ জুন।

প্রথম শ্রেণীর ইকমুরারি জমা খার্বাহওয়া মহাল।

৩১০ নং ছজুরি মহাল খাং পং বৈকুণ্ঠপুর হিলা দাও আনা মধ্যে তাং রামচন্দ্র দাস লিখিত মালিক রাম-লোচন দাস সদর জমা ৩৫/৫

৫০২ নং ছজুরি মহাল পং অম্বরাবাদ হিলা ৮/১৩।—আশু খারিলা তাং আনী চুহর লিখিত মালিক এরম রাহামদ সদর জমা ২০৫/১

৩১৪ নং ছফুরি মহাল পং অমরাবাদ হিন্দা ১১/১৩।—ক্রান্ত খারিজা তাঁৎ রামকান্ত বিদ্যালঙ্কার লিখিত মালিক সুরগাজি গিরিধারি ঘোষ সদর জমা ৪৯৬/১০

F. B. SIMSON, Offg. Deputy Collector.

জিলা ময়মনসিংহ।

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ময়মনসিংহের নীচের লিখিত মহাল সকল ১২৬০ সনের ষোল্‌পর্ষ্যন্তের বাকী মালগুজারির নিমিত্তে ১৮৪৬ সনের ২৬ জুলাই মোতারক ১২৬০ সনের ১২ আবেণ রোজ শনিবার ঐ জিলার কালেক্টরির কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধার বিক্রয় হইবেক ইতি ১৮৪৬ সন তারিখ ২ জুলাই মোতারক ১২৬০ সন তারিখ ২০ আষাঢ়।

প্রথম শ্রেণীর ইস্তমুরারি জমা ধার্যের মহাল।

১০১৬ নং জয়গোবিন্দ সেন পরগনে বড়বাঘ ভৌজির লিখিত মালিক নবকৃষ্ণ সেন নীলাম খরিদার সদর জমা ৫৫১০ পাই কোম্পানি।

১০৬০ নং পরগনে তথা কৃষ্ণনাথ শর্মা ভৌজির লিখিত মালিক কানীনাথ দত্ত নীলাম খরিদার সদর জমা ১১৮ পাই।

১২৮৮ নং পং কানীপুর রামানন্দ মুন্ডারাম ভৌজির লিখিত মালিক ভৈরবচন্দ্র দাস নীলাম খরিদার সদর জমা ৩৫৩/১ পাই কোম্পানি।

২২৮২ নং তর্পে হাজরাহি ইমাম মণ্ডল ভৌজির লিখিত মালিক রামশরণনাথ সদর জমা ১/৪ পাই কোম্পানি।

৩২৪৫ নং তর্পে তথা রামগোবিন্দ পাল ময়মনসিংহ ভৌজির লিখিত মালিক জগন্নাথ শাহা গয়রহ সদর জমা ৫৮২ পাই।

৫১০৭ নং পং নসির উজিরান বিলভরট মোজে ভালজদা ভৌজির লিখিত মালিক রামজর দেব গয়রহ সদর জমা ৩৮৫ টাকা কোম্পানি।

৫৪০৮ নং পং বড়বাঘ চর আটবরুহা সংক্রান্ত নিম্ন আটবরুহা ভৌজির লিখিত মালিক নীলকন্ঠ গোপীনাথ সরকার সদর জমা ১০১১/৪ পাই।

B. COOPER, Collector.

জিলা ঢাকা।

১৮৪৫ সনের ১ আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জেলা ঢাকার নীচের লিখিত মহাল ১৮৪৬ সনের ২৮ জুনপর্ষ্যন্ত বাকী মালগুজারির নিমিত্তে এবং চলিত আইন ও আর্কটের দ্বারা অন্য যে ২ নোঙা বাকী মালগুজারির ন্যায় আদার হইবার ছকুম আছে তাহার নিমিত্তে ১৮৪৬ সনের ২৫ জুলাই তারিখে ঐ জেলার কালেক্টরী কাছারিতে নীলামে ধরা যাইবেক ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৪৬ ইং তাৎ ৩ জুলাই মোৎ সন ১২৬০ বাৎ তাৎ ২১ আষাঢ়।

প্রথম শ্রেণী। ইস্তমুরারি জমা ধার্যের মহাল।

২৮ নং তৎ বাকীপুর তৎ থেরাকান্দী মালিক উমেশচন্দ্র খাওন সদর জমা ১৯ ১/৪

৪৫৪ নং চর মোহরাকালীগঙ্গা মালিক মুন্সী জিয়াউল্লাহ সদর জমা ৩১/১০

১৭৫২ নং জিলে দৌলতপুর পং কানীমপুর মাসনবাসন তাৎ রজবি মামুদ মালিক রামনারায়ণ শাহা সদর জমা ১৬১

১৭৬৮ নং জিলে তথা পং মোহার তাৎ রামগোবিন্দ ঘোষ মালিক কামলাকান্ত মিত্র সদর জমা ৪৫৮/৮

১৮২৪ নং জিলে তথা পং ইমাকাবান তৎ হাওলি তাৎ লক্ষ্মীনারায়ণ দাস মালিক চন্দ্রনাথব পাল সদর জমা ৩১/২২

১৮৪১ নং জিলে তথা পং তথা তৎ তথা তাৎ আক্কারাম শৌ মালিক ভৈরবচন্দ্র সেন সদর জমা ৫৮

১৮৪৩ নং জিলে তথা পং তথা তৎ তথা তাৎ রামরত্ন রায় মালিক রামরত্ন রায় সদর জমা ৪/৫

২১৬৬ নং জিলে তথা তৎ দৌলতপুর তাৎ মাদারাম ঘোষ মালিক কামলাকান্ত মিত্র সদর জমা ৫২১

২২১৪ নং জিলে তথা তৎ ফতুল্লাপুর তাৎ অনন্তরাম মালিক অনন্তরাম সদর জমা ৩১/২২

৩০১০ নং জিলে হরদরাবাদ তৎ মিরকপুর হিং ১০ আনী তাৎ রাজারাম শিবরাম মালিক রাজারাম শিবরাম সদর জমা ১৫০

৩৭৫৮ নং জিলে জালালপুর পং জালালপুর তাৎ দরারাম ঘোষ মালিক দরারাম ঘোষ ও ইলানচন্দ্র রায় সদর জমা ৬/৩১

৩৯১৯ নং জিলে তথা পং তথা তাৎ গুরুদাস দত্ত মালিক গুরুদাস দত্ত সদর জমা ১১১৮/৮

৪০২০ নং জিলে তথা পং তথা তাৎ বৈদ্যনাথ শর্মা মালিক বৈদ্যনাথ শর্মা সদর জমা ৪/১১

৪১৭০ নং জিলে তথা পং তথা তাৎ ফতে মামুদ দাউদ মালিক রামনারায়ণ শাহা সদর জমা ১৬১

৪২৩২ নং জিলে তথা পং তথা তাৎ মেঘাই সরিপ মালিক গঙ্গাপ্রসাদ গুহ সদর জমা ৩১/১২

৪৩৬৯ নং জিলে নুরজাপুর পং শাজাদপুর ভিলী তাৎ জগন্নাথ রায় মালিক জগন্নাথ রায় সদর জমা ৩১/২১

৪৪২৬ নং জিলে তথা পং সিলিমপুর সদরপুর তাৎ রাজকৃষ্ণ রায় মালিক রামনারায়ণ শাহা সদর জমা ১/১

৪৫০৩ নং জিলে তথা তৎ অম্মপুর তাৎ মনিরাম পোদ্দার মালিক মনিরাম পোদ্দার সদর জমা ১/১৪

৪৫১৮ নং জিলে তথা তৎ তথা তাৎ গোপীকান্ত গুন মালিক লদাশিহ বাড়ুয়া সদর জমা ১/৫

৪৯৬৪ নং জিলে পাএন্দাবেগ সাং ছফুরি তাৎ গজাই সানা মালিক দৌরচন্দ্র সেন সদর জমা ৪৮/১৭

৩২১২ নং জিলে তথা সাং ছফুরি তাৎ চান্দদাস মালিক চান্দদাস সদর জমা ৭/২১

B. C. RAJES, Collector.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪৬। ১৫ জুলাই।]

সুপ্রিম কোর্ট রিসিবার আফিস।

জমিদারিদিগর ইজারা।

বজলর রহমান

বাদী।

মৌলবী মনিরুদ্দীনদিগর

প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা যাইতেছে যে সন ১৩৬৫ হিজরী ২৬ জুলাই শনিবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার সময় সুপ্রিম কোর্টের রিসিবার শ্রীযুত চারলস্ সুইন্টন হাগ নায়েব তাঁহার আফিসে যুত মুনশী গোলাম হুফনরের ইফেটের দরুন নীচের লিখিত জমিদারিদিগরের ইজারার ডাক লইবেন যাঁহারা ইজারা লওনেচ্ছুক হবেন তাঁহারা উক্ত সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

জিলা বীরভূম।

পরগনে খটলা লাইট নুর্গাপুর ৩ মোজা।

এ পরগনার লাইট মাজিগ্রাম ৬ মোজা।

পরগনে শাহা সেলামপুর লাইট মাদারি ৬ মোজা।

পরগনে সাহেব মোরেশ্বর তরফ বাঁশড়া বাহাদুরগঞ্জ রকম ৭ আনা।

জেলা বর্ধমান।

পরগনে কুতুবপুর লাইট কুরু নরুল ৩ মোজা।

পরগনে আজমতশাহী আয়মা মহলকোট ৩ মোজা।

এ পরগনার আয়মা মাজীখতা।

পরগনে মনোহরশাহী আয়মা নারেঙ্গা।

জিলা মুরশিদাবাদ।

কিসমত পরগনে কুতুবপুর ১৭ মোজা।

কিসমত নারায়ণপুর ২ মোজা।

কিসমত কালিতাপুর ২ মোজা।

পরগনে কোঠর প্রতাপ লাইট কালুহা ৭ মোজা।

পরগনে ধাওরা কিসমত ভাড়গ্রাম।

এ পরগনা কিসমত মোত রামভদ্র।

পরগনে মহলদী কিসমত খালপুর ৬ মোজা রকম ১০৬ = ছয় আনা ছয় গণ্ডা দুই তড়া দুই ক্রান্তি।

পরগনে ভাতশালা কিসমত ইন্দরা ২ মোজা রকম ১০৬ = ছয় আনা ছয় গণ্ডা দুই তড়া দুই ক্রান্তি।

পরগনে ফতেসিংহ কিসমত অনন্তপুর রকম ১৫৫ = পোনের গণ্ডা তিন তড়া ১ এক ক্রান্তি।

এ পরগনার কিসমত সেইআন কুলুটিয়া ৪ মোজা রকম ৫ এক পাই।

পরগনে কুতুবপুর লাইট হুতিনাপুর ৬ মোজা।

পরগনে সমশখালি লাইট হাতিনগর ২ মোজা।

পরগনে চুগাখালি কিসমত তরফ বেজপাড়া রামনাথপুরদিগর ৪ মোজা রকম ৫ পাঁচ পাই।

মৌরসী তালুক পরগনে ফতেসিংহ তরফ তালিবপুর ৩ মোজা।

মৌরসী তালুক এ তালিবপুরের মধ্যে মহল দেবোত্র মৌরসী তালুক এ পরগনার কিসমত অনন্তপুর রকম ১৪ = এক আনা চারি গণ্ডা দুই ক্রান্তি

ছোট আয়মা ১১ উনিশ দফা।

জরি।

কিসমত তালিবপুর ভাড়া কতীর মহম্মদ।

মেহ বাহা অদীন।

বরকতুল্লা।

মৈনুদ্দীন।

কমরুদ্দীন।

মুনশী এনাতুল্লা ও কাজি গোলাম এহিয়া।

হানিফ মহম্মদ।

রাহাতুল্লা।

ছয়ফদ্দীন।

খোঁসকার বদরুদ্দীন।

কিসমত মালাড়।

হেনাতুল্লা।

হুমছল্লা।

মহম্মদ নছিব।

কিসমত সীদরা।

কলিমদ্দীন।

সেখ হেজু।

কিসমত মালিন্দা খোঁসকার মহম্মদতুফ।

কিসমত তালগ্রাম মুনশী আবদুল রেজাক।

কিসমত নওরাপাড়া খোঁসকার আসাউদ্দীন।

কিসমত কুলুটিয়া সেখ পছন।

এ তালিবপুরের মধ্যে লাখরাজ বাজোআখী জুরি ও পুষ্করিণী।

এ তালিবপুরেরদিগরে লাখরাজ রাইরতি জমী।

লিখন করা পরগনে কোর্টপ্রতাপ গুপ্তী দিগবর বান্দা।

এ সময়ে রিসিবর সাহেব উক্ত মুন্সী গোলাম ছফরুর তালিমপুরের বসত বাটীর অমর মহলের পুরাতন মাল মসলা বিক্রয়ের ডাক লইবেন ইতি।

আরং বৃহত্তর রিসিবর আফিসে তত্ত্ব করিলে জানিতে পারিবেন ইতি।

রিসিবর আফিস। কোর্টহাউস। তারিখ ৩ জুলাই সন ১৮৫৬ সাল।

সদর দেওয়ানী আদালতের সরাসরী নিষ্পত্তি সমূহ।

ইং ১৮৩৪ সাং ১৮৫৫ সাল।

বর্ণমানানুযায়ী লিখিত।

মেং হেনরী বিনসেন্ট বেলি সাহেবের কৃত উক্ত ইংরাজী পুস্তক সদর আদালতের উকীল মেং আর নরিস সাহেব-কর্তৃক বঙ্গ ভাষায় অনুবাদিত হইয়া শ্রীরামপুরের ভবোহর যন্ত্রে মুদ্রিত হইতেছে পুস্তকের আকৃতি অক্টোবো কিরি-কীর সহিত আন্দাজী ৫০০ পৃষ্ঠায় সমাপ্ত হইবেক অর্থাৎ ইংরাজী পুস্তকের দ্বিগুণ হইবেক ছাপা ও তাগদ অতি পরিপাটী হইরাছে দুই মাস মধ্যে পুস্তক প্রকাশ হইতে পারে মূল্য ৮ টাকামাত্র গ্রহণেচ্ছুক মহাশয়েরা উক্ত অনু-বাদকর্তার স্থানে মূল্য সহ আপনাদিগের নামধাম সম্বলিত লিপি প্রেরণ করিলে ঐ সময় মধ্যে পুস্তক পাইবেন ইতি।

FOR SALE AT BURDWAN,

The House and Lakraj Land, now known as the Burdwan Hotel.

The House is let to a respectable Tenant, at an annual rent of 2,100 Rupees. For particulars, apply to T. Hastings, Esq., at Burdwan.

বর্তমানে বিক্রয় হইবেক।

বর্তমান হোটেল নামে খ্যাত বাটী ও লাখেরাজ জমি।

এ ঘর অভিসমুদ্র এত ব্যক্তির নিকটে ভাড়া দেওয়া গিয়াছে তাহার ভাড়া বার্ষিক ২,১০০ টাকা। ইহার বিশেষ যে কেহ অবগত হইতে চাহেন তিনি বর্তমানের শ্রীযুত টি হেষ্টিংস সাহেবের নিকটে অবগত হইতে পারি-বেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৫ জুলাই।]

শ্রীরামপুরের ব্রাহ্মণ্যে শ্রীযুত জে সি মরে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, JULY 22, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ২২ জুলাই ।

ACT.

ACT No. XIII. of 1856.

An Act for Regulating the Police of the Towns of Calcutta, Madras, and Bombay, and the several stations of the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca.

[Concluded from page 400.]

[On suspicion of goods being stolen or unlawfully obtained, Commissioner of Police or Magistrate may grant search-warrant.]

XCIII. If information shall be given on oath to the Commissioner of Police, or to a Magistrate, that there is reasonable cause for suspecting that any thing stolen or unlawfully obtained is concealed or lodged in any dwelling-house, building, or other place, or any ship or vessel, the Commissioner or the Magistrate, by special warrant under his hand directed to any Police Officer, may cause such dwelling-house, building, or other place, or ship or vessel, to be entered and searched at any time of the day, or by night, if power for that purpose be given by such warrant; and the said Commissioner or Magistrate, if it shall appear to him necessary, may empower such Police Officer, with such assistance as may be found necessary, (such Officer having previously made known his authority,) to use force for the effecting of such entry, whether by breaking open doors or otherwise; and if, upon search thereupon made, such thing shall be found, then to convey the same before a Magistrate, or to guard the same on the spot until the offenders are taken before a Magistrate, or otherwise dispose thereof in some place of safety; and moreover to take into custody, and carry before the said Magistrate,

[Government Gazette, 22nd July, 1856.]

আইন।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সাল ১৩ আইন ।

কলিকাতা ও মাদ্রাস ও বোম্বাই নগরের ও পুল্লিপিনাও ও সিংহপুর ও মলাকা বসতির নানা সদর মোকামের পোলীসের বিধান করিবার আইন ।

[৪১৬ পৃষ্ঠা হইতে চলিতেছে ।]

[কোন হাল চুরী করা গিয়াছে কি বেআইনীমতে পাওয়া গিয়াছে এমন সম্বন্ধ হইলে পোলীসের কমিস্যনর কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেব তলাশীর পরওয়ানা দিতে পারিবেন ।]

১৩ ধারা । যদি পোলীসের কমিস্যনর সাহেবকে কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেবকে লিপ্যন্তরে এই সম্বাদ দেওয়া যায় যে, চোরা কি বেআইনীমতে প্রাপ্ত কোন বস্তু কোন বসত-বাড়ীতে কি ঘরে কি অন্য স্থানে কি কোন জাহাজে গোপন করা গিয়াছে কি রাখা গিয়াছে এমন শোবে করিবার উপযুক্ত কারণ আছে, তবে ঐ কমিস্যনর সাহেব কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেব পোলীসের কোন আমলার নামে আপনার দস্তখতের বিশেষ পরওয়ানা দিয়া, নিবসের কোন সময়ে, কিম্বা যদি সেই পরওয়ানাতে ক্ষমতা দেওয়া যায় তবে রাতিতেও, সেই বসতবাড়ী কি ঘর কি অন্য স্থানে কিম্বা জাহাজে প্রবেশ করিয়া তলাশ করিতে হুকুম করিবেন । আর সেই কমিস্যনর কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেব যদি আবশ্যক বোধ করেন তবে পোলীসের ঐ আমলাকে এই ক্ষমতা দিতে পারিবেন যে, আবশ্যক মতের সাহায্য লইয়া, আপনি যে ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়াছে তাহা প্রথমে জ্ঞাত করাইয়া, সেইরূপ প্রবেশ করিবার জন্য হার ভাঙ্গিয়া কি অন্য প্রকারে বলপূর্ব্বক কার্য্য করে । আর তাহা করিয়া তলাশ করিলে যদি সেই বস্তু পাওয়া যায় তবে তাহা কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে চালান করে, কিম্বা যাহা অপরাধিদিগকে মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে উপস্থিত না করা যায় তাহা সেই স্থানে ঐ বস্তুর নেগাহবানী করে, কি কোন নির্দিষ্টের স্থানে তাহা প্রকারান্তরে অর্পণ করে । আর যে কোন ব্যক্তি সেইরূপ কোন বস্তু চোরা ছিল কি অন্যপ্রকারে বেআইনীমতে পাওয়া গিয়াছিল ইহা জানিয়া কিম্বা এমন শোবে করণের উপযুক্ত কারণ পাইয়াও তাহা

every person found in such house or place, or ship or vessel, who shall appear to have been privy to the deposit of any such thing, knowing or having reasonable cause to suspect the same to have been stolen, or otherwise unlawfully obtained.

[Power to search houses for stolen property without a warrant in certain cases.]

XCIV. If information shall be given to any Officer of Police not below the rank of Inspector, that there is reasonable cause for suspecting that any stolen property is concealed or lodged in any dwelling-house or other place, and he shall have good grounds for believing that, by reason of the delay in obtaining a search warrant, the property is likely to be removed, the said Officer, in virtue of his office, may search for specific articles alleged to have been stolen in the houses and places specified; provided always, that a list of the articles stolen or missing be delivered or taken down in writing, with a declaration stating that the robbery has been committed, and that the informant has good ground to believe that the property is deposited in such house or place; and provided further, that the person who lost the goods, or his representative, accompany the Officer in the search.

[Magistrate may proceed by summons, and if party does not appear, may issue warrant. In cases not of a criminal nature, Magistrate may proceed in the absence of the person summoned. Prosecution for such offences to be commenced within three months.]

XCV. Upon any information or complaint, which need not be upon oath, laid or made before a Magistrate of Police, of any matter which such Magistrate is by Law authorized to hear and determine summarily, he may summon the person charged to appear at a time and place to be mentioned in the summons; and if such person shall not appear according to the tenor of the summons, the Magistrate, upon proof of the service of the summons, may proceed, in all cases which are not of a criminal nature, if no sufficient cause shall be shown for the non-appearance of the person charged, to hear and determine the case in his absence; or in such cases, and in all criminal cases, may, if he think fit, upon oath being made before him substantiating the matter of such information or complaint to his satisfaction, issue his warrant for apprehending and bringing the person charged before him or some other Magistrate, in order that the said information or complaint may be heard and determined. Provided always, that the prosecution for any offence not of a criminal nature, punishable upon summary conviction by virtue of this Act, shall be commenced within three months after the commission of the offence, and not otherwise.

[How summons may be served.]

XCVI. Every such summons shall be served by delivering the original or a copy thereof to the

[গদগমেট গেজেট। ১৮৫৬। ২২ জুলাই।]

লুকাইয়া রাখিবার কার্যে লিপ্ত ছিল বোধ হয় যে ব্যক্তিকে এই ঘরে কি স্থানে কি তাহার পাওয়া যায় তাহাকে হেফাজতে লইয়া উক্ত মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে লইয়া যাই ইতি।

[কোন স্থলে পরওয়ানা বিনা চোরা জিনিসের নিমিত্তে ঘর তলাশী করিবার ক্ষমতা।]

২৪ ধারা। ইন্সপেক্টরের অধীন পঞ্চম না হয় পোলীসের অন্য কোন আমলাকে যদি এই সম্বন্ধ দেওয়া যায় যে, কোন চোরা সম্পত্তি কোন বসতবাড়ীতে কি অন্য স্থানে গোপন করা গিয়াছে কি রাখা গিয়াছে এমন শোবে করিবার উপযুক্ত কারণ আছে, আর তলাশীর পরওয়ানা পাইবার বিলম্বপ্রযুক্ত এই সম্পত্তি স্থানান্তর করা বাইবার সম্ভাবনা এই আমলার যদি এমন বিশ্বাস করিবার ভাল কারণ থাকে, তবে এই আমলা আপন পদের শক্তিক্রমে, যে বিশেষ জিনিস চুরী করা গিয়াছে কথিত হয় তাহা সেই নির্দিষ্ট ঘরে কি স্থানে তলাশ করিতে পারিবেক। পরন্তু সর্বদাই প্রয়োজন যে এই চোরা কি অপ্রাপ্ত জিনিসের এক ফর্দ লিখিয়া দেওয়া যায় কি লিখিয়া দেওয়া যায়, ও চৌর্য হইয়াছে ও সেই জিনিস সেই ঘরে কি স্থানে রাখা গিয়াছে গোয়েন্দার অন্যতরুখিবার ভাল কারণ আছে এমন একহার এই ফর্দের সঙ্গে থাকে, আরো প্রয়োজন যে, যে ব্যক্তির এই জিনিস হারাণ গিয়াছে সেই কি তাহার স্থানান্তরিত ব্যক্তি তলাশ করিবার সময়ে এই আমলার সঙ্গে থাকে ইতি।

[মাজিস্ট্রেট সাহেব সমন জারী করিতে পারিবেন ও যদি লোক উপস্থিত না হয় তবে পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন। ফৌজদারী মোকদ্দমা না হইলে সমন করা ব্যক্তি হাজির না হইলেও মাজিস্ট্রেট সাহেব নিক্ষেপিত করিতে পারিবেন। সেই প্রকার অপরাধের মোকদ্দমা তিন মাসের মধ্যে আরম্ভ করিতে হইবেক।]

২৫ ধারা। যে বিষয়ের সরাসরীমতে তদ্বিষয় নিক্ষেপিত করিতে পোলীসের মাজিস্ট্রেট সাহেবের আইনমতে ক্ষমতা থাকে, এমন কোন বিষয়ের সম্বন্ধ কি নালিশ এই মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে দেওয়া গেলে কি তাঁরা গেলে (সেই সম্বন্ধ কি নালিশ শপথক্রমে হইবার প্রয়োজন নাই) তিনি নালিশহওয়া ব্যক্তির নামে সমন দিয়া তাহাকে সমনের লিখিত সময়ে ও স্থানে হাজির হইতে তলব করিতে পারিবেন। ও যদি সেই ব্যক্তি সমনের মমানুসারে উপস্থিত না হয়, তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব, এই সমন জারী হইয়াছে প্রমাণ হইলে, যে মোকদ্দমা ফৌজদারী প্রকারের না হয় এমন সকল মোকদ্দমার নালিশহওয়া ব্যক্তির উপস্থিত না হইবার প্রচুর কারণ দর্শান না গেলে তাহার অনুপস্থানে এই মোকদ্দমা তদ্বিষয় নিক্ষেপিত করিতে প্রবৃত্ত হইবেন। অথবা সেই প্রকারের মোকদ্দমার ও ফৌজদারীর সকল মোকদ্দমার, এই সম্বন্ধ কি নালিশের বিষয় তাহার স্বাধীনমতে সাব্যস্ত করণের শপথ তাহার সম্মুখে করা গেলে, তিনি যদি উচিত বোধ করেন তবে, সেই সম্বন্ধ কি নালিশ তদ্বিষয় নিক্ষেপিত হইবার জন্য, এই নালিশহওয়া ব্যক্তিকে গ্রেফতার করিয়া আপনার কিম্বা অন্য কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে উপস্থিত করাইবার নিমিত্তে আপনার পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন। পরন্তু সর্বদাই প্রয়োজন যে ফৌজদারী প্রকারের অপরাধ তিন এই আইনের বলে সরাসরীমতে সাব্যস্ত হইলে যে কোন অপরাধের দণ্ড হইতে পারে তাহার মোকদ্দমা এই অপরাধ হইবার পর তিন মাসের মধ্যে আরম্ভ করিতে হইবেক, মতুরা নয় ইতি।

[সমন যে প্রকারে জারী হইবেক।]

২৬ ধারা। সমনের আসল পত্র কি তাহার এক নকল নালিশহওয়া ব্যক্তিকে দিয়া, কিম্বা তাহার নিযত বাস-

person charged, or by leaving the same at his usual place of abode with some adult male member or servant of his family.

[Magistrate may issue warrant without summons when grounds for doing so are stated on oath.]

XCVII. A Magistrate may, without issuing any summons, forthwith issue his warrant for the apprehension of any person charged with any offence cognizable before him, whenever good grounds for so doing shall be stated on oath before him.

[Magistrate may enforce attendance of witnesses. And administer oath. Punishment of witness refusing to answer.]

XCVIII. A Magistrate may summon any person within his jurisdiction to appear before him, at a time and place appointed, as a witness in any matter cognizable by the Magistrate, and to bring with him any document or thing that may be required relating to any offence with which any person is charged before him; and may administer to such person an oath to testify the truth in such matter. If any person so summoned shall, without reasonable excuse, refuse or neglect to appear at the time and place appointed for that purpose, the Magistrate may (after proof upon oath of the summons having been served upon such person either personally or by leaving the same at his usual place of abode with some adult male member or servant of his family) issue a warrant to bring such person before him to testify as aforesaid. If, on the appearance of the person summoned, either in obedience to the summons or by virtue of a warrant, he shall refuse to be examined upon oath, or to answer all such questions as shall be put to him, or to produce any such document or thing, without offering a good excuse for such refusal, he shall be liable to a fine not exceeding fifty Rupees, or the Magistrate may commit such person, to prison, there to remain for any time not exceeding one month, unless he shall sooner submit himself to be sworn or examined, or to produce the document or thing required.

[Power to Magistrates to order prisoners to be brought up to the Police Office.]

XCIX. When any Magistrate is desirous of examining any prisoner confined in a Jail or House of Correction as a witness or defendant, with respect to any charge, case, or proceeding pending before him, it shall be lawful for such Magistrate to issue an order addressed to the Keeper or Governor of the said Jail or House of Correction, requiring him to bring such prisoner in proper custody, at a time to be therein named, to the Police Office, for examination; and the Keeper or Governor of the said Jail or House of Correction, on the receipt of such order, shall act in accordance therewith, and shall provide for the

স্থানে তাহার পরিবারের কোন বয়ঃপ্রাপ্ত পুরুষের কি চাকরের হাতে দিয়া, সেইরূপ প্রত্যেক মনন জারী হইতে পারিবেক ইতি।

[সমন না দিয়া পরওয়ানা জারী করিবার কারণ শপথক্রমে প্রকাশ হইলে মাজিস্ট্রেট সাহেব পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন।]

১৭ ধারা। মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিচার্য কোন অপরাধের নালিশ কোন ব্যক্তির নামে হইলে, যদি মনন না দিয়া তাহার গ্রেফতারের পরওয়ানা জারী করিবার ভাল কারণ তাঁহার নিকটে শপথক্রমে প্রকাশ করা যায়, তবে তিনি কোন মনন জারী না করিয়াও অগোপনে আপনার পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন ইতি।

[মাজিস্ট্রেট সাহেব সাক্ষিদিগকে হাজির করাইতে পারিবেন। ও শপথ করাইতে পারিবেন। সাক্ষিরা জওয়ার দিতে অস্বীকার করিলে তাহারদের দণ্ড।]

২৮ ধারা। মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিচার্য কোন মোকদ্দমায় তিনি আপন এলাকার মধ্যে কোন ব্যক্তিকে সাক্ষি-রূপে নিরূপিত সময়ে ও স্থানে আপনার সম্মুখে হাজির হইতে মনন করিতে পারিবেন ও কোন ব্যক্তির নামে যে কোন অপরাধের নালিশ তাঁহার নিকটে হইয়াছে সেই অপরাধসম্পর্কীয় যে কোন দলীলের কি সুবোর প্রয়োজন হয় তাহা সঙ্গে আনিতে তাহাকে মননে আজ্ঞা করিতে পারিবেন। ও সেই ব্যক্তি সেই বিষয়ে সত্য সাক্ষ্য দিবেন তাহাকে এইমত শপথ করাইতে পারিবেন। সেই প্রকারের মননকরা কোন ব্যক্তি যদি উপযুক্ত ওজর না থাকিলেও তাহার হাজির হইবার নিরূপিত সময়ে ও স্থানে হাজির হইতে অস্বীকার কি অস্বীকার করে, তবে এই মনন নিজে সেই ব্যক্তিকে দিয়া কিম্বা তাহার নিয়ত বাসস্থানে তাহার পরিবারের কোন বয়ঃপ্রাপ্ত পুরুষ কি চাকরের নিকটে রাখিয়া জারী হইয়াছে এই বিষয়ের প্রমাণ শপথক্রমে হইলে পর, মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহাকে পূর্বেক্তমতে সাক্ষ্য দিবার জন্য আপনার সম্মুখে আনিবার পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন। মননকরা সেই ব্যক্তি মনন মানিয়া কি পরওয়ানার জোরে হাজির হইলে যদি শপথক্রমে জোবানবন্দী দিতে, কিম্বা তাহাকে যে সকল সওয়াল করা যায় তাহার জওয়ার দিতে, কিম্বা সেই প্রকারের কোন দলীল কি সুবোর উপস্থিত করিতে অস্বীকার করে, ও সেইরূপ অস্বীকার করিবার উদ্দেশ্য ওজরও ব্যক্ত না করে, তবে সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক, কিম্বা মাজিস্ট্রেট সাহেব সেই ব্যক্তিকে জেলখানার এক মাসের অনধিক কোন কাল থাকিবার জন্য তথায় পাঠাইতে পারিবেন। কিন্তু যদি সে এক মাসের মধ্যে শপথ করিতে কি জোবানবন্দী দিতে কিম্বা প্রয়োজনীয় দলীল কি সুবোর উপস্থিত করিতে রাজী হয় তবে তাহাকে মুক্ত করিবেন ইতি।

[কয়েদীদিগকে পোলীসের দস্তরখানার আনিবার হুকুম করিতে মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের ক্ষমতা।]

৩১ ধারা। কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে যে কোন নালিশ কি মোকদ্দমা কি মোকদ্দমাসম্বন্ধিত কার্য উপস্থিত থাকে তাহার সম্পর্কে যদি তিনি জেলখানার কি হরিণবাড়ির কয়েদী কোন ব্যক্তির সাক্ষিরূপে কি আদায়-রূপে জোবানবন্দী লইতে চাহেন, তবে সেই মাজিস্ট্রেট সাহেবের এই ক্ষমতা থাকিবেক যে উক্ত জেলখানার কি হরিণবাড়ির ইন্সপেক্টর কি কন্স্টাবল সাহেবের নামে হুকুম জারী করিয়া, জোবানবন্দী দিবার জন্য সেই কয়েদীকে এই হুকুম-নামার লিখিত সময়ে উপযুক্ত নেগাবানীক্রমে পোলীসের দস্তরখানায় উপস্থিত করিতে আজ্ঞা করেন। ও সেই জেলখানার কি হরিণবাড়ির ইন্সপেক্টর কি কন্স্টাবল সাহেব সেই হুকুম পাইলে তদনুসারে কার্য করিবেন, ও পূর্বোক্ত অভিপ্রায়ে সেই কয়েদীর জেলখানার কি হরিণবাড়ির

safe custody of the prisoner during his absence from prison for the purpose aforesaid.

[Perjury.]

C. Whoever commits perjury in any judicial proceeding before a Magistrate, may be committed by such Magistrate for trial before Her Majesty's Supreme Court of Judicature.

[Power to Magistrates to adjourn the hearing of cases and commit defendant, or suffer him to go at large, or discharge him upon his own recognizance. In cases not of a criminal nature, Magistrate may proceed with the further hearing in the absence of parties. In all cases, if prosecutor fails to appear, complaint may be dismissed.]

CI. The Magistrate may, from time to time, adjourn the hearing of any information or complaint to a certain time and place to be then appointed and stated in the presence and hearing of the party or parties, or their respective counsel, attorneys, or agents then present, and in the meantime the said Magistrate may suffer the defendant to go at large, or may discharge him upon his entering into a recognizance, with or without surety or sureties, conditioned for his appearance at the time and place to which such hearing or further hearing shall be adjourned; and, in default of such recognizance, or if the offence with which such person is charged is not a bailable offence, may detain him in custody; and if, at the time or place to which such hearing or further hearing shall be so adjourned, either or both of the parties shall not appear personally, or by his or their counsel, attorneys, or agents respectively, before the said Magistrate, or such other Magistrate as shall then be there, it shall be lawful for the Magistrate then there present to proceed, in cases which are not of a criminal nature, to such hearing or further hearing, as if such party or parties were present; and in all cases where the prosecutor or complainant shall not so appear, the said Magistrate may dismiss such information or complaint with or without costs, as to such Magistrate shall seem fit.

[Power to award costs on hearing of information or complaint.]

CII. It shall be lawful for any Magistrate, who shall hear and determine any information or complaint, to award such costs as to him shall seem meet, to be paid to or by either of the parties to the said charge or complaint; and such costs shall be recoverable in the manner herein-after provided for levying fines.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৮১। ২২ জুলাই।]

বাছিরে থাকিবার সময়ে তাহার উপযুক্ত হেফাজতের উপায় করিবেন ইতি।

[বিদ্যা শপথ।]

১০০ ধারা। মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে বিচার-সম্পর্কীয় কোন কার্যেতে যে কোন ব্যক্তি শপথ করিয়া ও বিদ্যা শাস্ত্র দেয় সেই ব্যক্তিকে এই মাজিস্ট্রেট সাহেব প্রীতীমতী মহারানীর সুপ্রিম কোর্টে বিচারার্থে সোপান করিতে পারিবেন ইতি।

[মোকদ্দমা স্থগিতাবস্থা জন্য অন্য সময় নিরূপণ করিতে ও আশাশীল্য করেন রাখিতে কিবা তাহাকে ছাড়িয়া দিতে কিবা তাহার নিজ মূলতলা লইয়া ছাড়িয়া দিতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের ক্ষমতা। মোকদ্দমার মোকদ্দমা না হইলে কোন পক্ষের অনুপস্থানে মাজিস্ট্রেট সাহেব পুনশ্চ স্থগিত কার্য করিতে পারিবেন। সকল মোকদ্দমার যদি ফরিয়াদী ছাড়িয়া না হয় তবে নালিশ ডিসমিস হইতে পারিবেন।]

১০১ ধারা। যে কোন বিষয়ের সম্বন্ধে দেওয়া গিয়াছে কি নালিশ হইয়াছে তাহার স্থগিত মাজিস্ট্রেট সাহেব সময়ে অন্য দিন পর্যন্ত স্থগিত করিতে পারিবেন। তৎকালে পুনশ্চ স্থগিতাবস্থা অন্য বিশেষ সময় ও স্থান নিরূপণ হইবেক ও এক পক্ষের কি উত্তর পক্ষের কিবা তাহারদের তৎকালীন উপস্থিত কোনেদের কি উকীলেরদের কি মোক্তারেরদের সম্মুখে ও কণ্ঠগোচরে সেই অন্য সময় ও স্থান জ্ঞাত করা যাইবেক। আর সেই তালপর্যন্ত মাজিস্ট্রেট সাহেব আশাশীল্য মূল হইয়া যাইবার অনুমতি দিতে পারিবেন, কিবা এই বিষয় স্থগিতাবস্থা কি পুনশ্চ স্থগিতাবস্থা নিষিদ্ধ অন্য যে সময় ও স্থান নিরূপণ হইয়াছে সেই সময়ে ও স্থানে ছাড়িয়া দিয়া মূলতলা জামিনসহিত কি জামিন বিনা এই ব্যক্তির স্থানে লইয়া তাহাকে ছাড়িয়া দিতে পারিবেন। আর এরূপ মূলতলা না দেওয়া গেলে, কিবা এই ব্যক্তির নামে যে অপরাধের নালিশ হইয়াছে সেই অপরাধের জন্য যদি নালিশহওয়া ব্যক্তি জামিনী দিয়া মুক্ত হইতে না পারে, তবে তাহাকে হেফাজতে রাখিতে পারিবেন। আর এই বিষয় স্থগিতাবস্থা কি পুনশ্চ স্থগিতাবস্থা নিষিদ্ধ অন্য যে সময় ও স্থান নিরূপণ হয় সেই সময়ে কি স্থানে যদি উত্তর পক্ষ কিবা কোন পক্ষ নিজে কিবা আপনায় কি আপনায়দের কোনেদের কি উকীলের কি মোক্তারেরদের দ্বারা উক্ত মাজিস্ট্রেট সাহেবের কিবা তৎকালে অন্য যে মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহার বসেন তাহার সম্মুখে উপস্থিত না হয় তবে এই মোকদ্দমা মোকদ্দমারী ভাবে মোকদ্দমা না হইলে, যে মাজিস্ট্রেট সাহেব তৎকালে সেই স্থানে বিদ্যমান থাকেন তিনি সেই এক কি উত্তর পক্ষ উপস্থিত থাকিলে যেমন করিতেন তেমনই সেই মোকদ্দমা স্থগিত কি পুনশ্চ স্থগিত প্রবর্ত হইতে পারিবেন। আর যে সকল মোকদ্দমার ফরিয়াদী কি নালিশকরণী ব্যক্তি উপস্থিত না হয় সেই মোকদ্দমার উক্ত মাজিস্ট্রেট সাহেবের যেমন উচিত বোধ হয় তেমনই প্রচাসমেন্ট কি প্রচা বিনা তিনি এই সম্বন্ধে কি নালিশ ডিসমিস করিতে পারিবেন ইতি।

[সম্বাদ কি নালিশ স্থগিতাবস্থা সময়ে প্রচার করুণ করিবার ক্ষমতা।]

১০২ ধারা। যে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব কোন সম্বাদ কি নালিশ শুনে ও নিষ্কারি করেন, তিনি যে কোন প্রচার উচিত বোধ করেন তাহা উক্ত নালিশের কি সম্বাদের কোন পক্ষকে কি কোন পক্ষের দিতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন, ও জরীমানা আদায় করিবার যে বিধান এই আইনে পরে নির্দিষ্ট হইয়াছে সেই বিধানমতে এই প্রচার আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[Amends may be awarded for charges made on insufficient grounds.]

CIII. In every case in which any person shall be given in charge to a Police Officer, or in which any information or complaint of any offence shall be laid or made before any Magistrate, and shall not be further prosecuted, or in which, if further prosecuted, it shall appear to the Magistrate by whom the case shall be heard that there was no sufficient ground for making the charge, the Magistrate shall have power to award such amends, not exceeding fifty Rupees, to be paid by the informer or complainant to the party informed or complained against, for his loss of time and expenses in the matter, as to the Magistrate shall seem meet. Such amends shall be recoverable in the manner hereinafter provided for levying fines.

[Compromise.]

CIV. It shall be lawful for any person to compromise any of the offences specified in this Act, not being felonies, after complaint thereof has been made; provided that the offence is of such a nature as the injured party might have sued and recovered damages for in an action at law.

[Levy of fines.]

CV. All fines and penalties imposed by a Magistrate of Police under the authority of this Act, or of any other Act heretofore passed, or which shall hereafter be passed, if no other means for enforcing the payment of such fines and penalties are or shall be provided by such Act, may, in case of non-payment thereof, be levied by distress and sale of the goods and chattels of the offender by warrant of the Magistrate. When a warrant of distress is issued, the Magistrate may order the offender to be detained and kept in safe custody until return can be conveniently made to such warrant, unless the offender enter into a recognizance, with or without sureties, conditioned for his appearance before him on the day appointed for such return, such day not being more than eight days from the time of taking such recognizance; but if, before issuing such warrant of distress, it shall appear to the Magistrate, by the admission of the offender or otherwise, that no sufficient distress can be had within the jurisdiction of such Magistrate whereon to levy such fine or penalty, he may, if he think fit, refrain from issuing such warrant of distress; and in such case, or if such warrant shall have been issued, and, upon the return thereof, such insufficiency as aforesaid shall be made to appear to the Magistrate, he shall, by warrant, commit the offender to jail, there to be imprisoned, according to the discretion of the Magistrate, for any term not exceeding two months where the amount of the fine shall not exceed fifty Rupees, and for any term not exceeding four months where the amount shall not ex-

[অনুপযুক্ত কারণে নালিশের প্রতিকার করিবার হুকুম হইতে পারিবেক।]

১০৩ ধারা। যে কোন স্থলে কোন ব্যক্তিকে পোলীসের আমলার জিম্মায় দেওয়া যায়, কিম্বা যে স্থলে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে কোন অপরাধের কোন লম্বান কি নালিশ দেওয়া গেলে কি করা গেলে পর তাহার অধিক কোন কার্য করা যায় না, কিম্বা যে স্থলে অধিক কার্য হইলেও যে মাজিস্ট্রেট সাহেব মোতদমা তলেন তিনি বোধ করেন যে সেই নালিশ করিবার প্রচুর কারণ ছিল না সেই স্থলে, মাজিস্ট্রেট সাহেব পক্ষান টাকার অনধিক বত টাকা প্রতিকাররূপ দেওয়া উচিত বোধ করেন তত টাকা দিতে আজ্ঞা করিবেন, অর্থাৎ বাহার বিপক্ষে লম্বান দেওয়া গিয়াছে কি বাহার নামে নালিশ হইয়াছে তাহার সেই বিষয়ে সময় হরণ ও খরচের উপলক্ষে তাহাকে মোরেন্দার কি নালিশকরণিয়া ব্যক্তির ঐ টাকা দিতে হইবেক। জরীমানা আদায় করিবার যে বিধান এই আইনে পরে নির্দিষ্ট হইয়াছে সেই বিধানযুক্ত ঐ প্রতিকারের টাকা আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[রক্ষা।]

১০৪ ধারা। এই আইনেতে কোনোনিতির যে কোন অপরাধের নির্দেশ হইয়াছে তাহার নালিশ হইলে পর, কোন ব্যক্তি তাহার রক্ষা করিতে পারিবেক। পরন্তু প্রয়োজন যে, অভিযুক্ত ব্যক্তি বাহাতে আদালতে অভিপূরণের নালিশ করিয়া ঐ অভিযুক্তের প্রতিকার পাইতে পারিত এই প্রকারের অপরাধ হয় ইতি।

[জরীমানা আদায় করণ।]

১০৫ ধারা। এই আইনের কিম্বা পূর্বে বাহা জারী হইয়াছে কি পরে বাহা জারী হইবেক এমন অন্য কোন আইনের স্থলে পোলীসের মাজিস্ট্রেট সাহেব যে সকল জরীমানা ও অর্থদণ্ড করেন তাহার টাকা আদায় করিবার অন্য উপায় যদি সেই আইনে নির্দিষ্ট না থাকে কি না হয় তবে ঐ জরীমানার টাকা বখান বা দেওয়া যায় তখন মাজিস্ট্রেট সাহেবের পরওয়ানাক্রমে অপরাধির মাল ও দুব্বা ক্রোক ও বিক্রয় করিয়া আদায় হইতে পারিবেক। যখন কোনো পরওয়ানা বাহির হয় তখন যাবৎ সুবিধায়তে ওয়াপোস হইতে না পারে তাবৎ মাজিস্ট্রেট সাহেব অপরাধিকে আটক করিয়া ভালমতে হেফাজতে রাখিতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন। কিন্তু যদি অপরাধী সেই ওয়াপোস হইবার নিরূপিত দিনে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে হাজির হইবার নিয়মযুক্ত মুচলকা জামিনীসহিত কি জামিনীতির দের তবে তাহাকে আটক করিয়া রাখিতে হইবেক না, কিন্তু সেই নিরূপিত দিবস ঐ মুচলকা লইবার সময়অবধি আট দিনের অধিক না হয়। পরন্তু ঐ কোনো পরওয়ানা জারী করিবার পূর্বে যদি মাজিস্ট্রেট সাহেব অপরাধির স্বীকারমতে কিম্বা অন্য প্রকারে দেখিতে পান যে ঐ জরীমানা কি অর্থদণ্ড বাহাতে আদায় হইতে পারে ঐ মাজিস্ট্রেট সাহেবের এলাকার মধ্যে ক্রোক করিবার তাহার এমন প্রচুর দুব্বা নাই তবে তিনি উচিত বোধ করিলে সেই কোনো পরওয়ানা জারী করা রহিত করিতে পারিবেন। আর এমন স্থলে, কিম্বা যদি সেই পরওয়ানা জারী হইয়া থাকে ও ওয়াপোস হইলে সেই প্রকারের অপচরতা মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে লম্বান যায়, তবে তিনি পরওয়ানাক্রমে অপরাধিতে জেলখানার পাঠাইবেন, ও মাজিস্ট্রেট সাহেবের বিবেচনামতে যদি জরীমানা পক্ষান টাকার অধিক না হয় তবে দুই মাসের অনধিক কোন মিয়াদ, কিম্বা যদি জরীমানা এক পত টাকার অধিক না হয় তবে চারি মাসের অনধিক কোন মিয়াদ পর্যন্ত অপরাধী করেন হইয়া থাকিবেক।

ceed one hundred Rupees, and for any term not exceeding six months in any other case; the commitment to be determinable in each of the cases aforesaid on payment of the amount.

[Distress not unlawful for want of form, &c.]

CVL. No distress levied by virtue of this Act shall be deemed unlawful, nor shall any party making the same be deemed a trespasser, on account of any defect or want of form in the summons, conviction, warrant of distress, or other proceeding relating thereto, nor shall such party be deemed a trespasser *ab initio* on account of any irregularity afterwards committed by him; but all persons aggrieved by such irregularity may recover full satisfaction for the special damage in any Court of competent jurisdiction.

[If Magistrate certifies the non-appearance of a person pursuant to his recognizance, the sum acknowledged may be recovered as a fine.]

CVIL. If any person, upon entering into such recognizance as is by this Act authorized to be taken, do not afterwards appear pursuant to such recognizance, the Magistrate before whom he ought to have appeared shall certify the fact of such non-appearance on the back of the recognizance, and thereupon the sum thereby acknowledged shall be recoverable in the manner provided by this Act for levying fines.

[Recognizances for keeping the peace or for good behaviour.]

CVIII. Clause 1.—Every Magistrate of Police shall have the same authority to require persons to enter into recognizances to keep the peace or to be of good behaviour as may lawfully be exercised by a Justice of the Peace.

[If such recognizance do not exceed 200 Rs., the amount, upon conviction, if forfeited, may be recovered as a fine.]

Clause 2.—If any person who has entered into a recognizance in any amount not exceeding Rupees 200, to keep the peace or to be of good behaviour, before any Magistrate of Police or any Justice of the Peace, by any act forfeits such recognizance, the Magistrate or other authority before whom he may be convicted of any act by which such recognizance is forfeited, shall, when applied to, certify any such conviction on the back of such recognizance, and thereupon the sum thereby acknowledged to be due by such person shall be recoverable in the manner provided by this Act for levying fines.

[Proceeding against sureties.]

Clause 3.—Whenever it shall be shown to the satisfaction of a Magistrate of Police, either by the production of such certificate of conviction as is mentioned in the preceding Clause, or otherwise, that any such recognizance is forfeited, the Magistrate, if he think that proceedings should be had against the sureties, shall give notice to them to pay the sums which by their recognizances

কিবেক। উক্ত প্রত্যেক বন্দে জরীমানার টাকা দেওয়া মেলেই করের থাকা রহিত হইবেক ইতি।

[রীতিপ্রভৃতির ব্যতিক্রমপ্রযুক্ত ক্রোক বেআইনী হইবেক না।]

১০৬ ধারা। সমনের পরে কিম্বা দোষী করণ পরে কি ক্রোকী পরওয়ানাতে কি তৎসম্পর্কীয় অন্য কার্যেতে কোন ক্রটি কি রীতির ব্যতিক্রম হওয়াপ্রযুক্ত এই আইনক্রমে করা কোন ক্রোক বেআইনী জ্ঞান হইবেক না, ও যে কোন ব্যক্তি সেই ক্রটিপ্রভৃতি করে সেই জন আইন লঙ্ঘনকারী জ্ঞান হইবেক না, কিম্বা সেই জন পক্ষাৎ যে কোন অনিয়মিত কর্ম করে তৎপ্রযুক্ত প্রথমঅবধি লঙ্ঘনকারী জ্ঞান হইবেক না। কিন্তু তদ্রূপ অনিয়মিত কর্মেতে যে সকল লোক অন্যায়গত হয় তাহারা উপযুক্ত এলাকার কোন আদালতে সেই বিশেষ ক্রটির সম্পূর্ণ প্রতিকার পাইতে পারিবেক ইতি।

[কোন ব্যক্তি আপন মূলকামতে হাজির হয় নাই-মাজিফ্টে সাহেব যদি এমন সার্টিফিকেট লেখেন তবে মূলকার লিখিত টাকা জরীমানাতে আদার হইতে পারিবেক।]

১০৭ ধারা। এই আইনমতে যে মূলকা লইবার ক্রমতা দেওয়া গিয়াছে তদ্রূপ মূলকা যদি কোন ব্যক্তি দিয়া পরে সেই মূলকামতে হাজির না হয়, তবে যে মাজিফ্টে সাহেবের সম্মুখে তাহার হাজিরহওয়া উচিত তিনি যে মূলকার পক্ষে তাহার সেইরূপ হাজির না হওয়ার সার্টিফিকেট লিখিবেন, ও তাহা হইলে মূলকা বত টাকার তাইনে লেখা গিয়াছিল তত টাকা, জরীমানা আদার করিবার যে বিধান এই আইনেতে হইরাছে সেই বিধানমতে, আদার হইতে পারিবেক ইতি।

[শাস্তিরূপে কি সন্দাচরণ করিবার মূলকা।]

১০৮ ধারা। ১ প্রকরণ।—শাস্তিরূপে করিবার কি সন্দাচারী হইবার মূলকা কোন ব্যক্তিদিগকে লিখিয়া দিবার আজ্ঞা করণ বিষয়ে ভুক্তিস অফ দি পীস সাহেব আইনমতে যে ক্রমতাক্রমে কার্য করিতে পারেন পোলীসের প্রত্যেক মাজিফ্টে সাহেবেরও সেই ক্রমতা থাকিবেক।

[যদি সেই মূলকা ২০০ টাকার অধিকের না হয় তবে দোষ সাব্যস্ত হইয়া সেই টাকা দেওয়া হইলে জরীমানার মতে আদার হইবেক।]

২ প্রকরণ।—যে কোন ব্যক্তি পোলীসের কোন মাজিফ্টে সাহেবের কিম্বা কোন ভুক্তিস অফ দি পীসের সম্মুখে শাস্তিরূপে করিবার কি সন্দাচারী হইবার জন্য ২০০ টাকার অনধিক কিছু টাকার মূলকা দেয় সেই ব্যক্তির কোন ক্রিয়াতে যদি ঐ মূলকা খেলাফ হয় তবে মাজিফ্টে সাহেবের, কিম্বা ঐ মূলকা বাহাতে খেলাফ হইরাছে এমন কার্য করা অন্য যে কার্যকারকের সম্মুখে সাব্যস্ত হইয়া থাকে, সেই কার্যকারকের নিকটে প্রার্থনা হইলে, তিনি ঐ মূলকার পক্ষে সেইপ্রকারের কোন দোষ সাব্যস্ত হওয়ার সার্টিফিকেট লিখিয়া দিবেন। তাহা হইলে ঐ ব্যক্তির মূলকামতে বত টাকা দেওয়া বীকার হইরাছে তত টাকা, জরীমানা আদার করিবার যে বিধান এই আইনেতে হইরাছে সেই বিধানমতে, আদার হইতে পারিবেক।

[জামিনের বিরুদ্ধে কার্য।]

৩ প্রকরণ।—উক্ত ২ প্রকরণের লিখিত প্রকারে দোষ সাব্যস্ত হওয়ার সার্টিফিকেট দেখাওনের দ্বারা কিম্বা অন্য প্রকারে, যখন পোলীসের এক জন মাজিফ্টে সাহেবের স্বযোধ্যমতে সন্দান দ্বারা যে সেই প্রকারের কোন মূলকা খেলাফ হইরাছে তখন মাজিফ্টে সাহেব যদি জামিনের দের বিরুদ্ধে কার্য চালান উচিত বোধ করেন তবে জামিনদিগকে এই এতলা দিবেন যে, তাহারা মূলকামতে যে জন আপনার বত টাকা দেওয়া বীকার করিয়াছে সেই

they have respectively acknowledged themselves to owe, or to show cause on a day to be named in such notice, why the said sums should not be paid; and if no sufficient cause shall be shown, the said sums shall be recoverable in the manner provided by this Act for levying fines.

[Powers of Court of Petty Sessions at Bombay as to the issue of summonses and other process.]

CIX. All powers and authorities conferred on a Magistrate of Police by this Act, relating to the issue of summonses and other process, to enforce the attendance of prosecutors, defendants, and witnesses, and to the issue of warrants of distress and commitment, shall be exercised by the Court of Petty Sessions at Bombay, and all summonses to parties to appear before that Court may issue under the signature of any Magistrate or of the Clerk of the Court.

[Form of Judgment.]

CX. Any Magistrate, in cases adjudged summarily under the provisions of Sections XXVII., XXVIII., XXIX., and XXX. of this Act, shall cause the judgment to be drawn in the form (B) hereinafter provided, or to the like effect.

[Conviction to be quashed on merits only. Form of conviction, &c.]

CXI. No conviction, order, or judgment of any Magistrate, or in Bombay of the Court of Petty Sessions, shall be quashed for error of form or procedure, but only on the merits; and it shall not be necessary to state on the face of the conviction, order, or judgment, the evidence on which it proceeds; but the depositions taken, or a copy of them, shall be returned with the conviction, order, or judgment, in obedience to any writ of *certiorari*; and if no jurisdiction appears on the face of the conviction, order, or judgment, but the depositions taken supply that defect, the conviction, order, or judgment shall be aided by what so appears in such depositions.

[Limitation of action. Notice of action. Tender of amends. Costs.]

CXII. All actions and prosecutions against any person, which may be lawfully brought for any thing done, or intended to be done, under the provisions of this Act, shall be commenced within three months after the act complained of shall have been committed, and not otherwise; and notice in writing of such action, and of the cause thereof, shall be given to the defendant one month at least before the commencement of the action; and in any such action the defendant may plead the general issue, and give this Act and the special matter in evidence at any trial to be had thereupon; and no plaintiff shall recover in any such action, if tender of sufficient amends shall have been made before such action brought, or if a sufficient sum of money shall have been paid in-

[Government Gazette, 22nd July, 1856.]

জন ভদ্র টাকা দেয় কিম্বা ঐ টাকা না দিবার কারণ ঐ এজেন্সীমার লিখিত দিনে দর্শায়। আর যদি প্রচুর কোন কারণ দর্শাননা যায় তবে জরীমানার টাকা আদায় করিবার যে বিধান এই আইনেতে হইয়াছে সেই বিধানমতে উক্ত টাকা আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[সমন ও অন্যান্য পরওয়ানা জারী করিবার বিষয়ে বোয়াইয়ে পেটি সেশনের আদালতের ক্ষমতা।]

১০৯ ধারা। ফরিদাদীরদের ও আসামীরদের ও সাক্ষিরদের হাজির করাইবার জন্য সমন ও অন্যান্য পরওয়ানা জারী করিবার ও ফকী ও সোপর্দ করণের পরওয়ানা জারী করিবার বিষয়ে এই আইনের দ্বারা পোলীসের মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি যে ২ শক্তি ও ক্ষমতা অর্পণ হইয়াছে সেই ২ শক্তি ও ক্ষমতামতে বোয়াইয়ে পেটি সেশনের আদালতও কার্য করিতে পারিবেক, আর সেই আদালতের সম্মুখে হাজির হইবার যে সকল সমন কোন ব্যক্তিরদের নামে বাহির হয় তাহা কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের কিম্বা আদালতের ক্লার্কের দস্তখতক্রমে জারী হইতে পারিবেক ইতি।

[ফরসলা লিখিবার পাঠ।]

১১০ ধারা। এই আইনের ২৭ ও ২৮ ও ২৯ ও ৩০ ধারার বিধানমতে যে সকল মোকদ্দমার সরাসরীমতে নিষ্পত্তি হয় তাহাতে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব এই আইনের পক্ষাৎ নির্দিষ্ট (B) চিহ্নিত পাঠানুসারে কি তাহার মর্ম্মানুসারে ফরসলা লেখাইবেন ইতি।

[দোষ সাব্যস্ত করণ কেবল মোকদ্দমার দোষগুণক্রমে বাতিল হইতে পারিবেক। দোষ সাব্যস্ত করণান্নির প্রকার।]

১১১ ধারা। কোন মাজিস্ট্রেট কর্তৃক কিম্বা বোয়াইয়ে পেটি সেশনের আদালত কর্তৃক, যে কোন দোষ সাব্যস্ত হয় কি যে হুকুম কি বিচার হয় তাহা স্বীকার কি কার্য করিবার নিয়মের ভুলপ্রযুক্ত বাতিল হইবেক না, কেবল দোষগুণক্রমে বাতিল হইবেক, আর দোষ সাব্যস্ত করণ কি হুকুম কি বিচার যে প্রমাণক্রমে হয় তাহা ঐ হুকুম-প্রভৃতিতে ব্যক্ত করা আবশ্যিক হইবেক না। কিন্তু সচিব-ওরাটরনামক কোন পরওয়ানা বাহির হইলে, যে সাক্ষ্য লওয়া গিয়াছে তাহা কি তাহার নকল দোষ সাব্যস্ত করণ কি হুকুম কি বিচারের সঙ্গে ঐ পরওয়ানাক্রমে পাঠান হইবেক, আর যদি দোষ সাব্যস্ত করণ কি হুকুম কি বিচারের উপর এলাকা দুটী না হয়, কিন্তু যে সাক্ষ্য লওয়া গিয়াছে তাহাতে ঐ ক্ষেত্র প্রতিকার হয়, তবে ঐ সাক্ষ্যেতে ঐরূপে বাহা দুটী হয় তদ্বারা ঐ দোষ সাব্যস্ত করণ কি হুকুম কি বিচারের সাহায্য হইবেক ইতি।

[নালিশ করণের বিধান। নালিশের এজেন্সী। প্রতিকার করিবার প্রকার। খরচ।]

১১২ ধারা। যে কার্য করা যায় কি করিবার অভিপ্রায় হয় এমন যে কোন কার্যের উপলক্ষে এই আইনের বিধানানুসারে কোন ব্যক্তির নামে যে কোন দাওয়ার নালিশ ও মোকদ্দমা আইনমতে করা হইতে পারে তাহা, যে কর্ম্মের নালিশ হয় সেই কর্ম্ম করা হইবার পর দিন মাসের মধ্যে আরম্ভ করিতে হইবেক, নতুবা নয়। ও নালিশ করিবার পূর্বে অভিযুক্ত এক মাস থাকিতে ঐ নালিশের এজেন্সী ও তাহার হেতু লিখিয়া আসামীকে দিতে হইবেক, আর সেইরূপ কোন দাওয়ার নালিশে ফরিদাদীর আরজীর সমুদয় কথা কি তাহার অভিযুক্ত আসামী অস্বীকার করিতে পারিবেক, ও তদুপলক্ষে যে কোন বিচার হয় তাহাতে এই আইন ও বিশেষ বিষয় প্রমাণ দিতে পারিবেক। আর যদি আসামী কি তাহার পক্ষে কেহ ঐ দাওয়ার নালিশ হইবার পূর্বে উপযুক্ত প্রতিকার দিবার প্রস্তাব করে কিম্বা সেই নালিশ হইবার পর উপযুক্ত সংখ্যার টাকা আদালতে দাখিল করে,

to Court after such action brought, by or on behalf of the defendant; and if a verdict shall pass for the defendant, or the plaintiff shall become non-suit, or discontinue any such action after issue joined, or if, upon demurrer or otherwise, judgment shall be given against the plaintiff, the defendant shall recover his full costs as between attorney and client, and have the like remedy for the same as any defendant hath by law in other cases; and though a verdict shall be given for the plaintiff in any such action, such plaintiff shall not have costs against the defendant, unless the Judge, before whom the trial shall be, shall certify his approbation of the action, and of the verdict obtained thereupon.

[Moveable property of persons dying intestate under two hundred Rupees in value may be taken charge of by Police, and delivered to party claiming to be entitled thereto.]

CXIII. Whenever any person dies intestate within any of the said Towns or Stations leaving moveable property therein under two hundred Rupees in value, which property is, in the absence of any person entitled thereto, taken charge of by the Police for the purpose of safe custody, it shall be lawful for the Commissioner of Police to order the said property to be delivered, without letters of administration taken out, to any person claiming to be entitled to the whole or any part thereof; provided he shall be satisfied of the title of the claimant, and of the value of the property, by the oath or affirmation of the claimant, or by such other evidence as he may require.

[Commissioner of Police may take security for due administration and distribution of such property. Saving of right of other person claiming.]

CXIV. The Commissioner of Police may, at his discretion, before making any order under the preceding Section, take such security as he may think proper for the due administration and distribution of such property. And nothing hereinbefore contained shall affect the right of any person to recover the whole or any part of the same from the person to whom it may have been delivered pursuant to such order.

[Stray animals to be impounded and sold unless redeemed within ten days.]

CXV. It shall be lawful for all persons, and it is hereby declared to be the special duty of all Police Officers, to seize all cattle or other animals found straying upon the roads, streets, or thoroughfares, or trespassing on any of the grounds or property of the inhabitants, and to confine such animals in any public pound, which shall for such purpose be, from time to time, appointed by the Commissioner of Police; and if such animals shall not be respectively redeemed by the owners of the same within ten days after being so pounded, by paying to the person to be appointed by the

তবে সেই প্রকারের কোন নালিশে কোন করিরাঙ্গী কিছু পাইবেক না। আর যদি আসামীর পক্ষে জরুম হয়, কিম্বা যদি করিরাঙ্গী ননসুট হয় কি ইস্যু নির্ণয় হইলে পর সেই প্রকারের কোন নালিশ রহিত করে, অথবা যদি ডিমরর অর্থাৎ মোকদমার বাধাজনক কোন ইস্যুপ্রযুক্ত কি অন্য কারণে করিরাঙ্গীর বিপক্ষে জরুম হয়, তবে উকীল ও মওকদমার মধ্যে যেমন হয় তেমনি আসামী সম্পূর্ণ খরচ কিরিরা পাইবেক, আর অন্য মোকদমাতে আসামীর আইনমতে প্রতিকারের যে উপায় থাকে সেই আসামীরও সেই প্রকার উপায় থাকিবেক। আর সেই প্রকারের কোন নালিশের মোকদমার করিরাঙ্গীর পক্ষে জরুম হইলেও, যে জর সাহেবের সম্মুখে বিচার হয় তিনি যদি সেই নালিশের বিষয়ে ও সেই বিচারক্রমে যে জরুম হয় তাহাযে আপন সম্মতির সর্টিফিকেট না দেন, তবে ঐ করিরাঙ্গী আসামীর বিরুদ্ধে খরচা পাইবেক না ইতি।

[কোন ব্যক্তি উইল না করিয়া দুই শত টাকার তহবিলের অধার সম্পত্তি রাখিয়া মরিলে, পোলীস সেই সম্পত্তির জিম্মা লইয়া যে ব্যক্তি অধিকারের দাওয়া করে তাহাকে দিতে পারিবেক।]

১১৩ ধারা। উক্ত কোন নগরের কি মোকামের মধ্যে যখন কোন ব্যক্তি উইল না করিয়া দুই শত টাকার তহবিলের অধার সম্পত্তি সেই নগরস্থিতে রাখিয়া মরে, আর তাহা পাইবার স্বজ্ঞবান ব্যক্তি না থাকিতে তাহার ভালমতে রক্ষা করিবার অতিপ্রায়ে পোলীস সেই সম্পত্তির জিম্মা লয়, তখন পোলীসের কমিশ্যনর সাহেবের এই কথটা থাকিবেক যে ঐ সম্পত্তির সমুদয় দি তাহার কোন অংশ পাইবার স্বজ্ঞের যে ব্যক্তি দাওয়া করে, তাহাকে লেটর্স অফ অডমিনিস্ট্রেশন বাহির না করিলে ঐ সম্পত্তি দিবার আজ্ঞা করেন। পরন্তু প্রয়োজন যে দাওয়াদারের পণ্ডিত কি ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞার দ্বারা কিম্বা পোলীসের কমিশ্যনর সাহেব অন্য যে কোন প্রমাণ চাহেন তদ্বারা দাওয়াদারের স্বজ্ঞ, ও ঐ সম্পত্তির মূল্যবিষয়ে তাহার জ্ঞোষ হয় ইতি।

[পোলীসের কমিশ্যনর সাহেব ঐ সম্পত্তির কার্য উপযুক্তমতে নিরীহ করণের ও বিলি করণের জামিন লইতে পারিবেক। অন্য দাওয়াদারের স্বজ্ঞ রক্ষা।]

১১৪ ধারা। পোলীসের কমিশ্যনর সাহেব উক্ত ১১৩ ধারামতে কোন জরুম করিবার পূর্বে, ঐ সম্পত্তির কার্য উপযুক্তমতে নিরীহ হইবার ও তাহার বিলি হইবার যে জামিন উচিত বোধ করেন তাহা আপনাবিবেচনামতে লইতে পারিবেক। আর সেই জরুম অনুসারে ঐ সম্পত্তি যে ব্যক্তিকে দেওয়া গিয়াছে তাহার স্থানে সম্পত্তির সমুদয় কি তাহার কোন অংশ কিরিরা পাইবার অন্য কোন ব্যক্তির স্বজ্ঞের দ্বারা ইহার পূর্কের লিখিত কোন কথাতে হইবেক না ইতি।

[ভ্রমণকারি পশুকে বোঁরাড়িতে রাখা বাইবেক ও নয় দিনের মধ্যে রক্ষা দিয়া মুক্ত না হইলে বিক্রয় হইবেক।]

১১৫ ধারা। যে সকল পশুজানি কি অন্য পশু হাঁহাদি কি পথে কি সকলের গমনীর পথে ভ্রমণ করিতে, কিম্বা নিবাসি লোকেরদের কোন জমীতে কি সম্পত্তিতে প্রবেশ করিতে পাওয়া যায়, তাহা ধরিয়া পোলীসের কমিশ্যনর সাহেব সরকারী যে কোন পৌড় অর্থাৎ বোঁরাড়ি লব্ধে নিরূপণ করেন, সেই বোঁরাড়িতে রাখিতে সকল লোকের কথটা থাকিবেক, ও তাহা করা পোলীসের সকল আমলায় বিশেষ করিয়া কর্মী ইহার দ্বারা প্রকাশ করা যেন। আর ঐ পশুদিগকে সেই প্রকারে বোঁরাড়িতে রাখা গেলে পর, উক্ত কমিশ্যনর সাহেব যে ব্যক্তিকে ঐ বোঁরাড়ির জিম্মা দিয়া নিযুক্ত করেন, তাহাকে যদি ঐ পশুর খাতিরা, এই হিসাবমতে রক্ষা দিয়া, অর্থাৎ ৭২

said Commissioner to have charge of such pound, the fee of eight annas for every goat, sheep, or hog, and one Rupee for every other animal, together with the expenses of feeding the same while impounded, according to a daily rate to be settled by the said Commissioner, such animal so impounded shall be publicly sold, and the produce of such sale, after paying the said fee, and also the expenses of feeding, shall be paid to the owners of such animal, or, in default of their claiming such produce for the space of fifteen days after such sale, shall be retained by the said Commissioner, and credited to the Police Superannuation Fund.

[Stray dogs to be killed at certain appointed periods.]

CXVI. It shall be lawful for the Commissioner of Police, by order in writing to be affixed at the principal Police Stations, and also to be published in some public newspaper, to appoint from time to time certain periods within which any dogs found straying in the streets or beyond the enclosures of the houses of the owners of such dogs, may be destroyed.

[Foreign Deserters.]

CXVII. Any Magistrate, upon an application being made to him by the Consul of any Foreign power to which the Foreign Deserters' Act (1852) has by an order of Her Majesty in Council been, or shall hereafter be, declared to be applicable, and upon complaint on oath of the desertion of any seaman, not being a slave, from any ship of such Foreign power, may, until a revocation of such order in Council shall have been publicly notified, issue his warrant for the apprehension of any such Deserter, and, upon due proof of the desertion, may order him to be conveyed on board the vessel to which he belongs, or, at the instance of the Consul, to be detained in custody till the vessel is ready to sail, on deposit being first made of such sum as the Magistrate shall deem necessary for the subsistence of the Deserter during such detention; provided that the detention of such Deserter shall not be continued beyond twelve weeks.

[Commencement of Act.]

CXVIII. This Act shall commence and take effect from and after the 1st of November, 1856.

SCHEDULE.

LAWS REPEALED.

So much of Section CLIX. of the Statute 33 George III., Chapter 52, as relates to the sale of Arrack or other spirituous liquors, and to the punishment of unlicensed traders in spirits or spirituous liquors, as is now in force in any of the Towns or Factories therein mentioned.

Act No. XXII. of 1840, entitled "An Act for

[Government Gazette, 22nd July, 1856.]

হাঙ্গলের কি যেরের কি শুল্কের নিমিত্তে আট আনা, ও অন্য প্রত্যেক পশুর নিমিত্তে এক টাকা ও সেই পশুকে বহু কাল খোঁড়াইতে রাখা যায় তত কালের খোঁড়াই উক্ত কমিস্যনর সাহেব প্রতিদিনের যে দার নিরূপণ করেন সেই তারমতে দিয়া, দশ দিনের মধ্যে মুক্ত না করে, তবে সেই প্রকারে খোঁড়াইতে রাখা সেই পশুর নীলাম হইবেক। ও তাহাতে যে টাকা পাওরা যায় তাহাইতে এই রকম ও খোঁড়াই বাদ দিয়া বাহা থাকে তাহা এই পশুর স্বামিরদিগকে দেওয়া হইবেক। কিহা যদি তাহারা এই নীলামের পর পনের দিনপর্যন্ত সেই অবশিষ্ট টাকার দাওয়া না করে, তবে সেই টাকা উক্ত কমিস্যনর সাহেব রাখিবেন ও "পোলীসের ব্যক্তি কালের পেনশান ফন্ডের" হিসাবে তাহা জমা করিবেন ইতি।

[ভ্রমণকারি কুকুরদিগকে নিরূপিত বিশেষ কালে হারা হইবেক।]

১১৬ ধারা। পোলীসের কমিস্যনর সাহেব পোলীসের প্রধান থানার লিখিত হুকুমদাখা লটকাইরা, ও সাধারণ কোন সম্বাদপত্রে প্রকাশ করিয়া, সময়ে কোন বিশেষ কাল নিরূপণ করিতে পারিবেন, সেই কালের মধ্যে যদি কোন কুকুরকে রাখার কিহা সেই কুকুরের স্বামির ঘরের বেড়ার কি প্রাচীরের বাহিরে ভ্রমণ করিতে দেখা যায়, তবে কুকুরকে নষ্ট করা হইবেক ইতি।

[বিদেশীর পলাতক ব্যক্তিরা।]

১১৭ ধারা। হজুর কোর্সেলে প্রিন্সিপাল মহারাজার আজ্ঞাধীন বিদেশীর পলাতক ব্যক্তিদের বিষয় (১৮৫২ সালের) আইন বিদেশীর যে কোন রাজ্যের প্রতি খাটে কি উক্ত কালে খাটিতে পারিবেক প্রকাশ হয়, সেই বিদেশীর রাজ্যের কনসল সাহেব কোন মাজিস্ট্রেট সাহেবের নামে দরখাস্ত দিলে, আর সেইরূপ বিদেশীর রাজ্যের কোন জাহাজহইতে গোলামতি কোন নাবিক পলায়ন করিয়াছে অপধপূরক এমন নালিশ হইলে মাজিস্ট্রেট সাহেব, সেইরূপ হুকুম হজুর কোর্সেলে বাতিল হওনের সম্বাদ যেপর্যন্ত প্রকাশরূপে না দেওয়া যায় সেইপর্যন্ত, সেই প্রকারের কোন পলাতক ব্যক্তিকে গ্রেপ্তার করিতে আপনার পরওয়ানা জারী করিতে পারিবেন। আর পলায়ন করিবার উপযুক্ত প্রমাণ পাইলে, সেই পলাতক যে জাহাজের লোক হয় সেই জাহাজে তাহাকে লইয়া হইতে আজ্ঞা করিতে পারিবেন, অথবা যদি কনসল সাহেব এমন প্রার্থনা করেন, তবে জাহাজ বন্দর ছাড়িয়া গমন করিতে যেপর্যন্ত প্রস্তুত না হয় সেইপর্যন্ত তাহাকে হেফাজতে রাখিতে পারিবেন, কিন্তু পলাতককে বহু দিন আটক করিয়া রাখিতে হইবেক তত দিনপর্যন্ত তাহার প্রতিপালনের নিমিত্তে মাজিস্ট্রেট সাহেব বহু টাকা আদায়ক বোধ করেন তত টাকা এই কনসল সাহেবের প্রার্থণে আদায় করিতে হইবেক। পরন্তু এই পলাতককে আটক করিয়া রাখণ বারো সপ্তাহের অধিক কাল হইবেক না ইতি।

[এই আইন যে কালাবধি চলিবেক।]

১১৮ ধারা। এই আইন ১৮৫৬ সালের ১ নবেম্বর তারিখাবধি ও তাহার পরে আরম্ভ হইয়া চলিবেক ইতি।

তফসীল।

যে আইন রদ হইল।

আরক কি মাদক অন্য শরাব নিষ্কাশ করিবার, ও যদি-বা কি মাদক শরাবের বিনানুমতিপত্রের ব্যবসায়িকদের দণ্ডের বিষয়ের, তৃতীয় অর্জরাজার ৩৩ বৎসরের আইনের ৫২ অধ্যায়ের ১৫১ ধারার যে অংশ এই ধারার লিখিত কোন নগরে কি কুঠীতে এইকণে চলন আছে সেই অংশ। "কলিকাতা ও বাঙ্গালার শহরের মধ্যে এবং বোম্বাই ও

the punishment of Vagrants within the Towns of Calcutta and Madras and the Islands of Bombay and Colaba extorting alms by offensive and disgusting exhibitions and practices."

Calcutta.

Act No. XXI. of 1839, entitled "An Act for the trial of prisoners charged with the commission of certain petty offences in the Town of Calcutta and on the River Hooghly."

Act No. III. of 1842, entitled "An Act for extending the provisions of Act XXI. of 1839, to certain petty thefts, not being cases of simple larceny."

Section XII. of Act No. XI. of 1849, entitled "An Act for securing the Abkaree Revenue of Calcutta."

Act No. XIII. of 1852, entitled "An Act for consolidating and amending the Regulations of the Calcutta Police."

Madras.

A Rule, Ordinance, and Regulation called "A Regulation for establishing an efficient system of Police."

A Rule, Ordinance, and Regulation called "A Regulation for apprehending and punishing idle and disorderly persons."

A Rule, Ordinance, and Regulation called "A Regulation for the prevention and punishment of dishonest practices, of the misconduct of servants, and of affrays and other misdemeanors."

A Rule, Ordinance, and Regulation called "A Regulation for granting Licenses to Venders of Spirituous and other Intoxicating Liquors."

A Rule, Ordinance, and Regulation called "A Regulation for registering and controlling Gold and Silver-smiths, Shroffs, Hawkers, China Bazar-men, Shop-keepers, Second-hand Dealers, Shipping Dubashes, Head Cooly-men, Head Bandy-men, Head Carpenters, Smiths, Bricklayers, Tailors, and all Headmen or Maistrees in every other trade or occupation."

A Rule, Ordinance, and Regulation called "A Regulation for Markets."

A Rule, Ordinance, and Regulation called "A Regulation for rating the wages of Coolies, Artificers, and Workmen of every description."

A Rule, Ordinance, and Regulation called "A Regulation for punishing the offences of Boatmen."

A Rule, Ordinance, and Regulation called "A Regulation for preventing accidents from the negligence of the persons in charge of Horses, Carriages, Carts, or other conveyances."

Act No. VIII. of 1849, entitled "An Act for assimilating the penal jurisdiction of Police Magistrates at Madras to that of Justices of the Peace at Calcutta."

Sections III. and V. of Act XXII. of 1837.

Section XII. of Act No. XIX. of 1852, entitled "An Act for securing the Abkaree Revenue of Madras."

[সর্বশেষ সংস্করণ ১৮৫৬। ২২ জুলাই।]

কোলাবা উপদ্বীপে যে ২ ভিক্টর অপকৃত্তক এবং দুগা-নক দর্শন ও কার্যের দ্বারা দোরাঙ্গা করিয়া তিকা লব তাহারদের দণ্ড করণের আইন" নামে খ্যাত ১৮৪০ সালের ২২ আইন।

কলিকাতা।

"কলিকাতা শহরে এবং হুগলী নদী অর্থাৎ গঙ্গার উপর কোন ২ ক্ষুদ্র অপরাধ করণের বিষয়ে নালিশহারা আদালতের বিচারবিষয়ক আইন" নামে খ্যাত ১৮৩৯ সালের ২১ আইন।

"অস্বাভাবিক চুরীর অপরাধভিন্ন কোন ২ ক্ষুদ্র চুরীর বিষয়ে ১৮৩৯ সালের ২১ আইনের বিধি খাটাইবার আইন" নামে খ্যাত ১৮৪২ সালের ৩ আইন।

"কলিকাতার আবকারীর রাজস্ব রক্ষা করিবার আইন" নামে খ্যাত ১৮৪৯ সালের ১১ আইনের ১২ ধারা।

"কলিকাতার পোলীসের বিষয়ে আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণের আইন" নামে খ্যাত ১৮৫২ সালের ১৩ আইন।

মাদ্রাস।

"পোলীসের কলকরক নিয়ম স্থাপন করিবার আইন" নামে খ্যাত বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"অলস ও অনিয়মিতাচারি লোকেরদের গ্রেফতার ও দণ্ড করণের আইন" নামে খ্যাত বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"প্রবচনার রীতি ও চাকরেরদের অনুচিত কর্ম ও মাদ্রাসা ও অন্য ২ মিস্ত্রিমিনর নিবারণ করিবার ও তাহার দণ্ড করিবার আইন" নামে খ্যাত বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"গাঁদাধরা ও মাদক অন্য ২ দ্রব্য বিক্রয়াদিগকে পাত্তা দিবার আইন" নামে খ্যাত বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"মোশা ও রূপার কর্মকার ও বণিক ও ভেরিওয়াল ও চিনাবাজারের লোক ও দোকানদার ও পুরাতন তিনিস বিক্রয় ও জাহাজের দোস্তাখি ও সরদার কণী ও সরদার বাদী ও সরদার হুতর ও কাহার ও রাজমিস্ত্রী ও দরজী ও অন্য প্রত্যেক ব্যবসায়ের কি কর্মের সকল সরদার কি মিস্ত্রীর রেজিস্ট্রী করণের ও তাহারদের উপর কর্তৃত্ব হওনের আইন" নামে খ্যাত বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"হাটের আইন নামে" খ্যাত বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"মুদীরদের ও কারিগরেরদের ও প্রত্যেক প্রকারের মজুরের বেতনের হার নিরূপণ করিবার আইন" নামে খ্যাত বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"নৌকার মালী ও দাঁড়িরদের অপরাধের দণ্ড করণের আইন" নামে খ্যাত বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"ঘোড়া ও গাড়ি ও বলদগাড়ি কি অন্য ২ প্রকার বাহন যে চাকরদের দ্বারা থাকে তাহারদের অমনোযোগে দুর্ঘটনা নিবারণের আইন" নামে খ্যাত বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"মাদ্রাসে পোলীসের মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের দণ্ড করণের ক্ষমতা, কলিকাতার জুডিস অফ দি পীসের ক্ষমতার তুল্য করিবার আইন" নামে খ্যাত ১৮৪৯ সালের ৮ আইন।

১৮৩৭ সালের ২২ আইনের ৩ ও ৫ ধারা।

"মাদ্রাসের আবকারী রাজস্ব রক্ষা করিবার আইন" নামে খ্যাত ১৮৫২ সালের ১১ আইনের ১২ ধারা।

Bombay.

Rule, Ordinance, and Regulation II. 1812, called "A Rule, Ordinance, and Regulation for vesting a control in the sale of Arrack or other Spirituous Liquors beyond the limits of the Town of Bombay, and on the Island generally, in His Majesty's Justices of the Peace."

Rule, Ordinance, and Regulation I. 1813, called "A Rule, Ordinance, and Regulation for compelling those who are able to support their infant relations, and for subjecting the numerous aliens who pass over to the Island of Bombay from the Marhatta Territories, to certain restrictions."

Rule, Ordinance, and Regulation II. 1813, called "A Rule, Ordinance, and Regulation to diminish the number of Pariah Dogs, having no owners, on the Island of Bombay, and to authorize the erection of public pounds for animals straying or trespassing, on the public streets or roads of the Island, or on the grounds of the inhabitants thereof."

Rule, Ordinance, and Regulation I. 1814, called "A Rule, Ordinance, and Regulation for vesting any two of His Majesty's Justices of the Peace with power to decide on all disputes arising between Masters and Mistresses and any of their household servants, Hamauls, or Palanqueen-bearers, and for empowering either of the Magistrates of Police to decide summarily on acts of miscarriage and ill-behaviour requiring moderate though immediate correction."

Rule, Ordinance, and Regulation I. 1815, called "A Rule, Ordinance, and Regulation for vesting in His Majesty's Justices of the Peace a general control over the sale of Toddy and all other fermented or intoxicating Liquors throughout the Island of Bombay."

Rule, Ordinance, and Regulation I. 1819, called "A Rule, Ordinance, and Regulation to repeal Rule, Ordinance, and Regulation II. 1815, and to make more effectual provisions for widening the wheels of Carts, Hackeries, and other native conveyances."

So much of Rule, Ordinance, and Regulation I. 1820, called "A Rule, Ordinance, and Regulation for establishing an effective control over the Shipping resorting to the Port of Bombay, for preventing the desertion of the Crew of Ships, the European Soldiers of the Garrison offering themselves as seamen, and for the better security of the Harbour and Dockyard of Bombay," as is now in force.

So much of Rule, Ordinance, and Regulation I. 1821, called "A Rule, Ordinance, and Regulation for modifying the provisions of Rule, Ordinance, and Regulation I. of 1820, relating to Ballast for Ships," as is now in force.

So much of Rule, Ordinance, and Regulation II. 1827, called "A Rule, Ordinance, and Regulation for better defining and extending the Powers and Jurisdiction of the Court of Petty Ses-

বোম্বাই।

"বোম্বাই নগরের সীমানার বাহিরে ও উপদ্বীপের সর্ব স্থানে আরও কি যাদক অন্য শরাবের বিক্রয়ের কর্তৃত্ব করিবার ক্ষমতা জিলজিযুক মহারাজের জুটিস অফ দি পীসের প্রতি অর্পণ করণের বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮১২ সালের ২ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"হাটারা আপনারদের নাহালগ কুটুম্বেরদের প্রতিপালন করিতে পারক হরতাহারদের দ্বারা এ কুটুম্বেরদের প্রতিপালন করাওণের ও মহারাজীক দেশহইতে বহুসংখ্যক যে বিদেশীয় লোক বোম্বাই উপদ্বীপে আইসে তাহারদিগকে কোন নিষেধ বিধির অধীন করণের বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮১৩ সালের ১ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"বোম্বাই উপদ্বীপে যে পালি কুকুরের স্বামী বাট হাটার সংখ্যা কম করিবার, ও সেই উপদ্বীপের সরকারী বাটার কি পথে, কিদ্বা এ উপদ্বীপনিবাসিদের স্বামীতে যে২ পক্ষ ভ্রমণ করে কি প্রবেশ করে তাহারদিগকে বীখিয়া রাখিবার জন্য সরকারী ধোঁয়াড়ি করিবার ক্ষমতা দেওনের বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮১৩ সালের ২ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"মনিবের কি কজীরদের ও তাঁহারদের ঘরের কোন চাকরেরদের কি দাওয়ালেরদের কি পালনী বেহারারদের মধ্যে যে সকল বিবাদ উপস্থিত হয় তাহা নিষ্পত্তি করিবার ক্ষমতা জিলজিযুক মহারাজের কোন দুই জন জুটিস অফ দি পীসকে দেওনের, আর জুটির ও অসহাবহাদের যে কর্তৃত্বপ্রযুক্ত লম্বু নও অগৌণে দেওবা প্রয়োজন তাহা সরকারীরিতে নিষ্পত্তি করিবার ক্ষমতা পোলীসের কোন এক জন মাজিস্ট্রেট সাহেবকে দেওনের বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮১৪ সালের ১ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"জিলজিযুক মহারাজের জুটিস অফ দি পীসদিগকে, বোম্বাই উপদ্বীপের সর্ব স্থানে তাড়ি ও বাঁজাধরা কি যাদক অন্য সকল শরাবের বিক্রয়ের সাধারণ কর্তৃত্ব করিবার ক্ষমতাপ্রণের বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮১৫ সালের ১ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"১৮১৫ সালের ২ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন রদ করিবার, ও বলদগাড়ির ও ছকড়াগাড়ির ও দেশীয় অন্য গাড়ির দ্বারা পুরু করণের আরো ফলজনক নিষয় করিবার বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮১৮ সালের ১ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

"বোম্বাইয়ের বন্দরে যে সকল জাহাজ আসিয়া থাকে তাহার উপর ফলজনক কর্তৃত্ব স্থাপন করিবার, ও তাহারে নাবিকেরদের পালয়ন নিবারণ করিবার, ও তিনার ইউরোপীয় সৈন্যেরদের নাবিকের কর্ম করিতে প্রতাহ করা নিবারণের, ও বোম্বাইয়ের বন্দরের ও ওদীর আরো উত্তমরূপে রক্ষা করিবার বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮২০ সালের ১ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইনের যে অংশ এইক্ষেণে বলবৎ আছে তাহা।

"জাহাজের নীলয়ের বিষয় ১৮২০ সালের ১ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইনের বিধান মতাকর করিবার বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮২১ সালের ১ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইনের যে অংশ এইক্ষেণে বলবৎ আছে তাহা।

"পেটী সেশনের আদালতের ও পোলীসের মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের ক্ষমতা ও এলাকা আরো উত্তমরূপে নির্দিষ্ট করিবার ও বিস্তারিত করিবার, এবং সেই ক্ষমতার ও এলাকার ভিন্ন বিধান সংশোধন ও সংগ্রহ করিবার একই

sions, and of Magistrates of the Police; and for amending and consolidating into one Rule, Ordinance, and Regulation, sundry provisions relating to such Powers and Jurisdiction," as is now in force.

Rule, Ordinance, and Regulation I. 1834, called "Rule, Ordinance, and Regulation for repealing Titles 1st, 2nd, and 3rd of Rule, Ordinance, and Regulation II. of 1827," except Articles I., II., V., VI., VII., and VIII. of Title II. (relating to the Constitution of the Court of Petty Sessions) so far as they are now in force.

So much of Act No. VII. of 1836, as relates to any Law hereby repealed.

Act No. XVIII. of 1840, entitled "An Act to regulate the granting and withholding licenses for the sale of Liquors within the Islands of Bombay and Colaba."

Act No. III. of 1841, entitled "An Act for the trial of Prisoners charged with the commission of certain offences within the Islands of Bombay and Colaba, and the Harbour of Bombay."

Act No. IX. of 1851, entitled "An Act for the prevention of Gambling in Bombay."

Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca.

Act No. III. of 1847, entitled "An Act to provide for the appointment of Constables and Peace Officers at the Settlements in the Straits."

Act No. XIV. of 1850, entitled "An Act for assimilating the Penal Jurisdiction of Police Magistrates at the Straits' Settlements to that of Justices of the Peace at Calcutta."

Act No. XL. of 1850, entitled "An Act for licensing Pawn-brokers in the Settlements of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca," except Sections II. and III.

Act No. XXXIV. of 1852, entitled "An Act for the prevention of Gambling in the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca."

Section VIII. of Act XIV. of 1851, entitled "An Act for consolidating the Laws for collecting a Revenue of Excise on spirituous liquors and intoxicating drugs in the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca."

SCHEDULE OF FORMS.

Form A.

"A. B. has been appointed a Superintendent, Inspector, Jemadar, Darogah, or Peon (*as the case may be*) in the () Police Force, and is vested with the powers, functions, and privileges of a Constable.

Form B.

Be it remembered that, on the day of in the year of our Lord before me () Magistrate of Police in and for () C. D. is (*convicted or acquitted*) on a charge of (*here specify the alleged*

বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন-করিতার বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮২৭ সালের ২ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইনের যে অংশ এইকণে বলহীন আছে তাহা।

"১৮২৭ সালের ২ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইনের ১ ধারা ও পোন্টী সেশনের আদালতের নিয়মের বিধি ২ ধারা: ১, ২, ৫, ৬, ৭, ৮ প্রকরণ তিন্ন এই ২ ধারা, ও ৩ ধারা যেপর্যন্ত এইকণে বলহীন আছে সেইপর্যন্ত রদ করিবার বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন" নামে খ্যাত ১৮৩৪ সালের ১ বিধি ও ব্যবস্থা ও আইন।

ইহার দ্বারা যে কোন আইন রদ হইয়া থাকার সঙ্গে ১৮৩৬ সালের ৭ আইনের যে অংশ সম্পর্ক আছে তাহা।

"বোম্বাই ও কোলাবা উপদ্বীপে মদ্য বিক্রয় করিবার পাত্তা দিবার ও রহিত করিবার বিধান করণের আইন" নামে খ্যাত ১৮৪০ সালের ১৮ আইন।

বোম্বাই ও কোলাবা উপদ্বীপে ও বোম্বাইয়ের বন্দরে যে আসামীদের নামে কোন অপরাধ করিবার নালিশ হইয়া থাকার বিচারের আইন" নামে খ্যাত ১৮৪১ সালের ৩ আইন।

"বোম্বাইয়ের জুয়াখেলা নিবারণের আইন" নামে খ্যাত ১৮৫১ সালের ২ আইন।

পুলুপিলান ও সিংহপুর ও মলাকার বসতি।

"দক্ষিণ সমুদ্রের মোহনার নিকট বসতি স্থানে কন-স্টেবল ও শাস্তিরক্ষার কর্মকারকদিগকে নিযুক্ত করিবার আইন" নামে খ্যাত ১৮৪৭ সালের ৩ আইন।

"দক্ষিণ সমুদ্রের মোহনার নিকট বসতি স্থানে পোন্টী সেশনের মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের দণ্ড করণের ক্ষমতা, কলিকাতার জুডিস অফিস পীলের এই ক্ষমতার তুল্য করণের আইন" নামে খ্যাত ১৮৫০ সালের ১৪ আইন।

"পুলুপিলান ও সিংহপুর ও মলাকার বসতি স্থানে বন্দীদুহোর মহাজনদিগকে পাত্তা দিবার আইন" নামে খ্যাত ১৮৫০ সালের ৪ আইন" কিন্তু এই আইনের ২ ও ৩ ধারা রদ হইবেক না।

"পুলুপিলান ও সিংহপুর ও মলাকার বসতি স্থানে জুয়াখেলা নিবারণের আইন" নামে খ্যাত ১৮৫২ সালের ৩৪ আইন।

পুলুপিলান ও সিংহপুর ও মলাকার বসতি স্থানে গাঁজা-ধরা লরাব ও বাদক দুহোর উপর রাজস্বসম্পর্কীয় শাসন আদার করিবার আইন সংগ্রহ করিবার আইন নামে খ্যাত ১৮৫১ সালের ১৪ আইনের ৮ ধারা।

পাঠের তফসীল।

A চিহ্নিত পাঠ।

প্রিয়মুক () অধিক স্থানের পোন্টীসের নি-
রিশ্ভার সুপারিন্টেন্ডেন্ট (কি বিষয়বিশেষে) ইনস্পেক্টর
কি জমাদার কি দারোগা কি পোরাদার পদে নিযুক্ত হই-
রাছে ও কনস্টেবলের শক্তি ও পদ ও ক্ষমতাপ্রাপ্ত হই-
রাছে।

B চিহ্নিত পাঠ।

যদি রাধা বাউর যে ইচ্ছা করি অধিক সালের অধিক স্থা-
নের অধিক দিবসে অধিক স্থানে ও তাহার জন্য পোন্টীসের
মাজিস্ট্রেট ডামি প্রিয়মুক আমার সম্মুখে অধিকের নামে
(এই স্থানে যে অপরাধের নালিশ হইয়াছে ও সেই অপ-
রাধ যে সময়ে যে স্থানে হইয়াছিল তাহা বিশেষ করিয়া

offence and the time and place when and where the same was committed as the case may be,) and I, the said Magistrate of Police, believe the value of the property, the subject of the charge, to amount to a sum not exceeding fifty Rupees, that is to say Rupees; and I adjudge the said C. D. (here state that the prisoner is to be discharged, or the punishment he is to suffer, as the case may be.)

(Signed)

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE.

No. 4.

From the Officiating Secretary to the Board of Revenue, Lower Provinces, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———.

Dated Fort William, the 27th June, 1856.

I am directed, by the Board of Revenue, to request that in future, you will transmit direct to the Civil Auditor, after countersignature, the Contingent Bills of the several Officers subordinate to you.

2nd. The practice at present prevailing, of returning such Bills to the submitting Officers, appears to the Board, to answer no good end, and to be productive, in many instances, of unnecessary delay, besides needlessly burdening the public Dāk.

(Signed) E. T. TRIVOR,
Offg. Secretary.

No. 5.

From the Officiating Secretary to the Board of Revenue, Lower Provinces, to the Commissioner of Revenue for the Division of ———.

Dated Fort William, the 2nd July, 1856.

I am directed, by the Board of Revenue, to request that you will instruct the Collectors subordinate to you to conform to the following instructions, in connection with their Record Funds.

2nd.—No expense on account of Establishment should be incurred without the Board's sanction being previously obtained. When this sanction has been obtained, the bills must be submitted month by month for the Board's countersignature. Some Collectors state as a reason for delaying the submission of bills, that there was not a sufficient sum at credit to meet them, but this plea is inadmissible.

3rd.—Should the time for which an Establishment is sanctioned be exceeded, without previous report for further sanction, the Collector will be held personally responsible for the expense incurred.

4th. The Commissioner's power to sanction

[Government Gazette, 22nd July, 1856.]

লিখিতে হইবেক) অপরাধ করিবার দোষ (সাধারণ চাই-
রাহে কি তাহাতে নির্দোষ জানা গেল) আর পোলীসের
উক্ত মাজিস্ট্রেট আনি বোধ করি যে মালিশ-বেসম্পত্তির
বিষয়ে হইরাহে সেই সম্পত্তির মূল্য পঞ্চাশ টাকার অ-
ধিক নয় অর্থাৎ এত টাকা। আর আমি এই অনুমতি করি
যে উক্ত অমুককে (এই স্থলে আসামীকে যুক্ত করিতে
হইবেক কিম্বা বিবরণিগে তাহার যে দণ্ড ভোগ করি-
তে হইবেক তাহা লিখিতে হইবেক।)

(সাক্ষর।) অমুক।

ডবলিউ মর্গান।

কৌন্সিলের ক্লার্ক।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বোর্ড রেভিনিউর সরকারি অর্ডার।

৪ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জিহুত কমিস্যনর সাহেবের
নামে।

বাকলাপ্রকৃতি দেশের বোর্ড রেভিনিউর জিহুত একটি
সেক্রেটারী সাহেবের পর। কোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৬ সাল
২৭ জুন।

বোর্ড রেভিনিউর আজ্ঞাক্রমে আদেশ করিতেছি যে
উক্ত কালে জোয়ার অধীন নানা কার্যকারকের বাজেখর-
চের বিল তুমি দাখল করিলে পর একবারে সিভিল আ-
ডিটর সাহেবের নিকটে পাঠাও।

২। এই প্রকারের বিল যে কার্যকারকের পাঠাইরা
থাকেন তাহারদের নিকটে ফিরিয়া পাঠাইবার যে রীতি
এইক্ষণে চলন হইতেছে তাহাতে বোর্ডের সাহেবেরদের
বিবেচনার কোন সুফল হয় না। বরং তাহাতে অনেকবার
অনাবশ্যক বিল হয় ও তদন্ত-কারী ডাকের অনাব-
শ্যকমতে বোকা বৃদ্ধি হয়।

ই টি ট্রিভর।

একটি সেক্রেটারী।

৫ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জিহুত কমিস্যনর সাহেবের
নামে।

বাকলাপ্রকৃতি দেশের বোর্ড রেভিনিউর জিহুত একটি
সেক্রেটারী সাহেবের পর। কোর্ট উলিয়ম ১৮৫৬ সাল
২ জুলাই।

বোর্ড রেভিনিউর সাহেবেরদের আজ্ঞাক্রমে আদেশ
করিতেছি যে তুমি আপন অধীন কালেক্টর সাহেবের-
দিকতে তাহারদের রিকার্ডের তহবীলসম্পর্কিত নীচের লি-
খিত উপদেশমতে কর্ম করিতে আজ্ঞা কর।

২। বোর্ডের সাহেবেরদের অনুমতি প্রার্থে না পাওয়া
গেলে জিরিশতার আমলার নিমিত্ত কোন খরচ করিতে
হইবেক না। সেই অনুমতি পাওয়া গেলে পর বোর্ডের
সাহেবেরদের দত্তখণ্ড করিবার জন্য বিল মাসে ২ পাঠা-
ইতে হইবেক। কোন কালেক্টর সাহেব আপনাদের
বিল পাঠাইবার বিলয়ের এই কারণ কহেন যে সেই বি-
লের খরচ পোষাইবার জন্য প্রচুর টাকা জমা ছিল না
কিন্তু এই ওজর গ্রাহ্য হইতে পারিবেক না।

৩। যে কালের নিমিত্ত জিরিশতার অনুমতি হই-
রাহে সেই কাল অতীত হইলে যদি অধিক কাল আমলা
রাখিবার অনুমতি পাইবার জন্য পূর্বে রিপোর্ট না হয়
তবে বর্তমান খরচ লাগে তাহার জন্য কালেক্টর সাহেব
নিজে দায়ী জান হইবেন।

৪। ২০১ টাকা পর্যন্ত খরচের অনুমতি বিহার যে

disbursements within 20 Rs. is not to be understood to refer to Establishments, but only to Contingencies.

5th.—It is not intended that there should ever be a deficit shown in Column 5 of the Record Fund Memorandum. Whatever sums disbursed have not been adjusted on passed bills should appear in Column 6.

Offg. Secretary.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADALUT.

APPOINTMENT.

The 17th July, 1856.

Baboo Kistobeharee Mookerjee, a Pleader of the Judge's Court, to officiate as Moonsiff of Santipore, Zillah Nuddea.

LEAVE OF ABSENCE.

The 17th July, 1856.

Moonishee Duberoodeen Ahmud, Moonsiff of Nicheesee, Zillah Midnapore, for one week, from the 8th instant.

A. W. RUSSELL, Offg. Register.

রাজকর্মে নিয়োগ।

১৯৯৪ সন।

বাকলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ৩ জুলাই।

মেডিকেল কলেজে ব্যবচ্ছেদ বিদ্যা ও সুযাতক্স বিদ্যার উপদেশক জিহুত এচ ওয়াকার সাহেব (Mr. H. Walker.) এ কালেজে ডলনাসটিত ব্যবচ্ছেদ বিদ্যার ও পরাদি বিষয়ক বিদ্যার উপদেশক হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১৪ জুলাই।

জিহুত ডাক্তার ভোলানাথ বসু করিমপুরের চিকিৎসক হইবেন।

১৮৫৬ সাল ১৫ জুলাই।

জিহুত ই গ্রে সাহেব (Mr. E. Grey,) জগলীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আলিটাক্ট হইবেন।

চরিশপর্গনার ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট জিহুত বাবু অত্মাচরণ বসু উক্ত জিলাতে মাজিষ্ট্রেটের কৰতাপ্রাপ্ত হইরাছেন।

হুকুম।

১৮৫৬ সাল ১০ জুলাই।

জলেশ্বরের নিমক চৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত ই বেকর সাহেব (Mr. E. Baker,) আপন কর্মের ভার আলিটাক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জিহুত ই জে শটলওয়ার্থ সাহেবের (Mr. E. J. Shuttleworth,) প্রতি অর্পণ করিয়া অতিক্রিত কার্যকারকেরদের হুকুমবিধির ৬ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। জিহুত বেকর সাহেবের অনুপস্থান তি অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিহুত শটলওয়ার্থ সাহেব জলেশ্বরের নিমক চৌকীর সুপারিন্টেন্ডেন্ট কর্ম নিরূপিত করিবেন। তিনি ১৮৫৬ সালের ২১ আটনের ২৫ ধারার নির্দিষ্ট কৰতাপ্রাপ্ত হইরাছেন।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২২ জুলাই।]

কমতা কমিস্যনর সাহেবের আক্ট তাহা নিরূপিতার উপলক্ষে হইরাছে এবং জান করিতে হইবেক না কেবল হাকুমবিধির জন্য।

৫। রিকার্ডের তহবীলের আরক লিপির ৫ ঘরে কিছু বাকী পাওনা যে কখন প্রকাশ হয় এবং অভিপ্রায় নাই। যে কিছু টাকা খরচ হইরাছে তাহা যদি পালকরা বিলে নিকারি হয় নাই তবে তাহা ৬ ঘরে লিখিতে হইবেক।

একটিং সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বিজ্ঞাপন।

সদর মেওরানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১৭ জুলাই।

জজ সাহেবের আদালতের উকীল জিহুত বাবু কুমার বোহারী ব্রহ্মা জিলা নদীয়ার শান্তিপুরের মুনসেফী কর্ম নিরূপিত করিবেন।

হুকুম।

১৮৫৬ সাল ১৭ জুলাই।

জিলা মেদিনীপুরের নিকানীর মুনসেফ জিহুত মুনশী নদীরদীন আহমদ বর্জমান মাসের ৮ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এ ডবলিউ রসেল। একটিং সেক্রেটারী।

১৮৫৬ সাল ১৫ জুলাই।

বীরভূমে ১৮৩৩ সালের ১ আইনমতের ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বাবু রাধানাথ গাঙ্গুলি অতিক্রিত কার্যকারকেরদের হুকুমবিধির ৬ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

২০০৩ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ৯ জুলাই।

জিহুত এ জে জাক্সন সাহেব (Mr. A. J. Jackson,) মালদহের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কর্ম নিরূপিত করিবেন।

জিহুত সি ই চাপমান সাহেব (Mr. C. E. Chapman,) রাজশাহীর মাজিষ্ট্রেটের কর্ম নিরূপিত করিবেন।

১৮৫৬ সাল ১৭ জুলাই।

জিহুত আর পি হারিসন সাহেব (Mr. R. P. Harrison,) জগলীর মাজিষ্ট্রেট ও সেশন জজের কর্ম নিরূপিত করিবেন এবং উক্ত জিলাতে ১৮২৮ সালের ৩ আইনানুসারে সেন্সিটল কমিস্যনরের কমতানুসারে কার্য করিবেন।

জিহুত এ পিগু সাহেব (Mr. A. Pigou,) মুর্শিদাবাদের মাজিষ্ট্রেট ও সেশন জজের কর্ম নিরূপিত করিবেন।

জিহুত জে ওয়াটসন সাহেব (Mr. J. Watson,) মুর্শিদাবাদের কালেক্টরের কর্ম নিরূপিত করিবেন এবং চতুর্থ অর্থাৎ পশ্চিমাংশের রাজস্বসম্পর্কীয় জরিপী কার্যের সুপারিন্টেন্ডেন্ট কর্মের ভার ও রাখিবেন।

উপরোক্ত নিয়োগের দ্বারা জিহুত এক বি তেল সাহেব ও জিহুত ই এম পিয়ার্স সাহেব ও জিহুত জে সি ডবলন সাহেব ও জিহুত সি ই জেল সাহেব এবং জিহুত সি ই

চাপমান সাহেবের (Messrs. F. B. Kemp, R. S. Pearson, J. C. Dodgson, C. E. Lance, and C. E. Chapman,) যে বিরোধ বর্তমান মাসের ৮ তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইরাছিল তাহা রহিত হই-
রাছে।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ৭ জুলাই।

নাটোরের ডেপুটি ম্যাজিস্ট্রেট শ্রীযুক্ত বাবু গোপাললাল মিত্র অতিথিত কার্যকারকেরদের ছুটিবিষয়ক বিধির ৬ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

সম্বলপুরের সব-আসকীকে চিঠিৎসক শ্রীযুক্ত বাবু টক-লালচন্দ্র দত্ত আপন কর্মের তার এতদেশীয় চিঠিৎস-
কের প্রতি অর্পণ করিয়া গত মাসের ১৫ তারিখ অবধি
৭৭ কর্মোপলক্ষে তিন মাসের ছুটি পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ১৫ জুলাই।

শ্রীযুক্ত ডাক্তার ডে এ এফ জি জীবিন সাহেব (Dr. J.

F. G. Liebig,) কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্ত ভারতবর্ষের
গবর্ণমেন্টের আজাদীনে নিযুক্ত হইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ১৮ জুলাই।

কলিকাতার খালের যে ২ বিধি ১৮৫০ সালের ৬ সে-
প্টেম্বর তারিখের বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হয়
তাহার ৩ বিধির নীচের লিখিত মতন প্রকরণ শ্রীযুক্ত লে-
প্টেনেন্ট গবর্ণরকে জুছে ১৮৫০ সালের ১০ আইনের ২
ধারার বিধানানুসারে নিষিদ্ধ করিয়াছেন।

৩ বিধি। ২ প্রকরণ। নৌকার ঘেরামৎ করা সমান্ত
করিবার ক্ষেত্রে ওদিকে প্রাতিবার অতি উর্দ্ধতাল ৩০ দিন
নির্ভাৰ্য্য হইরাছে। আর কলেক্টর সাহেবের বিশেষ
অনুমতি ভিন্ন যে কোন নৌকা উক্ত কালের অধিক থাকে
তাহার ৫ মিরাদের পর বহু দিন হইবেক তাহার নিম-
প্রতি গদিরী বলিয়া সম্পূর্ণ বাসুল সানিতে পারিবেক।

ডলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশ্তিহার।

NOTICE.

On the 30th July next, (16th Srabun) an Examination will be held at the Hooghly College (at 10 o'Clock, A. M.) of Candidates for admission to the new Normal School for Vernacular School Teachers about to be established at Hooghly. The Candidates will be examined in the following sub-
jects:—

Bengali Reading;

Do. Writing from Dictation;

Do. Grammar;

Do. Derivations and Etymology;

And Explanation of Passages from any Vernacular Work.

Arithmetic;

Geography;

Land Measurement.

It will not be necessary that the Candidates should pass a good examination in every one of these subjects, but they will be expected to shew superior knowledge of some of these subjects suffi-
cient to compensate for deficiencies in others.

Those Candidates who obtain the requisite number of marks will receive a stipend of 4 Rupees
a month for one year, and ultimately Teacherships in Vernacular Schools* (aided or wholly supported
by Government) on condition of their complying with the following stipulations:—

1. That they produce a Certificate of good character from some respectable persons at the
place of their residence or from their employers, if they have been in any employment.

2. That they attend the Classes of the Normal School regularly, make fair progress in their
studies,—and conduct themselves properly during the period they attend the Institution.

3. That they pass a good examination at the end of one year in the subjects of the Normal
School course.

4. That they sign an agreement binding themselves to serve as Teachers either in a Govern-
ment or Aided School under the management of the Inspector of Schools, South Division, for not less
than 3 years.

5. No person will be admitted to the Normal School who is less than 17 or more than 30
years of age.

For further particulars apply to Baboo Bhoodeb Mookerjee, the Officiating Superintendent of
the School, Santipore;—(address "house of the late Ram Jadub Mookerjee, Zemindarparah.")

HODGSON PRATT,

Inspector of Schools, South Bengal.

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুক্ত গবর্ণমেন্টের বাণিত ও প্রকৃত্ত বাঙ্গলা স্বাচালায় শিক্ষক হওনাকালিকদিগকে সুশিক্ষা দেওনের
ও প্রকৃত্ত করণের নিমিত্ত জেলা-হুগলীর অধ্যাপাতি মিত্র হুগলীর সদর কোঠায়ে এক নূতন বরখাস্ত কুল অর্থাৎ
সুশিক্ষিত প্রকৃত্ত করণের বিকালয় বাণিত হইবেক।

* These Teachers will as much as possible be appointed to Schools in their own Zillahs, but this
cannot always be done.

[Government Gazette, 22nd July, 1856.]

বীহার। এই নরম্যাল কুলে প্রস্তুত হইতে অন্তিমাব করেন, তাঁহারদিগকে আগন্ত ৩০ জুলাই বা ১৬ আশ্বিন তা-
রিখের পূর্বাঙ্ক বেলা ১০ ঘটিকারি হুগলির কালেক বাটীতে পরীক্ষা করা হইবেক।

উক্ত নরম্যাল কুলে প্রস্তুত হওনাকালিকদিগের নিজ ভানীর বিষয় বাজাল। তাহার পরীক্ষা দিতে হইবেক
যথা।

পঠন।

গাচনিক শুনিয়া লিখন।

বাজাল। ব্যাকরণ।

সম সাধন ও শব্দের কুৎপত্তি।

কোন বাজাল। পুস্তকের কোন স্থান ব্যাখ্যন করণ।

অভ্যবিনয়।

জুগোল।

কুনি পরিমাণ।

উক্ত নরম্যাল কুলে প্রস্তুত হওনাকালিকদিগকে যে এই সমস্ত বিষয়েরই সমভাবে সুচারু পরীক্ষা দিতে হইবেক
এমত তাৎপর্য্য নহে, তবে প্রাপ্তক বিষয়ের মধ্যে কোন এক বিষয়ে এমত পটুতা দর্শন হইবেক, যে তদ্বারা অপ-
রাপর বিষয়ের অপটুতাজন্য যে ক্ষুভতা তাহার পরিহার হয়।

সমস্ত পরীক্ষার্থিগণ যিনি বেঙ্গল পরীক্ষা প্রদান করিবেন সেই সমস্ত কাগজ বিবেচনা করত গতপক্ষতার বী-
হারদিগের অপেক্ষাকৃত ভাল হইবেক এবং বীহার। নিম্নাবধারিত পালনীয় বিধি পালন করিবেন তাঁহার। নরম্যাল
কুলে প্রবেশ হওনের প্রার্থন বৎসরের প্রতিবালে (৪) চারি টাকার হিসাবে (সি:পেড) খোরাতি পাইবেন। তদ্বৎ
তাঁহার। জীবুক গবর্নমেন্টের স্থাপিত ও সাহায্যকৃত বাজাল। পাঠশালার শিক্ষিততা পদে নিযুক্ত হইবেন।

নরম্যাল কুলে প্রস্তুত হওনাকালিকদিগের পালনীয় বিধান।

১। উক্ত নরম্যাল কুলে প্রস্তুত হওনাকালিক আপন২ সন্ন্যাসিত ও সুচারু দর্শনীয়তার কারণ নিজ গ্রামের অতি
তত্ত্ব ব্যক্তির বা বীহার নিকট কর্ম করিয়া থাকেন এমত ব্যক্তির মত সত্যিকৈটে (প্রতিষ্ঠাপত্র) প্রদর্শন করা হইতে হই-
বেক।

২। উক্ত নরম্যাল কুলে প্রস্তুত হওনাকালিকদিগকে নিত্য নিয়মিতরূপে নরম্যাল কুলে শিক্ষা গ্রহণ করিতে
হইবেক, এবং ক্রমে২ যথাযোগ্য বিদ্যোন্নতি করিতে হইবেক প্রত্যুত তাঁহারদিগকে যাবৎকাল বিদ্যালয়ে পাঠনাথীন-
তার থাকিতে হইবেক তাবৎ কালপর্য্যন্ত সহায়তার ও সমাচারে কালযাপন করিতে হইবেক।

৩। উক্ত নরম্যাল কুলে প্রস্তুত হওনাকালিকদিগকে নরম্যাল কুলে যে সমস্ত বিদ্যা শিক্ষা হইবেক বৎসরান্তে
সেই সমস্ত অধীত বিদ্যার উত্তমরূপে পরীক্ষা প্রদান করিতে হইবেক।

৪। উক্ত নরম্যাল কুলে প্রস্তুত হওনাকালিকদিগকে বঙ্গদেশের দক্ষিণখণ্ডের বিদ্যালয়সমূহের ইনস্পেক্টরের
অধীনে জীবুক গবর্নমেন্টের স্থাপিত ও সাহায্যকৃত যে কোন পাঠশালার হইক উৎকৃষ্ট অনুনি তিন বৎসর শিক্ষক থাকি-
তে হইবেক এবং তদ্বৎ তাঁহারদিগকে (গ্রিফেট) একরারনিম্নার স্বাক্ষর করিয়া দিতে হইবেক।

৫। বীহারদিগের বয়স ১৭ বৎসরের ন্যূন এবং ৩০ বৎসরের অধিক তাঁহারদিগকে উক্ত নরম্যাল কুলে
গ্রহণ করা হইবেক না।

বীহারদিগের এই বিষয়টিতে আর কোন সন্ধান জ্ঞাত হওয়া আবশ্যক থাকে তাঁহার। উক্ত নরম্যাল কুলের
সুপারিন্টেন্ডেন্ট (প্রধান অধ্যক্ষ ও শিক্ষক) জীবুক বাবু জুনের সুখোপাধ্যায় যিনি সম্প্রতি শান্তিপুরের জমিদারপাড়ার
৮ নামদার সুখোপাধ্যায়ের বাটীতে অবস্থান করিতেছেন তাঁহার নিকট তত্ত্ব করিলে জ্ঞাত হইতে পারিবেন ইতি।

কৃষ্ণনগর।

হজসন প্রাট।

৪ জুলাই। দিন ১৮৫৬।

বঙ্গদেশের দক্ষিণ খণ্ডের ইনস্পেক্টর।

ইস্তাহার।

কাছারী ডাকাইতী নিবারণের কমিস্যনরি

জেলা হুগলী ওগয়রহু।

বিবরণ এই যে নানা স্থানের বাসিন্দা পেশাদার ডাকাইত মসজুর বর্মহাইশ নীচের লিখিত সোণা ককীর
১৮৫৫ সালের ১৭ মার্চ তারিখে দায়মাল হইরা গোয়েন্দা প্রেরণে থাকিয়া এই সনের ১১ নবেম্বর রাতে গোয়েন্দা এই
সেধ যে ব্যক্তি এই সনের ৩ নবেম্বর তারিখে দায়মাল জব্দ হয় তাহাকে সহিত ফেরার হওয়া পরে এই সোণার নিমিত্ত
২০০০ টাকা ও এইর জন্য ৫০০ টাকা এনামের করারমান হইয়া নানা মত ভ্রমে এপর্য্যন্ত ধরা না পড়াতে এ আদ-
মতের প্রার্থনামতে বাজাল। গবর্নমেন্টের বর্তমান বৎসরের ৩ এপ্রিল তারিখের ১১ নম্বর চিঠির দ্বারা এই সোণার নি-
মিত্ত ১০০০০ হাজার টাকা এনাম মঞ্জুর হইরাছে অতএব এই ইস্তাহারের দ্বারা সকলকে জ্ঞাত করা হইতেছে যে যে-
ব্যক্তি এই সোণাকে জীবিত কিম্বা মৃতাবস্থায় ধরিলে কি ধরাইয়া দিবেক তাহাকে ১০০০০ হাজার টাকা বকশীস দেওয়া
হইবেক এই সোণার সঙ্গে ডাকাইতি করে এমত লোকও যদি ধরিলে কি ধরাইয়া দেয় তাহাকেও এই হাজার টাকা বক-
শীস দিয়া ডাকাইতী করার অপরাধ ক্ষমা করা হইবেক এই সোণার সঙ্গে এই গুইকে ধরিলে তাহার জন্য যে ৫০০
টাকা এনাম করারমান আছে তাহা পূর্ণক পাইবেক।

অপর ইহাও সকলকে বিজ্ঞাপন করা কর্তব্য যে যদি কেহ জানিয়া শুনিয়া এই সোণাকে আশ্রয় দিয়া রাখে
তবে সে পানাহকারির অপরাধের সাজী পাইবেক জমিদার কি ডালুকদারাদি এরূপ অপরাধ করিলে তাহার। আইন-
মত দণ্ড পাইবার যোগ্য হইবেক।

সোণা ককীরের হুগিয়া।

সোণা ককীরের নিবাস নির্দিষ্ট নাই জেলা কুর্জমানের লেকদাবারি গাজুর অধিকা শহর বর্তমানাদি ও জেলা
হুগলীর পেন্ডুরা ও জেলা নদীরার ইলখালি আদি নানা থানার এমতাকালি স্থানে বসতি করিয়া বেড়াইতো বরম

* বাহাতে এই সমস্ত শিক্ষকের। আপন২ জেলাহ উক্ত প্রকার বাজাল। পাঠশালার নিযুক্ত হইয়ন এমত করা হই-
বেক কিন্তু এইরূপ যে সর্বদা ঘটবে এমত নহ। সত্ত্ব নহে, তবে যে স্থলে ঘটবে তথায় করা হইবেক।

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২২ জুলাই।]

[Interpretation.]

II. The following words and expressions in this Act shall have the meanings hereby assigned to them, unless there be something in the subject or context repugnant to such construction, (that is to say)—

[“Local Government.”]

The expression “Local Government” shall mean the person or persons for the time being immediately administering the Executive Government of that portion of the Territories in the possession and under the Government of the East India Company in which the Town or Station is situated.

[“The Municipal Commissioners.” “The Commissioners.”]

The expressions “The Municipal Commissioners” and “The Commissioners” shall mean the persons, however designated, for the time being constituted by Law to administer the funds applicable to the purposes of conservancy and improvement in the Town or Station for which they are so constituted.

[“Town.”]

The word “Town” shall include all places within the local limits of the jurisdiction of Her Majesty’s Supreme Courts of Judicature at Calcutta, Madras, and Bombay.

[“Station.”]

The word “Station” shall mean any one of the Stations of Prince of Wales’ Island, Singapore, and Malacca, and the dependencies thereof.

[“Street.” “In or near any street.”]

The word “Street” shall mean any road, street, square, court, alley, or passage, whether a thoroughfare or not, over which the public have a right of way, and also the roadway over any public bridge or causeway, within such parts of the said Towns and Stations as shall be from time to time specially defined by the Commissioners with the sanction of the Local Government; and the expression “in or near any street” shall designate any place within such defined parts of the said Towns and Stations.

[“Road.”]

The word “Road” shall mean any road, or thoroughfare, over which the public have a right of way, or any roadway over any public bridge or causeway, not being within the parts so specially defined.

[“Land.”]

The word “Land” shall include messuages, buildings, tenements, and hereditaments of any tenure.

[Number.]

Words importing the singular number shall include the plural number, and words importing the plural number shall include the singular number.

[Gender.]

Words importing the masculine gender shall include females.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫১। ২২ জুলাই।]

[অর্থ করণ।]

২ ধারা। এই আইনের নীচের লিখিত যে শব্দের ও কথাগুলি যে অর্থ এই ধারাতে করা গিয়াছে তাহা সেই অর্থ হইবেক। কিন্তু যদি বিষয় বৃত্তিগত পূর্বাগত কথা দেখিয়া সেই শব্দের সেই অর্থ অসম্ভব হয় তবে তাহার সেই অর্থ হইবেক না। বিশেষতঃ

[স্থানীয় গবর্ণমেন্ট।]

“স্থানীয় গবর্ণমেন্ট” এই শব্দে, কোম্পানি বাহাদুরের অধিকৃত ও শাসিত দেশের যে অংশে নগর কি মোকাম থাকে, সেই অংশের কর্তৃত্ব কার্য যে সাহেব কি কমিশনার যে সময়ে কার্যবহিতরূপে নিৰ্বাহ করিতেছেন, তাঁহাকে কি তাঁহারদিকে বুঝায়।

[মুনিসিপাল কমিস্যনরেরা। কমিস্যনরেরা।]

“মুনিসিপাল কমিস্যনরেরা” ও “কমিস্যনরেরা” এই শব্দে, যে নগর কি মোকামের জন্যে তাঁহারা নিযুক্ত হন, সেই নগর কি মোকাম পরিপাটীরূপে রাখিবার ও আরো উন্নয়ন করিবার যে তাহদীন থাকে, তাহার টাকা ব্যয় করণের কার্যনির্বাহের জন্যে যে ব্যক্তিরা যে কোন নামে খ্যাত হইয়া যে সময়ে আইনমতে নিযুক্ত হন, তাঁহাদেরদিকে বুঝায়।

[নগর।]

“নগর” এই শব্দে, কলিকাতার ও বাঙ্গালার ও বোম্বাইয়ের প্রিন্সিপাল মহারানীর সুপ্রিম কোর্টের এলাকার সীমানারহদের মধ্যেয় সকল স্থান বুঝায়।

[মোকাম।]

“মোকাম” এই শব্দে, পুন্ড্রপুলাহ ও সিংহপুর ও মলাকা ইহার মধ্যে কোন মোকাম ও তাহার অধীন কোন স্থান বুঝায়।

[রাস্তা। কোন রাস্তার কি তাহার নিকটে।]

“রাস্তা” এই শব্দে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে কমিস্যনরেরা সময়ে উক্ত নগরের ও মোকামের যে অংশ বিশেষমতে নির্দিষ্ট করেন সেই অংশের মধ্যে কোন পথ কি রাস্তা কি চক কি প্রাঙ্গণ কি সড়কী পথ কিম্বা সকলের গমনীর হউক কি না হউক বাহা দিয়া সাধারণ লোকেরদের যাইবার স্বজ্ঞ থাকে এমন পথ ও সরকারী কোন পুল কি বাঁধের উপর গমনের পথ বুঝায়। আর “কোন রাস্তার কি তাহার নিকটে” এই কথাতে উক্ত নগরের ও মোকামের সেইরূপ নির্দিষ্ট অংশের মধ্যেয় কোন স্থান বুঝায়।

[পথ।]

“পথ” এই শব্দে পূর্বাগত যে অংশ বিশেষরূপে নির্দিষ্ট হয় তাহার মধ্যে না থাকা কোন পথ, কিম্বা বাহা দিয়া সাধারণ লোকেরদের গমনের স্বজ্ঞ থাকে এমন পথ কি সরকারী কোন পুল কি বাঁধের উপর গমনের কোন পথ বুঝায়।

[জমি।]

“জমি” এই শব্দে, বসতবাটী ও গৃহাদি ও রাইরতী জমি ও পুন্ড্রপুলাহমত্রে ভোগ্য কোন প্রকারের পাট্টার জমি, বুঝায়।

[বচন।]

এক বচনের শব্দে বহুবচনও বুঝায়। ও বহুবচনের শব্দে এক বচন বুঝায়।

[লিঙ্গ।]

পুংলিঙ্গবোধক শব্দে স্ত্রীলিঙ্গও বুঝায়।

[" Person."]

The word "person" shall include a corporation.

[" Month."]

The word "month" shall mean calendar month.

[" Oath."]

The word "oath" shall include any affirmation or declaration lawfully substituted for an oath.

[" Magistrate."]

The word "Magistrate" shall mean any Magistrate of Police acting for the Town or Station where the matter requiring the cognizance of a Magistrate arises.

[" Owner."]

The word "Owner" shall mean the person for the time being receiving the rent of the land or premises in connexion with which the word is used, whether on his own account or as agent or trustee for any other person, or who would so receive the same if such land or premises were let to a tenant. Provided that no person receiving the rent of land or premises as agent for another person shall be liable to do any thing by this Act required to be done by the owner of such land or premises unless he have sufficient funds of the owner to pay for the same, nor shall he be subject to any penalty for omitting to do such act if he can prove that the default was occasioned by reason of his not having funds of the owner sufficient to defray the expense of doing the act required.

[Commissioners to appoint Officers.]

III. The Municipal Commissioners may from time to time appoint all such officers as they shall think necessary and proper to assist in the execution of this Act; and may from time to time remove any of such Officers and appoint others in their place; and may, out of the funds applicable to the purposes of this Act, with the sanction of the Local Government, pay such salaries to the said Officers respectively as the Commissioners shall think reasonable. Provided that no person shall be appointed to, or removed from any office, the monthly salary of which exceeds two hundred Rupees, without the sanction of the Local Government.

[Property vested in Commissioners.]

IV. All property, moveable and immoveable, purchased or otherwise acquired before the passing of this Act by the Commissioners or other persons, however designated, heretofore lawfully administering the funds applicable to the Conservancy and Improvement of the said Towns and Stations respectively, and now vested in them or in any persons in trust for them for any such purposes, shall, after the passing of this Act, be vested in the Municipal Commissioners for the said Towns and Stations respectively as trustees for the purposes of this Act.

[Government Gazette, 29th July, 1956.]

[ব্যক্তি ।]

"ব্যক্তি" এই শব্দেতে সামাজিক লোকও বুঝায়।

[মাস ।]

"মাস" এই শব্দেতে ইঙ্গরেজী হিসাববত্তের মাস বুঝায়।

[শপথ ।]

"শপথ" এই শব্দেতে, যে কোন সভ্য উক্তি কি প্রতিজ্ঞা আইনমতে শপথের পরিবর্তে হয় তাহাও বুঝায়।

[ম্যাজিস্ট্রেট ।]

"ম্যাজিস্ট্রেট" এই শব্দেতে, যে নগরে কি মোকামে ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবের বিচার্য ব্যাপার উন্নয়ন হয় সেই নগরের কি স্থানের জন্য কার্যনির্বাহক পোলীসের কোন ম্যাজিস্ট্রেটকে বুঝায়।

[স্বামী ।]

"স্বামী" এই শব্দ যে ভূমির কি বাড়ীর সম্পর্কে প্রয়োগ হয়, তাহার ঠিকানা যে ব্যক্তি যে সময়ে আপনায় নিমিত্তে কিবা অন্য কোন ব্যক্তির মোস্তাদার কি টুটি হইয়া গ্রহণ করে, অথবা সেই ভূমি কি বাড়ী রাইয়তেরদিককে ভাড়া দেওয়া গেলে যে ব্যক্তি সেই প্রকারে তাহা গ্রহণ করে, তাহাকে বুঝায়। পরন্তু এই আইনক্রমে যদি কোন ভূমির কি বাড়ীর স্বামিকে কোন কার্য করিবার আজ্ঞা হয় তবে যে জন অন্য লোকের নিমিত্তে কর্মকারক হইয়া এই ভূমির কি বাড়ীর ঠিকানা পাইয়া থাকে তাহার হাতে সেই কর্ম করিবার স্বামির উপযুক্ত টাকা না থাকিলে সে এই কর্ম করিতে বদ্ধ হইবেক না। আর সেই কর্ম করিবার স্বামির উপযুক্ত টাকা তাহার হাতে না থাকা প্রযুক্ত এই কর্ম করা গেল না ইহা যদি প্রমাণ করিতে পারে তবে সেই কর্ম না করিবার জন্য সে কোন দণ্ডেরও যোগ্য হইবেক না ইতি।

[কমিস্যনরেরা আমলাদিগকে নিযুক্ত করিবেন।]

৩ ধারা। মুনিসিপল কমিস্যনরেরা এই আইনের কার্য করিবার সাহায্যার্থে যে সকল আমলাদিগকে আবশ্যক ও উচিত বোধ করেন, তাহারদিককে সময়ে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। আর সময়ে তাহারদের মধ্যে কোন আমলাকে পদহইতে অবসর করিতে ও তাহারদের স্থানে অন্য ব্যক্তিরদিককে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। আর এই আইনের কার্যের নিমিত্তে যে তহবীল থাকে তাহাহইতে, উক্ত কমিস্যনরেরা, স্বামীর গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে এই আমলাদের মধ্যে বাছা-কে যত বেতন দেওয়া উচিত বোধ করেন তত দিতে পারিবেন। পরন্তু যে পদের মাসিক বেতন দুই শত টাকার অধিক হয় এমন পদে স্বামীর গবর্ণমেন্টের অনুমতিবিনা কোন কাহাকে নিযুক্ত করা হইবেক না ও এমন পদ-হইতে কোন কাহাকে অবসর করা হইবেক না ইতি।

[সম্পত্তি কমিস্যনরেরদের প্রতি অর্পিত থাকিবেক ।]

৪ ধারা। কমিস্যনরেরা, কিবা উক্ত নগর ও মোকাম পরিপাটীরূপে রাখিবার ও আরো উন্নয়ন করিবার যে তহবীল থাকে তাহার টাকা ব্যয়াদির কার্য অন্য যে কোন ব্যক্তির যে কোন নামেতে ব্যয় হইয়া আইনমতে নির্বাহ করেন তাহার, এই আইন জারী হইবার পূর্বে দাবর ও অদাবর যে সকল সম্পত্তি ক্রয় করিয়াছেন, কিবা অন্য প্রকারে প্রাপ্ত হইয়াছেন, ও উক্ত কোন কার্যের নিমিত্তে এক্ষণে তাহারদের প্রতি, কিবা তাহারদের নিমিত্তে কোন ব্যক্তিরদের প্রতি টুটিবরূপে অর্পিত থাকে, সেই সকল সম্পত্তি এই আইন জারী হইবার পরে, এই আইনের কার্যের নিমিত্তে উক্ত নগরের ও মোকামের মুনিসিপল কমিস্যনরেরদের প্রতি টুটিবরূপে অর্পিত থাকিবেক ইতি।

[Streets and roads vested in the Commissioners.]

V. All public streets and roads, (not being the property of the East India Company and kept under the control of the Local Government,) existing at the time of the passing of this Act, or which shall afterwards be made, and the pavements, stones, and other materials thereof, and also all erections, materials, implements, and other things provided for such streets and roads, shall be vested in and belong to the Commissioners.

[Power to make and improve streets and roads.]

VI. The Commissioners, with the consent of the Local Government, may lay out and make new streets and roads, and may build and construct bridges and tunnels; and may turn, divert, discontinue, or stop up, any public street or road; and may widen, open, enlarge, or otherwise improve, any such street or road; making due compensation to the owners and occupiers of any land, houses, or buildings which may be required for any such purposes.

[Power to take land adjoining new streets for building purposes. Compensation for damage to adjoining land.]

VII. In laying out new streets in addition to the land required for the carriageways and footways thereof, the Commissioners, with the consent of the Local Government, may purchase also the land necessary for the houses and buildings to form the said street, and may sell and dispose of the same with such stipulations and conditions as to the class and description of houses or buildings to be erected thereon as they shall think fit. Provided that if any land be taken under the provisions of this Act, compensation shall be made to the owners for any damage which may be done thereby to any adjoining land or buildings of such owner.

[Power to agree for purchase of land for improving streets or roads.]

VIII. The Commissioners may agree with the owners of any land for the absolute purchase thereof for the purpose of laying out and making new streets and roads, or of widening, enlarging, or otherwise improving any of the public streets or roads.

[Maintenance and repair of streets and roads. Footways.]

IX. The Commissioners shall, so far as the funds at their disposal will admit, from time to time cause the public streets and roads to be maintained and repaired; and from time to time may cause the same to be paved, metalled, flagged, channelled, sewered, or otherwise improved, and the surface thereof to be raised, lowered, or altered, as they may think fit; and may also make and keep in repair any footways for the use of passengers in any such street, or road, and also from time to time place on the sides of such footways

[রাষ্ট্র ও পথ কমিশনারদের প্রতি অর্পিত হয়।]

৫ ধারা। কোম্পানি বাহাদুরের সম্পত্তি ও স্থানীয় গবর্ণমেন্টের উজ্জ্বলিত রাষ্ট্রাতির সরকারী যে সকল রাস্তা ও পথ এই আইন জারী হইবার সময়ে থাকে কিম্বা তাহার পরে করা যায় তাহা, ও তাহাতে বসান পান ও পাতর ও অন্যান্য সরঞ্জাম, আর এই সকল পথ ও রাস্তার নিমিত্ত যে সকল গৃহাদি ও সরঞ্জাম ও হাতিয়ার ও অন্য দ্রব্য করিয়া যেওরা যায় তাহা কমিশনারদের প্রতি অর্পিত থাকিবেক ও তাহারদের হইবেক ইতি।

[রাষ্ট্র ও পথ করিবার ও আরো উন্নয়ন করিবার ক্ষমতা।]

৬ ধারা। কমিশনারেরা স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে নূতন রাস্তা ও পথের কল্প করিতে ও তাহা করিতে ও পুল ও সুড়ঙ্গ বাঁধিতে ও প্রস্তুত করিতে পারিবেন। আর সরকারী কোন রাস্তা কি পথ কিরূপেই কি অন্য যুগ করিতে কি রূহিত কি বন্দ করিতে পারিবেন। আর সেই প্রকারের কোন রাস্তা কি পথ আরো চোড়া করিতে কি খুলিতে কি বড় করিতে কি অন্য প্রকারে উন্নয়ন করিতে পারিবেন। কিন্তু সেইরূপ কোন কার্যের জন্য যে কোন ভূমির কি ঘরের কি ইয়ারতের প্রয়োজন থাকে তাহার বাসি ও নথীলকারদিগকে তাহারা উপযুক্ত দুলা দিবেন ইতি।

[গৃহাদি গাঁথিবার জন্য নূতন রাস্তার লাগাও জমী লইবার ক্ষমতা। লাগাও জমীর ক্ষতি হইলে তাহার প্রতিকার।]

৭ ধারা। নূতন রাস্তা করিবার কল্প করণ সময়ে তাহাতে গাড়ির পথ ও যনুযাপনের জন্য বড় জমীর প্রয়োজন হয় তদ্বিষয় কমিশনারেরা স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে, উক্ত রাস্তা হইবার নিমিত্ত যে ঘর ও ইয়ারত করিতে হয় তাহার জন্য যে জমীর আবশ্যক তাহাও ক্রয় করিতে, আর এই রাস্তার ধারে যে প্রকারের ও যে ভৌমর হয় কি ইয়ারত নির্মাণ করিতে হইবেক তদ্বিষয়ের যে বন্দোবস্ত ও নিয়ম তাহারা উচিত জ্ঞান করেন সেইরূপ বন্দোবস্ত ও নিয়মক্রমে এই জমী বিক্রয় ও হস্তান্তর করিতে পারিবেন। পরন্তু এই আইনের বিধানমতে কোন জমী লওয়া গেলে যদি তাহাতে লাগাও কোন জমীর কি ইয়ারতের কিছু ক্ষতি হইয়া থাকে তবে তাহার প্রতিকার বামিরদের নিকট করা হইবেক ইতি।

[রাষ্ট্র কি পথ আরো উন্নয়ন করিবার জন্য ভূমি ক্রয় করিবার বন্দোবস্ত করণের ক্ষমতা।]

৮ ধারা। কমিশনারেরা নূতন রাস্তা ও পথের কল্প করিবার ও তাহা করিবার জন্য কিম্বা সরকারী কোন রাস্তা কি পথ আরো চোড়া কি বড় করিবার কি অন্য প্রকারে উন্নয়ন করিবার অভিপ্রায়ে কোন জমীর বামিরদের সঙ্গে এই জমী একেবারে ক্রয় করিবার বিষয়ে বন্দোবস্ত করিতে পারিবেন ইতি।

[রাষ্ট্র ও পথের রক্ষা ও যেরায়ৎ করণ। যনুযাপন।]

৯ ধারা। কমিশনারদেরদের হাতে যে তাহবীল থাকে তাহাহইতে যেপর্যন্ত পারেন সেইপর্যন্ত তাহারা সময়ে২ সরকারী রাস্তা ও পথ রক্ষা ও যেরায়ৎ করাইবেন, ও সময়ে২ সেই রাস্তার পান পাতর ইত্যাদি বসাইতে ও তাহার পরমালা কি নয়নজুলি কাটাইতে, কিম্বা তাহা অন্য প্রকারে আরো উন্নয়ন করাইতে পারিবেন, ও তাহা উক্ত, কি নীচ করাইতে কিম্বা যেমন উচিত বোধ করেন তেমন পরিবর্তন করাইতে পারিবেন। আর সেই প্রকারের কোন রাস্তার কি পথে যে লোকেরা ইচ্ছা যায় তাহারদের নিমিত্ত কোন পথ করিতে ও যেরায়ৎ করিয়া রাখিতে পারিবেন, ও পদব্রজে গমনকারিদিগের

or otherwise such fences and posts as may be needed for the protection of foot-passengers.

[Cleansing streets.]

X. The Commissioners shall cause the streets, including the footways thereof, from time to time to be properly swept and cleansed; and the dust, dirt, ashes, rubbish, and filth of every sort found thereon, to be collected and removed.

[Dust boxes in streets.]

XI. The Commissioners may cause any number of moveable or fixed dust-boxes or other convenient receptacles, wherein dust, dirt, ashes, and rubbish may be temporarily deposited, until removed and carried away, to be provided and placed in proper and convenient situations, and may require the occupiers of houses in streets to cause all such matter as aforesaid to be deposited daily or otherwise periodically in the said receptacles; and every person who, after such receptacles have been provided, and after such requisition as above mentioned, shall deposit, or cause or permit to be deposited, any such matter in any street, except in such receptacles, shall be liable to a penalty not exceeding ten Rupees.

[Depositing dirt on streets, &c.]

XII. Whoever deposits, or permits his servants to deposit, any dust, dirt, dung, ashes, garden, kitchen, or stable refuse, or filth of any kind, or any animal matter, or any broken glass or earthen-ware or other rubbish, in any street, or on any public quay, jetty, ghaut, or landing-place, or on any part of a river-bank, or of the sea-shore, whether above or below high-water mark, except in such places and in such manner, and at such hours as shall be fixed by the Commissioners, shall be liable to a penalty not exceeding ten Rupees.

[Allowing sewerage to flow on streets.]

XIII. Whoever causes or allows the water of any sink or sewer, or any other offensive liquid matter belonging to him or being on his land, to run, drain, or be thrown or put upon any street, or causes or allows any offensive matter from any sewer or privy to run, drain, or be thrown into a surface drain in any street, shall be liable to a penalty not exceeding ten Rupees.

[Removal of night-soil.]

XIV. The Commissioners from time to time may fix the hours within which only it shall be lawful to remove any night-soil or other such offensive matter; and when the Commissioners have fixed such hours and given public notice thereof, whoever removes or causes to be removed along any street any such offensive matter at any time, except within the hours so fixed, and also whoever, at any time, whether such hours have been fixed by the Commissioners or not, uses for any

সুরকার জন্য সেই পথের দুই পাশে কি প্রকারেই হোক যে বেড়া ও ধানের প্রয়োজন হয় তাহা সময়ে আপন করিতে পারিবেন ইতি।

[রাষ্ট্র পরিষ্কার করণ।]

১০ ধারা। কমিশ্যনরেরা এই সকল রাস্তা ও তাহার নিকট যনু্যপথ সময়ে উপযুক্ত ষাটি দেওয়াইবেন ও পরিষ্কার করাইবেন, ও যে সকল ধূলা ও জঙ্কাল ও হাই ও রাবিস ও যে কোন প্রকার গলি জাহাজে পাওয়া যায় তাহা সংগ্রহ করিয়া স্থানান্তর করাইবেন ইতি।

[রাষ্ট্র ধূলায় বাড়া।]

১১ ধারা। কমিশ্যনরেরা যত চাহেন তত ধূলায় বাড়া, কি অন্য কোন উপযুক্ত আধার, উপযুক্ত ও উচিত স্থানে করিয়া রাখিবেন, আর সেই বাড়া আঁটিয়া রাখা হইবেক কিম্বা ইচ্ছামতে ভোলা হইতে পারিবেক। আর ধূলা ও জঙ্কাল ও হাই ও রাবিস যেরূপে ভুলিয়া স্থানান্তর না করা যায় সেইপৰ্য্যন্ত এই বাড়াতে কিঞ্চিৎ কালের জন্য ফেলা হইতে পারিবেক। আর তাহার রাস্তার গৃহবাসিন্দগকে এই আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে, পূর্বোক্ত সকল ধূলাপ্রকৃতি দিনে কিম্বা অন্য কোন নিরূপিত সময়ে উক্ত আধারের মধ্যে ফেলাইয়া রাখে। আর সেই প্রকার আধার করিয়া দেওয়া গেলে পর, ও সেই প্রকারের ছকুয় দেওয়া গেলে পর, যে কোন ব্যক্তি সেইরূপ কোন ধূলাপ্রকৃতি এই আধারছাড়া কোন রাস্তায় ফেলে কি ফেলার কিম্বা ফেলিতে দেয় সেই ব্যক্তি দশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[রাষ্ট্রপ্রকৃতির উপর জঙ্কাল ফেলা।]

১২ ধারা। কমিশ্যনরেরা যে স্থান ও যে সময় ও যে সময় নিরূপণ করেন সেই স্থান ও সময় ও সময় ছাড়া, যে কোন ব্যক্তি কোন ধূলা কি জঙ্কাল কি গোবর কি হাই কিম্বা বাগানের কি রুক্ষনাদির কি আত্মবিলের ছাটনি কিম্বা কোন প্রকার গলি কিম্বা জীবজন্তুটি কোন দূর কিম্বা কোন ভাঙ্গা গ্লাস কি মাটির পাত্র কি অন্য রাবিস, কোন রাস্তায় কিম্বা সরকারী কোন গলিতে কি পোস্তায় কি ঘাটে কি উত্তরিবার স্থানে কিম্বা জোআরের তল যেরূপে উঠে তাহার উর্ধ্ব কি নীচে নদী-তীরের কি সমুদ্রতীরের কোন স্থানে ফেলে কি আপনার চাকরদিগকে ফেলিতে দেয়, সেই ব্যক্তি দশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[নরনজুলির ময়লা জলাদি রাস্তার উপর বহিতে দেওনা।]

১৩ ধারা। যে কোন ব্যক্তি আপনার, কি আপনার জমিতে থাকা কোন জুলির কি নরনজুলির জল, কিম্বা অন্য কোন দুর্গন্ধ আদু দ্রব্য, কোন রাস্তার উপর বহিতে কি পড়িতে কি ফেলাইতে কি রাখিতে দেয় কি অনুমতি দেয়, কিম্বা কোন নরনজুলির কি সেতখানার কোন দুর্গন্ধ দ্রব্য কোন রাস্তার প্রকাশ পরমালাতে বহিতে কি পড়িতে কি ফেলাইতে দেয় কি অনুমতি দেয় সেই ব্যক্তি দশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[বিচ্ছা স্থানান্তর করণ।]

১৪ ধারা। বিচ্ছা কিম্বা সেই প্রকারের অন্য দুর্গন্ধ দ্রব্য যে সময় স্থানান্তর করা হইতে পারিবেক তাহা কমিশ্যনরেরা সময়ে নির্দ্ধার্য্য করিতে পারিবেন, আর কমিশ্যনরেরা সেই সময় নির্দ্ধার্য্য করিয়া তাহার ইশতিহার প্রকাশ করিলে পর, যে কোন ব্যক্তি সেই নির্দ্ধারিত সময়ছাড়া অন্য কোন সময়ে সেই প্রকারের কোন দুর্গন্ধ দ্রব্য কোন রাস্তা দিয়া স্থানান্তর করে কি করায় সেই ব্যক্তি, আর কমিশ্যনরেরা সেইরূপ কোন সময় নির্দ্ধার্য্য করেন কি না করেন, যে কোন ব্যক্তি সেইরূপ কোন কার্যের নিমিত্ত কোন বলদগাড়ি কি গাড়ি কি অন্য আ-

such purpose any cart, carriage, or other receptacle or vessel not having a covering proper for preventing the escape of the contents thereof or of the stench therefrom, or who stops or spills any such offensive matter in the removal thereof, or who does not carefully sweep and clean every place in which any such offensive matter has been stopped or spilled, or who places or sets down in any public place any vessel containing such offensive matter, or who drives or takes or causes to be driven or taken any cart, carriage, receptacle, or vessel used for any such purpose as aforesaid, through any street or by any route other than such as shall from time to time be appointed for that purpose by the Commissioners by public notice, shall be liable to a penalty not exceeding twenty Rupees.

[Places of deposit for filth.]

XV. The Commissioners from time to time shall provide places convenient for the deposit of the night-soil, dung, and other filth, and the dust, dirt, ashes, and rubbish, collected and removed under the authority of this Act; and for keeping all cattle, carts, implements, and other things required for the above or any of the purposes of this Act, and for any of such purposes, the Commissioners may purchase or take on lease any land or buildings by them considered necessary, or may cause any new building to be made upon any land to be purchased or hired by them.

[All rubbish, &c. collected to be the property of the Commissioners.]

XVI. All dirt, dust, ashes, rubbish, sewerage, soil, dung, and filth, collected from the streets, houses, privies, sewers, and cess-pools, shall be the property of the Commissioners, who shall have power to sell or dispose of the same as they may think proper, and the money arising from the sale thereof shall be applied to the purposes of this Act.

[Watering streets.]

XVII. The Commissioners, so far as the funds at their disposal will admit, and so far as they may deem requisite for the public convenience, shall cause the public streets and roads to be watered; and for that purpose may provide such works and engines as they may think necessary.

[Lighting streets.]

XVIII. The Commissioners, so far as the funds at their disposal will admit, shall provide lamps, lamp-posts, and such other means as they may deem necessary for lighting such of the public streets and roads as they shall consider to require lighting; and shall cause the said lamps to be kept in fit order, and shall employ a sufficient number of persons to cleanse, prepare, and light the same; and shall also from time to time increase or otherwise alter the number and situation of the said lamps, as to them shall appear necessary.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২৯ জুলাই।]

ধার কি পাত্রের ব্যবহার করে আর তাহাতে দেওয়া দুধ না পড়ে কি তাহার দুগ্ধ বাহির না হয় এই গাড়িপ্রভৃতির এমন কোন উপযুক্ত ঢাকনি না দেয়, অথবা যে কোন ব্যক্তি সেই প্রকারের কোন দুগ্ধ দুধা লইয়া বাইবার সময়ে তাহা পড়িতে দেয় কি ফেলে, কি সেই প্রকারের কোন দুগ্ধ দুধা যে স্থানে পড়িয়াছে কি ফেলা গিয়াছে এমন প্রত্যেক স্থান মনোযোগ করিয়া না খঁটাইয়া ও পরিষ্কার না করে, অথবা যে কেহ কোন প্রকারে স্থানে সেই প্রকারের দুগ্ধ দুধার কোন পাত্র রাখিবে কি খোঁজ, অথবা পূর্বোক্ত কর্মে ব্যবহার করা কোন বলসমগাতি কি পাড়ি কি আধার কি পাত্র যে কোন রাস্তা দিয়া কি যে কোন পথে লইয়া বাইবার বিষয় কমিস্যনরের সম্মুখে উপস্থিত হইলে দ্বারা নিরূপণ করেন তাহা হইবে অন্য কোন রাস্তার কি পথে আপনি কি অন্যের দ্বারা চালান কি লইয়া যাব, সেই ব্যক্তি কুড়ি টাকা অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[গলিই ফেলিবার স্থান।]

১৫ ধারা। এই আইনের কমতানুসারে যে সকল বিড়া ও গোবর ও অন্য গলি ও ধূলা ও জল ও হাই ও রাবিস সংগ্রহ হইয়া স্থানান্তর করা হইবেক তাহা জমা করিবার জন্য, আর উক্ত অভিপ্রায়ে কিহা এই আইনের কোন কার্যের নিমিত্তে যে সকল বলসমগাতি ও গাড়ি ও হাড়িয়ার ও অন্য দুধের প্রয়োজন থাকে তাহা রাখিবার জন্য, কমিস্যনরের সম্মুখে উপযুক্ত স্থান নিরূপণ করিবেন। আর সেইরূপ কোন কার্যের নিমিত্তে কমিস্যনরের যে কোন ভূমি কি গৃহাদি আবশ্যক বোধ করেন তাহা ক্রয় করিতে কিহা খাজানা কি ভাড়া করিয়া লইতে পারিবেন, অথবা যে কোন ভূমি ক্রয় করেন কি খাজানা করিয়া লন তাহাতে কোন নুতন গৃহাদি নির্মাণ করাইতে পারিবেন ইতি।

[যে সকল রাবিসপ্রভৃতি সংগ্রহ হয় তাহা কমিস্যনরের দেরি হইবেক।]

১৬ ধারা। যে সকল জল ও ধূলা ও হাই ও রাবিস ও নরনজুলির জলাদি ও বিড়া ও গোবর ও গলি রাস্তা ও ঘর ও লেখানা ও নরনজুলি ও মলার গর্ত হইতে সংগ্রহ হয় তাহা কমিস্যনরের দেরি সম্পত্তি হইবেক, আর তাহারা তাহা বিক্রয় করিতে কি যেমন উচিত বোধ করেন তেমন হস্তান্তর করিতে পারিবেন, ও তাহা বিক্রয় করিতা যে টাকা উৎপন্ন হয় তাহা এই আইনের কার্যের নিমিত্তে ব্যয় হইবেক ইতি।

[রাস্তার জল দেওন।]

১৭ ধারা। কমিস্যনরের দেরি হাতে যে তহবীল থাকে তাহাই হইতে যেপৰ্য্যন্ত হইতে পারে সেইপৰ্য্যন্ত, ও সাধারণ লোকেরদের অক্লেশের জন্য যেপৰ্য্যন্ত আবশ্যক জান করেন, সেইপৰ্য্যন্ত তাহারা সরকারী রাস্তার ও পথে জল দেওয়াইতে পারিবেন। এবং সেই কর্মের নিমিত্তে যে সকল গাধাপ্রভৃতি ও কল আবশ্যক বোধ করেন তাহার উপায় করিবেন ইতি।

[রাস্তার আলো দেওন।]

১৮ ধারা। কমিস্যনরদিগের হাতে যে তহবীল থাকে তাহাই হইতে যেপৰ্য্যন্ত হইতে পারে, সেইপৰ্য্যন্ত তাহারা সরকারী যে সকল রাস্তার ও পথে আলো দেওনা প্রয়োজন জান করেন সেই সকল রাস্তার আলো দিবার লাক্টন ও লাক্টনের খাম ও অন্য যে কোন উপায় আবশ্যক জান করেন তাহা করিয়া দিবেন, এবং সেই সকল লাক্টন উপযুক্তমতে রাখাইবেন ও তাহা পরিষ্কার ও প্রস্তুত করিবার ও জ্বালাইবার জন্য প্রচুর সংখ্যার লোককে নিযুক্ত করিবেন, আর যেমন আবশ্যক জান করেন তেমন এই লাক্টনের সংখ্যা ও স্থান সময়ে বৃদ্ধি করিতে কি প্রকারান্তরে পরিবর্তন করিতে পারিবেন ইতি।

[Future obstructions in streets or roads. Power to remove. Temporary obstructions on occasions of festivals, &c.]

XIX. Whoever builds any wall, or erects or sets up any fence, rail, post or other obstruction or encroachment, in any public street or road, or in or over any open drain, sewer, or aqueduct along the side of any such street or road, after the passing of this Act, shall be liable to a penalty not exceeding one hundred Rupees; and the Commissioners shall have power to remove any such obstruction or encroachment; and the expense of such removal shall be paid by the person erecting the same, and shall be recoverable as hereinafter provided. Nothing herein contained shall prevent the Commissioners, with the concurrence of the Commissioner of Police, from allowing any temporary erections in any public street or road on occasions of festivals and ceremonies.

[Taking up pavements.]

XX. Whoever displaces, takes up, or makes any alteration in the pavement, flags, or other materials, or in the fences or posts of any public street, without the consent in writing of the Commissioners, or without other lawful authority, shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees.

[Private persons laying out new streets. Provision.]

XXI. Every person who intends to make or lay out any new street, shall give notice in writing thereof to the Commissioners, showing the intended level and width of such street; and the level and width of every such street shall be fixed or approved by the Commissioners; and whoever lays out, makes, or builds upon any such street, otherwise than in accordance with the level and width so fixed or approved, shall be liable to a penalty not exceeding five hundred Rupees; and the Commissioners may, if they think fit, cause any such street, laid out or made at a level or width otherwise than in accordance with the level or width so fixed or approved as aforesaid, to be altered; or may cause any building erected in any such street otherwise than in accordance with such level and width, to be altered, or if necessary removed, and the expenses thereby incurred shall be paid to them by the offender and be recoverable as hereinafter provided. If no such level or width be fixed, and no approval or disapproval of the level or width proposed be signified by the Commissioners within one month, the intended street may be laid out and made upon the level and of the width specified in the notice.

[Erection of new huts, to be under the control of the Commissioners.]

XXII. It shall not be lawful for any person to erect in or near any street any hut or any

[Government Gazette, 20th July, 1866.]

[উত্তরকালে রাস্তা কি পথের অবরোধ। তাহা স্থানান্তর করণের ক্ষমতা। পূর্বপ্রকৃতির সময়ে কিঞ্চিৎ কাল অবরোধ।]

১৯ ধারা। এই আইন জারী হইবার পরে যে কোন ব্যক্তি সরকারী কোন রাস্তার কি পথে কিম্বা সেইরূপ কোন রাস্তার কি পথের পাশে কোন স্থান। পরমালা কি নগরগুলি কি জলপ্রণালিতে কি তাঁহাদের উপরে কোন দেওয়াল গাঁথি কিম্বা কোন বেড়া কি গরাদীরা কি খাম কিম্বা অবরোধকি স্থান বোড়াকারি অন্য কোন দুর্য্য বসায় কি স্থাপন করে সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক আর সেইরূপ অবরোধকি স্থান বোড়াকারি কোন দুর্য্য স্থানান্তর করিতে কমিস্যনরেরদের ক্ষমতা থাকিবেক। ও যে ব্যক্তি তাহা নির্মাণ করিরাছিল তাহার সেই দুর্য্য স্থানান্তর করিবার খরচ দিতে হইবেক, ও সেই খরচ এই আইনের পক্ষাৎ লিখিত বিধানমতে আদায় হইতে পারিবেক। কিন্তু পরবের ও উৎসবের কোন সময়ে সরকারী কোন রাস্তার কি পথে কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে কোন বিহর স্থাপন করিতে পৌলীসের কমিস্যনর সাহেবের সম্মতিক্রমে কমিস্যনরেরদের অনুমতি দিবার এই আইনের কোন তথ্যে বাধা হইবেক না ইতি।

[শানপাতরআদি তুলিয়া লওন।]

২০ ধারা। যে কোন ব্যক্তি কমিস্যনরেরদের লিখিত অনুমতি কিম্বা আইনসিদ্ধ অন্য ক্ষমতা না পাইয়া, সরকারী কোন রাস্তার পার্শ্ব কি পাতর কি অন্য সর-জাম অথবা বেড়া কি খাম স্থানান্তর করে কি তুলিয়া ফেলে কি কিছুমাত্র পরিবর্তন করে, সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[বিশেষ ব্যক্তিরা নূতন রাস্তার কল্প করিলে। বর্জিত বিধি।]

২১ ধারা। যে কেহ কোন নূতন রাস্তা করিতে কি তাহার কল্প করিতে মানস রাখে সে কমিস্যনরদিগকে ডি-ব্লয়ের লিখিত এতলা দিবেক, ও সেই রাস্তা যে মাটী ও বত চোড়া করিতে মানস রাখে তাহা জানাইবেক, আর সেই প্রকার প্রত্যেক রাস্তা যে মাটী ও বত চোড়া করা হইবেক তাহা কমিস্যনরেরা নিরূপণ কি মঞ্জুর করিবেন, ও সেই প্রকারের নিরূপণ কি মঞ্জুর করা মাটী ও চোড়াই না মানিয়া যদি কোন ব্যক্তি অন্য প্রকারে সেইরূপ কোন রাস্তার কল্প করে কি করে কি তাহার উপর গাঁথি তবে সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক। আর কমিস্যনরেরা যদি উচিত বোধ করেন তবে পূর্বোক্তমতের বিধি-কি মঞ্জুর করা মাটী কি চোড়াই ভিন্ন অন্য মাটীতে কি চোড়াইতে কল্প করা কি করা কোন রাস্তা পরিবর্তন করাইতে পারিবেন কিম্বা সেইরূপ কোন রাস্তার এই মাটী ও চোড়াই না মানিয়া কোন গাঁথনি করা গেলে, তাহা পরিবর্তন করাইতে পারিবেন, কিম্বা আবশ্যক হইলে তাহা উঠাইয়া দিতে পারিবেন। আর তাহাতে যে খরচ লাগে তাহা অপরাধি-র তাহারদিগকে দিতে হইবেক, ও এই আইনের পক্ষাৎ লিখিত বিধানমতে তাহা আদায় হইতে পারিবেক। যদি সেই প্রকারের কোন মাটী কি চোড়াই নিরূপণ না হয়, আর তাহা যে মাটী কি বত চোড়া করিবার প্রস্তাব হই-রাছিল তাহার বিহরে কমিস্যনরেরা এক মাসের মধ্যে কিছু সম্মতি কি অসম্মতি না জানান তবে এতলাতে যে মাটী ও বত চোড়াই নির্দিষ্ট হইরাছিল এই প্রস্তাবিত রাস্তার কল্প তদনুসারে হইতে পারিবেক ও তাহা করা বাইত পারিবেক ইতি।

[নূতন বাজলা ঘরের নির্মাণ কমিস্যনরেরদের তত্তা-ধীনে হইবেক।]

২২ ধারা। যে কোন কেতা কি খত কথিতে কোন ঘর পূর্বে বাধা বার নাই কি বাহাতে কোন ঘর নাই কোন

[Power of Commissioners as to existing butts.]

[Paving, &c. of private streets. Proviso.]

[সদর্পক্ষেপে মেমোরি । ১৮৫৬ । ২৯ জুলাই ।]

২৪ ধারা। সরকারী রাস্তা না হইয়া যদি কোন রাস্তা
 কি তাহার কোন অংশ যে মাটিমে করা গিয়াছে তি তাহা-
 তে যেরূপ শান পাতর ইটাদি বসান গিয়াছে ও যে পর-
 নাল ও নরনজলি করা গিয়াছে তাহাযে কমিস্যনরেরদের

by notice in writing to the respective owners or occupiers of the premises fronting, adjoining, or abutting upon, such parts thereof as may need to be levelled, paved, metalled, flagged, channelled, and sewered, require them to level, metal, pave, flag, channel, and sewer the same within a time to be specified in such notice, and upon non-compliance, the Commissioners may, if they think fit, execute the works mentioned or referred to therein; and the expenses incurred by them in so doing shall be paid by the owners in default according to the frontage of their respective premises, and in such proportion as shall be settled by the Commissioners, or, in case of dispute, as shall be settled in the manner hereinafter provided for the settlement of disputes respecting damages and expenses; and such expense shall be recoverable as hereinafter provided. Provided always that, after such street shall have been so levelled, paved, metalled, flagged, channelled and sewered, on the requisition of the Commissioners, or by the Commissioners as aforesaid, at the expense of the owners, such owners shall have a right to require that the street shall be declared a public street to be from time to time repaired by the Commissioners out of the funds at their disposal for the purposes of this Act.

[Certain streets to be deemed public and repaired by the Commissioners. Proviso.]

XXV. If any street (not being a public street) be levelled, paved, metalled, flagged, channelled, and sewered to the satisfaction of the Commissioners, they may, if they think fit, by notice in writing put up in any part of such street, declare the same to be a public street, and thereupon the same shall become a public street and be from time to time repaired by them out of the funds at their disposal. Provided that no street shall become a public street as last aforesaid if, within one month after such notice in writing, the owner of such street, or any one of the owners shall, by notice in writing to the Commissioners, object thereto.

[Houses may be set forward for improving line of streets.]

XXVI. The Commissioners may, upon such terms as they think fit, allow any house or building to be set forward for improving the line of any public street in which such house or building is situated.

[Houses projecting beyond line of street when taken down, to be set back. Proviso.]

XXVII. When any house or building, any part of which projects beyond the regular line of a public street, or beyond the front of the house or building on either side thereof, has been taken down in order to be re-built or altered, the Commissioners may require the same to be set back

সম্মুখ না হয়, তবে তাঁহার রাস্তার যে অংশ সমান করিতে হইবেক ও সেই অংশে শান পাতর ইটআদি বসাইতে হইবেক ও পরমালা ও নহনজুলি করিতে হইবেক সেই অংশ যে বাড়ির সম্মুখে কি লাগি ও কি ধারে হয় সেই বাড়ির বামিরদের কি মালিকদারদিগের মাঝে লিখিত এতেনা দিরা তাহারদিকে এই এতেনাতে যে সময় নির্দিষ্ট থাকিবেন তাহার মধ্যে এই রাস্তা সমান করিতে কি তাহাতে শান পাতর ইটআদি বসাইতে ও পরমালা ও নহনজুলি করিতে আজ্ঞা করিবেন। আর সেই আজ্ঞাতে কর্ম না হইলে কমিস্যনরেরা উপযুক্ত বোধ করিলে এই এতেনার লিখিত কি উল্লেখকরা কর্ম সম্পন্ন করিতে পারিবেন, আর তাহাতে তাহারদের যত খরচ লাগে তাহা কর্তৃকারি বামিরা অর্থাৎ বাটার বাড়ির সম্মুখে যে অংশ থাকে সে ভবনস্বারে ও কমিস্যনরেরা যে হার নির্দ্ধার্য করেন সেই হারানুসারে দিবেন, অথবা বিবাদ হইলে ক্ষতি ও খরচের বিবাদ নিষ্পত্তি জন্যে এই আইনের মধ্যে পড়ে যে বিধান হইয়াছে সেই বিধানমতে যেমন নিষ্পত্তি হয় তেমন দিবেন। আর সেই খরচ এই আইনের পক্ষাৎ লিখিত বিধানমতে আদার হইতে পারিবেন। পরন্তু সরকারী জানিতে হইবেক যে কমিস্যনরেরদের আজ্ঞাতে, অথবা বামিরদের খরচে পূর্বোক্ত প্রকারে কমিস্যনরেরদের দ্বারা সেই রাস্তা সমান করা গেলে ও তাহাতে শান পাতর ইটআদি বসান গেলে ও পরমালা ও নহনজুলি করা গেলে পর, এই বামিরা এই দায়িত্ব করিতে পারিবেন যে, এই রাস্তা সরকারী রাস্তা বলিয়া প্রকাশ হয় ও এই আইনের কার্যের নিমিত্ত কমিস্যনরেরদের নিকট যে তহবীল থাকে তাহাহইতে তাহার লময়ে এই রাস্তা মেরামৎ করেন ইতি।

[কোন রাস্তা সরকারী বলিয়া জান হইবেক ও কমিস্যনরেরদের দ্বারা মেরামৎ হইবেক। বর্জিত বিধি।]

২৫ ধারা। সরকারী রাস্তা না হইয়া যদি কোন রাস্তা কমিস্যনরেরদের সম্মুখমতে সমান করা গিয়াছে ও তাহাতে শান পাতর ইটআদি বসান গিয়াছে ও পরমালা ও নহনজুলি করা গিয়াছে, তবে তাঁহার উপযুক্ত বোধ করিলে এই রাস্তার কোন স্থানে ইশতিহারনামা লটকাইয়া তাহা সরকারী রাস্তা বলিয়া প্রকাশ করিতে পারিবেন। তাহা হইলে এই রাস্তা সরকারী রাস্তা হইবেক, ও তাহারদের নিকটে যে তহবীল থাকে তাহাহইতে লময়ে এই রাস্তার মেরামৎ হইবেক। পরন্তু যদি সেইরূপ লিখিত ইশতিহারনামা লটকান গেলে পর এক মাসের মধ্যে, এই রাস্তার বামি কি বামিরদের মধ্যে কোন জন কমিস্যনরেরদের মাঝে লিখিত এতেনা দিরা উদ্বিগ্নের আপত্তি করে, তবে এই রাস্তা শৈবোক্তমতে সরকারী রাস্তা হইবেক না ইতি।

[রাস্তার ধার উন্নয় করিবার নিমিত্তে ঘর আগিরা করান হইতে পারিবেন।]

২৬ ধারা। সরকারী কোন রাস্তার ধার আরো উন্নয় করাইবার জন্যে, তাহাতে যে কোন ঘর কি ইয়ারৎ থাকে তাহা কমিস্যনরেরা যে নিয়ম উচিত বোধ করেন সেই নিয়মমতে কিছু আগিরা করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন ইতি।

[রাস্তার সীমা লঙ্ঘন করিয়া ঘর থাকিলে যখন সেই ঘর ভাঙ্গা যায় তখন পিছিয়া করিতে হইবেক। বর্জিত বিধি।]

২৭ ধারা। যদি কোন ঘর কি ইয়ারতের কোন ভাগ সরকারী রাস্তার নিয়মিত রেখা লঙ্ঘন হইয়া বাড়িয়া থাকে অথবা পাথরের কোন ঘরের কি ইয়ারতের সম্মুখ ভাগ অপেক্ষা আগিরা থাকে, তবে সেই ঘর কি ইয়ারৎ পুনরায় সীমিত্যর কি বদল করিবার নিমিত্তে তাহিরা ফেলা গেলে, কমিস্যনরেরা আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে এই ঘর

to or towards the line of the street or the line of the adjoining houses or buildings. Provided always, that the Commissioners shall make full compensation to the owner of any such house or building for any damage he may thereby sustain; and if any dispute shall arise touching the amount of such compensation, the same shall be settled in the manner hereinafter provided for the settlement of disputes respecting damages and expenses.

[Names of streets.]

XXVIII. The Commissioners may, from time to time, cause to be put up or painted on a conspicuous part of some house, building, wall, or place at or near each end, corner, or entrance of every street, the name by which such street is to be known; and whoever destroys, pulls down, or defaces any such name, or puts up any name different from that put up by order of the Commissioners, shall be liable to a penalty not exceeding twenty Rupees.

[Numbers on houses.]

XXIX. The Commissioners may, from time to time, fix a number in a conspicuous place on the outer side of any house or building, or at the entrance of the enclosure thereof fronting the street; and whoever destroys, pulls down, or defaces any such number, shall be liable to a penalty not exceeding twenty Rupees.

[Doors not to open outwards. Exemption.]

XXX. All doors, gates, bars, and ground-floor windows put up after the passing of this Act, which open upon any public street, shall be hung or placed so as not to open outwards, except when the same are hung or placed in such manner as, in the judgment of the Commissioners, to cause no obstruction in any such street; and if (except as aforesaid) any such door, gate, bar, or window be hung or placed so as to open outwards on any such street, the owner of the premises to which the same is attached shall, within eight days after notice from the Commissioners to that effect, cause the same to be altered so as not to open outwards, and in case he neglects so to do, the Commissioners may make such alteration, and the expense thereof shall be paid by such owners and shall be recoverable as hereinafter provided.

[Doors opening outwards to be altered.]

XXXI. If any door, gate, bar, or ground-floor window put up before the passing of this Act is hung or placed so as to open outwards upon any public street, the Commissioners may alter the same, so that no part thereof, when open, shall project over any such street so as to cause an obstruction.

[Troughs and pipes to be fixed to houses.]

XXXII. The owner of every house or building in any public street shall, within eight days

[গণনা: ১৮৪৬। ২২ জুলাই।]

রাষ্ট্রার সীমা দেখা পর্ষাদ কি তাহার নিকটে, কিম্বা নিকটে ঘর কি ইয়ারতের সমান রেখাপর্ষাদ কিছু পিছিয়া করা যায়। পরন্তু সকলদাই জানিতে হইবেক যে তাহা করিলে সেই ঘর কি ইয়ারতের ঘামির কোন ক্ষতি হইলে কমিস্যনরেরা তাহার সম্পূর্ণ প্রতিকার করিবেন, আর এই ক্ষতি-পূরণার্থে যত টাকা দিতে হইবেক তাহা যেরূপ যদি কোন বিবাদ হয় তবে ক্ষতি ও খরচের বিবাদ নিষ্পত্তির জন্যে এই আইনের মধ্যে পরে যে বিধান হইরাছে সেই বিধানমতে এই বিবাদ নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

[রাষ্ট্রার নাম।]

২৮ ধারা। প্রত্যেক রাষ্ট্রা যে নাম করিয়া জানা হইবেক তাহা কমিস্যনরেরা এই রাষ্ট্রার গোড়ার ও মুড়ার কি কোনে কি প্রবেশস্থানে কি তাহার নিকটে কোন ঘর কি ইয়ারত কি প্রাচীর কি স্থানের অতিপ্রকাশ অংশে লগ্নে লাগাইবেন কি রূপ দিয়া লেখাইবেন। আর যে কোন ব্যক্তি সেইরূপ কোন নাম নষ্ট করে কি ফেলিয়া দেয় কি বিকটাকার করে, অথবা কমিস্যনরেরদের আজ্ঞামতে যে নাম দেওয়া গিয়াছে তাহা অন্য কোন নাম লাগাইয়া দেয়, সেই ব্যক্তি কুড়ি টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[ঘরের নম্বর।]

২৯ ধারা। কমিস্যনরেরা কোন ঘর কি ইয়ারতের বাহির দিগে অথবা রাষ্ট্রার সম্মুখে বাড়িতে প্রবেশ করিবার দ্বারে কোন প্রকাশ স্থানে সমবেত একই নম্বর বসাইতে পারিবেন। আর যে কেহ সেইরূপ কোন নম্বর নষ্ট করে কি তুলিয়া ফেলে কি বিকটাকার করে সে কুড়ি টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[দ্বার রাষ্ট্রার উপর খুলিবেন না। বর্জিত স্থল।]

৩০ ধারা। এই আইন জারী হইবার পর, সরকারী কোন রাষ্ট্রার উপর পড়ে এমন যে সকল দ্বার ও ফাটক ও ছড়কা ও নীচের তালার জানালা লাগান যায়, তাহা ঘরের বাহিরে না খোলে এমন ভাবে কোলান কি লাগান হইবেক। কিন্তু তাহা যে প্রকারে কোলান হয় কি দেওয়া হয় তাহাতে যদি কমিস্যনরেরদের বিবেচনার সেইরূপ কোন রাষ্ট্রার অবরোধ হইবেক না তবে যে কিস্তি পারিবেন। আর এইমত স্থলছাড়া, যদি সেইরূপ কোন দ্বার কি ফাটক কি ছড়কা কি জানালা এমন ভাবে কোলান কি লাগান যায় যে তাহা সেই প্রকার কোন রাষ্ট্রার উপর বাহিরে খোলে, তবে দ্বারপ্রকৃতি যে বাড়ির হয় সেই বাড়ির বাসী, কমিস্যনরেরদের স্থানে এতদালা পাঠিলে পর অটু দিনের মধ্যে, সেই দ্বারপ্রকৃতি এত বদলাইয়া দিবেন যে তাহা বাহিরে না খোলে। আর যদি বাসী তাহা না করে তবে কমিস্যনরেরা সেইরূপ বদল করিতে পারিবেন, আর তাহার খরচ এই বাসীরদের দিতে হইবেক, আর সেই খরচ ইহার পরের লিখিত বিধানমতে আদায় হইতে পারিবেন ইতি।

[যে দ্বার বাহিরে খোলে তাহা পরিবর্ত করিতে হইবেক।]

৩১ ধারা। এই আইন জারী হইবার পূর্বে যদি কোন দ্বার কি ফাটক কি ছড়কা কি নীচের তালার জানালা এমন কোলান কি লাগান গিয়াছিল যে তাহা সরকারী কোন রাষ্ট্রার উপর খোলে, তবে কমিস্যনরেরা তাহা এমন বদলাইয়া দিতে পারিবেন, যে খোলা গেলে তাহার কোন অংশ বাহাতে বাধা জমায় এমন কোন রাষ্ট্রার উপর না খোলে ইতি।

[ঘর ডোলা ও নল লাগাইতে হইবেক।]

৩২ ধারা। সরকারী কোন রাষ্ট্রার যে প্রত্যেক ঘর কি ইয়ারত থাকে তাহার বাসী, কমিস্যনরেরদের

after notice from the Commissioners to that effect, put up and keep in good condition, proper troughs and pipes for catching and carrying the water from the roof and other part of such house or building, and for discharging the same in such manner that it shall not fall upon the persons passing along the street; and in default of compliance with such notice within the period aforesaid, such owner shall be liable to a penalty not exceeding ten Rupees for every day that he shall so make default.

[Future projections from houses to be removed. Proviso. Sun-shades, &c.]

XXXIII. The Commissioners may give notice in writing to the owner or occupier of any house or building to remove or alter any projection, encroachment, or, obstruction, which, after the passing of this Act, shall be erected or placed against or in front of such house or building, if the same overhangs, or juts into, or in any way projects or encroaches upon, or is an obstruction to the safe and convenient passage along any public street, or obstructs or projects or encroaches into or upon any uncovered aqueduct, drain, or sewer in such street; and such owner or occupier shall, within fourteen days after the service of such notice upon him, remove such projection, encroachment or obstruction, or alter the same in such manner as shall have been directed by the Commissioners; and in default thereof, shall be liable to a penalty not exceeding two hundred Rupees; and the Commissioners in such case may remove such projection, encroachment, or obstruction; and the expense of such removal shall be paid by the owner or occupier so making default, and shall be recoverable, as hereinafter provided. Provided that, when the expense shall have been paid by the occupier, except in the case in which such projections, encroachments, or obstructions were made or put up by him, such occupier shall be entitled to deduct the expense of removing or altering the same from the rent payable by him to the owner of the house or building. Provided always, that the roofs or eaves of houses or buildings, sun-shades, weather frames, and the like, at a height not less than twelve feet above the surface of any street, may be projected to the extent of three feet over the same.

[Removal of existing projections from houses. Notice of removal. Compensation when to be made.]

XXXIV. The Commissioners may cause any such projection, encroachment, or obstruction, erected or placed against or in front of any house or building, in any public street, before the passing of this Act, to be removed or altered as they think fit; provided that they give notice of such intended removal or alteration to the occupier of the house or building against or in front of which such projection, encroachment, or obstruction shall be, thirty days before such alteration or re-

মানে এতেনা পাইলে পর আট দিনের মধ্যে, যে ঘর কি ইমারতের ছাত কি অন্য স্থানের কল ধরির বহিরা লইবার জন্য, ও তাহা রাস্তার গমনকারি লোকের উপর না পড়ে এমন ভাবে পরিবার করেন। সেই ঘরপ্রকৃতিতে উপযুক্ত ছোট ও বড় লম্বাটোয়া ভালমতে রাখিবেন। আর সেই মিসানের মধ্যে এই এতেনামতে কার্য না করিলে, এ ধারী ঘর ঘন সেই প্রকারে কটি করে তত দিনপর্যন্ত দিনপ্রতি দশ টাকার অনধিক কর্ত্তমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[উক্তর কালে ঘরের কোন দিবস বাড়িয়া ও কিলে তাহা স্থানান্তর করিতে হইবেক। বর্ণিত বিধি। সৌন্দর্যনিবারণক ঝাপপ্রকৃতি।]

৩০ ধারা। এই আইন জারী হইবার পর, যদি কোন ঘরের কি ইমারতের আড়ালে কি সম্মুখে কোন বাড়ান কি স্থান ঘোড়াকারি কি অবরোধক বিষয় নির্মিত হয় কি লাগান যায়, আর যদি তাহা সরকারী কোন রাস্তার উপর কোলে কি রাস্তার বাড়িয়া যায় কি কোন রাস্তার উপর বাড়ির হয় কি স্থান ঘোড়া করে কি সরকারী কোন রাস্তার নিধিয়ে কি বন্ধনরূপে গমনের বাধা জন্মায় কি সেই রাস্তার কোন খোল: ভালপ্রণালি কি পরনালি কি নমনজুলির বাধা করে কি তাহার উপর বাড়িয়া পড়ে কি স্থান ঘোড়া করে তবে কমিস্যনরেরা সেই ঘর কি ইমারতের বামি কি দখীলকারকে সেই বিষয় উঠাইয়া দিতে কি বদল করিতে লিখিত এতেনা দিতে পারিবেন। আর সেই বামি কি দখীলকারের উপর এই এতেনানামা জারী হইলে পর চৌদ্দ দিনের মধ্যে, যদি কি দখীলকার এই বাড়ান কি স্থান ঘোড়াকারি কি অবরোধক বিষয় স্থানান্তর, কি কমিস্যনরেরা যে প্রকারে আজ্ঞা করিয়া থাকিবেন সেই প্রকারে বদল করিবেন, আর যদি না করে তবে সেই শত টাকার অনধিক কর্ত্তমানার যোগ্য হইবেক। আর তাহা হইলে কমিস্যনরেরা সেই বাড়ান কি স্থান ঘোড়াকারি কি অবরোধক বিষয় স্থানান্তর করিতে পারিবেন, ও তাহা স্থানান্তর করণের খরচ এই কটিকারি ধারী কি দখীলকার দিবেক আর তাহা এই আইনের পক্ষাৎ লিখিত বিধানমতে আদায় হইতে পারিবেক। পরন্তু যদি দখীলকার আপনি এই বাড়ান কি স্থান ঘোড়াকারি কি অবরোধক বিষয় করিয়া কি দিয়া না থাকে, তবে সে এই বিষয় স্থানান্তর কি পরিবর্তন করিবার খরচ দিলে এই ঘরের কি ইমারতের বামির নিকটে তাহার যে ভাড়া দেনা থাকে তাহা হইতে এই খরচ কটিকা লইতে পারিবেক। পরন্তু সরকারী জানিতে হইবেক যে ঘরের কি ইমারতের, রাস্তাহইতে অনুম বারো ফুট উচ্চ ছাত কি ছাঁচ কি রৌদ্র ও বৃষ্টি নিবারকের ঝাপপ্রকৃতি এই রাস্তার উপর তিন ফুট পর্যন্ত বাড়িয়া দেওয়া যাইতে পারিবেক ইতি।

[যে বাড়ান বিষয় এখন আছে তাহা স্থানান্তর করিবার বিধি। স্থানান্তর করিবার এতেনা। মূল্য যখন দেওয়া যাইবেক।]

৩১ ধারা। যদি সেই প্রকারের কোন বাড়ান কি স্থান ঘোড়াকারি কি অবরোধক বিষয় এই আইন জারী হইবার পূর্বে সরকারী কোন রাস্তা কোন ঘর কি ইমারতের আড়ালে কি সম্মুখে নির্মিত হয় থাকে কি লাগান গিয়া থাকে, তবে কমিস্যনরেরা যেমন উচিত বোধ করেন তেমনই সেই বিষয় স্থানান্তর কি পরিবর্তন করিতে পারিবেন। পরন্তু সেইরূপ স্থানান্তর কি পরিবর্তন করিতে আরম্ভ করিবার পূর্বে, যে ঘরের আড়ালে কি সম্মুখে এই বাড়ান কি স্থান ঘোড়াকারি কি অবরোধক বিষয় থাকে সেই ঘরের কি ইমারতের দখীলকারকে, ত-

removal is begun ; and if such projection, encroachment, or obstruction shall have been lawfully made, they shall make reasonable compensation to every person who suffers damage by such removal or alteration ; and if any dispute shall arise touching the amount of such compensation, the same shall be settled in the manner hereinafter provided for the settlement of disputes respecting damages and expenses.

[Commissioners may allow certain projections from houses.]

XXXV. The Commissioners may give permission in writing to the owners or occupiers of houses or buildings in public streets, the width of which is not less than twenty five feet, to put up verandahs, balconies, sun-shades, weather-frames, and the like, to project from any upper-story thereof over the street, to an extent not exceeding four feet from the foundation, and, for special reasons, to allow such projections to be extended to five feet.

[Roofs and external walls of houses not to be made of combustible materials.]

XXXVI. The external roofs and walls of huts or other buildings erected or renewed in or near any street after the passing of this Act, shall not be made of grass, leaves, mats, or other such inflammable materials; and it shall not be lawful for the owner of any hut or other building in or near any street now having an external roof or wall made of any such material, and which is contiguous to or adjoining to any other building, to suffer such roof or wall to remain for a longer time than two years after the passing of this Act, unless with the consent in writing of the Commissioners; and whoever makes any external roof or wall of such materials, or suffers any roof or wall made of such materials to continue contrary to the provisions herein contained, and who shall not remove or alter the same within one month after notice given to him for that purpose by the Commissioners, shall be liable to a penalty not exceeding ten Rupees for every day that such roof or wall shall continue.

[Houses in a ruinous and dangerous state.]

XXXVII. If, in any street, any house, building, or wall, or any thing affixed thereon, be deemed by the Commissioners to be in a ruinous state or likely to fall, or in any way dangerous to the inhabitants of such house or building, or to the neighbouring houses or buildings, or the occupiers thereof, or to passengers, they shall immediately, if it appears to them to be necessary, cause a proper board or fence to be put up for the protection of passengers; and shall cause notice in writing to be given to the owner, if he be known and resident within the limits of their jurisdiction, and shall also cause such notice to be put on the door or other conspicuous part of the said premises or otherwise to be given to the occupier thereof (if any) requiring such owner or occupier forthwith

হার। যিনি দিন থাকিতে ইরপ বাস করি পরিবর্তন করি-
তার মালিকের এতেনা দিবেন। আর যদি সেই বাড়ান কি
ছান ঘোড়াকারি কি অবরোধক বিষয় আইনসিদ্ধমতে করা
গিয়া থাকে, তবে এই মালিকের কি পরিবর্তনমতে যে প্রত্যেক
ব্যক্তির ক্ষতি হয় তাহাকে তাহার উপযুক্তমতে ক্ষতিপূর-
ণের টাকা দিবেন। আর ক্ষতি পূরণের হত টাকা দিতে হয়
তদ্বিষয়ে যদি কিছু বিবাদ হয় তবে ক্ষতি ও এরূপের বিবাদ
নিষ্পত্তির জন্য এই আইনের মধ্যে পূর্বে যে বিধান হই-
রাছে সেই বিধানমতে এই বিবাদ নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

[কমিশ্যনরেরা যেরূপ কোন ভাগ বাড়িই থাকিলে
অনুমতি দিতে পারিবেন।]

৩৫ ধারা। সরকারী রাস্তার চেড়াই পটিল ফুটের
কম না হইলে কমিশ্যনরেরা যেটরপ রাস্তার যত কি
ইয়ারতের বামি কি দখলকারদিগকে এই যেরূপ কোন
উপরের মহালের দেওয়ালঅধি রাস্তার উপরে চারি
ফুটপর্যন্ত কোন বারান্দা কি বালকুন কি রৌদু ও বৃষ্টি
নিবারণের ঈপপ্রকৃতি করিবার অনুমতি লিখিয়া দিতে
পারিবেন, আর বিশেষ কারণে এই বিষয় রাস্তার উপর
পাঁচ ফুটপর্যন্ত বাড়িয়া থাকিবার অনুমতি দিতে পারি-
বেন ইতি।

[যেরূপ ছাত ও বাহিরের দেওয়াল দহনীয় দ্রব্যেতে
নির্মিত হইবেক না।]

৩৬ ধারা। এই আইন জারী হইবার পরে কোন
রাস্তার কি তাহার নিকটে যে বাড়লা ঘর কি অন্য ঘর
করা যার কি নুতন করা যার তাহার উপরের ছাত ও
বাহিরের দেওয়াল এত কি পাতা কি দরমা কি সেই
প্রকারের দহনীয় অন্য কোন দ্রব্যেতে করা হইবেক
না। আর কোন রাস্তার কি তাহার নিকটে যে বাড়লা কি
অন্য যেরূপ সেই প্রকারের কোন দ্রব্যের উপরের ছাত
ও বাহিরের দেওয়াল একত্রে থাকে, সেই ঘর যদি অন্য
কোন গৃহাদির পাশাপাশি কি নিকটে থাকে, তবে কমি-
শ্যনরেরদের লিখনক্রমে অনুমতি না হইলে সেইরূপ
কোন যেরূপ বামি এই আইন জারী হইবার পর দুই বৎ-
সরের অধিক কাল সেই ছাত কি দেওয়াল রাখিতে পা-
রিবেক না। আর যে কেহ এই ধারার বিধানের বিপরীতে
সেই প্রকার কোন দ্রব্য দিয়া কোন উপরের ছাত কি বা-
হিরের দেওয়াল করে কি সেই প্রকার দ্রব্যের কোন
ছাত কি দেওয়াল রাখে ও কমিশ্যনরেরদের দ্বারা
এতেনা পাইলে পর এক মাসের মধ্যে তাহা হানিকর
কি পরিবর্তন না করে, সেই ব্যক্তি, এই ছাত কি দেওয়াল
হত দিন থাকে তত দিনপর্যন্ত দিন প্রতি দশ টাকার
অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[যে ঘর পতনশীল ও আশঙ্কার অবস্থায় থাকে।]

৩৭ ধারা। কমিশ্যনরেরা, যদি কোন রাস্তার কোন ঘর
কি ইয়ারৎ কি দেওয়াল কি তাহাতে সংলগ্ন কোন বিষয়
পতনশীল অবস্থায় আছে কি তাহা পড়িবার সম্ভাবনা
এমত জান করেন, কিম্বা এই ঘর কি ইয়ারৎ নিবাসিরদের
কিম্বা নিকটস্থ যেরূপ কি ইয়ারতের কি তাহার দখলকা-
রেরদের কি পথিকেরদের কোন প্রকারে আশঙ্কাজনক
জান করেন, তবে তাহার আশঙ্কাজনক জ্ঞান করিল পূর্ব-
ণে পথিকেরদের সুরক্ষার জন্য তত্কার কি অন্য প্রকার
উপযুক্ত বেড়া তরাইয়া দিবেন। আর যদি এই যেরূপ
ব্যক্তিকে জানা যায় ও সে তাহারদের আশঙ্কার মত-
বাদী হয়, তবে তাহাকে লিখিত এতেনা দেওয়াইবেন,
ও সেইরূপ এতেনা এই ব্যক্তির যেরূপ উপর কিম্বা অন্য
প্রকাশ দ্বানে লটকাইবেন, অথবা যদি সেই ঘর কেহ
দাস করে তবে তাহাকে প্রকারান্তরে এতেনা দিবেন।
এ এতেনাতে তাহার এই যেরূপ বামি কি দখলকারকে
প্রয়োজনমতে এই ঘর কি ইয়ারৎ কি দেওয়াল কি

to take down, secure, or repair such house, building, wall, or thing affixed thereon, as the case shall require; and if such owner or occupier do not begin to repair, take down, or secure the same within three days after such notice, and complete such work with due diligence, the Commissioners shall cause all or so much of such house, building, wall, or thing, as they shall think necessary, to be taken down, repaired, or otherwise secured; and all the expenses incurred by the Commissioners shall be paid by the owner of the premises and shall be recoverable from him as hereinafter provided.

[To Be Continued.]

NOTIFICATION.

ORDER BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT. APPOINTMENT.

The 21st July, 1856.

Hurry Hur Mookerjee, a Vakeel of the Judge's Court, to officiate as Moonsiff of Beergunge, Zillah Dinagore.

A. W. RUSSELL, Offg. Register.

৩১ নম্বর।

কোর্ট উলিয়ম। ডিনানুসিফ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৫৬ সাল ১১ জুলাই।

বিজ্ঞাপন।

সকল লোককে জানাইবার জন্যে ইহার দ্বারা জম্মার দেওয়া হইতেছে যে, ভারতবর্ষের শ্রীযুত রাইট অনর-বিল গবর্নর জেনরল বাহাদুর চম্বুর কোলেলে নির্দ্ধারিত করিয়াছেন যে, অচিহ্নিত কোন কার্যকারক অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের জুটির বিধির ও ধারানুসারে চিকিৎসকের সটিকিটক্রমে জুটি লইয়া ইউরোপে গমন করিলে, তাঁহার কর্ম করিবার স্থান তাঁহার নিজ রাজধানীর বন্দর-হইতে বহু দূর হইলে তাহার অনধিক দূর ভারতবর্ষের কোন বন্দরে তিনি যে তাহাকে চম্বুর সেই জাহাজের গমনের তারিখঅবধি, তিনি যে রাজধানীর লোক হন সেই রাজধানীর কোন বন্দরে, কিম্বা তাঁহার কর্ম স্থান তাঁহার নিজ রাজধানীর বন্দরহইতে বহু দূর হইলে তাহার অনধিক দূর অন্য কোন বন্দরে, তাঁহার পঁছরিবার তারিখপর্যন্ত তাঁহার জুটির হিসাব করা হইবেক।

শ্রীযুত চম্বুর কোলেলে আরো নির্দ্ধারিত করিয়াছেন যে, তাঁহার সোপানহইতে প্রস্থান করিবার তারিখঅবধি তাঁহার জুটির হিসাবের আরম্ভ হইবার তারিখপর্যন্ত কিম্বা তাঁহার জুটির হিসাবের শেষ হইবার তারিখঅবধি তাঁহার কর্ম স্থানে পুনরার পঁছরিবার তারিখপর্যন্ত বিশেষ জুটি দেওয়া হইবেক অর্থাৎ তাঁহার বহু দূর হইতে হইবেক তাহার ১৫ মাইলপ্রতি এক২ দিন হিসাবে জুটি হইবেক। পরন্তু এই বিশেষ জুটির সম্পূর্ণ কাল কোন স্থলে দুই মাসের অধিক হইবেক না আর বহু কালের বিশেষ জুটির প্রার্থনা হয় তাহা নিতান্ত প্রস্থানের স্থানাবধি গমনের স্থানপর্যন্ত দ্বারা করিতে স্থাপন হয়।

এই প্রকারে যে বিশেষ জুটি দেওয়া যায় তাহা পেন-মান পাউবার উপযুক্ত কার্য করিবার কালের মধ্যে ধরা হইবেক ও সেই জুটির কালে জুটিপ্রাপ্ত ব্যক্তি অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের জুটির বিধির ও ধারার ও প্রকরণের অনুমতিতে যেমন লইতে পারিবেন।

[Government Gazette, 29th July, 1856.]

তাঁহাকে সংলগ্ন অন্য বিষয় অবিলম্বে তাহার ফেলিতে কি সুরক্ষা করিতে কি যেরাযে করিতে হইবে করিবেন। আর যদি সেই স্থানী কি দখলকার সেই এতেনা পাই-বার পর তিন দিনের মধ্যে এই বিষয় যেরাযে করিতে কি তাহার ফেলিতে কি সুরক্ষা করিতে আরম্ভ না করে, ও উপযুক্ত পরিপ্রসঙ্গপূর্বক এই কার্য সম্পাদন না করে, তবে কমিশনারেরা এই স্থর কি ইয়ারে কি মেওয়াল কি অন্য বিষয়ের সমুদয়, কিম্বা তাহার যে অংশ আবশ্যক বোধ করেন সেই অংশ তাহার ফেলাইবেন কি যেরা-যে করাইবেন কি অন্য প্রকারে সুরক্ষা করাইবেন। আর তাহাতে কমিশনারেরদের যে খরচ লাগে তাহা সমুদয় এই বাড়ির স্থানীর দিতে হইবেক ও এই আইনের পক্ষাৎ লিখিত বিধানমতে সেই খরচ তাহার স্থানে আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।]

বিজ্ঞাপন।

সদর মেওয়ানী আদালতের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১১ জুলাই।

জজ সাহেবের আদালতের উকীল শ্রীযুত হরিহর মুখ-যা। জিলা দিমানপুরের বীরপুত্রের মুনসেফী কর্ম নি-র্দ্ধার করিবেন।

এ ডবলিউ রসেল। একটীং রেজিষ্টার।

৩৫ নম্বর।

১৮৫৬ সাল ১১ জুলাই।

নিয়োগ।

শ্রীযুত ডাক্তর শেকলটন সাহেবের (Dr. Shekleton,) অনুপস্থানপর্যন্ত কিম্বা অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত ডাক্তর টি এ এক জি লিবিগ সাহেব (Dr. T. A. F. G. Liebig,) কলিকাতার টাকশালে ডেপুটী আসে মাস্টারের কর্ম নির্দ্ধার করিবেন।

সি হিউ লিপিংটন।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

রাজকর্মে নিয়োগ।

২০২২ নম্বর।

রাজলা দেশের শ্রীযুত সেন্টেনেট গবর্নর সাহে-
বের হুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ১১ জুলাই।

শ্রীযুত সি জি উইঞ্চ সাহেব (Mr. C. G. Wynch,) মুরশিদাবাদের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসি-
সিস্টেন্ট হইবেন।

শ্রীযুত এচ জি পেণ্টার সাহেব (Mr. H. G. Paynter,) রঙ্গপুরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেবের আসি-
সিস্টেন্ট হইবেন।

শ্রীযুত সি এক হারভি সাহেব (Mr. C. E. Harvey,) পাবনার মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর সাহে-
বের আসি-সিস্টেন্ট হইবেন।

জুটি।

১৮৫৬ সাল ১১ জুলাই।

সিবিল ইঞ্জিনিয়ার শ্রীযুত সি মেন সাহেব (Mr. C.

Mayne,) গহ মাসের ২০ তারিখে যে ছুটি পান তদতি-
রিত দুই দিনের ছুটি পাইরাছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২০৬১ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
জন্ম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২৩ জুলাই।

শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট আর ফুয়ার্ট সাহেব (Lieutenant
R. Stewart,) আপনাব বর্তমান কর্ম অর্থাৎ কৃতি পল্ট-
নের অধ্যক্ষতার অভিরিক্ত কাছাড়ের সুপারিন্টেন্ডেন্ট সা-
হেবের আসিফাণ্ট হইবেন। শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট ফুয়ার্ট
সাহেব আপনাব দেওয়ানী পদোপলক্ষে ১৮৩১ সালের
৮ আইনানুসারে আসিফাণ্ট কালেক্টরের কমতায়তে
ও ১৮২১ সালের ৩ আইনানুসারে আসিফাণ্ট মাজি-
ফ্টেটের কমতানুসারে কার্য করিতেন।

১৮৫৬ সাল ২৪ জুলাই।

শ্রীযুত এচ স্টেনফোর্থ সাহেব (Mr. H. Stainforth,)
পরীক্ষক বোর্ডের মেম্বর হইবেন।

ময়মুনসিংহের ডেপুটি মাজিফ্টেট শ্রীযুত বাবু করচন্দ্র
ওহ উক্ত জিলার মাজিফ্টেটের কমতাপ্রাপ্ত হইরাছেন।

শ্রীযুত মুনশী মহম্মদ আলী নওয়াবালীর সদর আমী-
নের ও উক্ত জিলার সদর মোকামের মুনসেফের কর্ম নি-
রূহ করিবেন।

১৮৫৬ সাল ২৫ জুলাই।

শ্রীযুত মাকিন্টোশ সাহেবের (Mr. Mackintosh,) অনু-
পস্থানপর্ষ্যন্ত শ্রীযুত আর হামটন সাহেব (Mr. R.
Hampton,) বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আকেকোটে-
ন্টের কর্ম নিরূহ করিবেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ২৪ জুলাই।

নওয়াবালীর সদর আমীন ও সদর মুনসেফ শ্রীযুত
মোলদী আলী হুসনর অতিক্রিত কার্যাকারকেরদের ছুটি-
বিয়রক বিধির ৫ ধারার ২ প্রকরণানুসারে বর্তমান মাসের
১৫ তারিখঅবধি চিকিৎসকের সর্টিকিফিকেটক্রমে দুই মা-
সের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ২৫ জুলাই।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের আকেকোটেন্ট শ্রীযুত জি
জি মাকিন্টোশ সাহেব (Mr. G. G. Mackintosh,) ছুটি-
বিয়রক সংশোধিত বিধির ১২ ধারানুসারে তিন মাসের
ছুটি পাইরাছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

WANTED

A Sub-Inspector of Schools for the BURDWAN District.

No person need apply who is not a Native of the District. Candidates will be required to pass an Examination in the Vernacular before Pundit Eshurchunder Vidyasagar; and to shew that they have distinguished themselves at a Government College or private Seminary.

HODGSON PRATT, Inspector of Schools, South Bengal.

Kishnaghur, 17th July, 1856.

বর্তমান জিলার সকল ইকুলের এক জন সাব-ইনস্পেক্টরের প্রয়োজন আছে।

যে ব্যক্তি সেই জিলার জাত লোক নহেন তাহার সেই কর্ম পাইবার প্রার্থনা করিবার প্রয়োজন নাই। যে জন
ঐ পদ পাইতে চাহেন তাহার দেশীয় ভাষার পরীক্ষা পণ্ডিত শ্রীযুত ইশ্বরচন্দ্র বিদ্যাসাগরের নিকট দিতে হইবেক ও
গবর্ণমেন্ট কালেজে কিংবা বিশেষ ব্যক্তিরদের বিদ্যালয়ে তিনি প্রসিদ্ধ হইরাছেন এই বিষয়ও তাহার প্রকাশ করিতে
হইবেক।

হজসন প্রাট। বাঙ্গলা দেশের মকিনমিক্‌ ইকুলের ইনস্পেক্টর।

কৃষ্ণনগর। ১৮৫৬ সাল ১৭ জুলাই।

ANGLO-VERNACULAR SCHOOL

At Tumlook, (aided by Government.)

Candidates for the appointment of Head Teacher in the above School are requested to apply to the undersigned, and to send with their application copies of their Certificates, &c. Salary Rs. 70 a month. None but holders of Teachership Certificates, or Senior Scholarship Certificates need apply.

HODGSON PRATT, Inspector of Schools, South Bengal.

Kishnaghur, 22nd July, 1856.

তামলুকের বাঙ্গলা ও ইংরেজী ইকুল।

(গবর্ণমেন্টের সহায়তা ভোগী।)

উক্ত ইকুলে ইহার। প্রধান শিক্ষকের পদপ্রাপ্ত হইতে চাহেন তাহারদিকে স্বাক্ষরকারি সাহেবের নামে সর-
খতি দিতে আবেদন হইতেছে। সেই সরখাতের সঙ্গে তাহারদের সর্টিকিফিকেটপ্রত্নতির সকল পাইয়াইতে হইবেক।
মাসিক বেতন ৭০ টাকা। ইহারদের শিক্ষকতার সর্টিকিফিকেট কিংবা প্রধান বৃত্তিভোগের সর্টিকিফিকেট না থাকে তা-
হারদের সরখাত করিবার প্রয়োজন নাই।

হজসন প্রাট। বাঙ্গলা দেশের মকিনমিক্‌ ইকুলের ইনস্পেক্টর।

কৃষ্ণনগর। ১৮৫৬ সাল ২২ জুলাই।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২২ জুলাই।]

NOTICE.

On the 30th July next, (16th Srabun) an Examination will be held at the Hooghly College (at 10 o'clock, A. M.) of Candidates for admission to the new Normal School for Vernacular School Teachers about to be established at Hooghly. The Candidates will be examined in the following subjects:—

Bengali Reading ;
Do. Writing from Dictation ;
Do. Grammar ;
Do. Derivations and Etymology ;
And Explanation of Passages from any Vernacular Work,
Arithmetic ;
Geography ;
Land Measurement.

It will not be necessary that the Candidates should pass a good examination in every one of these subjects, but they will be expected to shew superior knowledge of some of these subjects sufficient to compensate for deficiencies in others.

Those Candidates who obtain the requisite number of marks will receive a stipend of 4 Rupees a month for one year, and ultimately Teacherships in Vernacular Schools* (aided or wholly supported by Government) on condition of their complying with the following stipulations:—

1. That they produce a Certificate of good character from some respectable persons at the place of their residence or from their employers, if they have been in any employment.
2. That they attend the Classes of the Normal School regularly, make fair progress in their studies,—and conduct themselves properly during the period they attend the Institution.
3. That they pass a good examination at the end of one year in the subjects of the Normal School course.
4. That they sign an agreement binding themselves to serve as Teachers either in a Government or Aided School under the management of the Inspector of Schools, South Division, for not less than 3 years.
5. No person will be admitted to the Normal School who is less than 17 or more than 30 years of age.

For further particulars apply to Baboo Bhoodeb Mookerjee, the Officiating Superintendent of the School, Santipore;—(address "house of the late Ram Jadub Mookerjee, Zemindarparah.")

HODGSON PRATT,
Inspector of Schools, South Bengal.

বিজ্ঞাপন।

শ্রীযুক্ত গবর্ণমেন্টের দ্বারা ও সাধারণতঃ বাঙ্গালা পাঠশালার শিক্ষক হওনাকামিনীগণকে সুশিক্ষা দেওনের ও প্রস্তুত করণের নিমিত্তে জেলা হুগলির অন্তঃপাতি নিজ হুগলির সদর মোকামে এক নূতন নরম্যাল স্কুল অর্থাৎ সুশিক্ষিত প্রস্তুত করণের বিদ্যালয় স্থাপিত হইবেক।

ঐদ্বারা এই নরম্যাল স্কুলে প্রস্তুত হইতে অভিলাষ করেন, তাঁহারদিগকে আগত ৩০ জুলাই বা ১৬ আশ্বিন তারিখের পূর্বাধিক বেলা ১০ ঘটাবধি হুগলির কালেক্ট বাটীতে পরীক্ষা করা যাইবেক।

উক্ত নরম্যাল স্কুলে প্রস্তুত হওনাকামিনীগণের নিম্ন তালিকার বিষয় বাঙ্গালা ভাষার পরীক্ষা দিতে হইবেক যথা।

লঠন।
হাতনিক কবিতা লিখন।
বাঙ্গালা ব্যাকরণ।
শব্দ সাধন ও শব্দের ব্যুৎপত্তি।
কোন বাঙ্গাল পুস্তকের কোন স্থান ব্যাখ্যা করণ।
অভিব্যক্তি।
জুগোল।
স্থান পরিচয়।

উক্ত নরম্যাল স্কুলে প্রস্তুত হওনাকামিনীগণকে যে এই সমস্ত বিষয়েরই সমভাবে সুচারু পরীক্ষা দিতে হইবেক এমত তাৎপর্য্য নহে, তবে প্রাপ্তকৃত বিষয়ের মধ্যে কোন এক বিষয়ে এমত পটুতা দর্শাইতে হইবেক, যে তদ্বারা অপ-
রাধের বিষয়ের অপটুতাভাবা যে ক্ষুদ্রতা তাহার পরিহার হয়।

সমস্ত পরীক্ষার্থীগণ যিনি যেরূপ পরীক্ষা প্রদান করিবেন সেই সমস্ত তাগত বিবেচনা করত গড়পড়তার ঐ
ধারদিগের অপেক্ষাকৃত ভাল হইবেক এবং ঐদ্বারা নিম্নাবধারিত পালনীর বিধি পালন করিবেন তাঁহারা নরম্যাল

* These Teachers will as much as possible be appointed to Schools in their own Zillahs, but this cannot always be done.

* বাহাউতে এই সমস্ত শিক্ষকেরা আপন২ জেলায় উক্ত প্রকার বাঙ্গালা পাঠশালার নিযুক্ত হইবেন এমত করা যাই-
বেক কিন্তু এইরূপ যে সমস্তা হটিবে এমত সদঃ সম্ভব নহে, তবে যে স্থলে ঘটিবে তথায় করা যাইবেক।

[Government Gazette, 29th July, 1856.]

কুলে প্রবেশ হওনের প্রথম বৎসরের প্রতিমানে (৪) চারি টাকার হিসাবে (জি.পে.৩) খোরাকি পাটবেন। ওমবে উহার ঐক্য গবর্ণমেন্টের স্থাপিত ও সাহায্যকৃত বাঙ্গাল পাঠশালার শিক্ষকতা পদে নিযুক্ত হইবেন।

নরমাল কুলে প্রস্তুত হওনাকালিকদিগের পালনীয় বিধান।

১। উক্ত নরমাল কুলে প্রস্তুত হওনাকালিক আপন২ সন্নীতি ও সুচরিত্র নর্শাইবার কারণ নিজ গ্রামের অতি তম ব্যক্তির বা বাহার নিকট কর্ম করিয়া থাকেন এমন ব্যক্তির দত্ত সটিফিকেট (প্রতিষ্ঠাপত্র) প্রদর্শন করাইতে হইবেক।

২। উক্ত নরমাল কুলে প্রস্তুত হওনাকালিকদিগকে নিত্য নিয়মিতরূপে নরমাল কুলে শিক্ষা গ্রহণ করিতে হইবেক, এবং ক্রমে২ বখাযোগ্য বিদ্যোভিত করিতে হইবেক প্রস্তুত উহারদিগকে বারংকাল বিদ্যালয়ে পাঠনাথীনতার থাকিতে হইবেক তাবৎ কালপর্যন্ত সহাবহারে ও সমাচারে কালব্যাপন করিতে হইবেক।

৩। উক্ত নরমাল কুলে প্রস্তুত হওনাকালিকদিগকে নরমাল কুলে যে সমস্ত বিদ্যা শিক্ষা হইবেক বৎসরান্তে সেই সমস্ত অধীত বিদ্যার উত্তমরূপে পরীক্ষা প্রদান করিতে হইবেক।

৪। উক্ত নরমাল কুলে প্রস্তুত হওনাকালিকদিগকে বঙ্গদেশের দক্ষিণাঞ্চলের বিদ্যালয়সমূহের ইনস্পেক্টরের অধীনে ঐক্য গবর্ণমেন্টের স্থাপিত ও সাহায্যকৃত যে কোন পাঠশালার হইক তথায় অনুমিত বৎসর শিক্ষক থাকিতে হইবেক এবং তদর্থ উহারদিগকে (গ্রিমেন্ট) একরানামার ব্যক্তি করিয়া দিবে হইবেক।

৫। বাহারদিগের বয়স ১৭ বৎসরের নূন এবং ৩০ বৎসরের অধিক উহারদিগকে উক্ত নরমাল কুলে গ্রহণ করা হইবেক না।

বাহারদিগের এই বিষয়সম্বন্ধ আর কোন সন্ধান জ্ঞাত হওরা আবশ্যক থাকে উহার উক্ত নরমাল কুলের সুপারিন্টেন্ডেন্ট (প্রধান অধ্যক্ষ ও শিক্ষক) ঐক্য বাবু সুন্দর মুখোপাধ্যায় যিনি সম্প্রতি শান্তিপুরের কমিশনারপাড়ার ৮ রানঘাট মুখোপাধ্যায়ের বাগীতে অবস্থান করিতেছেন উহার নিকট তত্ত্ব করিলে জ্ঞাত হইতে পারিবেন ইতি।

কৃষ্ণনগর।

হজসন্ প্রাট।

৪ জুলাই। সন ১৮৫৮।

বঙ্গদেশের দক্ষিণাঞ্চলের ইনস্পেক্টর।

ইস্তাহার।

কাছারী ডাকাইতী নিবারণের কমিশনারি জেলা হুগলী ওগয়রহ।

বিবরণ এই যে নানা স্থানের বাসিন্দা পেশাদার ডাকাইত মসহর বঙ্গমাইশ নীচের লিখিত সোণা কতীর ১৮৫৫ সালের ১৭ মার্চ তারিখে দায়বাল হইয়া গোয়েন্দা স্বেশীতে থাকিয়া ঐ সনের ১৯ নবেম্বর রাতে গোয়েন্দা এই সোণা যে ব্যক্তি ঐ সনের ৩ নবেম্বর তারিখে দায়বাল তবু মসহর তাহাকে সহিত ফেরার হওরা পরে ঐ সোণার নিমিত্ত ২০০ টাকা ও গুইয়ে জন্ম ৫০০ টাকা এনামের করারদায় হইয়া নানা মত ভলানে এপর্যন্ত করা না পড়াতে এ আদালতের প্রার্থনামতে বাঙ্গলা গবর্ণমেন্টের বর্তমান বৎসরের ৩ আপ্রিল তারিখের ১৯ নম্বর চিঠির দ্বারা ঐ সোণার নিমিত্ত ১০০০ হাজার টাকা এনাম মঞ্জুর হইয়াছে অতএব এই ইস্তাহারের দ্বারা সকলকে জ্ঞাত করা হইতেছে যে যে ব্যক্তি ঐ সোণাকে জীবিত কিম্বা মৃতাবস্থায় ধরিতা কি ধরাইয়া দিবেক তাহাকে ১০০০ হাজার টাকা বকশীস দেওয়া হইবেক ঐ সোণার সঙ্গে ডাকাইতি করে এমন লোকও যদি ধরিতা কি ধরাইয়া দেয় তাহাৎকও ঐ হাজার টাকা বকশীস দিয়া ডাকাইতী করার অপরাধ ক্ষমা করা হইবেক ঐ সোণার সঙ্গে ঐ গুইকে ধরিলে তাহার অন্য যে ৫০০ টাকা এনাম করারদায় আছে তাহা পূর্ণ হইবেক।

অপর ইহাও সকলকে বিজ্ঞাপন করা কর্তব্য যে যদি কেহ জানিতা শুনিয়া ঐ সোণাকে আশ্রয় দিয়া রাখে তবে সে পানাহারির অপরাধের সাজা পাইবেক কমিশনার কি ভালুকদারদিগে এরূপ অপরাধ করিলে উহারাইন মত দণ্ড পাইবার বোধ্য হইবেক।

সোণা কতীরের হলিয়া।

সোণা কতীরের নিবাস নির্দিষ্ট নাই, জেলা বর্জমাইশের সেলমাবাদ গাজুর অধিকা মতর বর্জমানদিগে ও জেলা হুগলীর পেরুয়া ও জেলা নদীয়ার ইংসখালি আদি নানা স্থানের এলাকার নানা স্থানে বসতি করিয়া বেড়াইতো বয়স ৩৪। ৩৫ বৎসর খুব কালো রক্ত গের্ডা শরীর আশা সুরানের মত ডাহিনের ত্বকের উপরে গোল রক্তম একটা পেটে পিলের দাগ ও দাঁতে মিশীর ছোব আছে কথা কিছু জড়ানে রক্তম কহে যেমন হালকে আধো২ কথা কহে সেই রক্তমের তাব মাথার খাটো চুল মোছলমানের ফতীর ও হিন্দুর বৈজ্ঞব কি সন্ন্যাসী আদি অনেক রক্তম কাল্পনিক বেশধারী হইয়া থাকা সম্ভব ঐ সোণার সঙ্গে যে গুই ফেরার আছে তাহার বয়স ৪৫। ৪৬ বৎসর কুল শরীর শুল ব্যাধি আছে দুই পারের বৃদ্ধ অঙ্গুলি বাঁকা মুখে অল্প২ বসন্তর দাগ আছে।

কে, আর, ওয়ার্ড।

ডাকাইতী নিবারণের কমিশনার।

বিজ্ঞাপন।

বহানদীর বহুবল্য হীরকের যে আকর আছে তাহাতে যে কোন ব্যক্তির হীরক বাহির করিতে বাধ্য করেন উহারদিগকে ইহার দ্বারা সন্যাস দেওয়া হইতেছে যে, সেই কর্ম করিবার অনুমতির জন্যে বাহার অতি উপযুক্ত মধ্যমার টাকা দিতে লাহেন উহারদিগকে ১৮৫৭ সালের ১ জানুয়ারি তারিখঅবধি ঐ আকরের কর্ম করিবার জাতি দেওয়া হইবেক।

২। ঐ স্থানে যদিতির বহুতর ঘণ্টা পাওয়া যায় আর যে কোন ব্যক্তি ঐ হীরকের আকরের কর্ম করিবার অনুমতির ইচ্ছা রাখে লন তিনি আপন পাটীর দিয়া বহু দিন চলে তত দিন মঙ্গলপুর এলাকার সোমার অস্ত্রপাতি ঐ নদীর গাভাতে যে সকল হীরক ও ঘণ্টা ও ঘণ্টা পান তাহা আপন লইতে পারিবেন।

৩। পাটী তিন বৎসরের অনতিক মিয়াদে দেওয়া হইবেক কিন্তু যদি উপযুক্ত খাজানা দিবার প্রস্তাব হয় [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২৯ জুলাই।]

তবে অধিক কালের পাট্টা দেওয়া হইতে পারিবেক। কিন্তু মরখাতকারির নিমিত্তে আদেশ হইতেছে যে, তাঁহারা বৎসরে কি মরে এই আতরের ইজারা লইতে চাহেন ও তত বৎসর মিহানের পাট্টা লইতে চাহেন, ও এইকণে ব নিয়ম প্রকাশ হইতেছে তাহার মধ্যে কিং বিহয়ের পরিবর্তনের বাণী করেন এই সকল কথা লিখিয়া জ্ঞাত করেন।

৪। হাঁহারা আতরের ইজারা লইতে চাহেন তাঁহাদের প্ররোজন, যে, পাট্টার নিয়ম পালন করিবার তাহিন বরূপ তাঁহারা ময়লপুরের খাজানখানাত্তে এক বৎসরের খাজানা আদায় দাখিল করিতে প্রস্তুত হন। পরে সেই খাজানা বৎসরে ২ তিন ২ ভিত্তি করিয়া দিতে হইবেক। পাট্টার মিহান চলনের কোন সময়ে যদি কোন ভিত্তির টাকা দাখিল করিবার তারিখ অবধি এক বৎসর পর্যন্ত অন্য ভিত্তির টাকা না দেওয়া হয় তবে এই জামিনী টাকা সরকারে রক্ষ হইবেক ও মিহান অতীত হইল জান হইবেক।

৫। অতিরিক্ত কিছু জ্ঞাত হইবার প্ররোজন হইলে ময়লপুরে কমিস্যনর সাহেবের একটিন প্রধান আলিফাঁট সাহেবের নিকটে মরখাত হইলে জ্ঞাত হওয়া হইতে পারিবেক।

আর সি বর্চ। সেকেন্ডেনেট।

কমিস্যনর সাহেবের একটিন প্রধান আলিফাঁট।

কমিস্যনর সাহেবের প্রধান আলিফাঁটের কাছারী।

ময়লপুর।

১৮৫৬ সাল ৭ মে।

LAND ADVERTISEMENTS.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা যশোহর।

মৎস্যন দেওয়া হইতেছে যে নিম্নের লিখিত মহালাত সন ১৮৪৫ সালের ১ এপ্রিলের বিধানক্রমে লাট-বন্দী হইয়া বাকী দাখিলের শেষ মিবল বর্তমান সন ১৮৫৬ সালের ২৮ জুন যোতাবেক বাজলী সন ১২৬০ সালের ১৬ আষাঢ় অবধি হইয়াছিল তাহাতে বাকী দাখিল না হওয়া প্রযুক্ত উল্লাইনের ৬ ধারার বিধানমতে আগন্ত ৪ আ-নট যোতাবেক বাজলী ২১ আষাঢ় রোজ সোমবার জেলা ময়লপুর কালেক্টরীর কাছারীতে জিহুত কালেক্টর সাহে-বের ছকুরে বিনাওজরে নীলামে ধরা হইবেক ইতি সন ১৮৫৬। ১১ জুলাই যোতাবেক বাজলী সন ১২৬০। ২১ আষাঢ়।

ভৌজীর নদর ১ প্রথম প্রেনী কাইনী জমা ধার্য হওয়া মহল।

নং ২৮৫ চক বড়োয়া রোয়ারডাঙ্গা যোতালকে সুন্দরবন ভালুক আমিরটান ঘোষ ও মহিমাক্স ঘোষ সদর জমা ৫০৭৫৮

নং ২২০। ২ দ্বিতীয় প্রেনী কাইনী জমা কার্য না হওয়া মহল চক পুটীয়ারি যোতালকে সুন্দরবন বন্দবস্তী-গ্রহীত। স্ত্রীধর রায় ও মনময় রায় ও অন্তর্ভুক্ত দাসগা। বরদী সদর জমা ১২৬৮

৩ প্রথম প্রেনী এন্তেদুরারী জমা ধার্য হওয়া মহল।

নং ৬৫১ তিন বর্জহাদ পং নলদী ডাং চৈতন্যকৃষ্ণ দাস সদর জমা ৬৫২

নং ৮০০ তিন সুকগ্রাম পং নলদী ডাং অনন্তরাম মিত্র নথলে ধনোদ্রাম মিত্র সদর জমা ১০৮৮১০

নং ৮০৫ তিন ধনগ্রাম পং নলদী ডাং রাঘবচন্দ্র চট্টক ও কামিনী সদর জমা ১৭৮০

নং ৮৮২ তিন বলীকপুর পং নলদী ডাং পঞ্চানন তট্টাচার্য সদর জমা ৭৮১০

নং ১২২ তিন কান্দীরাণী পং নলদী ডাং রাধানাথ সেন সদর জমা ১৮১

নং ১৪৮ তিন কইকুড়ি পং হাবিলী ডাং মীর জাকের আলী সদর জমা ২৭৮৯

নং ১৮৫ তিন গোবিন্দপুর পং হাবিলী ডাং রাঘবেন বসু নথলে রমনা বসু ও ডাং ধর্মনারায়ণ রায় সদর জমা ১১৮৪

নং ১১৮ তিন আলদী পং হাবিলী ডাং রাঘবদর মজুমদার নথলে নদারান মজুমদার ও রাঘবদর মজুমদার ও রাঘনারায়ণ ও ও গোপালকৃষ্ণ ওহ সদর জমা ৩৫৮০

নং ১০৭১ তিন গোড়দিয়া পং হাবিলী ডাং কদুরাম দত্ত নথলে জগদীশ দত্ত সদর জমা ১০৮১

নং ১১০৪ তিন বজেন্দরদী পং হাবিলী ডাং পদ্মভাগ্য পীড়ার রায় সদর জমা ২০৮০

নং ১২০৮ তিন লজীবদী পং হাবিলী ডাং রাঘবদত্ত বণিক সদর জমা ১৪৮২

নং ১২২৬ তিন লক্ষণদী পং হাবিলী ডাং রাঘবকানাই জুয়িক সদর জমা ৪৮৫

নং ১২৭২ তিন চুতইড় পং হাবিলী ডাং সূর্যনাথ বসু সদর জমা ৩৫৮২

নং ১২৯০ তিন বজেন্দরদী পং হাবিলী ডাং কৃষ্ণপ্রসাদ মুখোপাধ্যায় সদর জমা ৪৮০

নং ১৪০০ তিন কোন্দারদিয়া পং হাবিলী ডাং বাণেশ্বর দাস নথলে কালীকান্ত দাস সদর জমা ৩১৮১০

নং ১৪৬১ তিন কচিরাইন পং হাবিলী ডাং আজিমুল্লাহ সদর জমা ৮৫৮

নং ১৪৮৮ তিন আটাইন পং হাবিলী ডাং হারানন্দ রায় সদর জমা ৮৫১০

নং ১৫২৬ তিন দেয়াপাড়া পং হাবিলী ডাং হরিদুলা নথলে নজীদুলা সদর জমা ১৮৮

নং ১৫৬৬ তিন কুমারখালী পং হাবিলী ডাং রাঘবানন্দ মুখোপাধ্যায় সদর জমা ৩১৮১০

নং ১৫৮৫ তিন আতুরাকান্দী পং হাবিলী ডাং রজনানন্দ রায় ঘোষ সদর জমা ৬৮৭

নং ১৬০১ তিন তেঁপানগর পং হাবিলী ডাং আনন্দীরাই বিদ্যাল ও লক্ষীকান্ত ঘোষ সদর জমা ৩৫৮২

নং ১৬০৪ তিন কচিরাইন পং হাবিলী ডাং রাঘনোপাল বসু সদর জমা ৫৮২

নং ১৬৭৮ তিন চুতইড় পং হাবিলী ডাং বাহাদুর কুশীর সদর জমা ২০৮০

নং ১৬৮৪ তিন লজীবদী পং হাবিলী ডাং বনোদর রায় সদর জমা ২০৮০

নং ১৬২৫ তিন চুতইড় পং হাবিলী ডাং বাহাদুর দাস নথলে বাহাদুরদাস সদর জমা ১৫৮৬

নং ১৭২৮ তিন আতুরাকান্দী পং হাবিলী ডাং দেবীপ্রসাদ বসু ও হরানন্দ বসু নথলে শিবনাথ বসু সদর জমা ৭৫৮১

- নং ১৭৪৮ তিৎ কোমলাপুর পং সেরদিয়া তাৎ দুর্গাপ্রসাদ মজুমদার সদর জমা ১০৫/০
 নং ১৭৪২ তিৎ কোমলাপুর পং সেরদিয়া তাৎ রামচাঁদ সরকার নখলে লক্ষ্মীকান্ত সরকার সদর জমা ৪১৪/৮
 নং ১৮২১ তিৎ নিমগুনি পং হাজীমপুর তাৎ গুরুপ্রসাদ মজুমদার সদর জমা ১২/৯
 নং ১৮৬৪ তিৎ হাজীমপুর পং সাইতর তাৎ কালিদাস মোহ ও কল্লিনীকান্ত ঘোষ সদর জমা ১৪৭
 নং ১২২১ তিৎ কড়া পং সাইতর তাৎ গৌরসুন্দর মুখোপাধ্যায় সদর জমা ৫১৪/১৮
 নং ১২২৮ তিৎ শিখানন্দপুর পং সাইতর তাৎ জানকীরাম বসু ও দুর্গাপ্রসাদ বসু ও সর্বেশ্বর রায় ও তম-
 লাকান্ত সরকার জমা ২৪৪/৮
 নং ১২২৯ নং তিৎ বাগাট পং সাইতর তাৎ আবদুল মলুম সদর জমা ১১৪/৪
 ২০৪১ নং তিৎ বাহীরভাঙ্গ পং সাইতর-ভালুক হরানন্দ রায় সদর জমা ৪৩৫৯
 ২০০১ নং তিৎ নরদাহ পং নরদাহি তাৎ বাসুদেব সেন সদর জমা ১০/৪
 ২০৬৪ নং তিৎ খোদাগাড়ী পং নরদাহি তাৎ চাঁদকিশোর সিংহ নখলে নিত্যানন্দ সিংহ ও নরহরি সিংহ
 সদর জমা ০৭/১১
 নং ২৪৬৬ তিৎ বাণিতপুর পং সাইতর-হিসা ৪/ আনী তাৎ গিরিধর সেন সদর জমা ১/১
 নং ২৫০০ নং তিৎ মজলহাটী পং মজলী মহাল ৪/ আনী তাৎ রূপচন্দ্র সরকার সদর জমা ১১/৮
 নং ২৫১১ তিৎ মজলহাটী পং মজলী মহাল ৪/ আনী তাৎ রূপচন্দ্র সরকার সদর জমা ১৪/৮
 ২৫৭৮ নং তিৎ সোভানী পং সাইতর মহাল ১/ আনী ভালুক কামদেব চক্রবর্তী সদর জমা ০/১১
 ২৬০৮ নং তিৎ আগলদীরা পং সাইতর মহাল খলীসাবসনখী তাৎ রামনারায়ণ চট্টোপাধ্যায় সদর
 জমা ১৬৫/৬
 ২৭৬১ নং তিৎ কসুমী পং সাইতর মহাল খোরদা ভালুক প্রেমনারায়ণ সরকার সদর জমা ১১৫/০
 ২৮২৭ নং তিৎ ভেতুলীরা পং বাহাদুর সাহী তাৎ রঘুনান্দ সরকার সদর জমা ০১৪৬
 ২৯০৭ নং তিৎ বাহিরদিয়া পং বাহিলী ভালুক মুনশী সরকারী ও সুকীলাবাঈন সদর জমা ০০৫৮/১১
 ২৯২৬ নং তিৎ সোভোগ পং বেলকুশীরা তাৎ ময়রচন্দ্র পোতদার মুদাক্ত বনমোহন পোতদার সদর
 জমা ২৬/৪
 ২৯৭২ নং তিৎ রামধরপুর পং মহীমসাহী ভালুক বিজয়রাম সরকার সদর জমা ১৪/৮
 ৩২৬১ নং তিৎ খোদাগাড়ী পং বাহাদুর সাহী বাজেরাণী ভালুক রামচন্দ্র রায় সদর জমা ৫/১৫
 ৩২৭৭ নং তিৎ রামচন্দ্রপুর ওগরহ পং বাহাদুর সাহী বাজেরাণী ভালুক সাকলরাম রসু সদর জমা ১৪/৬৫
 ২ দ্বিতীয় শ্রেণী একেঘুরারী জমা খার্বা না হওয়া মহাল।
 ৩৪২৮ নং তিৎ বাহিরগাড়া পং হাজীরা ইজারা কনেকচন্দ্র সরকার সদর জমা ০৮৪৮
 ১ প্রথম শ্রেণী একেঘুরারী জমা খার্বাহওয়া মহাল।
 ৩৪৮১ নং তিৎ দুর্গাপুর পং গহেরপুর বাজেরাণী ভালুক অলকমণি দেব্যা সদর জমা ১/০
 ৩৮০৪ নং তিৎ ধনেশ্বরগাতি পং বাহাদুরসাহী বাজেরাণী নীলাম খরিদা ভালুক গুরুচরণ মুখোপাধ্যায়
 সদর জমা ১/০
 ৩৮৮৫ নং তিৎ সেমুলার বাইজলাড়া পং জানীরাবান বাজেরাণী নীলাম খরিদা মধুরানন্দ মজুমদার সদর
 জমা ১৫
 ৩৮৯৫ নং তিৎ খোরদকরাইদহ পং বাহাদুরসাহী বাজেরাণী ভালুক রামকৃষ্ণ চট্টোপাধ্যায় সদর জমা ৪৭/০
 ৩৯০০ নং তিৎ গারুলা পং বাহাদুরসাহী বাজেরাণী ভালুক অধিকারী দেব্যা ও বাহাদুরসাহী দেব্যা ও কৃষ্ণ-
 কান্ত মুখোপাধ্যায় সদর জমা ১৫১০
 ২ দ্বিতীয় শ্রেণী একেঘুরারী জমা খার্বা না হওয়া মহাল।
 ৪১১১ নং তিৎ চর কবচকা চাঁদকাটি পং ডালা ইজারা গুরুনান্দ বিবাস সদর জমা ১১৫/১০
 ১ প্রথম শ্রেণী একেঘুরারী জমা খার্বাহওয়া মহাল
 ৪০৪৪ নং তিৎ রামনগর পং খলীসাবসনখী বাজেরাণী নীলাম খরিদা মধুসূদন বসু সদর জমা ২/৮
 ৪০৪৫ নং তিৎ জলাজলপুর পং সৈনপুর বাজেরাণী ভালুক জগন্নাথ তট্টাচার্য ও রমানাথ জ্যারবালগতি
 ও দেবীপ্রসাদ তট্টাচার্য ও রামনারায়ণ তট্টাচার্য সদর জমা ০৪৫/৭
 ৪০৬০ নং তিৎ চালোভিডাঙ্গা পং এমদপুর বাজেরাণী ভালুক নীলাম্বর মুখোপাধ্যায় সদর জমা ০৫৪/০৫
 ১ প্রথম শ্রেণী একেঘুরারী জমা খার্বাহওয়া মহাল।
 ৪৪৪৪ নং তিৎ আতিরা পং বাহাদুর সাহী বাজেরাণী ভালুক ইলাকী সিংহ সদর জমা ০৫/৭

F. C. FOWLE, Offg. Collector.

INSOLVENT COURT.

বোজহীনেরদের আদালত।

IN THE COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS AT CALCUTTA.

In the matter of NITTANUND SEIN and RADAMOHUN BOSE, Insolvents.

On Saturday, the tenth day of May instant, it was ordered, that the Insolvents do within two months from the date of the said order, file in the office of the Chief Clerk of this Court a Schedule of their debts, Estate and Effects, and that Saturday, the second day of August next, be appointed for the hearing of the petition of Meernan Meen in this matter, and that all the Creditors having any claim on the Estate of the said Nittanund Sein and Radamohun Bose, do within one month before the day so appointed for the said hearing, file in the office of the Chief Clerk of this Court statement of their respective claim against the Estate of the said Insolvents duly verified by affidavit.

P. J. PAUL, Attorney.

যোত্রহীনদের উপকারার্থ আদালত।

যোত্রহীন নিত্যানন্দ সেন ও রাধামোহন বসুর বিষয়ে

বর্তমান মাসের ১০ তারিখ শনিবারে হুকুম হইয়াছিল যে, উক্ত যোত্রহীনেরা উক্ত হুকুমের তারিখঅনুযায়ী দুই মাসের মধ্যে আপনাদের অর্জিত ও ইন্ডেন্টের ও দুবোর এক তকলীল এই আদালতের প্রধান ক্লাক সাহেবের নতরখানায় দাখিল করেন আর এই বিষয়ে-স্বীয় মিমার দরখাস্ত তদ্বিচার জন্য আগামি আগষ্ট মাসের দ্বিতীয় তারিখ শনিবার নির্ধার্য হয়। আর উক্ত নিত্যানন্দ সেন ও রাধামোহন বসুর ইন্ডেন্টের উপর যে সকল মহাজনের কোন দাওয়া থাকে তাহারা উক্ত বিষয় তদ্বিচার জন্যে উক্ত নির্ধারিত দিনের পূর্বে এক মাসের মধ্যে উক্ত যোত্রহীনদের ইন্ডেন্টের উপর আপনাদের দাওয়ার তৈকিমৎ আফিডেবিটক্রমে উপস্থাপন করিতে বলবৎ করিয়া এই আদালতের প্রধান ক্লাক সাহেবের নতরখানায় দাখিল করেন।

পি মে পাল। উকীল।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিদের ইশতিহার।

সমর দেওয়ানী আদালতের সরাসরী নিষ্পত্তি সমূহ।

ইং ১৮৫৪ সাং ১৮৫৪ সাল।

বর্ণমালানুযায়ী লিখিত।

মে ৯ তমরী বিন্সেট বেলি সাহেবের কৃত উক্ত ইংরাজী পুস্তক সমর আদালতের উকীল মে ৯ আরি নরিস সাহেব-বর্ধক বঙ্গ ভাষায় অনুবাদিত হইয়া। শ্রীরামপুরের তমোহর বস্ত্রে মুদ্রিত হইতেছে পুস্তকের আকৃতি অক্ষরভেদে তিরি-তীর সচিত আলাদী ৫০০ পৃষ্ঠার সমাপ্ত হইবেক অর্থাৎ ইংরাজী পুস্তকের দ্বিগুণ হইবেক জাপা ও ভাগল অতি পরিপাটি হইয়াছে দুই মাস মধ্যে পুস্তক প্রকাশ হইতে পারে মূল্য ৮ টাকামাত্র গ্রহণেয়্যুক মহানগরী উক্ত অনু-বাস্তবতার দ্বানে মূল্য সহ আপনাদিগের সামগ্র্য সম্বলিত লিপি প্রেরণ করিলে ঐ সময় মধ্যে পুস্তক পাঠবেন ইতি।

FOR SALE AT BURDWAN,

The House and Lakraj Land, now known as the Burdwan Hotel.

The House is let to a respectable Tenant, at an annual rent of 2,100 Rupees. For particulars, apply to T. Hastings, Esq., at Burdwan.

বর্তমানে বিক্রয় হইবেক।

বর্তমান হোটেল নামে খ্যাত বাড়ী ও লাখরাজ ভূমি।

ঐ ঘর অভিসমুদিত এক ব্যক্তির নিকটে ভাড়া দেওয়া গিয়াছে তাহার ভাড়া বার্ষিক ২,১০০ টাকা। ইহার বিশেষ যে কেহ অবগত হইতে চাহেন তিনি বর্তমানের শ্রীযুত টি হেস্টিংস সাহেবের নিকটে অবগত হইতে পারি-বেন।

[Government Gazette, 29th July, 1854.]

শ্রীরামপুরের বঙ্গালয়ে শ্রীযুত জে সি মরে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।

some conspicuous part of the premises, requiring the persons concerned therein, whoever they may be, to secure or enclose the same; and if such notice shall not be complied with within eight days, the Commissioners shall cause the necessary work to be executed, and all expenses thereby incurred shall be paid by the owner of the premises and shall be recoverable as hereinafter provided.

[Penalty on occupier of a house not removing filth.]

XL. Whoever, being the occupier of a house in or near any street, keeps or allows to be kept for more than 24 hours, or otherwise than in some proper receptacle, any dirt, dung, bones, ashes, night-soil, filth, or any noxious or offensive matter, in or upon the roof of such house, or in any out-house, yard, or ground attached to and occupied with such house, or suffers such receptacle to be in a filthy or noxious state, or neglects to employ proper means to remove the filth therefrom and to cleanse and purify the same, shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees.

[Filthy houses, &c.]

XLI. Whoever, being the owner or occupier of any house, building, or land, in or near any street, whether tenable or otherwise, suffers the same to be in a filthy and unwholesome state, or overgrown with rank and noisome vegetation, shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees, and to a penalty not exceeding five Rupees for every day after conviction for such offence during which the offence is continued.

[Power to trim hedges and trees bordering roads.]

XLII. The Commissioners may give notice to the owner or occupier of any land to trim or prune the hedges thereof bordering any public road or street, so that they may not exceed the height of seven feet from the level of the road; and to cut and trim all trees overhanging any public road or street, so as to obstruct the passage or to cause damage thereto: and in the event of such notice not being complied with within eight days from the date thereof, the Commissioners may cause the said hedges and trees to be cut and trimmed in the manner required; and the expense incurred by the Commissioners in respect thereof, shall be paid to them by the owners and shall be recoverable as hereinafter provided.

[Keeping swine, &c. in or near any street.]

XLIII. Whoever keeps any pig-pen to the front of any street, not being shut out therefrom by a sufficient wall or fence, or who shall keep any swine in or near any street, so as to be a nuisance to the neighbourhood; or who shall, without the permission of the Commissioners, keep more than twenty sheep, or goats, or ten horned cattle, in or near any street, shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees.

[গর্দভমূক লেজেট। ১৮৬১। ৫ অর্ডার।]

প্রকাশ হইবে লইকাইবেন। আর তাহাতে এই বাকী কি ভূমিসম্পর্কিত ব্যক্তি যে কেহ হয় তাহারদিগকে জব্ব করিবেন যে, তাহা সুরক্ষা করে কি বেড়া দিরা ঘেরিরা রাখে। আর যদি আট দিনের মধ্যে সেই এতেনামতে কার্য্য না হয় তবে কমিস্যনরেরা এই আদেশক কৰ্ম্ম করাইবেন, ও তাহাতে যে সকল খরচ লাগে তাহা এই বাড়ির বামির দিতে হইবেক, ও এই আইনের পক্ষাৎ লিখিত বিধানমতে সেই খরচ আদার হইতে পারিবেক ইতি।

[যদিও দখলকার গলি নাই বাস্তব না করিলে তাহার দণ্ড।]

৪০ ধারা। যে কোন ব্যক্তি কোন রাস্তার কি তাহার নিকট ঘরের দখলকার হইয়া কোন কাল কি গোবর কি হাড় কি ছাই কি বিড়া কি গলি কি কোন অস্বাস্থ্যজনক কি দুর্গন্ধ বিধর, চক্ষিণ ঘণ্টার অধিক কাল, কিবা কোন উপযুক্ত আধার দ্বারা অন্য স্থানে এই ঘরে কি তাহার ছাতের উপর কিবা ঘর সংলগ্ন কোন ওদায় ঘরে কি বাগানে কি এই ঘর যে জমীর উপর আছে তাহাতে রাখে কি রাখিতে দেয়, অথবা সেই আধার গলি কি অন্যান্য অবস্থার থাকিতে দেয়, কিবা তাহাতেই গলি বাস্তব করিবার ও তাহা সাক্ষ ও পরিষ্কার করিবার উপযুক্ত উপায় না করে, সে পক্ষাৎ টাকার অনধিক জরীমানার হোণ্য হইবেক ইতি।

[ময়লা সুরপ্রকৃতি।]

৪১ ধারা। কোন রাস্তার কি তাহার নিকট কোন ঘরে কি ইমারতে কি স্থানে রাইয়ত থাকিতে পারুক কি না পক্ষাৎ কোন সুরপ্রকৃতির বামী কি দখলকার হইয়া যে কেহ তাহা ময়লা ও অস্বাস্থ্যজনক অবস্থার থাকিতে দেয়, কিবা তাহাতেই বড় ও অস্বাস্থ্যজনক ময়লা হইতে দেয় সে ব্যক্তি পক্ষাৎ টাকার অনধিক জরীমানার হোণ্য হইবেক আর সেই মোহ সাব্যস্ত হইলে পর সেই দিনপঞ্জীকৃত হইতে তাহার দিনপ্রতি পাঁচ টাকার অনধিক জরীমানার হোণ্য হইবেক ইতি।

[রাস্তার ধারের গাছ ও রাশিচিহ্নপ্রকৃতির বেড়া কাটিবার শক্তি।]

৪২ ধারা। সরকারী কোন পথ কি রাস্তার ধারে কোন জমীর রাশিচিহ্নপ্রকৃতির যে বেড়া থাকে তাহা রাস্তা হইতে সাত ফুট উঁচু না উঠিতে পার এইমতে কাটাইতে কি পাঁচ ফুট করিতে, আর সরকারী কোন রাস্তার কি পথের উপর যে সকল গাছের ডাল কুলিরা পড়িতে গমনাগমনে বাধা হয় তাহার কতি হয় তাহা কাটিতে ও শুধরাইতে, কমিস্যনরেরা এই জমীর বামিকে কি দখলকারকে এতেনা দিতে পারিবেন। আর সেই এতেনার তারিখের পর আট দিনের মধ্যে যদি তাহার মতে কৰ্ম্ম না হয় তবে কমিস্যনরেরা এই আদেশমতে উক্ত রাশিচিহ্নপ্রকৃতির বেড়া ও গাছ কাটাইরা ও শুধরাইয়া দিতে পারিবেন। আর তাহাতে কমিস্যনরেরদের যে খরচ লাগে তাহা বামিরা তাহারদিগকে দিবেক, ও তাহা এই আইনের পক্ষাৎ লিখিত বিধানমতে আদার হইতে পারিবেক ইতি।

[কোন ব্যক্তি কি তাহার নিকটে শূকরপ্রকৃতি রাখণ।]

৪৩ ধারা। যে কেহ কোন শূকরের খোঁজ কোন রাস্তার দিগে ঘূর্ণ করিয়া রাখে আর উপযুক্ত দেওয়াল কি বেড়া দিরা তাহা সেই দিগে আবরণ না করে, অথবা যে কেহ কোন শূকর কি তাহার নিকটে সতত শূকর রাখিবে যে তাহাতে প্রতিবাসিদিগের অনিষ্ট কৰ্ম্ম অথবা যে কেহ কমিস্যনরদিগের অনুমতি দিরা কোন রাস্তার কি তাহার নিকটে কুড়িটার অধিক মেষ কি বাগল কি মশটার অধিক গরুআদি রাখে, সেই ব্যক্তি পক্ষাৎ টাকার অনধিক জরীমানার হোণ্য হইবেক ইতি।

[Sewers, drains, &c. vested in the Commissioners.]

XLIV. All public sewers and drains, and all sewers, drains, tunnels, and culverts, in, alongside, and under the streets and roads existing at the time of the passing of this Act, or afterwards made, and whether made at the cost of the Commissioners or otherwise, and all works, materials, and things appertaining thereto, shall be vested in and belong to the Commissioners.

[Commissioners to make public sewers.]

XLV. The Commissioners, so far as the funds at their disposal will admit, shall from time to time cause to be made such main and other sewers as they may judge necessary for the effectual draining of the Town or Station under their authority; and, if needful, they may carry such sewers through, across, or under any street, or any place laid out as or intended for a street, or any cellar or vault which may be under any of the streets, and (after reasonable notice in writing in that behalf) into, through, or under any inclosure or other lands whatsoever, doing as little damage as may be, and making full compensation for any damage done; and if any dispute shall arise touching the amount or apportionment of such compensation, the same shall be settled in the manner hereinafter provided for the settlement of disputes respecting damages and expenses.

[Commissioners to repair and alter and discontinue sewers. Proviso.]

XLVI. The Commissioners shall maintain, and from time to time repair, and as they see fit enlarge, alter, arch-over, or otherwise improve all or any of the sewers and drains vested in them by this Act; and may discontinue, close up, or destroy such of them as they may deem useless or unnecessary. Provided always, that the discontinuance, closing up, or destruction of any sewer or drain shall be so done as not to create a nuisance; and if, by reason thereof, or of any such alteration as hereinbefore mentioned, any person is deprived of the lawful use of any sewer or drain, the Commissioners shall, with due diligence, provide some other sewer or drain as effectual for his use as the one of which he is so deprived.

[Cleansing and emptying sewers.]

XLVII. The Commissioners, so far as the funds at their disposal will admit, shall cause the sewers and drains belonging to them to be so constructed, maintained, and kept, as not to be a nuisance or injurious to health, and to be properly cleared, cleansed, and emptied; and for the purpose of flushing, cleansing, and emptying the

[Government Gazette, 5th August, 1856.]

[নরদমা নরনজুলিপ্রকৃতি কমিশ্যনরদিগের প্রতি আর্শিত হইল।]

৪৪ ধারা। এই আইন জারী হইবার সময়ে নরকারী যে সকল নরনজুলি ও নরদমা ও যে সকল নরনজুলি ও নরদমা ও সুড়ঙ্গ ও ঢাকা জলপথ বাতায় ও পথে ও তাহার ধারে ও নীচে থাকে, কিম্বা এই আইন জারী হইবার পরে করা যায়, তাহা কমিশ্যনরদের দ্বারা ধরিতে করা যাইবে কি না বাউক তাহা, ও তৎসম্পর্কীয় সকল প্রকৃতিপ্রকৃতি ও নরদমা ও বিধায় কমিশ্যনরদিগের প্রতি আর্শিত হইবেক, ও তাহারদের হইবেক ইতি।

[কমিশ্যনরদের নরনজুলি করিবে।]

৪৫ ধারা। কমিশ্যনরদের হাতে যে ওচরীয় থাকে তাহাতে যে পর্যন্ত হইতে পারে সেই পর্যন্ত তাহার, আপনাদের অধীন নগর কি মোকামের তল সকল-রূপে নিয়ন্ত্রিতে পারে এই নিমিত্ত, যেমন আবশ্যক জান করিলে যেমনি সময়ে বড় ও অন্য নরনজুলি করাইবেন, আর যদি প্রয়োজন হয়, তবে তাহার এই নরনজুলি কোন রাস্তার, কি রাস্তা করবার নিমিত্ত যে স্থান প্রস্তুত করা যায় কিম্বা যে স্থানে রাস্তা করিবার আদল হয় এমন কোন স্থানের, কিম্বা কোন রাস্তার নীচে যে কোন ওদামযন্ত্র কি তহবিল প্রকৃতিতে পারে, তাহার মধ্য দিয়া কি তাহার আড়ে কি তাহার নীচে চালকিতে পারিবে, আর তাহার উপর কোন প্রকারে নিষিদ্ধ দিলে পর, তাহার কোন আবৃত্তি কি অন্য কর্মপ্রকৃতি তাহার মধ্য দিয়া কি তাহার নীচে তাহা চালাইতে পারিবে, কিন্তু যত অল্প ক্ষতি হয় তাহার অধিক না করেন, আর যে কিছু ক্ষতি হয় তাহার সম্পূর্ণ প্রতিকার করেন। আর যদি সেই ক্ষতিপূরণের জন্য যত টাকা দিতে হয় কিম্বা বাহাকে যত দিতে হয় এই বিষয়ের কোন বিবাদ জন্মে তবে ক্ষতি ও প্রচুর বিবাদি নিষ্পত্তির নিমিত্ত এই আইনেতে পরে যে বিধান হইয়াছে সেই বিধানমতে এই বিবাদ নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

[কমিশ্যনরদের নরনজুলি যেখানেও পরিবর্ত ও তাহার ব্যবহার রহিত করিতে পারিবে। বর্জিত-বিধি।]

৪৬ ধারা। এই আইন জারী কমিশ্যনরদের প্রতি যে সকল কি যে কোন নরনজুলি ও নরদমা আর্শিত হয় তাহা তাহার রক্ষা করিবে ও সময়ে যেমন তাহা বড় করিবে কি পরিবর্ত করিবে কি তাহার উপর খিলান করিবে কি অন্য প্রকারে উন্নত করিবে। আর যে কোন নরনজুলি কিন্নরদমা অকারণ কি অন্যাবশ্যক বোধ করেন তাহার ব্যবহার রহিত করিতে কিম্বা তাহা বন্ধ কি নষ্ট করিতে পারিবে। পরিশ্রম নরদমার আর্শিত হইবেক যে কোন নরনজুলির কি নরদমার ব্যবহার রহিত করিলে কি তাহার নষ্ট করিলে, বাহাতে অনিষ্ট বা ক্ষতি জন্মে তাহা করিতে হইবেক। আর যদি সেইরূপ করিতে, কিম্বা পরিবর্ত করিতে কোন পরিবর্তন করিতে, কোন ব্যক্তি, কোন নরনজুলির কি নরদমার আইনানুসারে ব্যবহার রহিত হয়, তবে কমিশ্যনরদের উপর কোন মোকাম করিবে, সেই ব্যক্তির যে নরনজুলির কি নরদমার ব্যবহার রহিত হইয়াছে, তাহার কার্যের উপর কোন ক্ষতি কি অন্য কোন নরনজুলির কি নরদমার উপর করিবে দিবেক ইতি।

[নরনজুলি পরিষ্কার ও খালীকরণ।]

৪৭ ধারা। কমিশ্যনরদের হাতে যে ওচরীয় থাকে তাহাতে যে পর্যন্ত হইতে পারে সেই পর্যন্ত তাহার, আপনাদের নরনজুলি ও নরদমা বাহাতে অনিষ্ট বা ক্ষতি কি বাহ্যের কি না হয়, এমন তাহা প্রস্তুত ও রক্ষা করাইবেন ও রাখিবেন, ও তাহা উপযুক্তমতে সাজ ও পরিষ্কার ও খালী করিবার নিমিত্ত তাহার মাটির

same, they may construct and place, either above or under-ground, such reservoirs, sluices, engines, and other works as may be necessary; and they may also with the consent of the Local Government cause all or any of such sewers and drains to communicate with and be emptied into the sea or any public river (as the case may admit) or other fit place; or they may cause the refuse from such sewers and drains to be conveyed by a proper channel to the most convenient site for its deposit, and may sell the same for any agricultural or other purposes as may be deemed most expedient, but so that the same shall not become a nuisance.

[Bed of stream receiving sewerage to be cleared.]

XLVIII. When the contents of any sewer or drain or any other flow of filth or refuse are discharged into any river or stream, in the bed or channel of which the quantity of water at any season of the year is so much diminished by natural or artificial causes as to be insufficient to keep such channel clean or clear, the Commissioners shall, with the consent of the Local Government so far as the funds at their disposal will admit, make such alteration in the bed of such river or stream as may prevent such sewer and drain-water from spreading over the surface of such bed, or from accumulating and stagnating in parts thereof to the injury of health or the annoyance of the surrounding population.

[Penalty for making unauthorized drains into public sewers.]

XLIX. Whoever, without the written consent of the Commissioners first obtained, makes or causes to be made any drain into any of the sewers or drains vested in them by this Act, shall be liable to a penalty not exceeding one hundred Rupees; and the Commissioners may cause such branch-drain to be demolished, altered, re-made, or otherwise dealt with as they think fit; and all the expence incurred thereby shall be paid by the person making such branch-drain, and shall be recoverable as hereinafter provided.

[Building over sewers, &c. not to be erected without consent of Commissioners.]

L. No building shall be newly erected over any sewer or drain vested in the Commissioners by this Act, without their written consent; and if any building be so erected, the Commissioners may cause the same to be pulled down, or otherwise dealt with as they may think fit; and the expenses thereby incurred shall be paid by the person offending and be recoverable as hereinafter provided.

[Commissioners empowered to make drains from houses in or near street, which are not properly drained.]

LI. If any house or building, or any street, be at any time not drained to the satisfaction

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৬৬ ৫ আগষ্ট]

উপরে উল্লিখিত আদেশক্রমে জলাশয় ও ভলগমেন্টের কপাট ও কল ও অন্যান্য গাঁথনি প্রকৃতি প্রকৃত করিয়া স্থাপন করিবেন। আর তাহার দ্বারা স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমতি লইয়া সেই প্রকার সকল কি কোন নদনদুলি ও নদনদী এমন করিতে পারিবেন যে সমুদ্রে, কিবা স্থান সুবিধা সরকারী কোন নদীতে, কি অন্য উপযুক্ত স্থানে তাহার বোগ হয় ও তাহার জল পড়ে। অর্থাৎ এই নদনদুলির ও নদনদীর গলিত যে স্থানে জবাহওয়া অতিউপযুক্ত হয় সেই স্থানপর্যন্ত উচিত প্রণালী দিয়া ঢালাইবেন, ও তাহা কোন ক্ষেত্রেই কর্মের নিমিত্তে কি অন্য যে কার্য অতিউপযুক্ত জাম হয় তাহার নিমিত্তে বিক্রয় করিবেন। কিন্তু তাহাতে কোন অনিষ্ট না হজে এমন করিব। ইতি।

[যে স্রোতে নদনদুলির গুলির পড়ে তাহার গাভা পরিষ্কার করিতে হইবেক।]

৪৮ ধারা। কোন নদনদুলি কি নদনদীতে ফেলা দ্রব্য অথবা অন্য কোন বস্তু জল কি গলিত কি অপকৃষ্ট বিষয় যদি কোন নদীতে কি স্রোতে পড়ে, ও তাহার জল বৎসরের কোন কালে বাস্তবিক কি হস্তকৃত কোন কারণে এমন অশুষ্ক হয়, যে তাহার গাভা লাফ কি পরিষ্কার রাখিবার জন্য প্রচুর না হয়, তবে কমিশ্যনরেরা স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে তাহারদের হাতে যে উদ্বীল থাকে তাহাহইতে বোধ্যক হইতে পারে সেই পর্যন্ত এই নদীর কি স্রোতের গাভার এমন পরিবর্তন করিবেন যে এই নদনদীর ও নদনদুলির যতলা জল এই গাভার উপর বিস্তারিত না হয় অথবা প্রতিবাসি লোকেরদের অস্বাস্থ্য কি অনিষ্টজনক ভাবে তাহার কোন অংশে কমিয়া না থাকে ও আটকিয়া না থাকে ইতি।

[কমিশ্যনরেরদের অনুমতিবিহীন নদনদীপ্রকৃতির উপর কোন গাঁথনি করিতে হইবেক না।]

[অনুমতি না পাইয়া কোন নদনদী নদকারী নদনদুলিতে ফেলাইয়া দিবার দণ্ড।]

৪৯ ধারা। কমিশ্যনরেরদের লিখিত অনুমতি প্রথমে না পাইয়া তাহারদের প্রতি এই আইনের দ্বারা অর্পিত কোন নদনদুলিতে কি নদনদীর বাহার বোগ হয় এমন কোন নদনদীতে কি নদনদীতে কি নদনদীতে এই আইন এত লক্ষ্যে তাহার অনধিকারীয়ভাবে বোধ্য হইতে আর কমিশ্যনরেরা সেই শাখা নদনদী নদী কি পরিবর্তন করাইতে কি তাহা পুনর্নির্মাণ করাইতে কি প্রকৃতিবাদের যেমন উচিত বোধ করেন তেমন তাহা লইয়া করিতে পারিবেন। আর তাহাতে যে ক্ষতি হয় তাহা লক্ষ্যে তাহা যে ব্যক্তি এই শাখা নদনদী করে তাহার দিতে হইবেক ও তাহা এই আইনের পক্ষাৎ লিখিত বিধানমতে আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[কমিশ্যনরেরদের অনুমতিবিহীন নদনদীপ্রকৃতির উপর কোন গাঁথনি করিতে হইবেক না।]

৫০ ধারা। এই আইনের দ্বারা কমিশ্যনরেরদের প্রতি যে কোন নদনদুলি কি নদনদী অর্পিত হয় তাহার উপর তাহারদের লিখিত অনুমতি বিনা কোন গাঁথনি নুতন করা হইবেক না, আর যদি কোন গাঁথনি সেইরূপ করা যায়, তবে কমিশ্যনরেরা তাহা ভাঙিয়া ফেলাইতে পারিবেন, কিবা প্রকৃতিবাদের যেমন উচিত বোধ করেন তেমন তাহা লইয়া করিতে পারিবেন। ও তাহাতে যে ক্ষতি লক্ষ্যে তাহা এই অপরাধবাক্যের দিতে হইবেক, ও এই আইনের পক্ষাৎ লিখিত বিধানমতে তাহা আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[কোন স্থানীয় কি তাহার নিকটে ঘরের উপযুক্ত নদনদী বা থাকিলে কমিশ্যনরেরা তাহা করিতে পারিবেন।]

৫১ ধারা। যদি কোন সময়ে কোন স্থানীয় কি তাহার নিকটে কোন ঘরের কি ইয়ারদের কমিশ্যনরেরদের

faction of the Commissioners by a sufficient drain or pipe communicating with some sewer, or with the sea, or some public river or other place at which the Commissioners are empowered to empty their sewers, and if there be such means of drainage within one hundred feet of any part of such house or building, the Commissioners may construct or lay from such house or building a covered drain or pipe of such materials, of such size, at such level, and with such fall as they think necessary for the draining of such house or building; and the expenses incurred by the Commissioners in respect thereof, if not forthwith paid by the owner, shall be recoverable as hereinafter directed. Provided that the cost of executing such work shall not, without the consent of the owner, exceed the amount of three months' rent of the house or building.

[Level of houses hereafter built in or near streets.]

LII. No house or building shall be hereafter built in or near any street upon a lower level than will allow of the drainage of such house or building being led into some public sewer either then existing or projected by the Commissioners, or into the sea, or some public river or other place into which the Commissioners are empowered to empty their sewers.

[Houses hereafter built in or near streets to have drains constructed under the orders of the Commissioners.]

LIII. If any house or building, newly erected or re-built in or near any street after the passing of this Act, have such means of drainage as in the last preceding Section mentioned, existing within one hundred feet thereof, the owner shall make a drain leading thereunto from the site of such house or building, of such materials, of such size, at such level, and with such fall as the Commissioners may direct; and if he neglect to do so within a reasonable time, the Commissioners may cause the same to be done, and the expenses thereby incurred shall be paid by the owner and shall be recoverable as hereinafter provided.

[Notice of new buildings in or near streets to be given to Commissioners.]

LIV. Before beginning, in or near any street, to build or re-build any house, the person intending to build or re-build such house shall give to the Commissioners notice thereof in writing, and shall accompany such notice with a plan showing the levels at which the foundation and lowest floor of such house, are proposed to be laid by reference to some level ascertained under the direction of the Commissioners.

[Commissioners to signify disapproval within fourteen days.]

LV. Within fourteen days after receiving such notice the Commissioners may signify their disapproval of the proposed levels, and the other levels in lien thereof.

[Government Gazette, 5th August, 1858.]

নবোদিতের নরময়া নীচ থাকে, অর্থাৎ যখন নরময়ালিতে কি সমুদ্রে, কি সরকারী কোন নদীতে, কিবা কমিশ্যনরের আপনাদের নরময়ালির কলসি অন্য যে স্থানে পৌঁছাইতে পারেন এইরূপ কোন স্থানে বাহার কল পাড় এমন উপযুক্ত নরময়া কি নল না থাকে, আর যদি সেই স্থান কি ইয়ার্ডের কোন ভাগেইতে এক খড় ফুটের অন্তর সেই প্রকার নরময়া করিবার উপায় থাকে তবে কমিশ্যনরেরা এই স্থান কি ইয়ার্ডের অধিভাগ এক নরময়া কি নল এই স্থানের কি ইয়ার্ডের কল সন্ধির ইয়ার্ড মধ্যে যেমন আবশ্যক বোধ করেন তেমন দুখা নদীতে ও উভয়ন যত করিয়া ও তেমন মাটিতে ও তেমন চাল করিয়া প্রস্তুত করিতে কি বলাইতে পারিবেন, আর সেই কয়েকটি কমিশ্যনরেরদের যে স্থান, লাগে, তাহা যদি এই স্থানের দ্বারা তৎক্ষণাৎ না দেয়, তবে তাহা এই আইনের লক্ষ্যে লিখিত বিধানমতে আদায় হইতে পারিবেক। পরন্তু দ্বারির অধিকারি বিনা, এই কার্য করিবার পরে, এই স্থানের কি ইয়ার্ডের তিন মাসের ভাড়া অধিক হইবেক না ইতি।

[উক্ত কালে যে স্থান কোন রাকার কি তাহার নিকটে করা যাইবেক তাহা যে মাটিতে করিতে হইবেক।]

৫২ ধারা। কোন স্থানের কি ইয়ার্ডের নরময়ার কল, কমিশ্যনরেরদের সরকারী যে কোন নরময়া আছে তাহাতে কিবা তাহার যে নরময়া করিবার প্রকার করেন তাহাতে, কিবা সমুদ্রে, কি সরকারী কোন নদীতে, কিবা কমিশ্যনরের আপনাদের নরময়া অন্য যে স্থানে পৌঁছাইতে পারেন তাহা পূর্ব হইতে কমিশ্যনরেরা এই স্থান কি ইয়ার্ডের কল সন্ধির ইয়ার্ড মধ্যে যেমন আবশ্যক বোধ করেন তেমন দুখা নদীতে ও উভয়ন যত করিয়া ও তেমন মাটিতে ও তেমন চাল করিয়া প্রস্তুত করিতে কি বলাইতে পারিবেন, আর সেই কয়েকটি কমিশ্যনরেরদের যে স্থান, লাগে, তাহা যদি এই স্থানের দ্বারা তৎক্ষণাৎ না দেয়, তবে তাহা এই আইনের লক্ষ্যে লিখিত বিধানমতে আদায় হইতে পারিবেক। পরন্তু দ্বারির অধিকারি বিনা, এই কার্য করিবার পরে, এই স্থানের কি ইয়ার্ডের তিন মাসের ভাড়া অধিক হইবেক না ইতি।

[উক্ত কালে রাকার কি তাহার নিকটে যে নরময়া করা যাইবে তাহাতে কমিশ্যনরেরদের অধিকার প্রস্তুত নরময়া থাকিবেক।]

৫৩ ধারা। এই আইন কার্য হইবার পরে কোন রাকার কি তাহার নিকটে যে স্থান স্থান কি ইয়ার্ড নতুন নির্মিত হয় কি পুনর্নির্মিত হয়, তাহারই এক খড় ফুটের অন্তর যদি ৫২ ধারায় লিখিতমতে নরময়া করিবার উপায় থাকে, তবে কমিশ্যনরেরা সেই স্থান কি ইয়ার্ডের গোড়া অধি এই নরময়ালি প্রস্তুত করিয়া যে সরকারীর ও যে পরিমাণের ও যে মাটিতে ও যে স্থানের আদায় করেন সেই সরকারী প্রস্তুতির এক নরময়া করিয়া প্রস্তুত করিবেক। আর যদি যে উপযুক্ত সময়ে সেই কার্য না করে তবে কমিশ্যনরেরা তাহা করিয়া দিবেন আর তাহাতে যে খরচ লাগে তাহা দ্বারির দিতে হইবেক এই আইনের লক্ষ্যে লিখিত বিধানমতে তাহা আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[রাকার কি তাহার নিকটে নতুন ইয়ার্ড করিবার নরময়া কমিশ্যনরেরদের দিয়া হইবেক।]

৫৪ ধারা। কোন রাকার কি তাহার নিকটে কোন স্থান করিতে কিবা পুনর্নির্মিত করিতে আরম্ভ করিবার পূর্বে, যে ব্যক্তি এই স্থান করিতে কি পুনরায় করিতে চাহে সে সেই স্থানের নরময়া কমিশ্যনরেরদের লিখিত জানাইবেক। এই নরময়ার সময়ে কলসি থাকিবেক। অর্থাৎ কমিশ্যনরেরদের আদেশমতে নির্মিত কোন মাটির দুইটি এই স্থানের দুই-রাস ও প্রকৃতভাঙ্গা দেওয়া যে মাটিতে করিবার মানস হয় তাহা সেই নরময়াতে প্রকাশ হইবেক ইতি।

[কমিশ্যনরেরা অসম্মত হইলে তাহা চৌদ্দ দিনের মধ্যে জানাইবেন।]

৫৫ ধারা। কমিশ্যনরেরা এরূপ নরময়া পাইলে পর চৌদ্দ দিনের মধ্যে এই প্রস্তাবিত মাটিতে বিধানে আপনাদের অসম্মতি জানাইতে পারিবেন ও তাহার পরিকল্পনা অন্য মাটিতে নিরূপণ করিতে পারিবেন ইতি।

[Houses built without notice, or contrary to provisions of this Act, may be altered by Commissioners.]

LVI. If such building be begun or made without sending such notice and plan, or at any levels different from those fixed by the Commissioners within the said fourteen days, or in any other respect contrary to the provisions of this Act, the Commissioners may, if necessary, cause such building to be altered or demolished as the case may require; and the expense thereby incurred shall be paid by the person failing to comply with the provisions aforesaid, and shall be recoverable as hereinafter provided.

[If Commissioners fail to approve, &c. within fourteen days, parties may proceed without.]

LVII. If the Commissioners fail to signify in writing their approval or disapproval of the levels shown on such plan as aforesaid and to fix other levels within fourteen days after receiving such notice and plan as aforesaid, the person giving such notice may, notwithstanding anything heretofore contained, proceed to build or re-build the house therein referred to according to the levels shown on such plan, provided that such building or re-building be otherwise in accordance with the provisions of this Act.

[Sewers in streets to be covered with traps, &c.]

LVIII. All sewers and drains in streets, whether public or private, shall be provided by the Commissioners or other persons to whom they severally belong, with proper traps or other coverings or means of ventilation so as to prevent stench. If the owner of any private sewer or drain shall, for ten days after notice given to him by the Commissioners, neglect or delay to provide proper traps or coverings or means of ventilation as aforesaid, the Commissioners may forthwith provide and apply the same, and the expense incurred thereby shall be paid by the owner of such sewer or drain and shall be recoverable as hereinafter provided.

[Power of Commissioners to erect or affix to buildings pipes for ventilation of sewers.]

LIX. The Commissioners may erect or fix to any house or building such pipes as they may deem necessary for the proper ventilation of the sewers belonging to them, and such pipes shall be carried to a height of not less than six feet above the highest part of the house or building, and erected so as not to occasion any nuisance or inconvenience to any house or building in the neighbourhood.

[Throwing rubbish into sewers.]

LX. Whoever throws or puts, or permits his servants to throw or put, any earth, dirt, ashes, garden kitchen or stable refuse, or any broken glass or earthen-ware, or other rubbish, or, until suitable sewers shall be provided, any night-soil, into any sewer or drain belonging to the Commissioners, or into any drain communicating there-

[গরবশেষ নিক্ষেপিত। ১৮৬৬। ৫ আগস্ট।]

[সহায় বা নিরা কি এই আইনের বিধানের বিরুদ্ধে নির্মিত হইয়া কমিশ্যনরেরা পরিবর্ত করিতে পারিবেন।]

৫৬ ধারা। যদি সেই প্রকার সহায় ও নকশা না পাঠাইয়া, অথবা উক্ত চৌদ্দ দিনের মধ্যে কমিশ্যনরেরদের নির্দ্ধারিত মাপকাঠির অন্য মাপকাঠি অথবা অন্য কোন বিষয়ে এই আইনের বিরুদ্ধে সেই ঘরের আরম্ভ হয়, কিম্বা তাহা করা যায়, তবে কমিশ্যনরেরা আবশ্যক হইলে ঐ ঘর পরিবর্ত করাইতে পারিবেন, কিম্বা বিষয়ের যেমন প্রয়োজন হয় তেমন তাহা নষ্টও করাইতে পারিবেন। আর তাহাতে যে খরচলাগে তাহা যে ব্যক্তি পূর্বোক্ত বিধানমতে কর্তব্য করে নাই সেই ব্যক্তি দিবেক, ও এই আইনের পক্ষাৎ লিখিত বিধানমতে তাহা আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[কমিশ্যনরেরা যদি চৌদ্দ দিনের মধ্যে সম্মতপ্রকৃতি না হন তবে তাঁহাদের অনুমতি বিনা কার্য্য হইতে পারিবেক।]

৫৭ ধারা। পূর্বোক্ত মতের সহায় ও নকশা পাইলে পর চৌদ্দ দিনের মধ্যে, যদি কমিশ্যনরেরা পূর্বোক্ত নকশার প্রকাশিত মাপকাঠির বিষয়ে আপনাদের সম্মতি কি অসম্মতি লিখিয়া না জানান ও অন্য মাপকাঠি নিরূপণ না করেন, তবে যে ব্যক্তি ঐ সহায় নিরাছিল সে যে ঘরের বিষয় তাহাতে লিখিয়াছে তাহা, এই আইনের পূর্বের লিখিত কোন কথা থাকিতেও, ঐ নকশার প্রকাশিত মাপকাঠিতে নির্মাণ কি পুনর্নির্মাণ করিতে প্রবৃত্ত হইতে পারিবেক। পরন্তু ইহাতে প্রয়োজন যে অন্য বিষয়ে ঐ নির্মাণ কি পুনর্নির্মাণ এই আইনের বিধানমতে হয় ইতি।

[রাস্তার নরনজুলি ঝাঁকরীপ্রকৃতিতে ঢাকা থাকিবেক।]

৫৮ ধারা। রাস্তার ধারে সরলারী কি বিশেষ ব্যক্তির যে সকল নরনজুলি ও নরনখা থাকে তাহাতে দুর্গন্ধ না হয় এইনিমিত্তে কমিশ্যনরেরা, কিম্বা ঐ নরনখা কি নরনজুলি অন্য যে ব্যক্তিরদের হয় তাহারা তাহাতে উপযুক্ত ঝাঁকরী কি অন্যকাকনি কি বায়ুচলিবার উপায় করিয়া দিবেক। বিশেষ কোন নরনজুলি কি নরনখার বাসী যদি কমিশ্যনরেরদের দ্বানে এতেনা পাইলে পর দশ দিনপর্য্যন্ত পূর্বোক্ত প্রকারের উপযুক্ত ঝাঁকরী কি চাকনি কি বায়ুচলিবার উপায় করিতে শৈথিল্য কি বিলম্ব করে, তবে কমিশ্যনরেরা অবিলম্বে তাহা আনাইয়া বসাইতে পারিবেন, ও তাহাতে যে খরচলাগে তাহা ঐ নরনজুলি কি নরনখার বাসির দিতে হইবেক, ও তাহা এই আইনের পক্ষাৎ লিখিত বিধানমতে আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[নরনজুলিতে বায়ু চলিবার অন্য গৃহাদির দ্বারা বন্ধ করিতে কি লাগাইতে কমিশ্যনরেরদের ক্ষমতা।]

৫৯ ধারা। কমিশ্যনরেরদের নরনজুলিতে বায়ু উপযুক্তমতে চলিবার অন্য গৃহাদির প্রকারের চুনি আবশ্যক বোধ করেন তাহা কোন ঘরের কি ইয়ারতের দ্বারা গাঁথিতে কি লাগাইতে পারিবেন আর সেই চুনি ঐ ঘর কি ইয়ারতের অভ্যন্তর ভাগের উর্ধ্বে অন্যান্য ছোট উঠিবেক আর তাহা এখন লাগাইতে হইবেক যে তাহাতে নিকট কোন ঘরের কি ইয়ারতের কিছু অনিষ্ট কি ক্ষতি না জন্মে ইতি।

[নরনজুলিতে রাবিস ফেলন।]

৬০ ধারা। কমিশ্যনরেরদের কোন নরনজুলিতে কি নরনজুলি কিম্বা তাহার সঙ্গে যে কোন নরনখার যোগ হয়, তাহাতে যে কেহ কিছু মাটি কি কলস কি ছাই কি বাগানের কি ইয়ারতের কি আত্মাবলের কুটিনি কিম্বা কোন ভাঙ্গা প্রস্তুত কি মাটির পাত্র কি অন্য দ্রাব্য কিম্বা উপযুক্ত নরনজুলি যেপৰ্য্যন্ত না করা যায় সেইপর্য্যন্ত কোন দ্রব্য ফেলি কি রাখে, কি আপন চাকরদিগকে ফেলিতে কি রাখিতে

with, shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees.

[Common necessities.]

LXI. The Commissioners may, if they think fit, provide and maintain in proper and convenient situations, so as not to create a nuisance, common necessities and urinals, and shall cause the same to be kept in proper order and to be daily cleaned.

[Licensing of public necessities.]

LXII. The Commissioners may license, for any period not exceeding one year, such necessities for public accommodation as they, from time to time, may think proper; and whoever keeps any public necessary without such license, or, having a license for a public necessary, suffers the same to be in a filthy or noxious state, or neglects to employ proper means for cleaning the same, shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees; and the license may be cancelled by the Magistrate before whom the person is convicted.

[Neglecting to close private privy.]

LXIII. The owner or occupier of any house or building having a privy erected on his premises, shall have such privy shut out by a sufficient wall or fence from the view of persons passing by.

[Branch drains, privies, &c. to be under control of Commissioners and to be kept in good order by owners. If owners neglect, Commissioners may cause the same to be done and charge the owners with the expense.]

LXIV. All branch drains, as well within as without the lands or buildings to which they belong, and all privies and cess-pools in or near any street, shall be under the survey and control of the Commissioners, and shall be altered, repaired, and kept in proper order at the costs and charges of the owners of the lands and buildings to which the same belong or for the use of which they are constructed or continued; and if the owner of any land or buildings to which any such drain, privy, or cess-pool belongs, neglect, during eight days after notice in writing for that purpose, to alter, repair, and put the same into good order in the manner required by the Commissioners, the Commissioners may cause such drain, privy, or cess-pool to be altered, repaired, and put in good order; and the expense incurred by the Commissioners in respect thereof shall be paid by the owner, and shall be recoverable as hereinafter provided.

[Penalty for persons making or altering drains &c. contrary to the orders of the Commissioners.]

LXV. If any such drain, privy, or cess-pool is constructed, after the passing of this Act, contrary to the directions and regulations of the Commissioners, or contrary to the provisions of this Act; or, if any person, without the consent of the Commissioners, constructs, re-builds, or unstops, any drain, privy, or cess-pool which has been ordered by them to be demolished

দেয়, সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার, যোগ্য হইবেক ইতি।

[ট্যাটি.]

৬১ ধারা। কমিশনারেরা যদি উচিত বোধ করেন তবে বাহাতে অনিষ্ট না হইবে এমন উপযুক্ত ও সুবিধার স্থানে মল ও মূত্র ত্যাগ করিবার সাধারণ স্থান প্রস্তুত করিয়া রাখিতে পারিবেন, ও সেই স্থান উপযুক্তমতে রাখিবেন, ও তাহা দিনে পরিষ্কার করাইবেন ইতি।

[সাধারণ ট্যাটি করিবার পাট্টা দেওন।]

৬২ ধারা। কমিশনারেরা সাধারণ লোকেরদের ব্যবহারের জন্য যে প্রকার ট্যাটি সময়ে উচিত বোধ করেন, তাহার একই বৎসরের অনধিক মিয়াদের পাট্টা দিতে পারিবেন। আর যে কেহ সেই প্রকার পাট্টা না পাইয়া কোন সাধারণ ট্যাটি রাখে, কিম্বা ট্যাটি করিবার পাট্টা পাইয়া তাহা গণিত কি অস্বাভাবিক অবস্থায় থাকিতে দেয়, কিম্বা তাহা পরিষ্কার করিবার জন্য উপযুক্ত উপায় না করে, সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক। আর ঐ ব্যক্তির দোষ যে ম্যাজিস্ট্রেটের সম্মুখে লাব্যত হয় তিনি ঐ পাট্টা রদ করিতে পারিবেন ইতি।

[বিশেষ ব্যক্তিদের পাইখানা আদায় করিবার ক্ষতি।]

৬৩ ধারা। কোন ঘরের কি ইয়ারের মালিক কি দপ্তর-লকার আপন বাড়িতে পাইখানা করিলে, সে উপযুক্ত দেওয়াল কি বেড়া দিয়া তাহা প্রকৃত আবরণ করিবেক যে জনগণনকারি ব্যক্তিরা দেখিতে না পারি ইতি।

[শাখা নরদমা পাইখানা প্রকৃতি কমিশনারেরদের তত্ত্বাবধানে থাকিবেক ও বামির তাহা ভালমতে রাখিবেক। বামিরদের ক্ষতি হইলে কমিশনারেরা সেই ক্ষতি করাইয়া তাহার খরচ বামিরদের স্থানে লাইবেন।]

৬৪ ধারা। শাখা নরদমা যে ভূমির কি ঘরের হয় তাহা তাহার মধ্যে কি বাহিরে হউক সেই সকল নরদমা ও কোন স্থানের কি তাহার নিকট সকল পাইখানা ও মলবার গর্ভ কমিশনারেরদের তত্ত্বাবধানে ও তত্ত্বের থাকিবেক, আর তাহা যে ভূমির কি ঘরের মালিকীর হয় অথবা যে ভূমি ও ঘরের জন্য নির্মিত হয় কি রাখা যায় তাহার বামিরদের খরচে তাহা পরিবর্ত ও মেরামৎ করা হইবেক ও উপযুক্তমতে রাখা হইবেক। আর এইমত কোন নরদমা কি পাইখানা কি মলবার গর্ভ যে কোন জমী কি ঘরসম্পত্তীর হয় তাহার স্থান, যদি কমিশনারেরদের লিখিত এতলা পাইলে পর আট দিনের মধ্যে তাহারদের আজ্ঞাতে তাহা পরিবর্ত ও মেরামৎ করিতে ও উপযুক্তরূপে রাখিতে ক্ষতি করে, তবে কমিশনারেরা ঐ নরদমা কি পাইখানা কি মলবার গর্ভ পরিবর্ত ও মেরামৎ করাইতে ও তাহার সুবিধা করাইতে পারিবেন। আর তাহাতে কমিশনারেরদের যে খরচ লাগে তাহা বামির দিতে হইবেক ও তাহা ঐ আইনের পক্ষাৎ লিখিত বিধানমতে আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[কমিশনারেরদের তত্ত্বের বিরুদ্ধমতে নরদমা প্রকৃতি করিবার কি পরিবর্ত করিবার দণ্ড।]

৬৫ ধারা। সেই প্রকার কোন নরদমা কি পাইখানা কি মলবার গর্ভ যদি ঐ আইন জারী হইবার পরে কমিশনারেরদের আদেশ ও বিধির বিপরীতমতে কিম্বা ঐ আইনের বিধানের বিরুদ্ধমতে করা যায়, অথবা কমিশনারেরা যে কোন নরদমা কি পাইখানা কি মলবার গর্ভ রদ করিতে কি বন্ধ করিতে কি প্রকৃত করা করিতে হুকুম করিয়াছেন তাহা যদি কোন ব্যক্তি তাহারদের অনুমতি না পাইয়া প্রকৃত করে কি পুনরায় করে, কি

not stopped up or not to be made, every person so doing shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees; and the Commissioners may cause such amendment or alteration to be made in any such drain, privy, or cess-pool as they think fit; and the expense thereof shall be paid by the person by whom such drain, privy, or cess-pool was improperly constructed, re-built, or unstopped, and shall be recoverable from him as hereinafter provided.

[Inspection of drains, privies, and cess-pools. Proviso.]

LXVI. The Commissioners, or any officer appointed by them for the purpose, may inspect any such drain, privy, or cess-pool, and for that purpose, at all reasonable times in the day-time, after twenty-four hours' notice in writing to the occupier of the premises to which such drain, privy, or cess-pool is attached, may enter upon any lands and buildings with such assistants and workmen as are necessary, and cause the ground to be opened where they or he may think fit, doing as little damage as may be; and if, upon such inspection, it appears that the drain, privy, or cess-pool is not in good order and condition, or that it has been constructed after the passing of this Act contrary to the provisions thereof, the expenses of such inspection shall be paid by the person to whom such drain, privy, or cess-pool may belong; but if the drain, privy, or cess-pool be found to be in proper order and condition and not to have been constructed in violation of the provisions of this Act, the Commissioners or officer as aforesaid shall cause the ground to be closed and made good as soon as may be; and the expenses of opening, closing, and making good such drain, privy, or cess-pool shall, in that case, be defrayed by the Commissioners. Provided always, that nothing hereinbefore contained shall authorize an entry into the zenanas or private apartments appropriated to the females of Hindoo and Mussulman families for the purpose of such inspection except by the agency of women.

[Service of notice on owners and occupiers of buildings and lands.]

LXVII. Where any notice is required by this Act to be given to the owner or occupier of any building or land, such notice, addressed to the owner or occupier as the case may require, may be served on the occupier of such building or land or left with some adult male member or servant of his family, or, if the notice cannot be so served, or if there be no occupier, may be put up on some conspicuous part of such building or land, and it shall not be necessary in any such notice to name the occupier or the owner. Provided always, that, when the owner and his residence are known to the Commissioners, it shall be their duty, if such owner be residing within the Town or Station under their authority, to cause every notice, required to be given to the owner of any building

[নবদম্মকে দেওয়া হইবে। ১৮৬৩। ৫ আইন।]

বন্দ হইলে পর পুলিশের দের ভবে সেই কর্মকারি প্রত্যেক ব্যক্তি লক্ষ্য টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক। আর কমিশ্যনরেরা যেসকল উচিত বোধ করেন সেইরূপে উক্ত কোন নবদম্মা কি পাইখানা কি ময়লার গর্ভ তদ্বারা ইতে কি পরিবর্তন করাইতে পারিবেন। আর তাহা করিবার পরে যে ব্যক্তি ঐ নবদম্মা কি পাইখানা কি ময়লার গর্ভ অনুচিতমতে প্রস্তুত করিয়াছে কি পুনর্নির্মাণ করিয়াছে কি বন্দ হইলে পর পুলিশ দিয়াছে তাহার দিতে হইবেক ও তাহা এই আইনের পক্ষাৎ লিখিত বিধানমতে আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[নবদম্মা ও পাইখানা ও ময়লার গর্ভ দেখিয়া লওন। বর্জিত বিধি।]

৬৬ ধারা। কমিশ্যনরেরা কিম্বা সেই কর্মকারি নিম্নে উদ্ভূতদের নিম্নক কোন কর্মকারক, সেই প্রকার কোন নবদম্মা কি পাইখানা কি ময়লার গর্ভ দেখিয়া লইতে পারিবেন, আর সেই অভিপ্রায়ে ঐ নবদম্মা কি পাইখানা কি ময়লার গর্ভ যে বাড়ীর মালিকের হস্তে তাহার মালিককে চক্ষিণ দ্বারা থাকিতে সম্মান দিখিয়া দিতে পর, নিম্নোক্ত উপায়ক কোন সময়ে, যে মহাকারিদের ও মজুরদের প্রয়োজন থাকে তাহারদিকতে লইয়া কোন জমিতে ও ঘরে প্রবেশ করিতে পারিবেন আর যেখানে উচিত বোধ করেন সেইখানে জমী খুঁজিয়া দিতে পারিবেন কিন্তু যত অল্প কতি চর তাহার অধিক না করেন। আর যদি দেখিয়া লওয়াতে দৃষ্ট হয় যে ঐ নবদম্মার কি পাইখানার কি ময়লার গর্ভের ভাল অবস্থা ও তাব মতে কিম্বা তাহা এই আইন জারী হইবার পরে এই আইনের বিধানের বিপরীতমতে করা গিয়াছে তবে ঐ নবদম্মা কি পাইখানা কি ময়লার গর্ভ বাহার হর তাহারই ঐ দেখিয়া লইবার পরে দিতে হইবেক। কিন্তু যদি সেই নবদম্মার কি পাইখানার কি ময়লার গর্ভের উপায়ক অবস্থা ও তাব দেখা যায়, ও এই আইনের বিধান লঙ্ঘনমতে করা যায় নাহি তবে কমিশ্যনরেরা কিম্বা পূর্বেকর্তৃক কার্যকারক যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র ঐ যেটি পুনরায় তদ্রূপ করিয়া সমান করিয়া দিবে। এবং যখন ঐ নবদম্মা কি পাইখানা কি ময়লার গর্ভ পুলিশবার ও বন্দ করিবার ও সমান করিবার পরে কমিশ্যনরেরা দিবে। পরে কর্মকারি জানিতে হইবেক যে সেইরূপে দেখিয়া লইবার জন্যে পুলিশবার ও শিল্প পরিবারের জীলোকেদের অঙ্গর মহলে কি অঙ্গুরে জীলোকেদের দ্বারা না চলে প্রবেশ হইবার কয়-তা এই আইনের পূর্বনির্দিষ্ট কোন কথাতে হইবেক না ইতি।

[ঘরের ও ভূমির বাহিরের ও মালিকদের উপর এতলা জারী।]

৬৭ ধারা। যখন এই আইনমতে কোন ঘরের কি ভূমির বাহি কি মালিককে কোন এতলা দিতে হয়, তখন ঐ এতলাতে দ্বারী কিম্বা ঘরের প্রয়োজনমতে মালিকের, এই শিরনামা লিখিত হইয়া, ঐ ঘরের কি জমীর মালিকদের উপর জারী হইতে পারিবেক, কিম্বা তাহার পরিবারের বয়ঃপ্রাপ্ত কোন পুরুষ কি চাকরের দ্বারা দেওয়া হইতে পারিবেক। অথবা যদি এতলা সেইরূপে জারী হইতে না পারে কিম্বা যদি মালিকের না থাকে, তবে ঐ ঘরের কি ভূমির কোন প্রকাশ দানে লাগান হইতে পারিবেক। ও সেইরূপ কোন এতলাদ্বারা মালিকদের কি বাহিরের দ্বার লেখা আবশ্যক হইবেক না। আর কমিশ্যনরেরা যদি কামিকে ও তাহার বাসস্থান জা-খিয়া থাকেন, তবে তাহারদের কর্মকা এই কর্মকা হইবেক যে, ঐ দ্বারী তাহারদের কর্মকার অধীন মগরে কি মো-কামে বাস করিলে, ঘরের কি ভূমির বাহিকে যে এত-লা দিতে হয় তাহা, ঐ বাহির উপর জারী করান, অথবা

or land, to be served on such owner or left with some adult male member or servant of his family; and, if the owner be not resident within the Town or Station, they shall send every such notice by the post addressed to his residence.

[Commissioners, in default of owner or occupier, may execute works and recover expenses.]

LXVIII. Whenever, under the provisions of this Act, any work is required to be executed by the owner or occupier of any building or land, and default is made in the execution of such works, the Commissioners, whether any penalty is or is not provided for such default, may cause such work to be executed; and the expense thereby incurred shall be paid to them by the person by whom such work ought to have been executed, and shall be recoverable as hereinafter provided.

[Power to levy charges on occupier, who may deduct the same from his rent.]

LXIX. If the defaulter be the owner of the building or land, the Commissioners may, by way of additional remedy, whether any action or proceeding has been brought or taken against any such owner or not, require the payment of all or any part of the expenses payable by the owner for the time being from the person who then or at any time thereafter occupies the building or land under such owner; and, in default of payment thereof by such occupier on demand, the same may be levied by distress of the goods and chattels of such occupier; and every such occupier shall be entitled to deduct from the rent payable by him to his landlord so much as is so paid by or recovered from him in respect of any such expenses.

[Occupier not to be liable for more than the amount of rent due.]

LXX. No occupier of any building or land shall be liable to pay more money, in respect of any expenses charged by this Act on the owner thereof, than the amount of rent due from him for the premises in respect of which such expenses are payable at the time of the demand made upon him, or which, at any time after such demand, has accrued and become payable by him, unless he neglect or refuse, upon application made to him for that purpose by the Commissioners, truly to disclose the amount of his rent, and the name and address of the person to whom such rent is payable; but the burden of proof that the sum demanded of any such occupier is greater than the rent which was due by him at the time of such demand or which has since accrued, shall lie upon such occupier; provided further, that nothing herein contained shall be taken to affect any special contract made between any such owner or occupier respecting the payment of the expenses of any such works as aforesaid.

তাহার পরিবারের বরপ্রাপ্ত কোন পুরুষ কি চাকরের হাতে দেওরান। আর এই স্বামী যদি সেই নগরে কি যোক্তে বাস না করে তবে তাহার বাসস্থান শিরনামার লিখিত: ডাকযোগে সেই এতলা পাঠাইবেন ইতি।

[স্বামির কি দখলকারের কতি হইলে কমিস্যনরের কাৰ্য্য সম্পাদন করিয়া পরে কি দিয়া পাইতে পারিবেন] ৬৮ ধারা। যখন এই আইনের বিধানমতে, কোন ঘরের কি ভূমির স্বামির কি দখলকারের কোন কর্ম সম্পাদন করিবার আজ্ঞা হয়, ও সেই কর্ম সম্পাদনে কতি হয়, তখন সেই কটির জন্য কোন ঘরের বিধান যদি থাকে কি না ও থাকে তদু কমিস্যনরেরা সেই কর্ম সম্পাদন করিতে পারিবেন আর তাহাতে যে পরে লাগে তাহা, যে ব্যক্তির এই কর্ম সম্পাদন করা উচিত ছিল সে এই কমিস্যনরদিগকে দিবেক। ও তাহা এই আইনের পক্ষাৎ লিখিত বিধানমতে আদার হইতে পারিবেক ইতি।

[দখলকারের স্থানে পরে আদার করিবার ক্ষমতা। সে তাড়াহইতে পরে কাটরা লইতে পারিবেক।]

৬৯ ধারা। সেই কটিকারি ব্যক্তি যদি ঘরের কি ভূমির স্বামী হয় তবে সেই প্রকারের কোন স্বামির নামে কমিস্যনরেরা কোন মালিশ কিয়া মোকদ্দমার কোন কার্য্য পূর্বে করুন কি না করুন উহা হইলে এই অতিরিক্ত উপর থাকিতে পারিবেক, অর্থাৎ যে জন কোন ঘরের স্বামী হয় তাহার স্থানে যে পরে পাওনা হয় তাহার সমুদয় কি তাহার কোন অংশ যে জন সেই কালে কি তাহার পর কোন কালে এই স্বামির অধীনে সেই ঘর কি ভূমি দখল করে তাহার স্থানে জন। ও তাড়না করা গেলে যদি সেই দখলকার এই টাকা না দেয়, তবে এই দখলকারের মাল ও জিনিস কোক করিয়া তাহা আদার করা হইতে পারিবেক। আর তদুপ কোন পরের দাবী সেইরূপ দখলকার বহু টাকা দিয়াছে কি তাহার স্থানে বহু টাকা আদার করা গিয়াছে, তাহা বহু নির্যন্ত তাহার যে তাড়া দেয়া থাকে, তাহা হইতে কাটরা লইতে পারিবেক ইতি।

[বহু তাড়া দেয়া থাকে তাহার অতিরিক্ত অন্য দখলকার দাবী হইবেক না।]

৭০ ধারা। এই আইনের দ্বারা কোন ঘরের কি ভূমির স্বামির স্থানে যে কিছু পরের দাবী হয় তাহার জন্য কোন দখলকারের উপর দাবী হইবার সময়ে, যে ব্যক্তির জন্য পরে হয় তাহার বহু তাড়া তাহার স্থানে পাওনা থাকে তাহার অধিক টাকা, অথবা সেই প্রকার দাবী হইলে পর কোন সময়ে যে তাড়া দেয়া হয় ও তাহার স্থানে পাওনা হয় সেই তাড়ার অধিক টাকা এই দখলকার দিবার যোগ্য হইবেক না। কিন্তু তাহার বহু তাড়া দেয়া আছে তাহা, ও যে ব্যক্তিকে দেয়া হয় তাহার নাম ও বাসস্থান সমুদয় প্রকাশ করিতে কমিস্যনরেরা দখলকারকে কহিলে, সে যদি তাহা প্রকাশ করিতে ইচ্ছা না করে, তবে অধিক টাকা দিবার যোগ্য হইবেক। কিন্তু সেইরূপ কোন দখলকারের স্থানে বহু টাকা দাবী হয় তাহা এই দাবী হইবার সময়ে তাহার দেয়া তাড়ার অধিক, কিয়া সেই সময়ের পরে তাহা দেয়া গিয়াছে তাহার অধিক হইয়াছে, ইহার প্রমাণ করিবার সুবিধা এই দখলকারের প্রতি থাকিবেক। আরো জানিতে হইবেক যে, পূর্বেক প্রকারের কোন কর্মের পরে দিবার যে কোন বিশেষ করার আইন কোন স্বামী ও দখলকারের মধ্যে হইয়া থাকে, তাহার অতিরিক্ত এই ধারার কোন ব্যতিক্রম হইবেক না ইতি।

[Occupier, in default of owner, may execute works and deduct expenses from his rent.]

LXXI. Whenever default is made by the owner of any building or land in the execution of any work required to be executed by him, the occupier of such building or land may, with the approval of the Commissioners, cause such work to be executed, and the expense thereof shall be paid to him by the owner, and the amount may be deducted out of the rent from time to time becoming due from him to such owner.

[Proceedings in case of tenants opposing the execution of this Act.]

LXXII. If the occupier of any building or land prevent the owner thereof from carrying into effect in respect of such building or land any of the provisions of this Act, after notice of his intention so to do has been given by the owner to such occupier, any Magistrate, upon proof thereof, may make an order in writing requiring such occupier to permit the owner to execute all such works with respect to such building or land as may be necessary for carrying into effect the provisions of this Act; and if, after the expiration of eight days from the date of the order, such occupier continue to refuse to permit such owner to execute such works, such occupier shall, for every day during which he so continues to refuse, be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees; and every such owner, during the continuance of such refusal, shall be discharged from any penalties to which he might otherwise have become liable by reason of his default in executing such works.

[To be Continued.]

CIRCULAR ORDERS OF THE BOARD OF REVENUE,

No. 6.

To

MEMORANDUM.

It is requested that the following corrections may be made in the marginal Notes opposite to Rule 13 of the Pension Series :—

1st Note.—For “six months” read “twelve months,” in two places.

2nd Note.—For “a whole year” read “above a year,” in two places.

By order of the Board of Revenue, Lower Provinces,

(Signed) E. T. TREVOR,
Offg. Secretary.

Fort William, the 10th July, 1856.

No. 7.

From the Officiating Secretary to the Board of Revenue, Lower Provinces, to the Commissioner of Revenue for the Division of —

Dated Fort William, the 18th July, 1856.

With reference to the Notification dated the

[গভর্ণমেন্ট গেজেট : ১৮৫৬। ৫ আগষ্ট।]

[যাহী না করিলে দখীলকার কর্ম সম্পাদন করিবে তাহার খরচ ভাড়াহইতে কাটিয়া লইতে পারিবেক।]

৭১ ধারা। কোন ঘরের কি ভূমির স্বামিকে যে কোন কর্ম সম্পাদন করিবার আজ্ঞা হয় তাহা সম্পাদন করিতে স্বামির ক্রটি হইলে ঐ ঘরের কি ভূমির দখীলকার, কমিস্যনরেরদের সম্মতিক্রমে, ঐ কর্ম সম্পাদন করাতে পারিবেক। ও যাহী সেই কর্মের খরচ তাহাকে দিবেক, ও স্বামির যে ভাড়া সময়ে দখীলকারের দেনা হইবেক তাহাহইতে সেই খরচ কাটিয়া লওয়া হইতে পারিবেক ইতি।

[দখীলকারেরা আইনের কার্য হইবার বাধা করিলে মোকদ্দমার কার্য।]

৭২ ধারা। সেই প্রকারের কোন ঘরের কি ভূমির স্বামী, তৎসম্পর্কে এই আইনের কোন বিধান সফল করিতে আপনার মানস দখীলকারকে জ্ঞাত করিলে পর, যদি ঐ দখীলকার তাহা সফল করিতে স্বামির বাধা করে, তবে তাহার প্রমাণ চাইলে, কোন ম্যাজিস্ট্রেট সাহেব ঐ দখীলকারকে এমন জব্ব্ব লিখিয়া দিতে পারিবেন যে, ঐ ঘর কি ভূমির সম্পর্কে এই আইনের বিধান সফল করিবার জন্য যে সকল কর্মের অবশ্যক হয় তাহা স্বামিকে নিষেধ করিতে দেয়। আর যদি ঐ জব্ব্বের তারিখঅবধি আট দিন অতীত হইলে পর, ঐ দখীলকার ঐ কর্ম নিষেধ করিতে ঐ স্বামিকে নিষেধ করিতে থাকে, তবে ঐ দখীলকার ষত দিন সেই প্রকারে করিতে থাকে তাহার দিনপ্রতি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার হোণ্য হইবেক, আর সেইরূপ নিষেধ ষত কাল থাকে তত কাল সেই স্বামী ঐ কর্ম নিষেধ না করণপ্রযুক্ত যে দণ্ডের হোণ্য হইতে পারিত সেই সকল দণ্ডহইতে মুক্ত হইবেক ইতি।

[ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।]

বোর্ড রেবিনিউ সরকারের অর্ডার।

৬ নম্বর।

অনুক লিপি।

পেনসানের বিধিগুলির ১৩ বিধের পার্শ্বের নোটে নিচের লিখিত কথা সংশোধন করিবার আদেশ হইতেছে।

১ নোট। “ছয় মাস” এই কথা পরিবর্তে দুই বার “চারো মাস” পড়িতে হইবেক।

২ নোট। “পূর্ণ এক বৎসর” এই কথা পরিবর্তে দুই বার “এক বৎসরের অধিক” এই কথা পড়িতে হইবেক।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের বোর্ড রেবিনিউর আজ্ঞাক্রমে।

ই টি ট্রুবার।

একটিং সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৬ সাল ১৬ জুলাই।

৭ নম্বর।

অনুক এলাকার রাজস্বের উন্নত কমিস্যনর সাহেবের নামে বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের বোর্ড রেবিনিউর উক্ত একটিং সেক্রেটারী সাহেবের পর। ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৬ সাল ১৮ জুলাই।

গভর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশিত গত মাসের ৩ তারিখের

3rd ultimo, in the *Government Gazette*, vesting Collectors with power to try suits for non-delivery of receipts for rent paid, I am directed by the Board of Revenue to request that you will instruct the Collectors subordinate to you to insert a new heading in their Business Statement (Form 8 of Periodical Returns Series) between entries 5 and 6 to be numbered 5 A, and described as "Suits for the non-delivery of receipts for payment of rent."

2. In accordance with the plan enunciated in Circular Order 6th October, 1853, No. 26, a corresponding Register of such Suits, bearing the same number, must be instituted. The Superintendent of the Government Lithographic Press will be furnished with a form of this Register.

(Signed) E. T. TREVOR,
Offy. Secretary.

No. 19.
MEMORANDUM.

The attention of Commissioners and Collectors is requested to the following erratum in the addition to be made to Rule XXVII. of the Collector's Record Series by the Board's Memorandum No. 2, dated the 7th May last.

Delete the words "which are generally of extra size."

By order of the Board of Revenue, Lower Provinces,

(Signed) E. T. TREVOR,
Offy. Secretary.

Board of Revenue, Lower Provinces,
Fort William, the 5th July, 1856.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER
DEWANNY AND NIZAMUT ADAWLUT.

No. 16.

To the Civil and Criminal Authorities in the Lower and Extra Regulation Provinces.

I am directed by the Court to request that you will alter the names of the months, occurring in paragraph 3 of their Circular Order No. 9, of the 2nd instant, from "June, September, December, and March," to "July, October, January, and April."

(Signed) A. W. RUSSELL,
Offy. Register.

Fort William, the 31st May, 1856.

CIRCULAR ORDER OF THE SUDDER
DEWANNY ADAWLUT.

No. 18.

To the Civil Authorities in the Lower and Extra Regulation Provinces.

To enable the Court to furnish the information

[Government Gazette, 5th August, 1856.]

বিজ্ঞাপনমতে, যে খাজানা দেওয়া গিয়াছে তাহার রসীদ না দিবার মোকদ্দমার বিচার করিবার ক্ষমতা কালেক্টর সাহেবদিগকে দেওয়া গিয়াছে সেই বিজ্ঞাপনের উপলক্ষে বোর্ড রেভিনিউর আজ্ঞামতে আদেশ করিতেছি যে তুমি আপন অধীন কালেক্টর সাহেবদিগকে তাঁহাদের "কার্যের ইকফিত" অর্থাৎ নিরূপিত সময়ের রিটার্নের বিধিপ্রণেয় ৮ নম্বরের নকশাতে ৫ ও ৬ নম্বরের ঘরের মধ্য স্থানে নতুন এক ঘর করিতে আজ্ঞা কর তাহার ৫ A নম্বর থাকিবেক ও "নত খাজানার রসীদ না দেওনপ্রসূক মোকদ্দমা" এই শিরোনাম থাকিবেক।

২। ১৮৫৩-সালের ৬ অক্টোবর তারিখের ২৬ নম্বরের সরকুলার অর্ডারেতে যে নিয়ম বাক করা গিয়াছে তদনুসারে এই মোকদ্দমার রেজিষ্টার করিতে হইবেক আর মোকদ্দমার যে নম্বর হয় এই রেজিষ্টারীতেও তাহার সেই নম্বর থাকিবেক। এই রেজিষ্টারী বহীর নকশা সরকারী পাতরিকা জাপানার সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবকে দেওয়া যাইবেক।

ই টি ট্রবর।
একটিং সেক্রেটারী।

১১ নম্বর।

আরক লিপি।

বোর্ডের সাহেবদের নত যে মাসের ৭ তারিখের ২ নম্বরের আরক লিপিতে কালেক্টর সাহেবের কাগজপত্রের বিধিপ্রণেয় ২৭ বিধিতে যে অতিরিক্ত কথা দিতে হইবেক তাহার নীচের লিখিত অন্তত শোধনের বিষয়ে কমিস্যনর সাহেবদিগকে ও কালেক্টর সাহেবদিগকে মনোযোগ করিতে আদেশ হইতেছে।

"সাধারণমতে কিছু বড় পরিমাণের হয় অতএব তাহার" এই সকল কথা উঠাইয়া দিতে হইবেক।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের বোর্ড রেভিনিউর হুকুমক্রমে।

ই টি ট্রবর।
একটিং সেক্রেটারী।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের বোর্ড রেভিনিউর।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৬ সাল ৫ জুলাই।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী ও নিজামত আদালতের সরকুলার
অর্ডর।

১৬ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের ও আইনবহির্ভূত প্রদেশের দেওয়ানী ও ফৌজদারীর শ্রীত কার্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

সদর আদালতের আজ্ঞামতে আদেশ করিতেছি যে তাঁহাদের বর্তমান মাসের ২ তারিখের ৯ নম্বরের সরকুলার অর্ডরের ৩ দফাতে যে ২ মাসের নাম আছে তাহার অর্থাৎ "জুন ও সেপ্টেম্বর ও ডিসেম্বর ও মার্চ" এই ২ মাসের পরিবর্তে "জুলাই ও অক্টোবর ও জানুয়ারি ও অপ্রিল" এই ২ মাস দেও।

এ ডবলিউ রসেল।

একটিং রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৫৬ সাল ৩১ মে।

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডর।

১৮ নম্বর।

বাকলাপ্রভৃতি দেশের ও আইনবহির্ভূত প্রদেশের শ্রীত দেওয়ানীর কার্যকারক সাহেব বরাবরেষু।

তারতবধির তাবৎ স্থানে দেওয়ানী বেতন ও সিরিশতা

Fort William, the 11th June, 1856.

No. 159.

At present Native Officers, performing exactly similar duties, have different designations; and Officers performing very different duties have a common designation. It is proposed to remedy this by adopting, for general use, throughout the country, one designation for each class of Officers, the designation to be English, and, as far as may be, descriptive of the duties to be performed.

2. I request that you will have the goodness to send me, *arranged alphabetically*, a list of the designations of Native Officers in use in the Judicial Department, with a description of the duties performed by the Officers of each designation, and the English designation which may be considered most suitable for each class.

Commissioner for the Revision of Civil

Salaries and Establishments throughout India.

সংশোধনের কহিসামর সাহেব গত ফালের ২৩ তারিখের ১৯২২ সনের পত্রের নীচের লিখিত নকলে যে সমস্ত ভাবিতে চাহিয়াছেন তাহা সদর আমালতের সাহেবের। দিতে পাবেন এই কারণে আজ্ঞাযতে আমেশ করিতেছি যে তুমি আপন আমালতের নিরিশ্কার আমলারদের এক ফর্ক নীচের লিখিত নকল্যন্তে পাঠাও।

এ ডেলিউ রসেল ।

একটি৷ দেহিউর ।

কোর্ট উলিয়ায় । ১৮৫১ সাল ১১ জুন ।

(नकल)

१९२ नवम्बर ।

কলিকাতার সদর আদালতের জীবন্ত রেজিষ্টার সাহেব
বরাবরে। নম্রোত্তম। ১৮৪৬ সাল ২৩ মে।

এইকনে এদেশীর যে আমলা ঠিক একি প্রকারের
কর্ম করিয়া থাকে তাহারদের ভিন্ন ২ খ্যাতি হয় ও যে
আমলা ভিন্ন ২ প্রকারের কর্ম করে তাহারদের একি
খ্যাতি হয়। অতএব ইহা নিবারণার্থে এই উপাত্তের
প্রভাব হইরাছে যে দেশ ব্যাপিনা এ ২ প্রকার আমলার
এক ২ খ্যাতি লান্ধারপথে ব্যবহার হয়। সেই খ্যাতি
ইঙ্গরেজী ভাষায় হইবেক ও বৈপর্য্য হইতে পারে সেই-
বৈপর্য্য খ্যাতিতে পদের কর্তব্য কর্ম প্রকাশ হইবেক।

২। জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্টে আমলারদের যে খ্যাতির ব্যবহার হয় তাহার অকার্যনিশ্চয়ের এক ফল ও একই খ্যাতির আমলারা সেই কার্য করে তাহার বেওরা ও একই প্রকারের আমলার জন্যে ইজবুতী যে খ্যাতি অভ্যাপ্যক বোধ হইতে পারে তাহা লিখিতে আদেশ করিতেছি।

এচ ডি কে টি স ।

ভারতবর্ষ ব্যাপিরা দেওয়ানী বেতন ও বিবিশত।

मन्मथेनैव कथितम् ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৫৬ । ৫ আগস্ট ।]

3. Every Register of deeds is required to enter in his account-books all fees received, whether for purposes, as authorized by law, appertaining to his own office only; or on account of copies of documents for transmission to other Districts, under Sections 2 and 3, Act IV. 1845. At the close of each month he will satisfy himself that all fees for other Districts have been duly sent; he will obtain receipts for the same from the proper Officers, which receipts are hereby required to be rendered as soon as due; and he will submit these receipts, with a certificate that he has examined, and is satisfied of, the correctness of the accounts, to the Civil Judge, at the same time that he forwards the several books monthly for the Judge's inspection.

(Signed) A. W. RUSSELL,
Offg. Register.

Port William, the 20th June, 1850.

রাজকর্মে নিয়োগ।

২০৪৯ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
জুখুম।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ২৪ জুলাই।

অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের জুটীবিষয়ক গত ফেব্রু-
আরি মাসের ২২ তারিখের সংশোধিত বিধির সম্পর্কে
নিম্নের লিখিত কথা-সকল সাধারণ লোকেরদিগকে জানাই-
বার নিমিত্তে প্রকাশ করা হইতেছে।

২০৪০ নম্বর।

কিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টে হজুর কোম্পেন্সি ভায়স-
বর্ষের জিহুত রাইট অনরবিল গবর্নর জেনরল বাহাদু-
রের ১৮৫৬ সালের ২২ জুন তারিখের কার্য বিবরণ-
হইতে গৃহীত।

বিদেশীয় ডিপার্টমেন্টে গবর্নমেন্টের গত মাসের ২৮
তারিখের ৩০৪৭ নম্বরের কার্য বিবরণহইতে গৃহীত কথা
পাঠ করা গেল। তৎসম্পর্কে পাশ্চাত্যের প্রধান কমিশ্যনর
সাহেবের লেক্টারীর স্থানে এ মাসের ১৯ তারিখের
৩৬৪ নম্বরের পত্র বিবেচনার জন্যে ও তাহাষের আজ্ঞা
হইবার জন্যে পাঠান গিয়াছিল। এ পত্রের অচিহ্নিত
কার্যকারকেরদের জুটীর বিধির ৬ ধারানুসারে কোন
কথার বিষয় উপদেশ প্রার্থনা হয়।

নির্দ্ধারণ।

হজুর কোম্পেন্সি জিহুত রাইট অনরবিল গবর্নর জেন-
রল বাহাদুর কহিতেছেন যে, পশ্চাত্যের প্রধান কমিশ্য-
নর সাহেব যে ২ বিষয়ে উপদেশ প্রার্থনা করেন তাহা
এইঃ।

প্রথম। এক মাসের যে জুটীর অনুমতি হইয়াছে তাহা
ভালিয়া বৎসরের মধ্যে এক মাসের কম নানা সময়ে
লওয়া হইতে পারে কি না।

দ্বিতীয়। এক বৎসরের এরূপ যে জুটী লওয়া যায় ও তৎ-
পর বৎসরে যে জুটী দেওয়া হইতে পারে এ দুই জুটীর
কালের মধ্যে অভিনূন কত দিন ব্যবধান থাকিবেক।

প্রচলিত বিধির মধ্য উক্ত বিষয়ের কোন বিধান করা
যায় নাই অতএব জিহুত হজুর কোম্পেন্সি আজ্ঞা
কহিতেছেন যে চিহ্নিত কার্যকারকেরদের নিমিত্তে করা
যে বিধান গত মাসের ১৪ তারিখের কলিকাতা গেজেটে

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ৫ আগস্ট।]

৩। দলীলদখলবোধের প্রত্যেক রেজিষ্টার সাহেবের প্রতি
আজ্ঞা হইতেছে যে তিনি যে সকল রসুম পান অর্থাৎ
আইনের কমডাক্রম কেবল তাঁহার নিজ দফতরখানাসম্প-
র্কীয় কার্যের নিমিত্তে অথবা ১৮৪৫ সালের ৪ আইনের ২
ও ৩ ধারামতে অন্যান্য জিলাতে দলীলের যে সকল পা-
ঠ হইতে হইবেক তাহার জন্যে যে রসুম পান তাহা আপ-
নার খাতায় ভোলে। ও অন্যান্য জিলাতে জন্যে যে সকল
রসুম হয় তাহা উপযুক্তমতে পাঠান গিয়াছে এই বিষয়
তিনি প্রতিমাসের শেষে আপনার হুজুখ কহিবেন। আর
উপযুক্ত কার্যকারকেরদের স্থানে সেই রসুমের রসীদ
লন ও এ রসীদ দেনা হইয়াছে তাহা দিয়ার আজ্ঞা
এতদ্বারা হইতেছে। আর তিনি মাসে ২ জজ সাহেবের
দৃষ্টি করিবার জন্যে নানা বহী যে সময়ে পাঠান সেই
সময়ে এ রসীদ আর আপনি হিসাব দৃষ্টি করিয়া তাহার
যথার্থ হওয়ার বিষয় হুজুখমতে জ্ঞাত হইয়াছেন ইহার
এক সর্টিফিকেট সিভিল জজ সাহেবের নিকটে পাঠাই-
বেন।

এ ডবলিউ রসেল।

একটিং রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৫৬ সাল ২০ জুন।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

প্রকাশ্যে সেই বিধান অচিহ্নিত কার্যকারকেরদের প্রতি
খাটান যায়। বিশেষতঃ

এক মাসের যে জুটী লইবার অনুমতি হইয়াছে তাহা
যদি একবারে লওয়া যায় তবে তাহার পর এমার মাস
অতীত না হইলে এ জুটী দ্বিতীয়বার লওয়া হইতে
পারিবেক না। আর যদি মাস ভালিয়া দুটী লওয়া যায়
তবে দুটীর এক ভাগ অতীত হইলে পর তর মাস গত না
হইলে অন্য ভাগ লওয়া হইতে পারিবেক না।

ডবলিউ গ্রে।

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের লেক্টারী।

২০৬৭ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহে-
বের জুখুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২২ জুলাই।

নিম্নের লিখিত মহাশয়েরা কলিকাতা ওদার নোকার
দ্বারা প্রাপ্ত টাকা ব্যয় করণের কমিটির চেয়ার হইবেন।

জিহুত এ ডি ডন সাহেব (Mr. A. D. Dunne)

জিহুত জে জি এন পোগোস সাহেব (J. G. N. Pogose)

জিহুত কাজী আবদুল গনি।

১৮৫৬ সাল ২৩ জুলাই।

জিহুত বাবু শ্যামচাঁদ সরকার ও জিহুত বাবু শ্যাম-
চরণ চাট্টোয়াল ছিলটে সাধারণ বিদ্যাধ্যাপনের কমিটির
চেয়ার হইবেন।

১৮৫৬ সাল ২৮ জুলাই।

জিহুত জে এম মিলেনি সাহেব (Mr. J. M. Melany)
বিদ্যাপুরে সরকারী ওদিতে সরবরের ও নিয়াজা হই-
বেন।

জুটী।

১৮৫৬ সাল ২৩ জুলাই।

রাজধানীর কালেক্টর প্রিন্সিপাল জিহুত জে সটলিফ
সাহেব (Mr. J. Sutcliffe) চিকিৎসকের সর্টিফিকেট-
ক্রমে এক মাসের জুটী পাইয়াছেন। তাঁহার অনুপস্থান
কি অন্য জুখুম না হওনপর্যন্ত জিহুত ডবলিউ গ্রাপেল সা-
হেব (Mr. W. Grapel) কালেক্টর প্রিন্সিপালের কক্ষ
নির্দ্ধার করিবেন।

রাজধানীর কালেক্টর পদার্থ ও কোঅর্ডিনেশ্যর উপ-
দেশক জিহুত ডাক্তর এচ হাজুর সাহেব (Doctor H.



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেণ্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 12, 1856.

কলিকাতা যজ্ঞলবার ১৮৫৬ সাল ১২ আগষ্ট।

ACTS.

LEGISLATIVE COUNCIL

THE 26TH JULY, 1856.

THE following Act, passed by the Legislative Council, received the assent of the Right Honorable the Governor General on the 25th July, 1856, and is hereby promulgated for general information.

ACT No. XV. OF 1856.

An Act to remove all legal obstacles to the marriage of Hindoo Widows.

[Preamble.]

WHEREAS it is known that, by the law as administered in the Civil Courts established in the territories in the possession and under the Government of the East India Company, Hindoo widows, with certain exceptions, are held to be, by reason of their having been once married, incapable of contracting a second valid marriage, and the offspring of such widows by any second marriage are held to be illegitimate and incapable of inheriting property: and Whereas many Hindoos believe that this imputed legal incapacity, although it is in accordance with established custom, is not in accordance with a true interpretation of the precepts of their religion, and desire that the Civil law administered by the Courts of justice shall no longer prevent those Hindoos who may be so minded from adopting different custom, in accordance with the dictates of their own consciences: and whereas it is just to relieve all such Hindoos from this legal incapacity of which they complain; and the removal of all legal obstacles to the marriage of Hindoo Widows will tend to the promotion of good morals and to the public welfare: It is enacted as follows:—

साहेब !

ସାବଧାନକ' କୌଣସି ।

दिनांक २८-६-२०२३

বাহাদুর লোক কোম্পানির সারীকরা বাঁচের নিষিদ্ধ আ-
ইন ফার্সতবেইর জিহুত রাইট অমরবিল পবনবু জেমরল
বাহাদুর ইমরেলী ১৮৬৩ জানুয়ারী ২০ জুলাই তারিখে
বন্ধুর করেন। তাহা সর্ব বাঁচাবিল জিহুত লোক বাঁচাবার
নিষিদ্ধ ইহাতে প্রকাশ করা বাইতেছে।

हिमालयी १८६७ साल १६ अश्विन ।

हिन्दू विधवावसेन विद्याहेर आशेन घाटिठ मकल वाधा
रहित करिवाय आशेन ।

[হেডলাইন]

কোম্পানি বাহাদুরের অধিকৃত ও শাসিত দেশের মধ্যে
স্থাপিত মেওরানী আদালতে আইনের কার্য যে-
রূপে নিরূপিত হইতেছে তদনুসারে, কোনরূপ স্থলভাড়া,
হিন্দু বিধবারা একবার, বিবাহ হওরাপ্রযুক্ত দ্বিতীয়
বার আইনমিহ বিবাহ সম্বন্ধ করিতে অপারক জান
হয়, আর এই বিধবারদের কোন বিবাহ হইলে কে সম্ভা-
নামি আছে তাহার। আরম্ভ ও সম্পত্তির অধিকার করিতে
অপারক জান হয়, এই কথা সকলেই জানে। আর
আইনঘটিত সেই আরোপিত অক্ষমতা পুরুষস্থাপিত
রীত্যানুযায়ি হইয়াও হিন্দু ধর্মের বিধির প্রকৃত অর্থ-
নুযায়ি নহে, অনেক হিন্দু লোক এইরূপ জান করিয়া
ইচ্ছা করিয়াছে যে, যে হিন্দুরা আপনাদের বিবেক-
মিহ বিচারমতে অন্য রীতিক্রমে কর্ম করিতে সমর্থ
করিতে পারে তাহারদের বাধা বিচারআদালতের মে-
ওরানী আইনমতে কার্য নিরূপিত। আর না হয়।
আর সেই সকল হিন্দুলোক আইনঘটিত এই যে অক্ষম-
তার বিষয়ে আশঙ্ক করে তাহাচইতে তাহারদিগকে
মুক্ত করা ন্যায্য বটে। আর হিন্দু বিধবারদের বিবাহের
আইনঘটিত সকল বাধা রহিত হইলে সুনীতি ও সাধারণ
ের মঙ্গলবৃদ্ধির সম্ভাবনা। এইরূপে নীচের লিখিত-
মতে কর্তব্য হইল।

[Marriage of Hindoo widows legalized.]

I. No marriage contracted between Hindoos shall be invalid, and the issue of no such marriage shall be illegitimate, by reason of the woman having been previously married or betrothed to another person who was dead at the time of such marriage, any custom and any interpretation of Hindoo law to the contrary notwithstanding.

[Rights of widow in deceased husband's property to cease on her re-marriage.]

II. All rights and interests which any widow may have in her deceased husband's property by way of maintenance, or by inheritance to her husband or to his lineal successors, or by virtue of any will or testamentary disposition conferring upon her, without express permission to re-marry, only a limited interest in such property with no power of alienating the same, shall, upon her re-marriage, cease and determine as if she had then died; and the next heirs of her deceased husband, or other persons entitled to the property on her death, shall thereupon succeed to the same.

[Guardianship of children of deceased husband on the re-marriage of his widow.]

III. On the re-marriage of a Hindoo widow, if neither the widow nor any other person has been expressly constituted by the will or testamentary disposition of the deceased husband, the guardian of his children, the father or paternal grandfather, or the mother or paternal grandmother, of the deceased husband, or any male relative of the deceased husband may petition the highest Court having original jurisdiction in Civil cases in the place where the deceased husband was domiciled at the time of his death, for the appointment of some proper person to be guardian of the said children, and thereupon it shall be lawful for the said Court, if it shall think fit, to appoint such guardian, who, when appointed, shall be entitled to have the care and custody of the said children, or of any of them, during their minority, in the place of their mother; and in making such appointment the Court shall be guided, so far as may be, by the laws and rules in force touching the guardianship of children who have neither father nor mother. Provided that, when the said children have not property of their own sufficient for their support and proper education whilst minors, no such appointment shall be made otherwise than with the consent of the mother, unless the proposed guardian shall have given security for the support and proper education of the children whilst minors.

[Nothing in this Act to render any childless widow capable of inheriting.]

IV. Nothing in this Act contained shall be construed to render any widow, who, at the time of the death of any person leaving any property, is a childless widow, capable of inheriting the whole or any share of such property, if, before the

[হিন্দু বিধবারদের বিবাহ আইনসিদ্ধ করা গেল।]

১ ধারা। জীৱ পূৰ্ণ বিবাহ হওনাপ্রযুক্ত, কিম্বা বিবাহ হওনকালে যে মৃত আছে এমত অন্য ব্যক্তির সঙ্গে পূৰ্ণ বাগদান হইয়াছিল এইপ্রযুক্ত, হিন্দুরদের মধ্যে কোন বিবাহ সম্বন্ধ অসিদ্ধ হইবেক না ও সেইরূপ বিবাহ হইলে যে সন্তানাদি জন্মে তাহারা জারাজ হইবেক না, কোন রীতি ও শাস্ত্রের যে কোন অর্থ করা যায় তাহা ইহার বিরুদ্ধ হইলেও হইবেক না ইতি।

[মৃত ব্যক্তির সম্পত্তিতে বিধবার যে স্বত্ত্ব হয় তাহা তাহার বিবাহেতে ক্রান্ত হইবেক।]

২ ধারা। কোন বিধবার মৃত ব্যক্তির সম্পত্তিতে তরুণপোষণার্থে কিম্বা তাহার ব্যক্তির কি ব্যক্তির পূজাপোজাদি উত্তরাধিকারিরদের উত্তরাধিকারিকৃত্য, কিম্বা যে উইলক্রমে তাহাকে বিবাহ করণের লক্ষ্যে অনুমতি না হইয়া সেই সম্পত্তিতে কেবল নিয়মনির্দ্ধারিত সম্পদ দেওয়া যায় কিন্তু তাহা হস্তান্তর করিবার কোন ক্ষমতা দেওয়া যায় নাই, এমত কোন উইল কি উইলের লিখিত আদেশক্রমে এই বিধবার যে সকল স্বত্ত্ব ও সম্পদ থাকে তাহা তাহার বিবাহ হইলে তৎকালে মৃত্যু হইবার ব্যয় রহিত ও সমাপ্ত হইবেক। ও তাহার মৃত ব্যক্তির তৎপরের উত্তরাধিকারি। কিম্বা জীৱ মরণে অন্য যে ব্যক্তিরদের এই সম্পত্তিতে অধিকার থাকিত তাহারা সেই পুনর্বিবাহকালে সম্পত্তির অধিকারী হইবেক ইতি।

[বিধবার বিবাহ হইলে তাহার মৃত ব্যক্তির সন্তানাদির রক্ষণাবেক্ষণ।]

৩ ধারা। হিন্দু বিধবার বিবাহ হইলে যদি তাহার মৃত ব্যক্তির উইলক্রমে কি উইলের লিখিত কোন আদেশক্রমে এই বিধবাকে কি অন্য ব্যক্তিকে আপন সন্তানাদির রক্ষকরূপে লক্ষ্যরূপে নিযুক্ত না করা যায় তবে মৃত ব্যক্তির পিতা কি পিতামহ কিম্বা মাতা কি পিতামহী কিম্বা মৃত ব্যক্তির কোন পুত্র বা কুটুম্ব, মৃত ব্যক্তির মরণকালে যে স্থানে বাস ছিল সেই স্থানে দেওয়ানী যেতদ্বারা প্রথম তদ্বিবার যে অভিউক্ত আদালতের এলাকা থাকে সেই আদালতে, দরখাস্ত করিতে পারিবেক যে উক্ত সন্তানাদির রক্ষকরূপে কোন উপযুক্ত ব্যক্তিকে নিযুক্ত করা যায়। তাহাতে উক্ত আদালত উচিত হোম করিলে সেইরূপ রক্ষককে নিযুক্ত করিতে পারিবেক। আর সেই রক্ষক নিযুক্ত হইলে এই সন্তানাদির নাবালগকালপর্যন্ত তাহারদের মাতার পরিবারে তাহারদের কি তাহারদের কোন কাহার রক্ষকতা ও তত্ত্বাবধারণের কার্য করিতে সেই রক্ষকের অধিকার থাকিবেক। আর সেইরূপ নিয়োগ করণেতে এই আদালত পিতৃমাতৃহীন বালকেরদের রক্ষণাবেক্ষণ বিষয়ের যে আইন ও বিধি চলন আছে তদনুসারে সাধ্যমতে কার্য করিবেক। পরন্তু যদি সেই সন্তানাদির নাবালগকালপর্যন্ত তাহারদের তরুণপোষণ ও উচিতমতে শিক্ষা দেওনের জন্যে তাহারদের নিজের প্রচুর সম্পত্তি না থাকে তবে সেইরূপ কোন নিয়োগ বাতাল সম্মতিবিনা অন্যপ্রকারে করা হইবেক না কিন্তু যদি এই প্রস্তাবিত রক্ষক এই সন্তানাদির নাবালগকালপর্যন্ত তাহারদের তরুণপোষণের ও উচিতমতের শিক্ষা দেওনের জামিন দিয়া থাকে তবে নিযুক্ত হইতে পারিবেক ইতি।

[এই আইনের কোন কথাতে সন্তানহীনা কোন বিধবা অধিকার করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেক না।]

৪ ধারা। কোন ব্যক্তি কিছু সম্পত্তি রাখিয়া মরিলে তাহার মরণসময়ে যে বিধবা সন্তানহীনা আছে সে যদি সন্তানহীনা হওনাপ্রযুক্ত এই আইন জারী হইবার পূর্বে এই সম্পত্তি অধিকার করিতে অক্ষম হইত তবে এই আইনের কোন কথাতে এই সম্পত্তির সমুদয় কি কোন অংশ অধি-

passing of this Act, she would have been incapable of inheriting the same by reason of her being a childless widow.

[Saving of rights of widow marrying, except as provided in the three preceding Sections.]

V. Except as in the three preceding Sections is provided, a widow shall not, by reason of her re-marriage, forfeit any property, or any right to which she would otherwise be entitled; and every widow who has re-married shall have the same rights of inheritance as she would have had, had such marriage been her first marriage.

[Whatever ceremonies now constitute a valid marriage shall have the same effect on the marriage of a widow.]

VI. Whatever words spoken, ceremonies performed, or engagements made, on the marriage of a Hindoo female who has not been previously married, are sufficient to constitute a valid marriage, shall have the same effect if spoken, performed, or made on the marriage of a Hindoo widow; and no marriage shall be declared invalid on the ground that such words, ceremonies, or engagements, are inapplicable to the case of a widow.

[Consent to re-marriage of a widow who is a minor. Punishment for abetting marriage made contrary to this Section. Effect of such marriage. Proviso.]

VII. If the widow re-marrying is a minor whose marriage has not been consummated, she shall not re-marry without the consent of her father, or if she has no father, of her paternal grandfather, or if she has no such grandfather, of her mother, or failing all these, of her elder brother, or failing also brothers, of her next male relative. All persons knowingly abetting a marriage made contrary to the provisions of this Section shall be liable to imprisonment for any term not exceeding one year, or to fine, or to both. And all marriages made contrary to the provisions of this Section may be declared void by a Court of law. Provided that, in any question regarding the validity of a marriage made contrary to the provisions of this Section, such consent as is aforesaid shall be presumed until the contrary is proved, and that no such marriage shall be declared void after it has been consummated. In the case of a widow who is of full age, or whose marriage has been consummated, her own consent shall be sufficient consent to constitute her re-marriage lawful and valid.

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

তার করিতে সক্ষম হয় তাহার এমন অর্থ করিতে হইবেক না ইতি।

[পূর্বোক্ত তিন ধারার বিধানের ফলস্বরূপ বিবাহকারিণী বিধবারদের বক্ষরক্ষা।]

৫ ধারা। ইহার পূর্বের তিন ধারাতে যে বিধান হইয়াছে তন্মতে ফলে বিধবার বিবাহ হওনপ্রযুক্ত তাহার কোন সম্পত্তির হানি হইবেক না কিম্বা বিবাহ না করিলে তাহার যে কোন বস্তুর অধিকার হইত তাহা লোপ হইবেক না। আর যে প্রত্যেক বিধবার বিবাহ হইয়াছে সেই বিবাহ তাহার প্রথম বিবাহ হইলে তাহার উত্তরাধিকারিণের যে স্বত্ত্ব হইত সেই স্বত্ত্ব থাকিবেক ইতি।

[যে সকল ক্রিয়াদিতে এইকণে বিবাহ নিষিদ্ধ হয় বিধবা-বিবাহের কালে সেই সকল ক্রিয়াদির সেই কাল হইবেক।]

৬ ধারা। যে হিন্দু স্ত্রীর পূর্বে বিবাহ হয় নাই তাহার বিবাহকালে যে কথা কহন, কি যে ক্রিয়াদি সম্পাদন কি যে নিয়ম করণ এই বিবাহ নিষিদ্ধ হইবার জন্য প্রচুর হয় সেই সকল কথাপ্রকৃতি হিন্দু বিধবার বিবাহকালে কহা গেলো কি সম্পাদন হইলে কি করা গেলো তাহার সেই কাল হইবেক, আর এই কথা কি ক্রিয়াদি কি নিয়ম বিধবার প্রতি লাগে না বলিয়া কোন বিবাহ অসিদ্ধ কথা বাইবেক না ইতি।

[নাট্যজনক বিধবার বিবাহ হইবার অনুমতি। এই ধারার বিপরীতে বিবাহের সহকারিতা করিবার দণ্ড। সেই বিবাহের ফল। বর্জিত বিধি।]

৭ ধারা। যে বিধবার বিবাহ হইবেক সে যদি নাট্যজনক হয় ও বাস্তবিক না হয় তবে তাহার পিতার অনুমতি-বিহীন কিম্বা পিতা না থাকিলে পিতামহের কি পিতামহ না থাকিলে ভাতার কি ইহারদের মধ্যে কেহ না থাকিলে তাহার ঞ্চেড় ভ্রাতার কি ভ্রাতা না থাকিলে অভিনবিকট পুরুষ কুটুম্বের অনুমতিবিহীন তাহার বিবাহ হইবেক না। যে সকল লোক জানিয়াতিনি এই ধারার বিধানের বিপরীতে বিবাহের সহকারী হয় তাহার এক বৎসরের অনধিক কোন কালপর্যন্ত কয়েক হইবার কিম্বা জরীমানা দিবার কিম্বা এই উত্তর দণ্ডের যোগ্য হইবেক। আর এই ধারার বিধানের বিপরীতে যে সকল বিবাহ হয় তাহা আইনের আদালত অসিদ্ধ কহিত পারিবেন। পরন্তু এই ধারার বিধানের বিপরীতে হওয়া বিবাহের নিষিদ্ধতার বিষয়ে কোন বিবাহ হইলে, পূর্বোক্ত প্রকারের অনুমতি পাওয়া হয় নাই ইহার প্রমাণ যাহা না হয় তাহা অনুমতি পাওয়া গিয়াছিল জান হইবেক, আর সংসর্গ হইলে পর সেই প্রকারের কোন বিবাহ অসিদ্ধ কথা বাইবেক না। বিধবা পূর্ণবয়স্ক হইলে কিম্বা তাহার পূর্বে বিবাহে বাস্তবিক হইলে সেই বিধবা আপনি সজ্ঞতা হইলে তাহা তাহার পুনর্বিবাহ আইনসিদ্ধ ও হির করিবার প্রচুর অনুমতি হইবেক ইতি।

ডবলিউ মর্গান।

কৌন্সিলের ক্লার্ক।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

Act No. XIV. of 1856.

An Act for the Conservancy and Improvement of the Towns of Calcutta, Madras, and Bombay, and the several Stations of the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca.

[Continued from page 466.]

[Tanks, &c. vested in the Commissioners.]

LXXIII. All public tanks, reservoirs, cisterns, wells, aqueducts, conduits, tunnels, pipes, pumps, and other water-works, existing at the time of the passing of this Act or afterwards made, and whether made at the cost of the Commissioners or otherwise; and all bridges, buildings, engines, works, materials, and things connected therewith or appertaining thereto; and also any adjacent land (not being private property) appertaining to any public tank, shall be vested in and belong to the Commissioners.

[Construction and maintenance of works for supply of water.]

LXXIV. The Commissioners shall cause all existing public tanks, reservoirs, cisterns, wells, aqueducts, conduits, tunnels, pipes, pumps, and other water-works used for the supply of water to the inhabitants or for the other purposes mentioned in this Act, to be continued, maintained, and supplied with water; or they shall substitute other such works and shall cause them to be maintained and supplied with water; and the Commissioners from time to time, with the consent of the Local Government, may construct aqueducts for bringing water into the Town or Station under their authority, and may provide any number of new tanks, reservoirs, cisterns, wells, and other such water-works for the purposes aforesaid.

[Provision for supply of water in cases of fire.]

LXXV. The Commissioners shall, so far as the funds at their disposal will admit, cause all necessary works, machinery, and assistance for securing an efficient supply of water in cases of fire, to be provided and maintained.

[Fouling water by bathing, washing, throwing rubbish, &c. Allowing drains, &c. to flow.]

LXXVI. Whoever, except as permitted by the Commissioners under Section LXXIX, bathes in any stream, tank, reservoir, well, cistern, conduit, or aqueduct belonging to the Commissioners; or washes or causes to be washed therein, any horse, dog, or other animal, or any wool, cloth, or wearing apparel, or any utensils for cooking or other purposes, or leather, or the skin of any animal, or other foul or offensive thing; or throws, puts, or casts, or causes to enter therein, any animal or any gravel, stone, dust, or rubbish, or any dirt, filth, or other noisome or offensive matter or thing; or causes or suffers to run, drain, or be brought thereinto, the water of any sink, sewer, drain, engine, or boiler, or any other unwholesome or offensive liquid matter or thing belonging to him or flowing from any house or building or from any

ইংরেজী ১৮৫৬ সাল ১৪ আইন।

কলিকাতা ও যাদুপুর ও বোম্বাই নগর, এবং পুণ্ডুলিঙ্গ ও লিহপু ও মলাকার বসতির নানা যোকায পলি-পাটীরপে রাখিবার ও আরো উত্তম করিবার আইন।

[৪৬৬ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

[পুকুরপ্রকৃতি কমিস্যনরেরদের প্রতি অর্পিত হইল।]

৭০ ধারা। সরকারী যে সকল পুকুর ও জলাশয় ও জলাধার ও কূপ ও জলপথ ও প্রণালী ও সুড়ঙ্গ ও নল ও জল ভুলিবার যন্ত্র ও জলসম্পত্তির অন্য যে বিধের এই আইন জারী হইবার সময়ের মধ্যে কি পরে করা যায়, তাহা কমিস্যনরেরদের ধরিতে কি প্রকারান্তরে করা যাইবে, তাহা ও তাহাতে সংশ্লিষ্ট তৎসম্পত্তির যে সকল সীমাকো ও ইয়ারু ও কল ও গাঁধনিপ্রকৃতি ও লর-গাম ও দুহা থাকে তাহা, ও সরকারী কোন পুকুরের লাগাও (বিশেষ ব্যক্তির সম্পত্তি না হইয়া,) যে কিছু ভূমি থাকে তাহা, কমিস্যনরেরদের প্রতি অর্পিত হইবেক ও তাহার-কেন্দ্র হইবেক ইতি।

[জল যোগাইবার গাঁধনিপ্রকৃতি করণ ও রক্ষা করণ।]

৭৪ ধারা। নিম্নলিখিত লোকেরদিগকে জল যোগাইবার নি-মিত্তে কিম্বা এই আইনের লিখিত অন্য কার্যের নিমিত্তে সরকারী যে সকল পুকুর ও জলাশয় ও জলাধার ও কূপ ও জলপথ ও প্রণালী ও সুড়ঙ্গ ও নল ও জল ভুলিবার যন্ত্র, ও জলসম্পত্তির অন্য যে বিধের ব্যবহার হইয়া থাকে তাহা কমিস্যনরেরা রাখিবেন ও রক্ষা করাইবেন, ও তাহাতে জল যোগাইয়া দিবেন। অথবা তাহার তৎপরিবর্তে সেই প্রকারের অন্য বিধ করিবেন ও তাহা রক্ষা করাইবেন ও তাহাতে জল যোগাইয়া দিবেন। আর কমিস্যনরেরা স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমতি লইয়া, আপনাদের কর্তৃত্বাধীন নগরে কি যোকাযে জল আনািবার নি-মিত্তে সময়ের জলপথ প্রকৃত করিতে পারিবেন, ও পুকুর কার্যের নিমিত্তে নতুন পুকুর ও জলাশয় ও জলাধার ও কূপ ও জলসম্পত্তির সেই প্রকারের অন্য বিধ যত চাহেন তত করিয়া দিতে পারিবেন ইতি।

[আগুন লাগিলে জল দিবার উপায়।]

৭৫ ধারা। আগুন লাগিলে জল প্রচুরমতে যোগান যার এই নিমিত্তে কমিস্যনরেরদের যে তহবীল থাকে তাহাহইতে সেপর্ষাও পারেন সেইপর্ষায় তাহার, যে সকল কার্য ও জল আবশ্যক হয় তাহা করিয়া, ও যে সাহায্যের আবশ্যক হয় তাহা নিরূপণ করিয়া রাখিবেন ইতি।

[যান কি ঘোড়ন কি ময়লাপ্রকৃতি ফেলন কি নরম-প্রকৃতির জল পড়িতে দেওনের দ্বারা জল ময়লা করণ।]

৭৬ ধারা। কমিস্যনরেরা ৭১ ধারামতে যে অনুমতি দিতে পারিবেন তাহা না পাইয়া, যে কেহ কমিস্যনরেরদের কোন জলস্রোতে কি পুকুরে কি জলাশয়ে কি কূপে কি জলাধারে কি জলপ্রণালীতে কি জলপথে স্থান করে, কিম্বা তাহাতে কোন ঘোড়া কি কুকুর কি অন্য জন্তকে, কি কোন পশু কি কাপড় কি বস্ত্র, কিম্বা পাত করিবার কি অন্য কার্যের কোন ইচ্ছা কমিস্যনপ্রকৃতি, কি চামড়া কি কোন জন্তর চর্মে, কি অন্য ময়লা কি দুর্গন্ধ দ্রব্যের ঘোর কি খোরার, কিম্বা কোন জন্তকে কি কিছু কাঁকর কি পাতর কি ধূলা কি রাখিল কি কিছু জ-হাল কি গলিল কিম্বা অস্বাভাবিক কি দুর্গন্ধ অম্যা দুহা কি বিধের ফেলতি রাখি কি দিবেক করে কি প্রবেশ করায়, অথবা যে কেহ কোন খানার কি নরমজুলির কি মরমবার কি কলের কি কড়ার জল, কিম্বা আপনায় কি আপন মশলকরা কোন যন্ত্র কি ইয়ারু কি কোন জমীহইতে নির্গত অন্য কোন অস্বাভাবিক কি দুর্গন্ধ আদু দুহা কি বিধ তাহার মধ্যে পড়িবার কি চলিবার কি গড়াইবার উপায় করে কি পড়ি-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১২ আগষ্ট।]

ground occupied by him; or does any thing whatsoever whereby any such water shall be in any degree fouled or corrupted—shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees.

[Water fouled by offensive trades.]

LXXVII. Whoever, being the proprietor of any gas-works, or being engaged or employed in the manufacture or supply of gas, or being the occupier or proprietor of any place where an offensive trade or manufacture is carried on, wilfully does any act connected with the said business, whereby the water in any stream, tank, reservoir, well, cistern, conduit, aqueduct, or other water-works belonging to the Commissioners, is fouled or corrupted, shall be liable to a penalty not exceeding one thousand Rupees, and to a further penalty, not exceeding five hundred Rupees, for every day while the offence is continued after twenty-four hours' notice in writing from the Commissioners in this behalf; and the Commissioners may, after twenty-four hours' notice in writing, lay open and examine any pipes, conduits, and works belonging to such person; and if, upon such examination, it appears that the water has been fouled or corrupted by any thing proceeding from, or contained in the pipes, conduits, or works examined, the expenses of such examination shall be paid by the person to whom such pipes, conduits, or works belong, or under whose management or control they may be, and be recoverable from him as hereinafter provided; but if it appear that the water has not been so fouled or corrupted, then such expenses, and all reasonable damages occasioned by the examination, shall be paid by the Commissioners.

[Injuring water-works or diverting or wasting water.]

LXXVIII. Whoever wilfully or carelessly injures any water works belonging to the Commissioners, or unlawfully draws off, diverts, or takes water from any such water-works, or from any waters or streams belonging to the Commissioners by which such water-works are supplied, shall be liable to a penalty not exceeding one hundred Rupees.

[Commissioners may set apart bathing places, &c.]

LXXIX. The Commissioners may, at their discretion, set apart any public ghaut or place, or any part of the sea-shore, or of the strand of any river (not being private property), for the purpose of being used as a bathing place; and may also provide or set apart a sufficient number of convenient tanks or runs of water for the inhabitants to bathe in; and may also set apart tanks or reservoirs or runs of water for washing animals or clothes, or for any other purpose, connected with the health, cleanliness, and comfort of the inhabitants.

[Bye-laws to regulate—]

LXXX. The Commissioners may, in the manner hereinafter provided, make bye-laws—

[Government Gazette, 12th August, 1856.]

তে কি চলিতে কি গড়িয়া পড়িতে দেয়, অথবা প্রকারের জল দ্বারা কোন প্রকারে ময়লা কি নষ্ট হইতে পারে এমন কোন কার্য যে কেহ করে সেই ব্যক্তি লক্ষ্য টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[দুর্গন্ধযুক্ত বায়বাত্মে জল ময়লা করণ।]

৭৭ ধারা। কোন গ্যাসের কারখানার দ্বাৰী ইহা, কিম্বা গ্যাস প্রস্তুত করিবার কি যোগাইবার জন্য লিফ কি নিযুক্ত হইয়া, কিম্বা দুর্গন্ধযুক্ত কোন বায়বাত্ম কি কারিগরি যেখানে চালান যায় এমন কোন স্থানের দখলকার কি দ্বাৰী হইয়া, যে কেহ কমিস্যনরেরদের কোন জনস্রোত কি পুকুর কি জলাশয় কি কূপ কি জলাধার কি জনপ্রণালী কি জলপথ কিম্বা জনসম্পর্কীয় অন্য যিক্রেয় জল বাহাতে ময়লা কি নষ্ট হয় এমন কোন কার্য উক্ত বায়বাত্মকে জানিরাষ্টনিয়া করে, সে ব্যক্তি হাজার টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক, আর কমিস্যনরেরদের দ্বাৰা সেই বিষয়ের লিখিত এতলা পাইয়া চলিয়া যতদূর পরে এ অপরাধ বৃত্ত কাল করিতে থাকে তত কাল দিনপ্রতি পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক। আর কমিস্যনরেরা চলিয়া যতদূর থাকিতে লিখিত লম্বান দিলে পর সেই ব্যক্তির কোন বস ও জনপ্রণালী ও অন্য বিষয় খুলিয়া দেখিয়া লইতে পারিবেন। আর সেই প্রকারে দেখিয়া লইবাতে যদি দৃষ্ট হয় যে এ বস কি জনপ্রণালী কি যে-খিনা লওয়া বিষয়হইতে নির্গত কিম্বা ছাড়ার মধ্যে থাকে কোন সুব্যবহে জল ময়লা কি নষ্ট হইয়াছে, তবে এ বস কি প্রণালী কি যিক্রেয় যে ব্যক্তির হয় কিম্বা যে ব্যক্তির তত্ত্ব কি অধীনে থাকে, সেই ব্যক্তির-এ দেখিয়া লইবার পরে দিতে হইবেক, ও সেই পরে ইহার পরের লিখিত বিধানমতে তাহার দ্বাৰা আদায় হইতে পারিবেন। কিন্তু যদি দৃষ্ট হয় যে জল শুদ্ধায়া ময়লা কি নষ্ট হয় নাই, তবে সেই পরে, ও দেখিয়া লওমেতে যে সকল কতি উচিত কর্ম করিয়া হইয়াছে, তাহা কমিস্যনরেরদের দিতে হইবেক ইতি।

[জনসম্পর্কীয় গাঁথনিপ্রকৃতির ক্ষতি করণ কি অন্য যুগ করণ কি জলের অপব্যয় করণ।]

৭৮ ধারা। যে কেহ জানিরাষ্টনিয়া কি অননোয়ে' গে কমিস্যনরেরদের জনসম্পর্কীয় কোন গাঁথনিপ্রকৃতির ক্ষতি করে, কিম্বা সেই প্রকারের কোন গাঁথনিপ্রকৃতির জল অথবা কমিস্যনরেরদের যে কোন জলাশয় কি স্রোত-হইতে জনসম্পর্কীয় সেইরূপ গাঁথনিপ্রকৃতির জল যোগান য'র তাহার জল, বেআইনীমতে নির্গত করায় কি অন্য যুগ করণ কি হরণ করে সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[কমিস্যনরেরা স্ব'নপ্রকৃতি করিবার স্থান নিরূপণ করিতে পারিবেন।]

৭৯ ধারা। কমিস্যনরেরা আপনাদের বিবেচনামতে সরকারী কোন ঘাট কি স্থান, কিম্বা বিশেষ ব্যক্তির সম্পত্তি না হয় লম্বদুতের অথবা কোন নদীর তীরস্থ এমন কোন স্থান, স্থান করিবার স্থানরূপ নিরূপণ করিতে পারিবেন। আর নিবাসি লোকেরদের স্থান করিবার জন্য প্রচুর সংখ্যার উপযুক্ত পুকুর কি জনস্রোত নিরূপণ করিয়া পৃথক রাখিতে পারিবেন। আরো পশুকে ধোয়াইবার তি'কাপড় কাচিবার নিমিত্তে, কিম্বা নিবাসি লোকেরদের স্বাস্থ্য ও পরিচ্ছন্নতা ও সুখসম্পর্কীয় অন্য কার্যের নিমিত্তে পুকুর কি জলাশয় কি জনস্রোত নিরূপণ করিতে পারিবেন ইতি।

[বিধি।]

৮০ ধারা। কমিস্যনরেরা ইহ'র পরের লিখিত বিধানমতে এই কার্যের বিধি করিতে পারিবেন বিশেষতঃ।

[The use of water.]

For regulating all or any matters and things whatsoever connected with the water to be supplied by them and the use of such water for any of the purposes mentioned in this Act—

[Bathing places.]

And for regulating the time and place of bathing for persons of each sex in the places provided or appointed by them for the purpose of bathing, in such manner as shall appear to the Commissioners necessary, making due allowance for the habits and customs of the country.

[Power to fill up unwholesome tanks on private premises.]

LXXXI. When any private tank or low marshy ground, or any waste or stagnant water, being within any private enclosure, appears to the Commissioners to be injurious to health, or to be offensive to the neighbourhood, it shall be lawful for the Commissioners to require, by notice in writing, the owner of the said premises to cleanse or fill up such tank or marshy ground, or to drain off or remove such stagnant water; and if he shall refuse or neglect to comply with such requisition during eight days from the service thereof, the Commissioners, their Officers, and workmen, may enter into the said premises and do all necessary acts for all or any of the purposes aforesaid as they shall think fit; and the expense incurred thereby shall be paid by the owner of such premises, and shall be recoverable as hereinafter provided.

[Power to drain off and cleanse stagnant pools in open places.]

LXXXII. The Commissioners are hereby empowered, from time to time as they shall see fit, to drain off into any sewers, and cleanse and fill up or otherwise abate, any stagnant pool, ditch, tank, pond, or other receptacle of water (the same not being within any private enclosure) which shall appear to them to be useless or unnecessary or likely to prove injurious to the health of the inhabitants, whether the same be the private property of any person or otherwise; and the Commissioners, their Officers, and workmen, may do all necessary acts for effecting any of the purposes aforesaid.

[Commissioners in executing works to provide roads, &c., where existing ones injured.]

LXXXIII. The Commissioners, in executing any works directed or authorized by this Act to be made, shall provide and make, at their own expense, a sufficient number of convenient ways, water-courses, drains, and channels in the place of such as may be interrupted, injured, or rendered useless by reason of the execution of such works; and in case of any difference arising thereby, such difference shall be settled in the manner hereinafter provided for the settlement of disputes respecting damages and expenses.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৯। ১২ আগস্ট।]

[জলের ব্যবহারের।]

উহারদের যে জল বোলাইতে হইবেক তাৎক্ষণিক করি সকল কি কোন ব্যাপারের ও সুব্যৱস্থা চালাইবার, ও এই আইনের লিখিত কোন কার্যের নিমিত্তে এ জলের ব্যবহার করিবার বিধি।

[জান করিবার স্থানের।]

আরো কমিশনারেরা, দেশের রীতি ও ব্যবহারের প্রতি উপযুক্তমতে দৃষ্টি রাখিয়া যে প্রকারে আবশ্যক বোধ করেন সেই প্রকারে, জান করিবার নিমিত্তে যে স্থান উহার করা যায়, তেন্তি নির্ধারণ করেন সেই স্থানে, পুরুষেরদের ও স্ত্রীদের আন-করিবার সময় ও স্থানের বিধি করিবেন ইতি।

[বিশেষ ব্যক্তিদের বাড়ীতে অস্বাভাবিক পুকুরপ্রভৃতি বুলিয়া দিবার ক্ষমতা।]

১১ ধারা। যদি কোন বিশেষ ব্যক্তির বাড়ীর মধ্যে বিশেষ ব্যক্তির কোন পুকুর কিবা জলাশয় নীচ জমী কিবা অকার্যের কি বহু জল কমিশনারেরদের বিবেচনার অস্বাভাবিক কিবা প্রতিবাদিদের অনিষ্টকর হয়, তবে কমিশনারেরা লিখিত একটা দিরা এই বাড়ীর বাসিকে এই পুকুর কি জলাশয় জুখি পরিষ্কার করিতে কি বুলিয়া দিতে কিবা প্রণালী কাটিয়া এই বহু জল ছাড়িয়া দিতে কি ছেঁড়িয়া ফেলিতে জুখ করিতে পারিবেন। আর সেই একেটা দিরা হইলে পর আট দিনের মধ্যে যদি সেই ব্যক্তি এই আদেশমতে কার্য করিতে অস্বীকার কি নৈশিলা করে, তবে কমিশনারেরা ও উহারদের কার্যকারকেরা ও মজুরেরা এই বাড়ীর মধ্যে প্রবেশ করিয়া পুঞ্জীকৃত সকল কি কোন অতিপ্রায়ে আবশ্যক সকল কার্য যেমন উচিত বোধ করেন তেমনি করিতে পারিবেন। আর তাহাতে যে সকল খরচ লাগে তাহা এই বাড়ীর বাসির দিতে হইবেক, ও তাহা এই আইনের পঞ্চাৎ লিখিত বিধানমতে আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[অস্বাভাবিক স্থানে পুকুরের বহু জল ছাড়িয়া দিবার ও তাহা পরিষ্কার করিবার ক্ষমতা।]

১২ ধারা। ইহার দ্বারা কমিশনারেরদের একেটা দিরা গেল যে, উহার সময়ের যেমন উচিত বোধ করেন তেমনি কোন বিশেষ ব্যক্তির বাড়ীর মধ্যে না থাকা বহু জলের যে কোন জলাশয় কি খাঁ কি পুকুর কি ডোবা কি অন্য স্থানের জল উহারদের বিবেচনার অকার্যের কি অস্বাভাবিক হয়, কি নিবাসি লোকেরদের স্বাস্থ্যের বিষয়জনক হইবার সম্ভাবনা, তাহা কোন বিশেষ ব্যক্তির সম্পত্তি হউক বা না হউক, তাহাতে উহার প্রণালী কাটিয়া তাহার জল কোন নরনজুলিতে ঢালাই ও সেই পুকুরপ্রভৃতি পরিষ্কার করেন ও বুলিয়া দেন কিবা অন্য প্রকারে রহিত করেন। আর এই কমিশনারেরা ও উহারদের কার্যকারকেরা ও মজুরেরা পুঞ্জীকৃত কোন অতিপ্রায়ে সকল করিবার নিমিত্তে আবশ্যক সকল কর্ম করিতে পারিবেন ইতি।

[গাঁথনিপ্রভৃতি, করণে কোন রাস্তাপ্রভৃতির ক্ষতি হইলে কমিশনারেরা রাস্তা করিয়া দিবেন।]

১৩ ধারা। এই আইনের জুখ কি ক্ষমতাক্রমে যে কোন গাঁথনিপ্রভৃতি করিতে হয়, তাহা করণপ্রকৃত যদি পথ কি জলপথ কি নরনজুলি কি নরনজার অবরোধ কি ক্ষতি হয় কি তাহা অকর্মণ্য হয়, তবে কমিশনারেরা তাহার পরবর্ত্তে আপনাদের খরচে প্রচুর সংখ্যার উপযুক্ত পথপ্রভৃতি করিয়া দিবেন ও প্রস্তুত করিবেন। আর তাহাতে যে ব্যক্তিদের কোন সম্পর্ক থাকে কমিশনারেরদের সঙ্গে তাহারদের কিছু বিবাদ হইলে, সেই বিবাদ ক্ষতি ও খরচের বিবাদের নিষ্পত্তির জন্য এই আইনের পঞ্চাৎ লিখিত বিধানমতে নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

[Commissioners breaking up street to restore the same with all convenient speed.]

LXXXIV. When the pavement or surface of any street, or when any sewer or drain, shall be opened or broken up by the Commissioners, their Officers, or servants, they shall, with all convenient speed, complete the work on account of which the same shall have been broken up, and fill in the ground and make good the pavement and surface, and the sewer or drain, so opened or broken up, and carry away the rubbish occasioned thereby; and shall, in the meantime, cause the place where such pavement or surface shall be so opened or broken up to be fenced and guarded, and sufficiently lighted during the night.

[Situation of gas and water-pipes to be altered at the expense of the Commissioners.]

LXXXV. If the Commissioners deem it necessary for the purposes of this Act, to raise, sink, or otherwise alter the situation of any water-pipe or gas-pipe, or other water-works or gas-works laid in any of the streets, they may from time to time, by notice in writing, require the person to whom any such pipes or works belong or under whose control they may be, to cause forthwith, or as soon as conveniently may be, any such pipes or works to be raised, sunk, or otherwise altered in position in such manner as the Commissioners direct; provided that such alteration be not such as permanently to injure such works, or to prevent the water or gas from flowing as freely and conveniently as before; and the expenses attending such raising, sinking, or altering, and full compensation for the damage done thereby, shall be paid by the Commissioners, as well to the persons to whom such pipes or works belong as to all other persons. And if any dispute shall arise touching the amount or apportionment of such compensation, the same shall be settled in the manner hereinafter provided for the settlement of disputes respecting damages and expenses.

[If owner &c., neglect to make alterations, the Commissioners may cause the same to be done.]

LXXXVI. If the person to whom any such pipes or works belong or under whose control they may be, do not proceed forthwith, or as soon as conveniently may be after the receipt of such notice, to cause the same to be raised, sunk, or altered, in such manner as the Commissioners require, the Commissioners may themselves cause such pipes or works to be raised, sunk, or altered as they think fit; provided that such works be not permanently injured thereby, or the water or gas prevented from flowing as freely and conveniently as before.

[Hoards to be set up during repairs.]

LXXXVII. Every person intending to build or take down any building or to alter or repair the outward part of any building where any street or footway will be obstructed or rendered inconvenient by means of such work, shall, before beginning

[কমিশ্যনরেরা কোন রাস্তা ভাঙিলে তাহা উপযুক্তযতে শীঘ্ররূপে পুনরায় তরিয়া দিবেন।]

৮৪ ধারা। যখন কমিশ্যনরেরা কি তাঁহারদের কার্য-কারকেরা কি চাকরেরা কোন রাস্তার পান পাতরাদি কি উপরভাগ কি কোন নরনজুলি কি নরনয়া খুঁড়িয়া কি খুলিয়া দেন কি ভাঙিয়া ফেলেন, তখন যে কার্যের নি-মিত্তে তাহা খোঁড়া কি খোলা গিয়াছে তাহা তাঁহার উপযুক্তযতে অতিশীঘ্র সমাধা করিয়া নবী ভরাট করিয়া দিবেন, ও সেই প্রকারের খোঁড়া কি খোলা পান পাতরাদি ও উপরভাগ ও নরনজুলি কি নরনয়া পুনরায় তরিয়া দি-বেন, ও তাহাতে যে সকল রাবিস হয় তাহা হানাতর করিবেন। ইতিমধ্যে এই পান পাতরাদি কি উপরভাগ যে স্থানে খোঁড়া কি খোলা গিয়াছে সেই স্থানে বেড়া দেওয়া-ইবেন ও রক্ষা করাইবেন ও রাত্রিকালে তাহাতে উপযুক্ত আলো দেওয়াইবেন ইতি।

[গাসের ও জলের বে নল বসান গিয়াছে তাহার স্থান পরিবর্তন কমিশ্যনরেরদের ঞরতে হইবেক।]

৮৫ ধারা। যদি কমিশ্যনরেরা এই আইনের অতি-প্রারের নিমিত্তে কোন রাস্তার বসান কোন জলের নল কি গাসের নল কি জল কি গাস সম্পর্কীয় অন্য বিধর উক্ত করা কি আরো নীচ করা কি অন্য প্রকারে তাঁহার স্থান পরিবর্তনকরা আবশ্যক বোধ করেন, তবে সেই প্রকারের কোন নল কি বিধর যে ব্যক্তির হয়, কি যে ব্যক্তির ভক্সে থাকে, তাহাকে তাঁহার লিখিত এতলা দিয়া সময়ে আদেশ করিতে পারিবেন যে, সেই ব্যক্তি উৎকণ্ঠা কি অক্লেশে যত শীঘ্র করিতে পারে তত শীঘ্র সেই প্রকারের কোন নল কি বিধর কমিশ্যনরেরা যে প্রকার জরুর করেন সেই প্রকারে উক্ত কি নীচ করার কি অন্য প্রকারে তাহার স্থান পরিবর্তন করে। পরন্তু ইহাতে প্রয়োজন যে, এই পরিবর্তনের দ্বারা এই ভক্সের চিরকালীন ক্ষতি না হয়, অথবা জলের কি গাসের পূর্ববৎ অবস্থিতরূপে ও অনা-রালে বহিবার বাধা না হয়। আর তাহা সেই প্রকারে উক্ত কি নিম্ন করিবার কি স্থান পরিবর্তন করিবার যে ঞরত হয়, তাহা, ও তাহাতে যে কিছু ক্ষতি হয় তাহার সম্পূর্ণ প্রতি-কার, এই নল কি বিধর যে ব্যক্তিরদের হয় তাঁহারমিক্সে ও অন্য সকল ব্যক্তিকে এই কমিশ্যনরেরা দিবেন। আর যত মিত্তে হইবেক তাহার বিধরে কিহা এই ক্ষতিপূরণের অংশাংশের বিধরে যদি কিছু বিবাদ হয়, তবে তাহা ক্ষতি ও ঞরতের বিবাদের নিষ্পত্তির জন্য এই আইনে পঞ্চাৎ যে বিধান হইয়াছে সেই বিধানমতে নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

[যদি স্বামিপ্রকৃতি সেই পরিবর্তন করিতে ক্ষতি করে তবে কমিশ্যনরেরা তাহা করাইতে পারিবেন।]

৮৬ ধারা। সেই প্রকারের নল কি বিধর যে ব্যক্তির হয় অথবা যে ব্যক্তির ভক্সে থাকে, সে যদি অগোণে, কিহা এই এতলা পাইলে পর অক্লেশে যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র, কমিশ্যনরেরা যে প্রকার আজ্ঞা করেন সেই প্রকারে তাহা উক্ত কি নীচ কি পরিবর্তন না করার, তবে কমিশ্যনরেরা আপনাই যেমন উচিত বোধ করেন তেমন এই নল কি বিধর উক্ত কি নীচ করাইতে কি পরিবর্তন করাইতে পারিবেন। কিন্তু তাহাতে এই বিধরের চিরকালীন ক্ষতি না হয়, অথবা জলের কি গাসের পূর্ববৎ অব-স্থিতরূপে ও অনা-রালে চলিবার বাধা না হয় ইতি।

[মেরামৎ করিবার সময়ে তক্ষাপ্রকৃতির বেড়া দিতে হইবেক।]

৮৭ ধারা। যদি কোন ব্যক্তি কোন ঘর নির্মাণ করি-তে কি ভাঙিয়া ফেলিতে চাহে, কিহা কোন ঘরের বহি-ভাগ পরিবর্তন কি মেরামৎ করিতে চাহে, ও সেই কার্য-তে কোন রাস্তার কি মনুষ্যপথের অবরোধ হয় কিহা

the same, and having first obtained a licence in writing from the Commissioners so to do, cause sufficient hoards or fences to be put up, in order to separate the building where such works are being carried on from the street or footway, and shall continue such hoard or fence standing and in good condition, to the satisfaction of the Commissioners, during such time as the public safety or convenience requires, and shall cause the same to be sufficiently lighted during the night; and every such person who begins to build, or take down, or alter, or repair, any building contrary to the provisions of this Section, or who, without licence, erects or sets up any hoards, scaffolding, or fence whatsoever, or who, being licensed, fails to put up such fence or hoard, or to continue the same standing and in good condition as aforesaid during the time aforesaid, or who does not, while the said hoard or fence is standing, keep the same sufficiently lighted during the night, or who does not remove the same when directed by the Commissioners, within a reasonable time afterwards, shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees, and a further penalty, not exceeding fifty Rupees, for every day while the offence is continued after twenty-four hours' notice from the Commissioners.

[Bars to be erected across streets during repairs, and lights placed at night.]

LXXXVIII. The Commissioners shall, during the construction or repair of any of the streets, sewers, or drains vested in them, take proper precaution for guarding against accident, by shoring up and protecting the adjoining houses, and shall cause such bars, chains, or posts to be fixed across or in any of the streets or roads to prevent the passage of carriages, carts, or other vehicles, cattle or horses, while such works are carried on, as to them shall seem proper; and the Commissioners shall cause any sewer or drain or other works in streets, during the construction or repair thereof by them, to be sufficiently lighted and guarded during the night; and whoever takes down, alters, or removes any of the said bars, chains, or posts, or extinguishes any light, without the authority or consent of the Commissioners, shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees.

[Penalty for not lighting deposits of building materials or excavations.]

LXXXIX. No person shall deposit any building materials, or make a hole in any street, without the permission of the Commissioners; and when such permission is granted to any person he shall, at his own expense, cause such materials or such hole, to be sufficiently fenced and enclosed until the materials are removed, or the hole is filled up or otherwise made secure; and shall cause the same to be sufficiently lighted during the night; and whoever deposits materials or makes a hole without such permission, or fails to fence or enclose and light such materials or hole,

অন্যে সমন্বয়নের দ্বারা হক, তবে কে-ব্যক্তি সেই কার্য আরম্ভ করিবার পূর্বে, ও কমিশ্যনরের দ্বারা অনু-মতিপত্র প্রাপ্ত হইয়া, এই কার্য যে ঘরে চালান হইবেক তাহা রাতিহইতে কি যথাসময়েইতে পৃথক করিবার জন্যে উক্তার কিম্বা অন্য প্রকারের উপযুক্ত বেড়া তড়া-ইয়া দিবেক, আর যত কাল লাভারণ লোকেরদের দিকি-য়ের কি অগ্নেশের জন্যে প্রয়োজন হইত কাল কমিশ্যন-রেরদের সন্মোদনসেই উক্তার কি অন্য প্রকারের বেড়া বাড়া রাখিবেক ও তাহা উপযুক্তভাবে রাখিবেক, আর রাতিতে সেই স্থানে উপযুক্ত আলো দেওয়াইবেক। আর এই ধারার বিধানের বিপরীতে উক্তর যে প্রত্যেক ব্যক্তি কোন ইয়ারং আদি গাঁথিতে কি ভাঙ্গিয়া ফেলিতে কি পরিবর্তি কি যেরামং করিতে আরম্ভ করে কিম্বা অনুমতি না পাইয়া যে কেহ কোন প্রকারে উক্তার বেড়া কি কারা কি কোন প্রকারের বেড়া দ্বাপন করে কি বসায় কিম্বা যে কেহ অনুমতি পাইয়া সেই প্রকার উক্তার কি অন্য বেড়া না বসায় কিম্বা পূর্বোক্ত কালপর্যন্ত তাহা পূর্বোক্তমতে বাড়া না রাখিবে ও উপযুক্তভাবে না রাখিবে, অথবা উক্ত উক্তার কি অন্য প্রকার বেড়া বেপর্যন্ত বাড়া থাকে সেইপর্যন্ত তাহাতে রাতিকালে প্রচুরমতে আলো না দেয়, অথবা কমিশ্যনরেরদের দ্বারা আত্মা পাইলে পর উপযুক্ত সময়ের মধ্যে তাহা দ্বারা:কর না করে, সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক, ও তদ্বির কমিশ্যনরেরদের দ্বারা এতলা পাইয়া তাহার পর চলিশ ঘণ্টাঅধিক যত দিন সেই প্রকারে ত্রুটি করি-তে থাকে তাহার দিনপ্রতি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরি-মানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[রাতিয়া যেরামং করিবার সময়ে রাতিয়ার আড়ে বীশানি দিতে হইবেক ও রাতিকালে আলো দিতে হইবেক।]

৮৮ ধারা। কমিশ্যনরেরদের প্রতি যে সকল রাতিয়া ও নরনমুণি ও নরনমা অর্পিত হয়, তাহার কোন রাতিয়াপ্রকৃতি প্রস্তুত কিম্বা যেরামং করিবার সময়ে, তাহার দৃষ্টি-নিবারণার্থে উপযুক্তমতে সতর্ক হইয়া, নিম্নোক্ত ঘরে বৃষ্টি-প্রকৃতি বসাইয়া সুরক্ষা করিবেন, ও সেই কার্য বেপর্যন্ত চলি সেইপর্যন্ত যেমন উচিত বোধ করেন তেমন গাড়ি কি বলনগাড়ি কি অন্য কোন প্রকারের গাড়ি কি গরু কি ছোড়ার গবদাগমন নিবারণের নিমিত্তে, কোন রাতিয়া কি পথের আড়ে, কিম্বা সেই রাতিয়ার কি পথে বীশ কি শিল্প কি ধাম বসাইবেন। আর কমিশ্যনরের রাতিয়ার কোন নরনমুণি কি নরনমা কি অন্য কার্য বেপর্যন্ত প্র-স্তুত কি যেরামং করিতেছেন সেইপর্যন্ত তাহার রাতি-কালে সেই নরনমাপ্রকৃতিতে উপযুক্ত আলো দিবেক ও রক্ষা করিবেন। আর যে কেহ কমিশ্যনরেরদের দ্বারা কম্যতা কি অনুমতি না পাইয়া উক্ত কোন বীশ কি শিল্প কি ধাম ডুলিয়া ফেলে কি পরিবর্তি কি দ্বানাকর করে, কিম্বা কোন আলো নিবাইয়া ফেলে, সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[গাঁথিবার সরঞ্জাম বেধানে ফেলা হইতে কি বে গর্ত করা হইতে তাহাতে আলো না দিবার দণ্ড।]

৮৯ ধারা। কোন ব্যক্তি কমিশ্যনরেরদের অনুমতি না পাইয়া কোন রাতিয়ার গাঁথিবার সরঞ্জাম জমা করি-য়া রাখিবেক না কি গর্ত করিবেক না। আর যখন সেই-রূপ অনুমতি কোন ব্যক্তিকে দেওয়া যায় তখন যত কাল সেই সরঞ্জাম দ্বানাকর না করা যায় কি সেই গর্ত খুলিয়া না দেওয়া যায় কি অন্য প্রকারে তাহার সুরক্ষা না হয় তত কাল সেই ব্যক্তি আপনাকে থরুচে সেই সরঞ্জামে কি সেই গর্তে উপযুক্তমতে বেড়া দিবেক ও তাহা ঘেরিয়া রা-খিবেক ও রাতিকালে তাহাতে উপযুক্তমতে আলো দেও-য়াইবেক। আর যে কেহ সেইরূপ অনুমতি না পাইয়া সরঞ্জাম জমা করিয়া রাখে কি গর্ত করে কিম্বা সেই সর-ঞ্জামে কি গর্তে বেড়া দিতে কি তাহা ঘেরিয়া রাতিতে ও

does not remove such materials or fill up such hole when the permission has been withdrawn, shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees, and a further penalty not exceeding fifty Rupees for every day while the offence is continued after twenty four hours' notice from the Commissioners.

[Dangerous places near streets to be repaired or enclosed.]

XC. If any building, tank, well, or hole, or other place, be, for want of sufficient repair, protection, or enclosure, dangerous to passengers, the Commissioners shall cause the same to be repaired, protected, or enclosed so as to prevent danger therefrom; and the expenses of such repair, protection, or enclosure shall be paid to the Commissioners by the owner of the property so repaired, protected, or enclosed, and shall be recoverable as hereinafter provided.

[Slaughter-Houses within certain limits to be registered.]

XCI. Within the parts of any of the said Towns and Stations which shall be specially prescribed by the Local Government for the purpose, every place used as a slaughter-house shall, within three months after the passing of this Act, be registered by the owner or occupier at the office of the Commissioners in a book to be kept by them for that purpose, and whoever, after the expiration of that time and after eight days' notice from the Commissioners, uses or permits to be used within the limits so prescribed, any slaughter-house without its being registered, shall be liable to a penalty, not exceeding fifty Rupees, for every day during which such place shall be so used without having been registered.

[Commissioners may order existing slaughter-houses to be discontinued. Proviso.]

XCI. If it be shown to the satisfaction of the Commissioners that any place used as a slaughter-house within the said limits is a nuisance to the neighbourhood, they may give notice to the occupier to discontinue such use thereof within one month; and whoever, after the expiration of that time, uses such place or permits it to be used as a slaughter-house, shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees for every day during which it shall be so used. Provided that the Commissioners shall make reasonable compensation for any damage that may be caused thereby to the occupier or owner; and if any dispute shall arise touching the amount of such compensation, the same shall be settled in the manner hereinafter provided for the settlement of disputes respecting damages and expenses.

[No slaughter-houses to be newly set up without licence.]

XCI. No place shall be used as a slaughter-house within the prescribed limits which was not in such use at the time of the passing of this Act,

[Government Gazette, 12th August, 1856.]

তাহাতে আসে। দিতে কতি করে, কিম্বা সেইরূপ অনুমতি রহিত হইলে পর এ সময় স্থান স্থান করিয়া না করে কি এ গাই বুজিয়া না দেয় সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ও তদন্ত কমিশ্যনরের দের এতল। পাইয়া তাহার পর চলিশ ঘণ্টাঅধিক যত দিন সেই অপরাধ হইয়া থাকে তাহার দিনপ্রতি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[রাষ্ট্রার নিকট আশঙ্কাজনক স্থানের মেয়ামৎ করিতে হইবেক কি তাহা ঘেরিয়া রাখিতে হইবেক।]

৯০ ধারা। যদি কোন ইমারতের কি পুকুরের কি কুপের কি গর্তের কি অন্য স্থানের উপযুক্তমতে মেয়ামৎ কি সুরক্ষা না হওয়া কি বেড়া না থাকাপ্রযুক্ত, তাহা পথিবেরদের আশঙ্কাজনক হয়, তবে কমিশ্যনরেরা আশঙ্কা ঘাটতে নিবারণ কর এমত ভাবে এই বিষয়ের মেয়ামৎ কি সুরক্ষা করাইবেন, কি তাহা ঘেরিয়া দেওয়াইবেন। আর এই মেয়ামৎ কি সুরক্ষা করাওনের কি বেড়া দেওনের খরচ সেই প্রকারের মেয়ামৎ কি সুরক্ষা করা কি ঘেরিয়া রাখা সম্পত্তির বামির এই কমিশ্যনরেরদিগকে দিতে হইবেক, ও সেই পরচ ইত্যাদি পরের লিখিত বিধানমতে অধার হইতে পারিবেক ইতি।

[বিশেষ সীমার মধ্যে কশাইখানার রেজিষ্টারী করিতে হইবেক।]

৯১ ধারা। উক্ত কোন নগরের ও মোকামের যে অংশ স্থানীয় গবর্ণমেন্ট কশাইয়ের কার্যের নিমিত্তে বিশেষমতে নির্দিষ্ট করেন সেই অংশের মধ্যে, কশাইখানারূপে যে প্রত্যেক স্থানের ব্যবহার হয়, তাহার রেজিষ্টারী করিবার যে দরী কমিশ্যনরেরা আপনাদের দস্তখতানার রাখিবেন, সেই বহিতে এই কশাইখানার স্থানী কি দখলকার এই আইন জারী হইবার পর তিন মাসের মধ্যে রেজিষ্টারী করাইবেক। আর সেই তিন মাস অতীত হইলে পর, ও কমিশ্যনরেরদের দ্বারা এতল। পাইবার পর আট দিন গত হইলে যে কেহ কোন কশাইখানা রেজিষ্টারী না হইলেও সেই নির্দিষ্ট সীমার মধ্যে তাহার ব্যবহার করে কি ব্যবহার হইতে দেয় সেই ব্যক্তি রেজিষ্টারী না হইয়া যত দিন সেই স্থানের সেই প্রকারের ব্যবহার হয় তাহার দিনপ্রতি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[যে কশাইখানা আছে তাহা কমিশ্যনরেরা বন্ধ করিতে অনুমতি করিতে পারিবেন। বর্জিত বিধি।]

৯২ ধারা। যদি কমিশ্যনরেরদের ইচ্ছামতে নির্দান যায় যে উক্ত সীমানার মধ্যে কশাইখানারূপে ব্যবহার করা কোন স্থান প্রতিবাসিদের অনতিকর চর্য তবে তাঁহারা দখলকারকে এই এতল। দিতে পারিবেন যে, এক মাসের মধ্যে এই ঘরের সেইরূপ ব্যবহার রহিত করে। আর সেই কালের পরে যে কেহ সেই স্থান কশাইখানারূপে ব্যবহার করে কি তাহার ব্যবহার হইতে দেয় সেই ব্যক্তি যত দিন তাহার সেইরূপে ব্যবহার হয় তাহার দিনপ্রতি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক। পরন্তু তাহাতে দখলকারের কি বামির যে কিছু ক্ষতি হইয়া থাকে কমিশ্যনরেরা তাহার উপযুক্ত প্রতিকার করিবেন। আর প্রতিকাররূপ যত টাকা দিতে হইবেক সেই বিষয়ে যদি কিছু বিবাদ হয় তবে সেই বিবাদ, ক্ষতি ও খরচের বিষয়ের নিষ্পত্তির জন্য এই আইন পক্ষ ৯ যে বিধান হইয়াছে সেই বিধানমতে নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

[পাতা বিনা কোন নূতন কশাইখানা করিতে হইবেক না।]

৯৩ ধারা। এই আইন জারী হইবার সময়, নির্দিষ্ট সীমার অন্তর্গত যে কোন স্থানের কশাইখানারূপে ব্যবহার না হয় ও তৎপরে সেইরূপে অব্যবহৃত ব্যবহার না হয়

and has not so continued ever since, unless and until a license in writing for the use thereof as a slaughter-house has been obtained from the Commissioners, who are hereby empowered, at their discretion, from time to time to grant such licenses; and whoever, without such license, uses as a slaughter-house any place within such limits not used as such at the time of the passing of this Act and so continued to be used ever since, shall be liable to a penalty not exceeding one hundred rupees and a penalty, not exceeding fifty Rupees, for every day after the conviction for such offence, during which the said offence is continued.

[Commissioners to provide places for slaughter-houses.]

XCIV. The Commissioners may from time to time, if they shall think fit, with the consent of the Local Government, provide places for the purpose of being used as slaughter-houses, and they shall make bye-laws for and with respect to the management and charges for the use of such places.

[Markets, slaughter-houses, &c. to be properly drained.]

XCV. Every owner, occupier, or farmer of any market for the sale of butcher's meat, poultry, fish, or vegetables, or of any slaughter-house within the prescribed limits, shall cause such drains to be made therein as shall be considered sufficient by the Commissioners, and (if required so to do by the Commissioners) shall cause all the floors and drains to be paved with stone or burnt brick, and shall also cause a supply of water to be provided sufficient for keeping such market or slaughter-house in a clean and wholesome state; and if such owner, occupier, or farmer, after notice in writing given to him by the Commissioners that such market or slaughter-house is defective in any of the said particulars, and requiring him to remedy the defect specified within a reasonable time, which shall not be less than one month, makes default therein, he shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees, for every day during which such default is continued.

[To be Continued.]

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADALUT.

LEAVES OF ABSENCE.

The 31st July, 1856.

Wujeeooddeen Mahomed, Moonsiff of Kytha, Zillah Beerbhoom, for the 12th instant.

The 7th August, 1856.

Moonashee Luchmun Pershad, Moonsiff of Chittra, Zillah Hazareebagh, for 8 days, in excess of the Dusserah and Mohurram Vacations.

A. W. RUSSELL, Offg. Register.

[মহর্ষমেট মেসেজি। ১৮৫৬। ১২ আগষ্ট।]

এমত কোন স্থানের ইরপ ব্যবহার হইবার জন্যে কমিশ্যনরেরদের পাটী না পাওয়া গেলে ও বাবৎ না পাওয়া বার ভাবৎ কশাইখানারূপে ব্যবহার হইবেক না। ও ইহার দ্বারা কমিশ্যনরেরদেরকে এই ক্ষমতা দেওয়া গেল যে, তাঁহারা সময়ের আপনাদের বিবেচনামতে সেইপ্রকার পাটী দেন। আর এই আইন দ্বারা হইবার সময় সেই লীয়ার অন্তর্গত যে স্থানের কশাইখানারূপে ব্যবহার না ছিল ও তৎপরে অনবরত সেইরূপে ব্যবহার না ছিল এমত কোন স্থান যে সেই সেই প্রকার পাটীবিহীন কশাইখানারূপে ব্যবহার করে সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক, আর সেই অপরাধ সাব্যস্ত হইলে পর যত কাল হইরা থাকে তত কাল দিনপ্রতি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[কশাইখানাপ্রভৃতির স্থান কমিশ্যনরেরা নিরূপণ করিবেন।]

৯৪ ধারা। কমিশ্যনরেরা যদি উচিত বোধ করেন তবে সময়ের স্থানীয় গবর্নমেন্টের অনুমতি লইয়া, কশাইখানারূপে ব্যবহার হইবার নিমিত্তে স্থান নিরূপণ করিতে পারিবেন। আর তাঁহারা সেই স্থানের কার্য চালাইবার ও তাহার ব্যবহারের নিমিত্তে খরচের বিধি করিবেন ইতি।

[বাঁজারে ও কশাইখানাপ্রভৃতিতে উপযুক্তমতে নয়া-বাঁজারপ্রভৃতি করিয়া দিতে হইবেক।]

৯৫ ধারা। নির্দিষ্ট লীম্যানের মধ্যে কশাইখানের বিক্রয় বাৎসরিক হইলমুদগীতি বাচি কাকসহস্রী বিক্রয় করিবার কোন হাটের কিম্বা কোন কশাইখানার প্রত্যেক স্থানী কি মজলকার কি ইজারদার কমিশ্যনরেরদের দ্বারা প্রচুর জ্ঞান হইবেক এমত নরদমা সেই বাঁজারপ্রভৃতিতে করাইবেক। আর যদি কমিশ্যনরেরা কহুয করেন তবে মজল মেকিরাতে ও নরদমাতে পাতর কি ইট বসাইবেক ও সেই হাট কি কশাইখানা পরিষ্কার ও সাফ্যজনক অবস্থায় রাখিবার জন্যে যত কাল প্রচুর হইবেক তাহা যোগাইয়া দিবেক। আর এ হাটে কি কশাইখানাতে পুঙ্খানুপুঙ্খ কোন বিষয় প্রচুর নহে এই প্রকার কেতলা, কমিশ্যনরেরা তাহাকে লিখিয়া দিলে পর ও এক মাসের কম না হয় এমত উপযুক্ত সময়ের মধ্যে এ নির্দিষ্ট ক্রটির প্রতিকার করিবার আজ্ঞা করিলে পর যদি সেইরূপ কোন স্থানী কি মজলকার কি ইজারদার তাহাতে ক্রটি করে তবে সে ব্যক্তি সেইপ্রকার ক্রটি যত দিন হইরা থাকে তাহার দিনপ্রতি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[ইহার অবশিষ্ট আগামিতে প্রকাশ হইবেক।]

বিজ্ঞাপন।

সদর মেওয়ানী আদালতের হুকুম।

চুটী।

১৮৫৬ সাল ৩১ জুলাই।

জিলা দীরজুরের কাইখার মুনসেফ জিবুত ওলীউদ্দীন মহম্মদ বহমান খানের ১২ তারিখের চুটী পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ৭ আগষ্ট।

জিলা হাজারীবাগের চিত্তরার মুনসেফ জিবুত মুনশী মজলমুসাদ মশহরার ও যতরমের বন্দের অতিরিক্ত আট দিনের চুটী পাইরাছেন।

এ ডবলিউ রসেল। একটীং রেজিষ্টার।

અદભુતજીવ નામ ।

— १७७ —

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ।

1. 10/10/10

ਭੇ 'ਤਿਸਤੀ'।

五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

वसुधैव कुटुम्बकम्

[illegible]

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

10

आप

1. 2020 年 1 月 1 日

१५५

一、

नमोऽस्तुते ।

पं० १४०१

अथर्व ।

— 155 —

[illegible]

জিলা চট্টগ্রাম।

এতাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা চট্টগ্রাম।

এহার দ্বারা সন্যাস দেওরা হাটতে যে জিলা চট্টগ্রামের নীচের লিখিত মহালের মালিকজারি বাকী বাবৎ ইং-
রেজী ১৮৫৬ সালের ২৫ আগষ্ট মোতাবেক সন ১২৬০ বাঙ্গালার ১১ ভাদ্র তারিখ রোজ সোমবার এই জিলায় কালেক-
টরিতে বিনাওক্তর নীলামে ধরা হইবেক ইতি সন ১৮৫৬ ইং তারিখ ২৮ জুলাই মোতাবেক সন ১২৬০ বাঙ্গালার তারিখ
১৪ আশ্বিন।

প্রথম কাছারি বন্দবস্তি মহাল।

৩৫ নম্বর তরফ আক মে বারুচ মালিক ইশানচন্দ্র ও নিত্যানন্দ রক্ষিত সদর জমা ১০৫৪ ১/০
৫৪ নম্বর মিং আনন্দী মালিক মালিক রামচন্দ্র দেব সদর জমা ১১৬০ ১/০
৭৬ নম্বর মিং আবদুল মালিক আহাম্মদজা ও বাচন আলী সদর জমা ২২০ ১/০
১২৬ নম্বর তরফ হামু মদন মালিক রামকৃষ্ণ ও শিবনারায়ণ ও শিবলোচন ও আলিরজা ও চুয়িলাল সদর
জমা ১২৬৬ ১/০

৩১৮ নম্বর তরফ খান বিহি মালিক আহাম্মদ হানিক সদর জমা ৭৫০ ১/০
৩৪০ নম্বর তরফ মীর মাহাৎ চনা মালিক মাহাৎ মনু লীকদার সদর জমা ৭৮৫ ১/০
৪২৭ নম্বর তরফ রাভারাম চৌধুরী দেবাজ মালিক অধিকা ইশানচন্দ্র সাকিত দেবাজ সদর জমা ৪৮১ ১/০
৫৮০ নম্বর তরফ সাহিবরাম নন্দী মালিক রাভারাম নন্দী ও ইশানচন্দ্র নন্দী ও মধুরানাথ নন্দী ও কালীমোহন
নন্দী ও তারিণীচরণ নন্দী ও কালীমোহন নন্দী ও চন্দ্রনাথ নন্দী ও হরচন্দ্র নন্দী ও দুর্গাচরণ নন্দী সদর জমা ১৮৫ ১/০
৬২৯ নম্বর তরফ গৌরীশঙ্কর বৈদ্যানাথ ক্যাং মালিক ইশানচন্দ্র ও হরচন্দ্র ও উষাচরণ রায় কাননগোত্র ও জি-
মতী বিবেকদ্বী সদর জমা ৭০১ ১/০

৬৪৫ নম্বর তরফ আনিয়াস মালিক আলীমদন ও শাহামত আলী ও তিরতালী ও আগবর আলী ধী সদর
জমা ২০ ১/২

২৭০ নম্বর তরফ বদুনাওলা মালিক সেখ নূরবক্স সদর জমা ১৫ ১/০
১০৭১ নম্বর তরফ কবির মাহাৎ মালিক রহমতোলা ও দাওমোজা মুদর জমা ৮২ ১/০
১২৭০ নম্বর তরফ দুর্গাপ্রসাদ জেহরিয়া মালিক বক্শালি সদর জমা ২০ ১/০
১২৭২ নম্বর নীলাম ধরুণীধর দাস মালিক ধরুণীধর সদর জমা ৪৫ ১/০
১৩০২ নম্বর তরফ এম্মার মাহামুদ মালিক এম্মার মাহাৎ সদর জমা ১১৫ ১/০
১৪৫৬ নম্বর মিং গনি হামিদ মালিক বাখর আলী সদর জমা ১৬ ১/০
১৫০৭ নম্বর কিং খেলারাম মালিক হাচন আলী সদর জমা ১৮ ১/০
১৭৮৬ নম্বর তরফ কুতুবওআলী মালিক কুতুবওআলী সদর জমা ৪৮ ১/০
১৯০৮ নম্বর তরফ মহচন হাচন কলীকা মালিক মহচন ও হাচন সদর জমা ৬ ১/০
২১১০ নম্বর নীলাম মাহাৎ আলী মুনশী মালিক মাহাৎ আলী মুনশী সদর জমা ৪ ১/০
২১২২ নম্বর তরফ মাহামুদ হাচন মালিক রামমুদর দত্ত সদর জমা ৭৪ ১/০
২১৭২ নম্বর তরফ নূরবক্স মালিক নূরবক্স সদর জমা ৪২ ১/০
২১৮৪ নম্বর তরফ নূরবক্স মালিক নূরবক্স সদর জমা ১৭ ১/০
২১২০ নম্বর নীলাম নূর রইচ মালিক নূরবক্স সদর জমা ৩৫ ১/০
২২০৭ নম্বর তরফ নূরবক্স জান বক্স আবদুল হামিদ মালিক নূরবক্স সদর জমা ২৮ ১/০
২২১৮ নম্বর তরফ নূরবক্স মালিক নূরবক্স সদর জমা ১০ ১/০
২২৬৬ নম্বর তরফ নিখাজ মালিক নিখাজ সদর জমা ১/০
২২৭৫ নম্বর তরফ নালুরাজা মালিক নালুরাজা সদর জমা ২১ ১/০
২৩৭২ নম্বর তরফ রামশঙ্কর বিশ্বাসের মধ্যে রামকিশোর সেন জের হাটওয়ারাসুরত দাখিল করাতে তাহার-
নিগের ইতিহাস বাদে অবশিষ্ট মহাল নীলাম হইবেক মহাজম মহালের সদর জমা ৬০ ১/০

২৫২৩ নম্বর নীলাম রামদাস মালিক মধিবচরণ সাং ধলই সদর জমা ৮ ১/২
২৫৭৮ নম্বর তরফ রাজানালী মালিক রাহাত নেছা সদর জমা ৮২ ১/০
২৫৯৫ নম্বর মিং রহিম ধী মালিক কৃষ্ণচন্দ্র বিশ্বাস সদর জমা ৩ ১/০
২৬০৫ নম্বর তরফ রোসন মিং সুলতান মালিক রোসন সদর জমা ১২/০
২৮১১ নম্বর তরফ সবমুগুন মালিক বৈদ্যানাথ শাহা সদর জমা ৩৫ ১/০
২৮৫৫ নম্বর তরফ সুলতান কাটনী মালিক মহব্বত আলী সদর জমা ১২ ১/০
২৯২২ নম্বর তরফ জানে মুকীত মালিক নূরবক্স সদর জমা ৩১ ১/০
৩০৫৫ নম্বর তরফ ওচমান আলীর মালিক আছনজা ও আবদুল আলী ও আতিগর আলী সদর জমা ৭৭ ১/০

মহাল মুছাবেহা।

১৮ নং তরফ মহামদী মালিক মাহামুদ হানিক সদর জমা ২৩ ১/০
১১৭ নং তরফ বকসানি মিং আগবর আলী মুনশী সদর জমা ১/০
২২৫ নং তরফ আগবর আলী নোলাম ফতে মাহামুদ সদর জমা ২০ ১/০
৩৪২ নং তরফ মোচ মাহামুদ সুবেদার মালিক মোস্তাফা মাহাৎ ও রামদাস সদর জমা ২৪ ১/০
৪২৭ নং তরফ হুফেনা খানম ও মতী খানম মালিক খোদা সদর জমা ৮ ১/০
৭০৭ নং তরফ জীমতী মফীতনিছা নীলাম রামমুদর সেন সদর জমা ৪০ ১/০
৮৫৮ নং তরফ রামশরণ মালিক খোদা সদর জমা ০ ১/০
২৪১ নং তরফ মাহামুদ কালু মালিক খোদা সদর জমা ১ ১/০

মহাল লাখেরাজ বাজআলী।

৪১ নম্বর তরফ কএবক্স নীলাম নেজাম আলী সদর জমা ১/০

- ৪৬৭ নম্বর তালুক আগবর আলী ও রহমত আলী বাবালগান মালিক খোদহা সদর জমা ২/
- ৪৬৮ নম্বর তালুক হাদমীন মুন্সী ও গোলাম আলী ও রোসন আলী ও মোল্লম হোচন মালিক খোদহা সদর জমা ১ ১/২
- ৪৭০ নম্বর তালুক বাকর আলী নীলাম ডার্বীচরণ সদর জমা ১/২
- ৪৭৬ নম্বর তালুক হামিদ সরিফ নীলাম ডার্বীচরণ সদর জমা ১/৬
- ৬২৫ নম্বর তালুক হুসন আলী চৌধুরী মালিক খোদ সদর জমা ১ ১/২
- ১০০১ নম্বর তালুক নুরবক্স ও আহাম্মদ আলী ও কালু ও বহ ও হাদক আলী মালিক খোদহা সদর জমা ১ ১/৬
- ১১৬৪ নম্বর তালুক শ্রীমতী পদ্ম ও রাইসেবক মালিক খোদহা সদর জমা ১৬
- ১২৬৪ নম্বর তালুক রাইসেবক বহরি মালিক খোদ সদর জমা ১০
- ১২৬৪ নম্বর তালুক বাগনদান চৌধুরী মালিক খোদ সদর জমা ৪ ১/৩
- ১৫৮৬ নম্বর তালুক রাধাযোহন কান্দীরাম মালিক খোদহা সদর জমা ১/৬
- ১৬৫২ নম্বর তালুক চাষার মালিক খোদ সদর জমা ১৬
- ২২৫১ নম্বর তালুক গৌরীচরণ নিলাম আচমতলা সদর জমা ১/৬
- ২২৫৭ নম্বর তালুক বাথর আলী ও নুরওলা ও হুনাওলা মালিক খোদহা সদর জমা ১ ১/৩
- ২২৫৮ নম্বর তালুক হুনাওলা মালিক খোদ সদর জমা ১ ১/৩
- ২২৫৯ নম্বর তালুক হুনাওলা মালিক খোদ সদর জমা ১/২
- ২৬০৬ নম্বর তালুক আগবর আলী মালিক খোদ সদর জমা ১/২
- ৩০১৫ নম্বর তালুক মীলমনি বহ মালিক খোদ সদর জমা ১/০
- ৩০৮০ নম্বর তালুক মর্পনারায়ণ বহ ও তিলকচন্দ্র মালিক খোদহা সদর জমা ১ ১/০
- ৩০৯৪ নম্বর তালুক মনু মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
- ৩১৪৪ নম্বর তালুক হুনাওলা ও পেটান নিং হাদক আলী সদর জমা ১/০
- ৩১৪৫ নম্বর তালুক বাহি বাহামদ মালিক কুচচন্দ্র সদর জমা ১ ১২
- ৩২৫০ নম্বর তালুক রাইদান টাং ও রাইহরি ও রাইলোচন ও ককীরচন্দ্র ও রাইকিশোর তর্কীচন্দ্র ও ধরনী-ধর ও রাইকাত মালিক খোদহা সদর জমা ১/২
- ৩৩৯৪ নম্বর তালুক রাইহরি ও ধরনীধর ও রাইকিশোর টাং ও রাইলোচন ও ককীরচন্দ্র ও রাইদান ও রাই-কাত মালিক খোদহা সদর জমা ১/০
- ৩৪০২ নম্বর তালুক তালচান্দ মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
- ৩৪৬০ নম্বর তালুক হাদক আলী মালিক খোদ সদর জমা ১/০
- ৪২৯০ নম্বর তালুক শেতান্দর মুন্সী নিং হাচন আলী সদর জমা ১/০
- ৪৭২৯ নম্বর তালুক বাহাং নকী নিং হাচন আলী সদর জমা ১/০
- ৪৭৭২ নম্বর তালুক হারদয় আলী ও বাহামদ আলী ও নেওয়ত আলী ও আজমত আলী ও মোগাবিহি ও নরা বিহি মালিক খোদহা সদর জমা ১ ১/৬
- ৫০৬৬ নম্বর তালুক মোকুলচন্দ্র ও কুলচন্দ্র ও হুতু-ওর ও উদরচান্দ ও শ্রীমতী মলীতা নিলাম গৌরীমোহন সেন সদর জমা ১ ১/৩
- ৫৬৮২ নম্বর তালুক মোকুলচন্দ্র নিং রাইগতি সদর জমা ১/২
- ৫৭১০ নম্বর তালুক মনু উয়েম আলী ও তালচান্দ মালিক খোদ সদর জমা ১ ১/৩
- ৫৮৫৮ নম্বর তালুক সোনারাম মালিক খোদ সদর জমা ২ ১/৩
- ৬৬৬১ নম্বর তালুক লাল খাঁ মালিক খোদ সদর জমা ১/৩
- ৭০৭৮ নম্বর তালুক তপস্যারাম মালিক আগবর আলী সদর জমা ১/২
- ৭০৪১ নম্বর তালুক তপস্যারাম মালিক রাইসেবক সদর জমা ১ ১/৩
- ৭৪৭০ নম্বর তালুক কান্দীরাম ও রাধারাম মালিক খোদহা সদর জমা ১/২
- ৭৮৫২ নম্বর তালুক মজলচান্দ মালিক খোদ সদর জমা ১/২
- ৭৮৬৫ নম্বর তালুক বাহামদ হোচন মালিক বাকর আলী সদর জমা ১/০
- ৭৮২৪ নম্বর তালুক আফাকজা মালিক খোদ সদর জমা ২১
- ৭৯৪০ নম্বর তালুক বক্শালি মালিক খোদ সদর জমা ১/০
- ৭৯৬৫ নম্বর তালুক ইন্দ্র নিং ওমরার নিং ও গজরাজ নিং হাজারিআম মালিক খোদ সদর জমা ১/০
- ৮০৮২ নম্বর তালুক সরোবরার ও চৈতন্যচরণ মালিক আবদুল মুন্সী সদর জমা ১০
- ৮৫০০ নম্বর তালুক রাই তউচাখী মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
- ৮৫২০ নম্বর তালুক রাইতনু মালিক খোদ সদর জমা ১/০
- ৮৭৮৬ নম্বর তালুক ফকিরচান্দ মালিক খোদ সদর জমা ১ ১/৬
- ৮৮৮৮ নম্বর তালুক আবেনেছা মালিক খোদ সদর জমা ১ ১/৩
- ৯০৫৪ নম্বর তালুক বদিঅনেছা মালিক খোদ সদর জমা ১/০
- ৯০৭৫ নম্বর তালুক বাহামদ নাজের ও আবদুল রসীদ মালিক খোদহা সদর জমা ১ ১/৩
- ৯০৮৪ নম্বর তালুক মনু মালিক খোদ সদর জমা ১২
- ৯১০৬ নম্বর তালুক রাইসেবক মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
- ৯২১৪ নম্বর তালুক লক্ষ্মীকান্ত মালিক খোদ সদর জমা ১/০
- ৯৪৪৭ নম্বর তালুক বাহাং ওয়ানী মালিক খোদ সদর জমা ১/০
- ৯৫০৭ নম্বর তালুক রাইচরণ ও পীতাম্বর মালিক খোদ সদর জমা ১/০
- ৯৫৮২ নম্বর তালুক রাইদুল মালিক খোদ সদর জমা ১/৩

- ১৬০৬ নম্বর তালুক পেলারায় মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
 ১৭০০ নম্বর তালুক রামচন্দ্র ও রামহরি ও রামগোবিন্দ ও উমাচরণ মালিক মনহর আলী সদর জমা ১/৯
 ১৮৬৪ নম্বর তালুক দুর্গাদাস ও জিমতী ত্রিপুরাসুন্দরী ও রামচন্দ্র লমপুত্রা মালিক বৈকুণ্ঠচরণ ও মোলোকচন্দ্র সদর জমা ১/৩
 ১৮৮১ নম্বর তালুক রাসেশ্বরী ও বিবেশ্বরী মালিক খোদ সদর জমা ১/৯
 ১৯৪২ নম্বর তালুক রামদাস ও পরাণ ও ডোম ও মনমালী ও কালীচরণ ও পীতাম্বর দেবীচরণ মালিক খোদ সদর জমা ১/০
 ১৯৬৯ নম্বর তালুক রামচরণ ও পীতাম্বর মালিক খোদ সদর জমা ১/০
 ১৯৬৯ নম্বর তালুক কৃষ্ণচরণ চৌধুরী মালিক খোদ সদর জমা ১/০
 ১৯৮৯ নম্বর তালুক রামচরণ ভক্টবাগীশ মালিক খোদ সদর জমা ১/৯
 ২০৪৯ নম্বর তালুক ইশানচন্দ্র ও উমাচরণ ও বিবেশ্বরী ও হরচন্দ্র কাননগোঞা মালিক লক্ষ্মণ রহমান সদর জমা ১/০
 ১৯৯২ নম্বর তালুক জগদীশ মালিক খোদ সদর জমা ১/০
 ১৯৯৬ নম্বর তালুক নুরখ মালিক হাচন আলী মুনশী সদর জমা ১/০
 ১৯৯৬ নম্বর তালুক জিমতী রামেশ্বরী ও রেণুকা মালিক নবকিশোর সদর জমা ২/৯
 ১৯৯৬ নম্বর তালুক বদরনোছা ওরফে ফাকজাবিবি মালিক খোদ সদর জমা ১/৯
 ১৯৯৭ নম্বর তালুক দেওরান বিবি ও আবদুল খী ও উম্মেদ আলী ও জিরত আলী ও আগবর আলী মালিক খোদহার সদর জমা ৩৫/৬
 ১৯৭০২ নম্বর তালুক হরিদাস মালিক বাহাৎ আরণ ১. জমা ২/৬
 ১৯৭৬৭ নম্বর তালুক পীতাম্বর ও রামলোচন ও কালী ও রামচন্দ্র মালিক খোদহার সদর জমা ১/০
 ১৯৭৯৫ নম্বর তালুক বক্তার মালিক হাচন আলী সদর জমা ১/৯
 ১৯৭৯৭ নম্বর তালুক বক্তার মালিক পীতাম্বর কাননগোঞা সদর জমা ১/০
 ১৯৮০২ নম্বর তালুক আফাজ রহমান মালিক খোদ সদর জমা ১/১৩
 ১৯৮৫৯ নম্বর তালুক দেওরান বিবি ও উম্মেদ আলী ও জিরত আলী ও আগবর আলী ও আবদুল খী ও মনহর আলী ও মনহর আলী মালিক খোদহার সদর জমা ১/৯
 ১৯৮০০ নম্বর তালুক মুলুবি মসরুপ আলী ও মিরতুলা মালিক খোদহার সদর জমা ১/০
 ১৯৮৫৫ নম্বর তালুক আবদুল মালিক খোদ সদর জমা ১/৯
 ১৯৮৯০ নম্বর তালুক জিমতী কনহু আবদুল নিং কিশোর দত্ত সদর জমা ১/০
 ১৯৮৫৮ নম্বর তালুক ফকীরমাহাৎ ও নাওরিয়া মালিক খোদহার সদর জমা ১/৯
 ১৯৮০০ নম্বর তালুক চণ্ডীচরণ টাং নিং আহামদ রহমান সদর জমা ১/৬
 ১৯৮৪২ নম্বর তালুক রামচরণ ও রামনাথ ও ইশান ও লক্ষ্মীনারায়ণ নিলাস আহামদ রহমান সদর জমা ১/০
 ১৯৭০২ নম্বর তালুক বাগন মালিক খোদ সদর জমা ১/৩
 ১৯৭৫৫ নম্বর তালুক মৌশরুপ আলী ও সাই আলী মালিক খোদহার সদর জমা ১/০
 ১৯৮২৪ নম্বর তালুক কৃষ্ণকিশোর ও পৌরহরি কাননগোঞা মালিক খোদ সদর জমা ১১/৯
 ১৯৮০১ নম্বর তালুক রামহরি ও পার্শ্বচরণ টাং মালিক খোদহার সদর জমা ১১/৯
 ১৯৮৮৫ নম্বর তালুক পার্শ্বচরণ মালিক খোদ সদর জমা ১/৯
 ১৯৮৬৯ নম্বর তালুক বামনুজা বালগ ও আতব আলী ও টুনু নাবালগ মালিক খোদহার সদর জমা ১/০
 ১৯৮৯০ নম্বর তালুক মুরারি ও দাতারাম মালিক খোদহার সদর জমা ১/৬
 ১৯৮৭০ নম্বর তালুক বদন মহাজন ও চণ্ডীচরণ মালিক খোদহার সদর জমা ১/৯
 ১৯৮০৮ নম্বর তালুক মহারাম ও সুধারাম মালিক খোদহার সদর জমা ১১/৯
 ১৯৮৫০ নম্বর তালুক রামচন্দ্র ও পার্শ্বচরণ মালিক খোদহার সদর জমা ১/৬
 ১৯৮৪৪ নম্বর তালুক রামপ্রসাদ ও বৈদ্যনাথ নিং মোলোকচন্দ্র বিশ্বাস সদর জমা ১/০
 ১৯৮৯০ নম্বর তালুক রামগোপাল ভট্টাচার্য্য মালিক খোদ সদর জমা ১/০
 ১৯৯১৮ নম্বর তালুক রামগোপাল ভট্টাচার্য্য মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
 ১৯৮৫৮ নম্বর তালুক গঙ্গাচরণ মালিক খোদ সদর জমা ১/০
 ১৯৮২০ নম্বর তালুক আরমান বিবি মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
 ১৯৮৪৭ নম্বর তালুক লমপুত্রা মালিক খোদ সদর জমা ১/৯
 ১৯৮৭৮ নম্বর তালুক তারিণীচরণ মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
 ১৯৮৬৬ নম্বর তালুক পৌরীচরণ জগদীশ মালিক খোদ সদর জমা ১/০
 ১৯৮৭৭ নম্বর তালুক পৌরীচরণ মালিক খোদ সদর জমা ১/০
 ১৯৭০৪ নম্বর তালুক তারিণীচরণ টাং মালিক খোদ সদর জমা ১/০
 ১৯৮০৪ নম্বর তালুক কালীকান্ত ভট্টাচার্য্য ও জিমতী মহাযারা মালিক খোদহার সদর জমা ২/৬
 ১৯৮০১ নম্বর তালুক পার্শ্বচরণ সেন মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
 ১৯৮৭২ নম্বর তালুক আকামেনেছা মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
 ১৯৮০১ নম্বর তালুক নিত্যানন্দ মালিক খোদ সদর জমা ১/৯
 ১৯৮২৫ নম্বর তালুক জাহিরাম ও নিত্যানন্দ দত্ত মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
 ১৯৮৭২ নম্বর তালুক জাহিরাম ও নিত্যানন্দ দত্ত মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
 ১৯১৪৪ নম্বর তালুক কালিদাস মুনশী মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
 ১৯১৪৬ নম্বর তালুক শিবচরণ মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
 ১৯১০৮ নম্বর তালুক শিবশরণ ও দুর্গাশরণ ও চণ্ডীচরণ ও দেবীচরণ মালিক খোদহার সদর জমা ১/৬

- ১৭১৭৫ নম্বর তালুক লিফটরন ও দুর্গাশরণ ও শ্রীমতী চন্দ্রাবলী মালিক খোদ সদর জমা ১৬৭০
- ১৭১৮৬ নম্বর তালুক কালিদাস মুনশী মালিক খোদ সদর জমা ৫/১
- ১৭২৪৬ নম্বর তালুক লোকনাথ তট্টাচার্য ও কালোকির ও সুরাধির ও রাযদাস মালিক খোদহার সদর জমা ১/০
- ১৭৪০৫ নম্বর তালুক মাগন চক্রবর্তী ও তিরিয়ার ও শ্রীমতী দুর্গা মালিক খোদ সদর জমা ১/০
- ১৭৪৪০ নম্বর তালুক শ্রীমতী বিজয়ম্মা ও দেবীচরণ মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
- ১৭৭০০ নম্বর তালুক তেজরাম সেন মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
- ১৭৮৭০ নম্বর তালুক মাছাংমু মালিক রামচন্দ্র সদর জমা ১০/০
- ১৭৮৭২ নম্বর তালুক রামকিশোর ঠাং মালিক খোদ সদর জমা ১/০
- ১৭৯৪২ নম্বর তালুক শ্রীমতী প্রমীলা ও জগদীশ মালিক খোদ সদর জমা ১/০
- ১৭৯৭৫ নম্বর তালুক শ্রীমতী অলকা ও গৌরী মালিক নিত্যানন্দ সদর জমা ১/৬
- ১৮০১৬ নম্বর তালুক কৃষ্ণমণি ও রামহরি ও রামকান্ত ঠাং মালিক খোদ সদর জমা ১/০
- ১৮০৬০ নম্বর তালুক তৈরব বাণেশ্বর উদ্ধব শ্রীরাম মালিক খোদহার সদর জমা ১/৬
- ১৮১০৭ নম্বর তালুক বাণেশ্বর মালিক প্রকাসকান্ত হক সদর জমা ১/৬
- ১৮৪২২ নম্বর তালুক রামচন্দ্র তট্টাচার্য মালিক খোদ সদর জমা ১/০
- ১৮৫২৮ নম্বর তালুক শ্রীমতী বশোদা মালিক খোদ সদর জমা ১১/০
- ১৮৭০১ নম্বর তালুক তারিণীশঙ্কর মালিক বৃন্দাবন সদর জমা ১/২
- ১৮৯০৮ নম্বর তালুক জিতরাম মুনশী মালিক খোদ সদর জমা ১/০
- ১৯৪২০ নম্বর তালুক মজরউল্লা মালিক খোদ সদর জমা ২৪/২
- ১৯৬০১ নম্বর তালুক উজির আলী ও নাজের আলী মালিক হুসৈন হক সদর জমা ১/০
- ১৯৮৬০ নম্বর তালুক রামচন্দ্র পোন্ধার ও কৃষ্ণচরণ নাথালগ মালিক খোদ সদর জমা ১১/১
- ১৯৮৯১ নম্বর তালুক রামচন্দ্র পোন্ধার ও কৃষ্ণ পোন্ধার মালিক খোদ সদর জমা ১১/০
- ২০০০০ নম্বর তালুক মজরজা মালিক খোদ সদর জমা ৫/০
- ২০০৫০ নম্বর তালুক রামকিশোর ঠাকুর মালিক খোদ সদর জমা ১১/১
- ২০০৮৮ নম্বর তালুক মজরজা মালিক খোদ সদর জমা ১/০
- ২০৬৫২ নম্বর তালুক নিলাওমাগন মালিক খোদ সদর জমা ১১/০
- ২১০০৬ নম্বর তালুক পার্শ্বীচরণ ও তিতারাম ও শ্রীমতী রাধিকা মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
- ২১০৪১ নম্বর তালুক আবদেনিকা আব্দা লিও আব্দাননা ও আব্দাউল্লা মালিক খোদহার সদর জমা ১/০
- ২১৪৮৭ নম্বর তালুক রামমোহন মজরন মালিক রামমোহন ও ফজর আলী সদর জমা ১০/০
- ২১৭৫২ নম্বর তালুক শ্রীমতী হারিবিহি মালিক খোদ সদর জমা ৪/২
- ২১৯৮১ নম্বর তালুক আবদুল মজিদ মালিক খোদ সদর জমা ১১/০
- ২২১৭৬ নম্বর তালুক মনকা বিবি নিং জেমত আলী সদর জমা ৫/৬
- ২২২১৭ নম্বর তালুক ইন্দ্র সিং ও ওয়ার সিং ও গজরাজ সিং নিং কৃষ্ণকির সদর জমা ৫/৬
- ২২২৬০ নম্বর তালুক ডিনকড়ী ও নন্দলাল মালিক মনিরাম সদর জমা ১/৬
- ২২০৫২ নম্বর তালুক আব্দুল হোচন মালিক খোদ সদর জমা ১/২
- ২২৪০৬ নম্বর তালুক মদন ঠাকুর মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
- ২২৪৬৪ নম্বর তালুক বাজিহমাছাং মালিক খোদ সদর জমা ১১/০
- ২২৫৫১ নম্বর তালুক শ্রীমতী মণিকা বিবি মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
- ২২৭৮১ নম্বর তালুক মাছাং হোচন বরকন্দাজ মালিক আলী মাছাং সদর জমা ১/০
- ২২৭৮২ নম্বর তালুক মাছাং আলী মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
- ২২৮০১ নম্বর তালুক এলাহা বকশ ও আনোয়ার আলী মালিক খোদহার সদর জমা ৪/৬
- ২২৮১৬ নম্বর তালুক শ্রীমতী বিবি মালিক খোদ সদর জমা ১/০
- ২০০২২ নম্বর তালুক চন্দ্রমীলা মালিক খোদ সদর জমা ১/০
- ২০০৬৭ নম্বর তালুক বোচাগাজী মালিক খোদ ১/০
- ২০০৭২ নম্বর তালুক নিছা বিবি ও দেওয়ার আলী মালিক খোদহার সদর জমা ১/২
- ২০১১২ নম্বর তালুক হাচন আলী সদাগর মালিক খোদ সদর জমা ১৫/০
- ২০১৪৮ নম্বর তালুক শ্রীমতী ওনতভেনেছা আব্দা নিএফতে আলী ও ডোমর খীং মনু বহাদুর মালিক খোদহার সদর জমা ১/০
- ২০১৭২ নম্বর তালুক মকীম মালিক খোদ সদর জমা ১/০
- ২০২২৭ নম্বর তালুক ফকীর মাছাং ও হাচনীরা ওহনা উল্লা মালিক হাচন আলী সদাগর সদর জমা ১/০
- ২০৪২২ নম্বর তালুক শাহাবুজা নিং প্রকাসকান্ত হক সদর জমা ১/৬
- ২০৬১৭ নম্বর তালুক লেখ ও বেদেজা মালিক রামহরি সদর জমা ২৮/৬
- ২০৬১৮ নম্বর তালুক শ্রীমতী সোনাবিবি মালিক খোদ সদর জমা ৩১/২
- ২০৬১৯ নম্বর তালুক রামপ্রসাদ মালিক খোদ সদর জমা ২/২
- ২০৭০৬ নম্বর তালুক মওয়াজিদ ও হুমিমাতিবি ও মোজিদনিং নিং মামুত খীং সদর জমা ১০/২
- ২০৭০৭ নম্বর তালুক ভগীজদিন মালিক খোদ সদর জমা ১/২
- ২০৭৪৫ নম্বর তালুক সাবদালী মালিক খোদ সদর জমা ৩১/০
- ২০৮০৭ নম্বর তালুক আকগর আলী নিং ওরাজদিন সদর জমা ১/০
- ২৪১০৫ নম্বর তালুক চরীখী মালিক খোদ সদর জমা ১/২
- ২৪১০৭ নম্বর তালুক প্রমীলা নিং রহমতলা ও মাছাং মকীম সদর জমা ১/৬
- ২৪১১২ নম্বর তালুক মজরজা রহমান নিং রহমতলা ও মাছাং মকীম সদর জমা ১/০
- ২৪১১৪ নম্বর তালুক রামশরণ ও রাধকান্ত ও লদানন্দ মালিক খোদহার সদর জমা ১৫/০

২৪২১১ নম্বর তালুক কাপ্তান ওলিয়ম সোবাতমেন সাহেব কমিস্যনর জানেরল সরকারী। হাতি খোদার মহতমান
জিলে চট্টগ্রাম মালিক খোদ সদর জমা ১১/৬

২৪২৪০ নম্বর তালুক রামচন্দ্র মালিক খোদ সদর জমা ১১/২

২৪৩১৮ নম্বর তালুক মির সমলের আলী ও জিমতী মনকাবিবি নিং শিবচরণ সদর জমা ১০

২৪৩০২ নম্বর তালুক বজ্রিচাহাণ ও মদারক আলী মালিক খোদহার সদর জমা ১৬

২৪৩১৫ নম্বর তালুক পার্শ্বচরণ গণপতি নবকুমার মালিক খোদ সদর জমা ৫২

২৪৭৪০ নম্বর তালুক হাবিশীলা ও জোরাবানু ও কানন ও হাচন ওরালী মালিক খোদহার সদর জমা ১০

২৪৮২৮ নম্বর তালুক মাহামুদ চৈয়দ ও মাহাণ হুনা নিং সুনিমসীরা সদর জমা ৫/০

২৪৮৪৬ নম্বর তালুক হুনা আহানীএ মহবত খী মুনশী মালিক খোদ সদর জমা ১০

২৪৮৫১ নম্বর তালুক সমলের নিং হাদত আলী সদর জমা ১৬

২৪৮৮১ নম্বর তালুক মাহামুদ চৈয়দ ও মদারক নিং মাহাণ মালিক সদর জমা ১১/২

২৪৮৮২ নম্বর তালুক কতে বিবি নিং আজমদীন সদর জমা ১১/৬

২৪৮৮৪ নম্বর তালুক জিমতী বিজনা বিবি নিং মাহাণ মালিক সদর জমা ১১/৬

২৪৮৮৭ নম্বর তালুক আহান উলা ও দেওয়ান বিবি ও জান বিবি মালিক খোদহার সদর জমা ১১/২

২৪৮৯৫ নম্বর তালুক কানাগাজী ও সদর আলী নিং রামসুন্দর সদর জমা ১১/২

২৪৮৯৯ নম্বর তালুক আমীর ও আবদুল নিং সৈয়দ হোচন সদর জমা ২/১২

২৫০৬৪ নম্বর তালুক জিমতী আশাবানু ও হুদর আলী মালিক খোদহার সদর জমা ১৬

২৫২৭০ নম্বর তালুক জামান নিং কতে আলী সদর জমা ১/০

২৫৫৫০ নম্বর তালুক মজুম আলী ও নুর আলী খী ও বাগন খী কতে বিবি মালিক খোদহার সদর জমা ১২

২৫৫৫৪ নম্বর তালুক নোভফনেছা মালিক খোদ সদর জমা ৮/০

২৫৫৫৬ নম্বর তালুক আনাম ও আবদুল আলী মালিক খোদহার সদর জমা ২/০

২৫৫৬২ নম্বর তালুক মকীম ও মাহাণ কামীন ও মনজুর আলী মালিক খোদহার সদর জমা ১/৬

২৫৬২৭ নম্বর তালুক নোভফনেছা মালিক খোদ সদর জমা ২/১২

২৫৬৩৪ নম্বর তালুক আনোআর আলী ও আবদুল আলী মালিক খোদ সদর জমা ৩/১০

২৫৬৩৫ নম্বর তালুক নোভফনেছা মালিক খোদ সদর জমা ১৮/১২

২৫৬৩৭ নম্বর তালুক আনোআর আলী ও আবদুল আলী মালিক খোদহার সদর জমা ১২/১০

২৫৭০৬ নম্বর তালুক রমীজদীন ও ওমীজদীন নিং রামচন্দ্র সদর জমা ১/০

২৫৯৭৪ নম্বর তালুক গৌরসুন্দর ও বৃন্দাবন মালিক খোদ সদর জমা ১০

২৬০০০ নম্বর তালুক করপুর্নী আহানীএ কংশরাম মালিক খোদ সদর জমা ১১/৬

২৬২৭৮ নম্বর তালুক জিমতী বকীমাবানু মালিক খোদ সদর জমা ১১/১২

২৬৫০২ নম্বর তালুক আমীনজী ও হেমা ওতলা মালিক খোদহার সদর জমা ৫৬

২৬৫০৫ নম্বর তালুক নীলকমল ভারকেশ্বরী নিং বাতির আলী সদর জমা ১০

২৬৫৫৯ নম্বর তালুক হাচন আলী ও জান আলী ও সমলের আলী মালিক খোদহার সদর জমা ১২

২৬৫৬৬ নম্বর তালুক আবদুল মজিদ ও আবদুল কাদের মালিক খোদহার সদর জমা ১/৬

২৬৫৮৮ নম্বর তালুক হেমাওতলা মালিক খোদ সদর জমা ৫/১২

২৬৭২৬ নম্বর তালুক জিমতী আহনা বিবি ও জিমতী মেহেরজান ও জিমতী নুরনেছা মালিক বাতির আলী সদর
জমা ১২

২৬৮০৮ নম্বর তালুক দৌলতহাচন ও বাতিরালী নিং নাসিহত খী সদর জমা ১১/৬

২৬৮০৯ নম্বর তালুক মাহাণ দাঈম ও রুমত ও হেভাফদীন ও মাহাণ হোচন ও আবদুল হোচন মালিক মাহের
মাহাণ সদর জমা ১৫/৬

২৬৮২৫ নম্বর তালুক মনজুর আলী ও ওরারিস মালিক খোদ সদর জমা ১১/০

২৬৮৬২ নম্বর তালুক রামহরি পোদার মালিক খোদ সদর জমা ১০

২৬৮৯১ নম্বর তালুক কবির মাহাণ নিং আজমদীন সদর জমা ১১/৬

২৭১৬৪ নম্বর তালুক কদর আলী ও জিমতী নওমা বিবি নিং বৈদ্যানাথ সদর জমা ১/২

২৭১৮৫ নম্বর তালুক আজমত আলী দেওয়ান আলী নিং আহ সদর জমা ১/১২

২৭৪৮০ নম্বর তালুক আমান আলী মালিক খোদ সদর জমা ১১/২

২৭৬০০ নম্বর তালুক গোলা মাহাণ নিং রামসেবক সদর জমা ১/৬

২৭৬৬৭ নম্বর তালুক ওচমান ও কতে আলী ও সমলের ও আবদুল হোচন মালিক খোদহার সদর জমা ৫০

২৭৬৯৭ নম্বর তালুক মাহাণ হোচন মালিক খোদ সদর জমা ১/০

২৭৮৩০ নম্বর তালুক আজমত আলী নিং রামজর লাহা সদর জমা ১১/০

২৭৮৪০ নম্বর তালুক আবদুল আলী ও মাহাণ কামীন মালিক খোদ সদর জমা ১১/০

২৮১০১ নম্বর তালুক মাহাণ আলী ও রেয়তালি ও মিজাজান নীলান মোলম আলী সদর জমা ১/০

২৮১৭২ নম্বর তালুক বৃন্দাবন ও চৌচরণ মালিক খোদ সদর জমা ১/০

২৮৫৮৮ নম্বর তালুক বাতিরালী শীপাই ও লেকান্দর ও ইবরাহিম ও মাহাণ নকীম ও মতী উলা মালিক খোদ-
হার সদর জমা ১০

২৮৮০৪ নম্বর তালুক মাহাণ হোচন মালিক খোদ সদর জমা ৬/১০

২৮৮৬৪ নম্বর তালুক জানহকস ও আবদুল কাদের ও আবদুল হুফান মালিক খোদহার সদর জমা ২/০

২৮৮৭৪ নম্বর তালুক মদনমোহন মালিক খোদ সদর জমা ৫/৬

২৮৮৮৬ নম্বর তালুক আবদুল হুদান ও আবদুল আজিম ও আবদুল মজিদ ও জিমতী আমিরজান বিবি ও তা-
নবক মালিক খোদহার সদর জমা ২১১

২৮৯৬০ নম্বর তালুক জানহকস ও আবদুল কাদের ও আবদুল হুদান মালিক খোদহার সদর জমা ১৫/০

- ২৯১৬৮ নম্বর তালুক পার্শ্বচরণ ও জিতরাম ও মোকুলচন্দ্র মালিক খোদ সদর জমা ১২৬০
 ২৯২৪১ নম্বর তালুক নূরবানু নিং কালীচরণ সদর জমা ১/৬
 ২৯৩৫৪ নম্বর তালুক জিমতী ওয়া বিবি ও বিপুলা মালিক খোদহার সদর জমা ৪৫০
 ২৯৩৬২ নম্বর তালুক জিমতী ওয়া বিবি মালিক খোদ সদর জমা ১১৩১
 ২৯৩৪১ নম্বর তালুক অ জিমনেছা মালিক খোদ সদর জমা ১১৩০
 ২৯৬৪৬ নম্বর তালুক জিমতী অরবিলা মালিক খোদ সদর জমা ১১
 ২৯৮৫৫ নম্বর তালুক জিমতী নুরুজান ও জিমতী বনীজান ও আবদুল রহমান মালিক খোদ সদর জমা ১/১
 ২৯৯৯১ নম্বর তালুক আবদুল কাদের নিং মোহরজা সদর জমা ১/৬
 ৩০০২৫ নম্বর তালুক গোলাম রাজাশাহা ও কবর আলী শাহা মালিক খোদ সদর জমা ৫/০
 ৩০১২৯ নম্বর তালুক বিনন গোমতা মালিক খোদ সদর জমা ১১৩০
 ৩০২০০ নম্বর তালুক হায়দর আলী ও নূরআলী মালিক খোদহার সদর জমা ১/০
 ৩০২৬০ নম্বর তালুক রহমান আলী ও জিমতী বকীজান ও আলী মনেছা মালিক খোদহার সদর জমা ১০৬
 ৩০৬৬৪ নম্বর তালুক আবদুল কাদের ও আবদুল মজিদ মালিক খোদহার সদর জমা ১৫০
 ৩০৮৬০ নম্বর তালুক দাতারাম নন্দী মালিক খোদ সদর জমা ৪০
 ৩০৮৪২ নম্বর তালুক ওফান আলী মালিক খোদ সদর জমা ১৬
 ৩১২২৫ নম্বর তালুক ওজীওলা মালিক খোদ সদর জমা ১১৩১
 ৩১৩১২ নম্বর তালুক দর্পনারায়ণ মালিক খোদ সদর জমা ১২
 ৩১৩০৪ নম্বর তালুক দাতারাম মালিক খোদ সদর জমা ১১১০
 ৩১৪০০ নম্বর তালুক হাদক আলী প্রকাশ চাঁদাবিকা মালিক খোদ সদর জমা ১১৩০
 ৩১৬০৬ নম্বর তালুক আবদুল মজীদ ও আমীরজান বিবি মালিক খোদহার সদর জমা ২১
 ৩১৬৫৭ নম্বর তালুক জান বকল নিং মাহামুদ হোচন সদর জমা ১/০
 ৩১৬৬৪ নম্বর তালুক চান্দা ও মোথুই ও বাবুরাম মালিক খোদহার সদর জমা ১১২
 ৩১৭১০ নম্বর তালুক জিমতী টুনা বিবি মালিক খোদ সদর জমা ১৭১১০
 ৩১৭৭২ নম্বর তালুক মহন আলী ও মুরিয়া বিবি নিং রামগতি সদর জমা ১/১
 ৩১৮০২ নম্বর তালুক আবদুল কাদের ও আবদুল মজিদ ও নূরবকল চৌং নিং বকীমদিন সদর জমা ৩/৬
 ৩১৮০১ নম্বর তালুক আবদুল কাদের ও জানবকল মালিক খোদহার সদর জমা ১১২
 ৩৩৮৮২ নম্বর তালুক শৈম অকমন ও আবদুল আলী মালিক খোদ সদর জমা ১৬
 ৩১৯০৪ নম্বর তালুক আবদুল কাদের মালিক খোদ সদর জমা ৫০
 ৩১৯৬৪ নম্বর তালুক আবদুল কাদের চৌধুরী ও নূরবকল ও টুন্টীয়া বিবি মালিক খোদ সদর জমা ১৬
 ৩২৫৪০ নম্বর তালুক হীরামন বকল মালিক খোদ সদর জমা ১০
 ৩২৭৯২ নম্বর তালুক ওয়ারিশ ঐ মালিক খোদ সদর জমা ১৪/১
 ৩২৯২৭ নম্বর তালুক মারগনদাস ওহ মালিক খোদ সদর জমা ১১১
 ৩৩২১২ নম্বর তালুক গজানন মুরারি মালিক খোদহার সদর জমা ১/০
 ৩৩৪১৮ নম্বর তালুক পেলারাম গৌরমোহন ও রক্তমনি পীটার রামদুলাল মালিক খোদহার সদর জমা ১০
 ৩৩৪৫২ নম্বর তালুক জাহিরাম ও রামদাস মহাজন মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
 ৩৩৮৩১ নম্বর তালুক কৃষ্ণকান্তর যুনশী মালিক খোদ সদর জমা ২১৩
 ৩৩৮৮৬ নম্বর তালুক আবদুল হামিদ ও মাহাং নহিন মালিক খোদহার সদর জমা ৫/৬
 ৩৩৯৬৫ নম্বর তালুক বোচাগাজী মালিক খোদ সদর জমা ১০১
 ৩৪০৭২ নম্বর তালুক ওফানী মালিক খোদ সদর জমা ১৬
 ৩৪১২১ নম্বর তালুক ফজলনেছা মালিক খোদ সদর জমা ৫০
 ৩৪২২৪ নম্বর তালুক জিমতী মুতীঅরনেছা মালিক খোদ সদর জমা ১১/৬
 ৩৪৩২০ নম্বর তালুক জগদীশ মালিক খোদ সদর জমা ১২
 ৩৪৩৫০ নম্বর তালুক নীলকমল মালিক খোদ সদর জমা ১৩
 ৩৪৫০০ নম্বর তালুক অন্তরচরণ চৌধুরী খোদ সদর জমা ১/৬
 ৩৪৮২০ নম্বর তালুক জিমতী-ভারা বিবি মালিক খোদ সদর জমা ৫/০
 ৩৪৯৭৩ নম্বর তালুক দিনবকু ঘোষ মালিক খোদ সদর জমা ১১৫
 ৩৫০৬৪ নম্বর তালুক লাওরিয়া মালিক খোদ সদর জমা ১/০
 ৩৫৪০৫ নম্বর তালুক লীলাধর ভট্টাচার্য্য মালিক খোদ সদর জমা ২১৩
 ৩৫৪৪৩ নম্বর তালুক জিমতী খোরসাবানু মালিক খোদ সদর জমা ১/১
 ৩৫৪৭২ নম্বর তালুক জিনত আলী ও বকশালী ও বাবুরি মাহাং ও ওহেজান আলী মালিক খোদহার সদর জমা ১/৬
 ৩৫৫৯৭ নম্বর তালুক গৌকুলচন্দ্র মালিক খোদ সদর জমা ১/৬
 ৩৫৬৬০ নম্বর তালুক লমসেরদিন মালিক খোদ সদর জমা ১১৩০
 ৩৫৯৬২ নম্বর তালুক বানক শাহা ওরফে বিসু ফকির মালিক খোদ সদর জমা ৫১৬
 ৩৬০২২ নম্বর তালুক জিমতী আনন্দ নিং রমজান আলী সদর জমা ১১৩০
 ৩৬১৭৯ নম্বর তালুক মৃত্যুঞ্জয় ঠাং মালিক খোদ সদর জমা ৩৫০
 ৩৬২১২ নম্বর তালুক তারিণীচরণ ও চণ্ডীচরণ ও গৌরমুন্দর মালিক খোদহার সদর জমা ১২
 ৩৬২৮২ নম্বর তালুক পার্শ্বচরণ মালিক খোদ সদর জমা ৩১
 ৩৬২৮৯ নম্বর তালুক জিমতী নূরজাহেগর মালিক খোদ সদর জমা ৪১৩
 ৩৬২২০ নম্বর তালুক হাচন আলী নিং জিননত আলী সদর জমা ৭১৫
 ৩৬৩১৮ নম্বর তালুক মজবউল মালিক খোদ সদর জমা ৪১২

- ৩৬০২ নম্বর তালুক নুরজাহা বেগম মালিক খোদ সদর জমা ১০/১
 ৩৬০৪২ নম্বর তালুক আগবর আলী নীলাম কৃষ্ণচরণ সদর জমা ২ ১/০
 ৩৬০২২ নম্বর তালুক রাধাকান্ত মালিক খোদ সদর জমা ১৬
 ৩৬০২৮ নম্বর তালুক লেখ বোবানন্দিন নিং গোলামহোচন সদর জমা ১০
 ৩৬০৩০ নম্বর তালুক রামপ্রসাদ ও রামমোহন ও ধন-ধর নিং কৃষ্ণচরণ সদর জমা ১০
 ৩৬৪৪২ নম্বর তালুক আকবর আলী ও রমজান আলী ও মাহাৎ নবী ও হোচন ও হারদর আলী ও চোফেন
 দ্বিতীয় মালিক আগবর আলী ও রমজান আলী ও মাহাৎ নবী ও হোচন ও হারদর আলী ও চোফেন আলী ও হো-
 চন তেলি ও মাহামুদ নবী সদর জমা ৩৫/০
 ৩৬৪৫০ নম্বর তালুক বোতাগাজী নিং কানীচন্দ্র সদর জমা ১২
 ৩৬৪৬৩ নম্বর তালুক গৌরহরি ও মুরারিধর ও তৈলন্যচরণ মালিক খোদ সদর জমা ১০
 ৩৬৪৬০ নম্বর তালুক চণ্ডীচরণ দত্ত নিং কলিরচন্দ্র নন্দী সদর জমা ৪ ১০
 ৩৬৪৬৮ নম্বর তালুক রামসেবক ঠাকুর মালিক খোদ সদর জমা ১ ১/০
 ৩৬৪৭০। ৩৬৪৭৪ নম্বর তালুক হুজু-ধর ও ধন-ধর ও মালিক রামজর সদর জমা ৬৫/০
 ৩৬৪৭১ নম্বর তালুক ভবানীচরণ চক্রবর্তী মালিক খোদ সদর জমা ১০
 ৩৬৪৭০ নম্বর তালুক শিবদাস ও গুরুদাস মালিক খোদ সদর জমা ১০
 ৩৬৪৭৪ নম্বর তালুক হুজু-ধর ও ধন-ধর ও শিবচরণ নিং প্রাণকৃষ্ণ সদর জমা ১০/১
 ৩৬৪৭২ নম্বর তালুক কেবলকৃষ্ণ রক্ষিত নিং রাধাচরণ সদর জমা ১/০
 ৩৭১২৪ নম্বর তালুক জ্ঞান আলী নিং বৈদ্যনাথ সদর জমা ৩০/০
 ৩৭১১৮ নম্বর তালুক আবদুল করিম মালিক খোদ সদর জমা ২৬৫৪
 ৩৭১২০ নম্বর তালুক হাএদর আলী চৌঃ নিং বিহনাথ চক্রবর্তী ৭৪
 ৩৭১২৪ নম্বর তালুক মজব উল্লা চৌধুরী মালিক খোদ সদর জমা ৫৫/০
 ৩৭১২৬ নম্বর তালুক রায়দাস মালিক খোদ সদর জমা ৩৪
 ৩৭৪৬০ নম্বর তালুক শ্যামসুন্দর ব্রহ্মজ্ঞান মালিক খোদ সদর জমা ১ ১/০
 ৩৭৪৮৫ নম্বর তালুক মজর উল্লা মালিক খোদ সদর জমা ১৮৪
 ৩৭৪৮২ নম্বর তালুক সদারাম চৌধুরী মালিক খোদ সদর জমা ১০/০
 ৩৭৪৯৫ নম্বর তালুক মজর উল্লা চৌধুরী মালিক খোদ সদর জমা ৩৫/০
 ৩৭৫৪০ নম্বর তালুক কলীর চন্দ্র সাহা মালিক খোদ সদর জমা ১/০
 ৩৭৭০২ নম্বর তালুক মণকা বানু ও মিশ্রজ্ঞান ও মাহাৎ নবী মালিক খোদহার সদর জমা ১/০
 ৩৭৭০০ নম্বর তালুক ব্রাহ্মরাম মণ্ডল মালিক খোদ সদর জমা ১/০
 ৩৭৮১৬ নম্বর তালুক উমাচরণ ও বিবেকচন্দ্র ও জগদীশ মালিক খোদহার সদর জমা ৪ ১০/০
 ৩৭৯২৫ নম্বর তালুক মোহর আলী নিং রামসেবক সদর জমা ১/০
 ৩৮২০৫ নম্বর তালুক জীমতী তরী মালিক খোদ সদর জমা ১০/১
 ৩৮২৫৬ নম্বর তালুক হাএদর আলী ও বানগাজী নিং মোলোক লীঃ সদর জমা ১৬
 তালুক নিত্যানন্দ মালিক খোদ সদর জমা ১২
 তালুক আতাল্লা মালিক খোদ সদর জমা ১০
 তালুক পীতাম্বর ও রামপ্রসাদ ও রামলোচন ও উমাচরণ মালিক খোদ সদর জমা ১০
 তালুক আখীর হোচন মালিক খোদ সদর জমা ১১/০
 তালুক হোদাওতলা মালিক খোদ সদর জমা ৫০/০
 তালুক সমসের মালিক খোদ সদর জমা ১০
 ৫৫০৪ নম্বর তালুক হরচন্দ্র কাননগোত্র ও উমাচরণ ও জীমতী বিবেকচন্দ্র ও কিশোরচরণপ্রভৃতি নিংহাচন
 আলী সদর জমা ১/০
 ৫৬০১ নম্বর তালুক মনুভোমন আলী ও মজলচন্দ্র ও উমেদ আলী ও কালচন্দ্র ও চন্দ্রমালী নিংহাচন আলী
 সদর জমা ১/০
 ৫৮০৮৫ নম্বর তালুক অজমী ও গরিবজা বালেক ও উল্লীকণ ও হাসিমতআলী বাহালগান ও জীমতী ভেবর-
 মেহা ও জীমতী নোভকনীহা ও হপদরনেছা ও খুনাবিবি মালিক খোদহার সদর জমা ৫৬
 ৫৪৫১ নম্বর তালুক সায় চৌকিদার মালিক পীতাম্বর সদর জমা ১০
 ১১৭১০ নম্বর তালুক আবুন হোচন মালিক খোদ সদর জমা ১০/০

J. S. SPANKIE, Offg. Collector.

জিলা শিহটু।

সন ১৮৪৫ সালের ১ প্রথম আইনের ৬ ধারাক্রমে ইহার দ্বারা সন ১৮৪৫ সালের ১৮ আগ্রিলপর্যন্তের বাকী মালিকদারীর নিমিত্তে এবং চলিত আইন
 নীতির নিষিদ্ধ মাহালাত সন ১৮৫৬ সালের ১৮ আগ্রিলপর্যন্তের বাকী মালিকদারীর নিমিত্তে এবং চলিত আইন
 ও আক্টের দ্বারা অন্যান্য যে মাহালা বাকী মালিকদারীর দ্বারা আদার হইবার অকুম আছে তাহার নিমিত্তে
 চলিত সনের ২৮ আগষ্ট মোতাবিক ১৪ তাম্বু সন ১২১০ বাঙ্গলা রোজ বৃহস্পতিবার ঐ জেলার কালেক্টরী কাছা-
 রিতে বিলায়ে ধরী বাকীকে ও বিনা বাধাতে বিক্রয় হইবেক ইতি।

বাকতে ছানি নিলাম

১ প্রথম শ্রেণী ইকমুরারী ধার্যহওয়া মাহাল

পরগনে বরার

১৭৮২ নং ২৭ নং মদমাসি মাংরফি

১৮ নং মাং আবিস রিজটরিহওয়া মালিক নিজ সদর জমা ১১/০

পরগনে নকলা

১৫০১ নং তাং মাং মুরাদ রিজটরিহওয়া মালিক রেজান আলি সদর জমা ১৫/৪

F. A. GLOVER, Collector.

জিলা ভাগলপুর।

একাদশাব্দী কান্দারী কালেক্টরী জিলা ভাগলপুর।

সংবাদ দেওয়া হইতেছে যে সন ১৮৪৫ সালের ১ আইনের ৬ নম্বা অনুসারে নীচের লিখিত মহালাত সকল যাহার বাকী রাজস্ব চলিত আইন অনুসারে সন ১৮৫৬ সালের ৭ জুন তারিখপর্যন্ত আদায় করা উচিত ছিল তাহা না হওয়ায় সন ১৮৫৬ সালের ২ জুলাই নীলাম্বর তাহা আহামুদ বেগ ও কানাইয়া সিংহ খন্নিম করিয়া যাহেনা দাখিল করে তিন্ত খন্নিমের বক্তি মূল্য ৩০ দিবসের দিন দাখিল না করার উক্ত আইনের ১৬ নম্বা অনুসারে ১৮৫৬ সালের ৩০ আগষ্ট মোং সন ১২৬০ সালের ১৪ ভাদ্র রোজ শনিবার হানী নীলামে নিশ্চয় ধরা হইবেক।

একমুদারী জমা খার্বাহওয়া মহাল।

নং ১০২ জাগীর শাহাবদি হাওলদার মোং খানে ফুলত পং টৈ লিখিত মালিক কৃকপ্রসাদ মিহর সদর জমা ৪৮৮ পাই

নং ১০১১ জাগীর গফুর খালানী মোং খানে ফুলত পং টৈ লিখিত মালিক নেজাবত আলী খাঁ সদর জমা ৪৮৮ পাই

৪৮২৫ পাই

A. ELLIOTT RUSSELL, Collector.

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিরদের ইশতিহার।

সদর দেওয়ানী আদালতের সরাসরী নিষ্কাশি সমূহ।

ইং ১৮৩৪ সাল ১৮৫৫ সাল।

বর্ণমালা অনুযায়ী লিখিত।

মোং হেনরী বিন্সেট বেলি সাহেবের কৃত উক্ত ইংরাজী পুস্তক সদর আদালতের উকীল মোং আর নরিস সাহেব কর্তৃক বঙ্গ ভাষার অনুবাদিত হইয়া জিরামপুরের তমোহর বস্ত্রে মুদ্রিত হইতেছে পুস্তকের আকৃতি অক্টোবো তিরি-
কীর সহিত আন্দাজী ৫০০ পৃষ্ঠার সমাপ্ত হইবেক অর্থাৎ ইংরাজী পুস্তকের দ্বিগুণ হইবেক ছাপা ও কাগজ অতি
পরিপাটী হইরাছে দুই মাস মধ্যে পুস্তক প্রকাশ হইতে পারে মূল্য ৮ টাকামাত্র গ্রহণেচ্ছক মহানয়েরা উক্ত অনু-
বাদকর্তার দ্বানে মূল্য সহ আপনাদিগের নামধাম সম্বলিত লিপি প্রেরণ করিলে ঐ সময় মধ্যে পুস্তক পাইবেন ইতি।

FOR SALE AT BURDWAN,

The House and Lakraj Land, now known as the Burdwan Hotel.

The House is let to a respectable Tenant; at an annual rent of 2,100 Rupees. For particulars, apply to T. Hastings, Esq., at Burdwan.

বর্ধমানের বিক্রয় হইবেক।

বর্ধমান হোটেল নামে খ্যাত বাড়ী ও লাখরাজ ভূমি।

ঐ ঘর অভিসমুদ্র এক ব্যক্তির নিকটে ভাড়া দেওয়া গিয়াছে তাহার ভাড়া বার্ষিক ২,১০০ টাকা। ইহার
বিশেষ যে কেহ অবগত হইতে চাহেন তিনি বর্ধমানের শ্রীমুখ টি হেডিকুইন্স সাহেবের নিকটে অবগত হইতে পারি-
বেন।

সুপ্রিম কোর্ট রিসিবার আফিস।

জমিদারি ইজারা।

চন্দ্রমণি দাসী।

বাকী।

জয়চন্দ্র পাল চৌধুরীদিগর।

প্রতিবাদী।

সকলকে জ্ঞাত করা হইতেছে যে সন ১৮৫৬ সালের ১৮ আগষ্ট সোমবার বেলা দুই প্রহর ১ ঘণ্টার সময় সুপ্রিম
কোর্টের রিসিবার শ্রীমুখ চারলস সুইন্টন হান সাহেব তাঁহার আফিসে মৃত কানীনাথ পাল চৌধুরীর ইক্টেটের সর
জিলা নদীয়া মোতাংক ডিহি চণ্ডীর অন্তর্গত নীচের লিখিত মোজাহারের ইজারার ডাক লইবেন ইহার। ইজারা লও
নেচ্ছক হইলে উক্ত সময়ে উক্ত আফিসে উপস্থিত হইবেন ইতি।

মোজে নাবাগাতিপুর।

মোজে গোপীনাথপুর।

মোজে মদনদিয়া।

মোজে সুবিনপুর।

মোজে কাট ভাঙ্গা।

মোজে ধারানি।

মোজে মতপাড়া।

মোজে হাজারী বালিয়া।

মোজে ভগীপুর।

মোজে মরাপপুর।

মোজে কুরুমবালিয়া।

মোজে খামাররাজাপুর।

ও মরাপপুর।

জলকর বিলদলী লকর।

আর ২ বৃদ্ধাঙ্গ রিসিবার আফিসে তজ করিলে জানিতে পারিবেন।

রিসিবার আফিস। কোর্ট হাউস। তারিখ ১ আগষ্ট সন ১৮৫৬ সাল।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১২ আগষ্ট।]

জিরামপুরের বস্ত্রালয়ে শ্রীমুখ জে সি মরে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 19, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ১৯ আগষ্ট।

ACT.

ACT No. XIV. of 1856.

An Act for the Conservancy and Improvement of the Towns of Calcutta, Madras, and Bombay, and the several Stations of the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca.

[Concluded from page 484.]

[Commissioners may make bye-laws for the inspection of slaughter-houses.]

XCVI. The Commissioners may, in manner hereinafter provided, make bye-laws for the inspection of all such markets and of all slaughter-houses within the prescribed limits, and for the management and conduct of the business therein, and for keeping the same in a cleanly and proper state, and for removing filth at least once in every twenty-four hours.

[Keeping unwholesome food in market, or in shops.]

XCVII. Whoever keeps in any market, shop, building, stall, or place used for the sale of butcher's meat, poultry, fish, or vegetables, or exposes or allows to be exposed for sale in any other place or way, any animal, carcase, meat, poultry, game, flesh, fish, or vegetable which is unfit for the food of man, shall be liable to a penalty not exceeding one hundred Rupees.

[Sale of unwholesome food or drink.]

XCVIII. Whoever sells, or offers or exposes for sale, within any of the said Towns and Stations, as food or drink for man, any article which has been rendered or has become noxious or unfit for such use, knowing, or having reason to believe the same to be noxious or unfit for such use, shall be liable to a penalty not exceeding three hundred Rupees, and such article shall be forfeited and disposed of as the Ma-

আইন।

ইঙ্গরেজী ১৮৫৬ সাল ১৪ আইন।

কলিকাতা ও মাদ্রাস ও বোম্বাই নগর, এবং পুল্লিপিনার ও সিংহপুর ও মলাকার বসতির নানা মোকাম পুর্নপট্টরূপে রাখিবার ও আরো উত্তম করিবার আইন।

[৪৮৪ পৃষ্ঠাহইতে চলিতেছে।]

[কমিস্যনরেরা কশাইখানা দেখিরা লওনের বিধি করিতে পারিবেন।]

৯৬ ধারা। কমিস্যনরেরা সেইরূপ সকল হাট ও নির্দিষ্ট সীমার মধ্যে সশত কশাইখানা দেখিরা লইবার ও তাহার মধ্যে কার্যের তত্ত্ব ও নিরীক্ষা হইবার ও সেই স্থান পরিষ্কার ও উপযুক্তভাবে রাখিবার ও চক্ষিণ ২ ঘণ্টার মধ্যে অভিন্যাস একবার গলিতফেলিরা দিবার বিধি নীচের লিখিত বিধানমতে করিতে পারিবেন ইতি।

[হাট কি মোকামে মল বাসি দ্রব্য রাখা।]

৯৭ ধারা। যে কেহ কোন হাটে কি মোকামে কি ইয়ারতে কি বাজারে, কিবা কশাইয়ের বিক্রয় মাংস কি ইল-মুরগীপ্রভৃতি কি মাচ কি শাকতরকারী বিক্রয়ার্থে ব্যবহার করা স্থানে, মনুষ্যের আহারের অনুপযুক্ত কোন বস্তু কি মরা পশু কি গোহ কি ইলমুরগী কি পাখী কি মাংস কি মাচ কি শাকতরকারী রাখে, কিবা অন্য কোন স্থানে কি অন্য প্রকারে তাহা বিক্রয়ার্থে প্রকাশ করে কি প্রকাশ হইতে দেয়, সে ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জরীমানার দোষ্য হইবেক ইতি।

[মল বাসি কি পের দ্রব্য বিক্রয় করণ।]

৯৮ ধারা। যে কোন দ্রব্য অস্বাস্থ্যজনক কিবা মনুষ্যের স্বাস্থ্যরূপে ব্যবহারের অনুপযুক্ত কিবা গিরাছে কি হইরাছে এবং কোন দ্রব্য যে কেহ অস্বাস্থ্যজনক কি বা ব্যবহারের অনুপযুক্ত জানিরা কিবা তত্ত্বপ জানিবার কারণ পাইরাও ঠিক কোন নগর ও মোকামের মধ্যে মনুষ্যের আহার কি পের দ্রব্য বলিরা তাহা বিক্রয় করে কি বিক্রয় করিতে প্রস্তাব কি বিক্রয়ার্থে প্রকাশ করে, সে ব্যক্তি তিন শত টাকার অনধিক জরীমানার দোষ্য হইবেক, ও সেই দ্রব্য জব্দ হইরা মাজিস্ট্রেট সাহেব যেমন হুকুম করেন তেমন

Magistrate shall direct; and it shall be lawful for any Magistrate, on the application of the Commissioners or any of their officers, setting forth that there is just cause to believe that any such article is in the possession of any person for the purpose of being sold or offered or exposed for sale as aforesaid, to grant a warrant to enter upon the premises of such person and to search for and seize such article, and if it appear to the Magistrate, upon the evidence of a competent person, that the same is noxious or unfit for such use, he shall order such article to be forfeited and disposed of in such way as to him shall seem proper.

[Power to Commissioners to enter and inspect slaughter-houses, shops, &c., and to seize unwholesome articles exposed for sale.]

XCIX. The Commissioners, or any person appointed by them for that purpose, may at all reasonable times, with or without assistants, enter into and inspect any market, building, shop, stall, or place used for the sale of butcher's meat, poultry, fish, or vegetables, or as a slaughter-house, and may examine any animal, carcase, meat, poultry, game, flesh, fish, or vegetables which may be therein; and in case any animal, carcase, meat, poultry, game, flesh, fish, or vegetables appear to be intended for the food of man and to be unfit for such food, may seize the same; and if it appear to a Magistrate, upon the evidence of a competent person, that such animal, carcase, meat, poultry, game, flesh, fish, or vegetables is unfit for the food of man, he shall order the same to be destroyed or to be so disposed of as to prevent its being exposed for sale or used for such food, and the owner thereof, or the person in whose possession the same is found, shall be liable to a penalty not exceeding one hundred Rupees.

[Suspension or revocation of license, &c.]

C. The Magistrate, before whom any person is convicted of an offence contrary to the provisions of this Act relating to slaughter-houses, or of the non-observance of any of the bye-laws relating thereto made by virtue of this Act, in addition to the penalty imposed on such person under the authority of this Act, may suspend, for any period not exceeding two months, the license granted to such person under this Act; or in case such person be the owner or occupier of any registered slaughter-house, may forbid, for any period not exceeding two months, the slaughtering of cattle therein; and the Magistrate, upon the conviction of any person for a second or other subsequent like offence, in addition to the penalty imposed under the authority of this Act, may declare the license granted under this Act revoked, or if such person be the owner or occupier of any registered slaughter-house, may forbid absolutely the slaughtering of cattle therein.

[দণ্ডন্যেত গেজেট। ১৮৮১। ১৯ আগস্ট]

তাহা লইয়া করা হইবেক। আর সেই প্রকার কোন দ্রব্য পূর্বে কখনো বিক্রয় হইবার জন্যে কি বিক্রয়ার্থে দিবার কি প্রকাশ করিবার জন্যে কোন ব্যক্তির নিকটে আছে এমন বিষয় করিবার উপযুক্ত কারণ থাকে, এই ক্ষেত্রে একবার করিয়া কমিশনারেরা কি তাহারদের কোন কার্য্য করকেরা দরখাস্ত দিলে, কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেব সেই ব্যক্তির বাড়িতে প্রবেশ করিয়া ঐ দ্রব্য তলান করিয়া তাহা জব্দ করিবার পরওয়ানা দিতে পারিবেন। আর যদি উপযুক্ত ব্যক্তির প্রমাণে মাজিষ্ট্রেট সাহেব ঐ দ্রব্য অব্যাহত রাখি কি ব্যবহারের অনুপযুক্ত বোধ করেন, তবে তিনি ঐ দ্রব্য জব্দ হইবার ও যেমন উচিত বোধ করেন তেমন তাহা লইয়া করিবার ক্ষমতা করিবেন ইতি।

[কশাইখানা ও দোকানপ্রভৃতিতে প্রবেশ করিয়া তাহা দেখিয়া লইবার ও বিক্রয়ার্থে প্রকাশ করা অব্যাহতকৃত দ্রব্য জব্দ করিবার কমিশনারেরদের ক্ষমতা।]

৯৯ ধারা। কমিশনারেরা কিম্বা সেই ক্ষেত্রে নিম্নে তাহারদের নিযুক্ত কোন ব্যক্তি, সহকারি লোককে লইয়া কি না লইয়া, উপযুক্ত সকল সময়ে কোন ঘাটে কি ইয়ার্ডে কি দোকানে কি মাঠাতে কি কশাইখানার বিক্রয় মাংস কি হাঁসমুরগী কি মাচ কি শাকতরকারী বিক্রয়ার্থে কি কশাইখানায়রূপে ব্যবহার করা কোন স্থানে, প্রবেশ করিয়া তাহা দেখিতে পারিবেন, ও তাহাতে যে কোন জন্ত কি মরা পশু কি গোষ্ঠ কি হাঁসমুরগী কি অন্য পাকী কি মাংস কি মাচ কি শাকতরকারী থাকে তাহার তদারক করিতে পারিবেন। আর যদি কোন জন্ত কি মরা পশু কি গোষ্ঠ কি হাঁসমুরগী কি অন্য পাকী কি মাংস কি মাচ কি শাকতরকারী লোকেরদের আহারের জন্যে রাখা যায় অথচ আহারের অনুপযুক্ত বোধ হয় তবে তাহা জব্দ করিতে পারিবেন। আর যদি কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেব উপযুক্ত ব্যক্তির প্রমাণে বোধ করেন যে ঐ জন্ত কি মরা পশু কি গোষ্ঠ কি হাঁসমুরগী কি অন্য পাকী কি মাংস কি মাচ কি শাকতরকারী মনুষ্যের আহারের অনুপযুক্ত বটে, তবে তিনি তাহা জব্দ করিতে, কিম্বা তাহা বিক্রয়ার্থে প্রকাশ কি আহারের নিমিত্তে ব্যবহার না হইতে পারে এমনতে তাহা লইয়া করিতে ক্ষমতা করিবেন। আর সেই দ্রব্য বাহার ছিল কিম্বা বাহার জিম্মায় পাওয়া গিয়াছিল সেই ব্যক্তি এক শত টাকা কর অনধিক করীয়ানার দোষ্য হইবেক ইতি।

[পাটাপ্রভৃতি যগিত কি রহিত করণ।]

১০০ ধারা। এই আইনের কশাইখানার বিধানের বিপরীত কর্ম করিবার অথবা এই আইনের শাসিত করা বিষয়ের কোন বিধি অমান্য করিবার কোন ব্যক্তির দোষ যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হয় তিনি এই আইনের ক্ষমতাক্রমে ঐ ব্যক্তির যে করীয়ানা হয় তদতিরিক্ত এই আইনক্রমে ঐ ব্যক্তিকে যে পাট্টা দেওয়া গিয়াছে তাহা দুই মাসের অনধিক কোন কালপর্য্যন্ত যগিত রাখিতে পারিবেন। অথবা যদি সেই ব্যক্তি রেজিস্ট্রীকরা কোন কশাইখানার স্বামী কি দখলদার হয় তবে দুই মাসের অনধিক কোন কালপর্য্যন্ত সেই কশাইখানাতে পশু কাটিতে নিষেধ করিতে পারিবেন। আর কোন ব্যক্তি সেই অপরাধ বিপরীতরূপে কিম্বা তাহার পর অন্যরূপে সাব্যস্ত হইলে, এই আইনের ক্ষমতাক্রমে তাহার যে করীয়ানা হয় তদতিরিক্ত ঐ মাজিষ্ট্রেট সাহেব এই আইনক্রমে যে পাট্টা দেওয়া গিয়াছে তাহা রহিত হইবার এক মাস প্রকাশ করিতে পারিবেন, অথবা যদি সেই ব্যক্তি রেজিস্ট্রীকরা কোন কশাইখানার স্বামী কি দখলদার হয়, তবে সেই কশাইখানাতে পশু কাটিতে একবারে নিষেধ করিতে পারিবেন ইতি।

[Penalty for using slaughter-houses during suspension or revocation of license.]

CI. Whoever, during the period for which any such license is suspended or after the same is revoked as aforesaid, slaughters cattle, or allows cattle to be slaughtered, in the slaughter-house to which such license relates, and whoever, during the period that the slaughtering of cattle in any such registered slaughter-house is forbidden as aforesaid, or after such slaughtering has been absolutely forbidden therein, slaughters cattle, or allows cattle to be slaughtered, in any such registered slaughter-house, shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees, for every day after the conviction for such offence, during which the said offence is continued.

[Offensive and dangerous trades existing within certain limits to be registered.]

CII. Within the parts of any of the said Towns and Stations which shall be specially prescribed by the Local Government for the purpose, the owner or occupier of every place used at the time of the passing of this Act for any of the following purposes, namely, for melting tallow—or for boiling offal or blood—or as a soap house—oil-boiling house,—dyeing house,—tannery—brick, pottery, or lime, kiln—sago manufactory—or other manufactory or place of business from which offensive or unwholesome smells arise—or as a yard or depot for hay, straw, wood, or coal—shall, within three months after this Act comes into operation, register the same at the office of the Commissioners in a book to be kept by them for that purpose; and whoever, after the expiration of the said three months and after eight days' notice from the Commissioners, uses any such place without the same being registered, shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees for every day during which the offence is continued.

[Penalty for establishing such trades without license.]

CIII. No place shall be newly used within the prescribed limits for any of the purposes mentioned in the last preceding Section, except under a license from the Commissioners, who are hereby empowered, at their discretion, from time to time to grant such licenses; and whoever, without a license, uses any such place for such purpose, shall be liable to a penalty not exceeding five hundred Rupees, and a penalty not exceeding fifty Rupees for every day after the conviction for such offence during which the said offence is continued.

[Commissioners to make rules for licensing, registering, &c. such business places.]

CIV. The Commissioners may, in the manner hereinafter provided, make bye-laws for the inspection of every place within the prescribed limits used for any of the purposes mentioned in Section

[পাটী বসিত কি বহিত হইলে কশাইখানা হইয়া হার করণের দণ্ড।]

১০১ ধারা। সেই প্রকারের কোন পাটী বসিত থাকিলে, কিম্বা পূর্বেকালে বহিত হইবার পরে, ঐ পাটী যে কশাইখানার বিষয়ের হয় তাহার মধ্যে যে কোন ব্যক্তি পশু কাটে কিম্বা কোন কাছাকে কাটিতে দেয় সেই ব্যক্তি, আর সেই প্রকারে রেজিস্ট্রীকরা কশাইখানাতে পশু কাটবার পূর্বেকাল প্রকারের নিষেধ বহু কাল বজায় থাকে কিম্বা তাহাতে সেই প্রকারে পশু কাটবার একবারে নিষেধ হইবার পরে যে কোন ব্যক্তি রেজিস্ট্রীকরা সেই প্রকারের কোন কশাইখানাতে কোন পশু কাটে কিম্বা কোন কাছাকে কাটিতে দেয় সেই ব্যক্তি ঐ অপরাধ সাব্যস্ত হইলে পর বহু দিন সেই অপরাধ হইয়া থাকে তাহার দিনপ্রতি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[বিশেষ সীমার মধ্যে দুর্গত ও আশঙ্কাজনক যে ব্যবসা করা বার তাহার রেজিস্ট্রী করিতে হইবেক।]

১০২ ধারা। উক্ত কোন নগরের ও মোকামের যে২ অংশ বাণীর গবর্ণমেন্ট এই২ কর্তৃক নিষিদ্ধ, অর্থাৎ চর-বি গলিহাট, কিম্বা ভাণ্ডা মাংস কি রক্ত পাক করিবার নিষিদ্ধ, কিম্বা সাবানের ঘর কি তৈল পাক করিবার ঘর, কি কাপড়ে রক্ত দিবার ঘর কি চক্ষু কশাইবার ঘররূপে, কি ইটের পাখা কি কুম্ভকারের পোয়ান কি চূণের ভাটী কি মাগ প্রভৃতি করিবার স্থানরূপে কি অন্য যে কোন কারিগরি কি কার্খার স্থানহইতে দুর্গত কি অস্বাস্থ্যজনক গন্ধ বাহির হয় তাহার নিষিদ্ধ, কিম্বা শুকনা ঘাস কি খড় কি বিচালী কি কাষ্ঠ কি কলার গোলা কি গাদার নিষিদ্ধ বিশেষরূপে নিষিদ্ধ করেন, সেই অংশের মধ্যে, সেই২ কার্খার স্থান রেজিস্ট্রী করিবার যে বহী কমিশ্যনরের আপনাদের দস্তখতানার রাখি-বেন তাহাতে এই আইন জারী হইবার সময়ে সেই২ কার্খার নিষিদ্ধ ব্যবহারকরা প্রত্যেক স্থানের বাসী কি মখলীকর এই আইন জারী হইবার পরে তিন মাসের মধ্যে সেই স্থান রেজিস্ট্রী করাইবেক। আর উক্ত তিন মাস অতীত হইলে ও কমিশ্যনরের দ্বারা এতেন। পাইলে পর আট দিন অতীত হইলে যে কেহ সেইরূপ কোন স্থান রেজিস্ট্রী না হইলেও তাহার ব্যবহার করে, সেই ব্যক্তি বহু দিন সেই অপরাধ হইয়া থাকে তাহার দিনপ্রতি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[পাটী না পাইয়া ঐ প্রকার ব্যবসা আরম্ভ করিবার দণ্ড।]

১০৩ ধারা। কমিশ্যনরের দ্বারা পাটী না পাওয়া গেলে ১০২ ধারার লিখিত কোন কার্খার নিষিদ্ধ নিষিদ্ধ সীমানার মধ্যে কোন স্থানের নূতন ব্যবহার হইবেক না। আর ইহার দ্বারা কমিশ্যনর-দ্বিগত আপনাদের বিবেচনামতে সময়ে২ সেই প্রকারের পাটী দিবার ক্ষমতা দেওয়া গেল। আর যে কেহ সেই প্রকার পাটী না পাইয়া সেইরূপ কোন কার্খার নিষিদ্ধ কোন স্থানের ব্যবহার করে, সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক, ও সেই অপরাধ সাব্যস্ত হইলে পর বহু দিন হইয়া থাকে তাহার দিনপ্রতি পঞ্চাশ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[কমিশ্যনরের সেই প্রকার কর্তৃক স্থানের পাটী দিবার ও রেজিস্ট্রীপ্রস্তুত করিবার বিধান করিবেক।]

১০৪ ধারা। নিষিদ্ধ সীমানার মধ্যে ১০২ ধারার লিখিত কোন কার্খার নিষিদ্ধ যে২ স্থানের ব্যবহার হয়, তাহা দেখিয়া লইবার জন্য, আর সেই কর্তৃক নূতন স্থাপন হইক কি পূর্বাধি হইক তাহার অস্বাস্থ্য কি বিষজনক

OIL and for the management and conduct of such business, whether the same be newly established or not, in such manner as they may think necessary and proper in order to prevent or diminish the noxious or injurious or offensive thereof.

[Burial and Burning grounds to be registered.]

CV. The Commissioners may, if they think fit, cause a survey and measurement to be made of every burial ground and every place used as such; and every such place and every burning ground existing at the time of the passing of this Act, shall, within three months after this Act shall come into operation, be registered by the owner or the person having the control thereof, or, if there be no owner or person authorized to control the same, by order of the Commissioners, in a book to be kept by them for that purpose; and whoever, after the expiration of the said time, knowingly buries or burns, or causes, procures, or suffers to be buried or burned, any corpse in any ground other than such registered burial or burning ground, shall be liable to a penalty not exceeding one hundred Rupees.

[No vault or burial or burning place henceforth to be constructed without leave of Commissioners.]

CVI. No vault or grave shall be made within the walls of, or underneath any church or chapel or other place of public worship built after the passing of this Act, and no burial or burning ground, whether public or private, shall be opened, made, or formed after the passing of this Act, otherwise than by or under the authority of the Local Government without a license describing the extent and boundaries thereof first obtained from the Commissioners, who are hereby empowered, at their discretion, from time to time to grant such licenses; and whoever shall bury or burn, or cause, permit, or suffer to be buried or burned, any corpse in any vault, grave, or burial or burning ground opened, made, or formed without such license or contrary to the terms thereof, shall be liable to a penalty not exceeding five hundred Rupees.

[Commissioners to issue certificates prohibiting improper burial places. Proviso.]

CVII. If, upon the evidence of competent persons, the Commissioners, with the sanction of the Local Government, shall certify, in manner hereinafter provided, that any burial ground or place of burial, or any place used for the burning of corpses, is in such a state as to be dangerous to the health of persons living in the neighbourhood thereof, or that any church or other place of public worship is dangerous to the health of persons frequenting the same, by reason of the state of the vaults or graves within the walls of or underneath the same, or in any church-yard or burial-ground

কল কি দুর্গন্ধ নিবারণ কি কবর পরিবার জন্য, যেমন আবশ্যক ও উচিত বোধ করেন তেমনই তাহার কর্তৃত্ব ও কর্মনির্বাহের জন্য, কমিশ্যনরেরা ইহার পরের নিষিদ্ধ বিধানমতে বিধি করিতে পারিবেন ইতি।

[কবর স্থান ও পুণ্ড্রভূমির রেজিস্ট্রী করিতে হইবেক।]

১০৫ ধারা। কমিশ্যনরেরা যদি উচিত বোধ করেন, তবে গোরস্থান ও কবর স্থান নিম্নলিখিত যে২ স্থানের ব্যবহার হয় তাহা পরিমাপ ও মাপ করা হইতে পারিবেন। আর কমিশ্যনরেরা সেই স্থান রেজিস্ট্রী করিবার যে রকম রাখিবেন সেই বহিতে, যে স্থানের স্থানী কি তাহার উপর হাঙ্গার কর্তৃত্ব থাকে সেই ব্যক্তি এই আইন জারী হইবার সময়ে সেই প্রকারের প্রত্যেক স্থান ও পুণ্ড্রভূমি করিবার প্রত্যেক তেতা স্থান এই আইন চলন হইবার পর তিন মাসের মধ্যে রেজিস্ট্রী করা হইবেক। কিম্বা যদি কোন স্থানী না থাকে কি তাহার উপর কর্তৃত্ব করিবার কমতাপ্রাপ্ত কোন ব্যক্তি না থাকে তবে তাহা কমিশ্যনরেরদের আজ্ঞামতে রেজিস্ট্রী হইবেক। আর সেই সময় অতীত হইলে পর যে কোন ব্যক্তি জানিরাখনিয়া সেই প্রকারের রেজিস্ট্রীকরা কোন কবর-স্থান কি পুণ্ড্রভূমি হাঙ্গার অন্য কোন জমীতে, কোন শব পোতে কি দাহ করে কি পোতার কি দাহ করার কিম্বা অন্য ব্যক্তিতে পুতিতে কি দাহ করিতে লওয়ার কি বের সেই ব্যক্তি এক শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[কমিশ্যনরেরদের অনুমতি না হইলে খিলানযুক্ত কোন কবর কি কবর স্থান স্থান কি পুণ্ড্রভূমি উত্তর কালে করা হইবেক না।]

১০৬ ধারা। এই আইন জারী হইবার পরে যে কোন হুজুরিগির্জা কি অন্য গিরজা জরু কি অন্য ভজনালয় নিষিদ্ধ হয়, তাহার দেওয়ানের মধ্য স্থানে কি যেস্থান দীর্ঘে খিলানযুক্ত কোন কবর কি অন্য কবর করা হইবেক না। আর স্থানীয় গবর্নমেন্টের আজ্ঞার দ্বারা কি আজ্ঞাক্রমে না হইলে কোন কবর স্থানের কি পুণ্ড্রভূমির পরিমাণ ও সীমা বাছিতে নির্দিষ্ট থাকে একত পাট্টা কমিশ্যনরেরদের স্থানে প্রার্থ্যে না পাওয়া গেলে, এই আইন জারী হইবার পরে, সাধারণের কি বিশেষ ব্যক্তির হইক, কোন কবর স্থান কি পুণ্ড্রভূমি খোলা হইবেক না কি করা হইবেক না কি প্রস্তত করা হইবেক না। আর ইহার দ্বারা কমিশ্যনরদিগকে আপনাদের বিবেচনামতে সেই প্রকারের পাট্টা লব্ধে দিবার ক্ষমতা দেওয়া গেল। আর যে কোন ব্যক্তি সেই প্রকারের পাট্টা বিনা, কি তাহার নিষেধ বিপরীতমতে খোলা কি করা কি প্রস্তত করা খিলানযুক্ত কোন কবর কি অন্য কবরে কি কবর স্থানে কি পুণ্ড্রভূমি কোন শব পোতে কি দাহ করে কি পোতার কি দাহ করার কি পুতিতে কি দাহ করিতে বের কি অনুমতি বের সেই ব্যক্তি পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[অনুপযুক্ত কবরস্থান নিষেধ করিবার সার্টিফিকেট কমিশ্যনরেরা প্রকাশ করিবেন। বর্জিত বিধি।]

১০৭ ধারা। যদি উপযুক্ত ব্যক্তিদের প্রমাণক্রমে কমিশ্যনরেরা স্থানীয় গবর্নমেন্টের অনুমতিতে দীর্ঘে নিষিদ্ধ বিধানমতে এই সার্টিফিকেট দেন যে, কোন গোরস্থান, কি কবর স্থান স্থান কি পুণ্ড্রভূমির নিষেধ ব্যবহারকরা কোন স্থানের অবস্থা দুর্বিশেষে তাহা নিষিদ্ধিবাগি লোকেরদের দ্বাখ্যার বিপ্লবজনক অথবা কোন গিরজা জয়ের কি অন্য ভজনালয়ের দেওয়ালের মধ্য স্থানের কি যেস্থান দীর্ঘে তাহার লাগাও গোরস্থানের কি কবর স্থানের খিলানযুক্ত কবর কি অন্য কবরের অবস্থা প্রযুক্ত, সেই ভজনালয়ে গমনকারি লোকেরদের দ্বাখ্যার বিধি হইবার আশঙ্কা হয়, আরো যদি এইমত সার্টিফিকেট দেন যে তাহার অনধিক দূরে কবর দিবার কিম্বা বিবাহবি-

adjacent thereto, and shall also certify that a fitting place for interment or burning (as the case may be) exists within a convenient distance, and is available, it shall not be lawful, after a time (not less than two months) to be named in such certificate, to bury or burn, or permit or suffer to be buried or burned, any corpses in, upon, within, or under the ground, church, or place of worship to which the certificate relates, except in so far as may be allowed by such certificate; and whoever, after due publication of such certificate as hereinafter provided, buries or burns, or causes, permits, or suffers to be buried or burned, any corpse contrary to this enactment, shall be liable to a penalty not exceeding two hundred Rupees. Provided always, that every such certificate shall be published in the *Government Gazette* (if any) and in one or more of the public newspapers, and that a translation thereof in the native languages chiefly in use in the Town or Station to which it relates, shall, in the case of a burial or burning ground, be affixed conspicuously on some part of the said ground.

[Commissioners may, in certain cases, permit interment in churches, &c.]

CVIII. Notwithstanding any such certificate as in the preceding Section mentioned, where by usage or otherwise there is, at the time of the passing of this Act, any right of interment in or under any church or chapel, or in any vault of such church or chapel, or of any church-yard, burial-ground, or place of burial affected by such certificate, or where any exclusive right of interment, or any exclusive right to ground for the purpose of interment, has been purchased or acquired before the passing of this Act, it shall be lawful for the Commissioners, if, on application made to them, they are satisfied that the exercise of such right or the use of such ground will not be injurious to health, to grant a license for such exercise or use during such time and subject to such conditions and restrictions as they may think fit.

[Commissioners may provide places to be used as burial or burning grounds.]

CIX. The Commissioners may from time to time, out of the funds available for the purposes of this Act, with the consent of the Local Government, provide fitting places to be used as burial or burning grounds.

[Commissioners to make bye-laws for regulation of burial and burning grounds.]

CX. The Commissioners may, in manner hereinafter provided, make bye-laws for the inspection and regulation of burial and burning grounds, and may thereby prescribe rules as to the depth of graves and places of interment; and generally as to all matters connected with the good order of burial and burning grounds, due regard being had to the religious usages of the several classes of the community.

[*Government Gazette*, 19th August, 1856.]

শেষে দাহ করিবার উপযুক্ত স্থান আছে, ও পাওয়া হইতে পারে তবে সেই সার্টিফিকেটের মধ্যে দুই মাসের কম না হয় এবং যে সময় লেখা থাকে সেই সময়ের পরে এই সার্টিফিকেট যে জমীর কি গিরজা ঘরের কি ভজনালয়ের বিহরের হয় তাহাতে কি তাহার উপর কি তাহার মধ্যে কি তাহার খীচে কোন শব পুতিতে কি দাহ করিতে কিবা পুতিবার কি দাহ করিবার অনুমতি দিতে কিবা লেইরপ করিতে দিতে পারা হইবেক না। কিন্তু এই সার্টিফিকেটে যেরূপ অনুমতি হইয়াছে সেইরূপ কবর দেওয়া হইতে কি দাহ হইতে পারিবেক। আর সেই প্রকারের সার্টিফিকেট নীচের লিখিত বিধানমতে উপযুক্তরূপে প্রকাশ হইলে পর যে কেহ এই বিধির বিপরীতমতে কোন শব পোতে কি দাহ করে কি পোতার কি দাহ করার কি পুতিতে কি দাহ করিতে দেয় কি অনুমতি দেয় সেই ব্যক্তি দুই শত টাকা অর্থদণ্ড কর্তীমান হইবেক। পরন্তু সরকারী জমিতে হইবেক যে সেইরূপ প্রত্যেক সার্টিফিকেট গবর্ণমেন্ট গেজেটে থাকিলে সেই গেজেটে ও সাধারণ কোন এক কি তত্ত্বাবধিক মহাপন্থে প্রকাশ হইবেক ও কবর স্থান কি ক্ষণাতঃ বিহরের হইলে যে নগরের কি মোকামের বিহরের হয় তাহাতে দেশীয় যে ভাষা সাধারণমতে চলে সেই ভাষাতে এই সার্টিফিকেটের এক তরজমা সেই জমীর কোন স্থানে প্রকাশরূপে লাগাইয়া দেওয়া হইবেক ইতি।

[কমিশ্যনরেরা কোন স্থানে গিরজা ঘরপুকতিতে কবর দিবার অনুমতি দিতে পারিবেন।]

১০৮ ধারা। ১০৭ ধারার লিখিত সেই প্রকারের কোন সার্টিফিকেট হইলেও, যে স্থানে আচারমতে কিবা প্রকারে এই আইন জারী হইবার সময়ে চুড়াবিশিষ্ট কি অন্য কোন গিরজা ঘরে কি তাহার নীচে কিবা সেই প্রকারের চুড়াবিশিষ্ট কি অন্য গিরজা ঘরের কি তাহার আগাও গোরস্থানের কি কবর স্থানের কিবা এই সার্টিফিকেট কবর দিবার অন্য যে স্থানের বিহরের হয় সেই স্থানের খিলানসূক কোন কবরে পোতা হইবার কোন ক্ষমতা থাকে, অথবা যে স্থানে এই আইন জারী হইবার পূর্বে পোতা হইবার কোন বিশেষ ব্যবস্থা কিবা পোতা হইবার জন্যে জমির কোন বিশেষ ব্যবস্থা করা কি প্রাপ্য হওয়া বিহীন, এমন স্থানে যদি কমিশ্যনরেরদের নিকটে সরকারী ভাষা বাহ ও তাহার এই প্রকার ব্যবস্থাতে কর্ম হইলে কি সেই জমীর তরুণ ব্যবহার হইলে বাছ্যের বিষয় জ্ঞানিবেক বা এই বিষয়ে ভুল হয়, তবে তাহার বহু কাল ও যে নিয়ম ও নিষেধ উচিত বোধ করেন তত কালপর্যন্ত ও সেই নিয়ম ও নিষেধমতে সেইরূপ কার্য কি ব্যবহার হইবার পাট্টা দিতে পারিবেন ইতি।

[কমিশ্যনরেরা কবর দিবার কি শবদাহ করিবার স্থান নিরূপণ করিতে পারিবেন।]

১০৯ ধারা। এই আইনের কার্যের নিমিত্তে কমিশ্যনরেরদের হাতে যে ভহীল থাকে তাহাহইতে তাহার সময়ে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমতিক্রমে কবর দিবার কি শবদাহ করিবার উপযুক্ত স্থান নিরূপণ করিয়া দিতে পারিবেন ইতি।

[কবর স্থান ও ক্ষণাতঃ কার্য হইবার বিধি কমিশ্যনরেরা করিতে পারিবেন।]

১১০ ধারা। কমিশ্যনরেরা নীচের লিখিত বিধানমতে কবর স্থান ও ক্ষণাতঃ দেখিয়া লইবার ও তাহাতে কার্য হইবার বিধি করিতে পারিবেন। আর সেই বিধিতে কবর ও শব পুতিবার পোর বহু গভীর হইবেক তাহার বিধান নির্দিষ্ট করিবেন, ও কবর স্থানের ও ক্ষণাতঃ সমস্ত স্থান সম্পর্কিত সকল বিষয়ের বিধান সাধারণমতে করিবেন কিন্তু ইহাতে তাহার নানা জাতীর লোকেরদের ধর্ম্মাচারের প্রতি উপযুক্তমতে যত্নোযোগ করিবেন ইতি।

[Registry of deaths.]

CXI. The Commissioners shall, upon such information as they may be able to obtain, cause to be registered the name, sex, age, religion, residence, and cause of death of every person whose body is brought to any of the said burial or burning grounds, and also, so far as is practicable, the like particulars of every other person who dies within the said Towns and Stations.

[Power to enter upon lands for the purposes of this Act. Proviso.]

CXII. The Commissioners shall, for the purposes of this Act, have power, by themselves or their officers, to enter at all reasonable hours in the day-time into and upon any building or land as well for the purpose of making any survey or inspection as for the purpose of executing any work authorized by this Act to be executed by them, without being liable to any legal proceedings or molestation whatsoever on account of such entry or of any thing done in any part of such building or land in pursuance of this Act. Provided that, except when herein otherwise provided, the Commissioners or their officers shall not enter upon any building or land which may be occupied at the time, unless with the consent of the occupier thereof, without previously giving the said occupier twenty-four hours' notice of his or their intention to do so.

[Power to Commissioners to enter on lands adjacent to works. Proviso.]

CXIII. The Commissioners, or their officers or servants, may enter upon the land of any person adjoining to, or being within the distance of one hundred yards of any works by this Act authorized to be made, for the purpose of depositing upon such land, any soil, gravel, sand, lime, brick, stone, or other materials, or for any other purposes connected with the formation of the said works, without making any previous payment, tender, or deposit, doing as little damage as may be in the exercise of the several powers hereby granted to them, and making compensation for such temporary occupation or temporary damage of the said land to the owner and occupier thereof, from time to time, and as often as any such temporary occupation shall be taken or any such temporary damage done, and making compensation to the owner also for the permanent injury (if any) to such land; and if any dispute shall arise touching the amount or apportionment of such compensation, the same shall be settled in the manner hereinafter provided for the settlement of disputes respecting damages and expenses. Provided that, before the Commissioners make any such temporary use as aforesaid of the land adjoining or lying near to the said works, they shall give fourteen days' notice of such their intention to the owners and occupiers of such land, and shall set apart, by sufficient fences, so much of the land

[মৃত লোকেরদের রেজিস্ট্রী করণ।]

১১১। কমিশনারেরা যেপর্যন্ত সম্ভাব্য পাইতে পারিবেন তদনুসারে উহারা, যে প্রত্যেক ব্যক্তির লাশ উক্ত কোন কবর স্থানে কি স্থানে আনা হার তাহার নাম ও লে পুরুষ কি স্ত্রী ও তাহার বয়স ও ধর্ম ও বাস স্থান ও তাহার মৃত্যুর কারণ রেজিস্ট্রী করাইবেন। আর যেপর্যন্ত হইতে পারে সেইপর্যন্ত উক্ত নগরের ও মোকামের মধ্যে অন্য যে প্রত্যেক ব্যক্তি মরে তাহার বিষয়েও সেইরূপ বিশেষ কথা রেজিস্ট্রী করাইবেন ইতি।

[এই আইনের কার্যের নিমিত্তে ভূমিতে প্রবেশ করিবার ক্ষমতা। বর্জিত বিধি।]

১১২ ধারা। এই আইনের কার্যের নিমিত্তে কমিশনারেরদের এই ক্ষমতা থাকিবেক যে এই আইনের শক্তিতে উহাদেরের যে কোন কার্য নিরূপিত করিতে হইবেক সেই কার্য নিরূপিত করিবার জন্য, এবং কোন করিপ করিবার, কি কোন বিষয় দেখিয়া লইবার জন্য, আপনাদিগেই কিম্বা আপনাদের কার্যকারকেরদের দ্বারা দিনযানে উপযুক্ত সকল সময়ে কোন বাটীতে কি ভূমিতে ও তাহার উপর প্রবেশ করেন। আর সেই প্রকারের প্রবেশ করণপ্রযুক্ত কিম্বা এই আইনানুসারে সেই বাটীর কি ভূমির কোন অংশে কোন কার্য করণপ্রযুক্ত উহারা কোন মোকদমার কার্যের কি কোন প্রকার ত্রুণ পাইবার যোগ্য হইবেন না। পরন্তু, এই আইনের মধ্যে অন্য প্রকারের বিধান না হইলে, যে কোন বাটী কি ভূমি সেই সময়ে কোন লোকের দখলে থাকে তাহাতে কমিশনারেরা কি উহাদেরের কার্যকারকেরা দখলকারের অনুমতি বিনা আপনাদের কি আপনাদেরের প্রবেশ করিবার মানস চক্ষিণ ঘটা থাকিতে উক্ত দখলকারকে জ্ঞাত না করিলে প্রবেশ করিবেন না ইতি।

[কোন গাঁথনিপ্রকৃতির লাগাও ভূমিতে কমিশনারেরদের বাইবার ক্ষমতা। বর্জিত বিধি।]

১১৩ ধারা। এই আইনানুসারে যে কোন গাঁথনিপ্রকৃতি করিবার ক্ষমতা দেওয়া হার তাহার লাগাও কিম্বা তাহার দুই শত হাত অন্তর কোন ব্যক্তির জমিতে উক্ত গাঁথনিপ্রকৃতি প্রকৃত করিবার কোন মাটি কি কাঁকর কি বালী কি চুন কি ইট কি পাথর কি অন্য সরঞ্জাম রাখিবার নিমিত্তে, কি অন্য কোন কার্য করিবার নিমিত্তে, কমিশনারেরা কি উহাদেরের কার্যকারকেরা কি চাকরেরা প্রবেশ করিতে পারিবেন, আর তাহার জন্য উহাদেরের পূর্বে কিছু টাকা দিতে কি দিবার প্রস্তাব করিতে কি আমানত করিতে হইবেক না। কিন্তু ইহাতে উহাদেরেরকে যে সকল ক্ষমতা দেওয়া গেল তদনুসারে কার্য করিবার সময়ে উহারা যত অল্প ক্ষতি হয় তাহার অধিক করিবেন না। আর সময়ে ও যতবার সেই প্রকারে কিঞ্চিৎ কাল দখল করেন কিম্বা কিঞ্চিৎ কাল কোন ক্ষতি করেন ততবার, সেই জমীর কিঞ্চিৎকাল দখলকরণের কিম্বা কিঞ্চিৎ কালীন ক্ষতির প্রতিকার উহারা ঐ জমীর স্বামির ও দখলকারের নিকটে করিবেন। আর যদি ঐ জমীর চিরকালীন কোন ক্ষতি হয় তবে তাহারও প্রতিকার স্বামিরদের নিকটে করিবেন। আর ঐ ক্ষতিপূরণের নিমিত্তে যত টাকা দিতে হইবেক কিম্বা যে আশ্রয় করিয়া দিতে হইবেক তাহাদেরের যদি কোন বিবাদ উপস্থিত হয় তবে ক্ষতি ও খরচের বিবাদ নিষ্পত্তির জন্য এই আইনে পরে যে প্রকার বিধান হইয়াছে সেইপ্রকারে ঐ বিবাদ নিষ্পত্তি হইবেক। পরন্তু উক্ত গাঁথনিপ্রকৃতির লাগাও কি তাহার নিকট ভূমির পূর্বেক প্রকারে কিঞ্চিৎ কাল ব্যবহার করিবার পূর্বে, কমিশনারেরা আপনাদের সেই অভিপ্রায় চৌদ্দ দিন থাকিতে ঐ জমীর স্বামিরদিককে ও দখলকারদিগকে জানাইবেন। আর যত জমীর পূর্বেক প্রকারে ব্যবহার করিতে প্রয়োজন হয় তাহাতে

as shall be required to be used as aforesaid, from the other land adjoining thereto.

[Penalty for obstructing Commissioners in their duty.]

CXIV. Whoever at any time obstructs or molests the Commissioners, or any of their officers or workmen, or any person employed by them or with whom they may have contracted under the provisions of this Act, in the performance and execution of their or his duty or of any thing which they are respectively empowered or required to do by virtue or in consequence of this Act, or removes any mark set up for the purpose of indicating any level or direction necessary to the execution of works authorized by this Act, shall be liable to a penalty not exceeding fifty Rupees, or, in the discretion of the Magistrate before whom he is convicted, to imprisonment, for any term not exceeding three months.

[Powers to be exercised by the Commissioners when constructing drains and aqueducts without the local limits of the jurisdiction of Supreme Courts.]

CXV. For the purpose of constructing aqueducts for bringing water into any of the Towns of Calcutta, Madras, and Bombay from any place without the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Supreme Courts of Judicature, or for the purpose of making sewers or drains to communicate with or empty themselves into any public sewer, lake, stream, canal, or water-course without the said limits, it shall be lawful, whenever a plan for any such aqueduct, sewer, or drain shall have been approved by the Local Government, for the Commissioners and their officers, with such assistants as they may require, to exercise, in the construction of such aqueduct, sewer, or drain throughout the line of Country through which the said aqueduct, sewer, or drain is to run, all the powers which, by this Act, it is lawful for them to exercise within the said local limits and which may be necessary for the construction of such aqueduct, sewer, or drain, without being subject to any action or molestation whatever for so doing; and it shall also be lawful for any Magistrate of any district through which the said aqueduct, sewer, or drain is to run, to exercise in respect thereof the like powers and jurisdiction within the limits of his own district as it is, by this Act, lawful for a Magistrate or two Magistrates (as the case may be) of any of the said Towns to exercise in respect of any work to be executed by the Commissioners within the said local limits.

[Commissioners empowered to make bye-laws.]

CXVI. The Commissioners may, from time to time, make such bye-laws as they think fit for the several purposes for which bye-laws are hereinbefore authorized to be made by them, and may from time to time repeal, alter, or amend any such bye-

উপযুক্ত বেড়া দিয়া লাগাও অন্য জমীহঁতে পৃথক করি-
বেন ইতি।

[কমিস্যনরেরদের কর্তব্য কর্ম করিবার সময়ে তাঁহার-
দের বাধা দিবার নও।]

১১৪ ধারা। কমিস্যনরেরা কিম্বা তাঁহারদের কোন কার্যকারকেরা কি মজুরেরা কিম্বা তাঁহারদের নিযুক্ত কোন ব্যক্তি কিম্বা এই আইনের বিধানমতে তাঁহারদের সঙ্গে বাহার কোন কর্তার হইয়াছে এইমত ব্যক্তি আপনাদের কি আপনাদের কর্তব্য কর্ম, কিম্বা এই আইনের শক্তিতে কি এই আইনপ্রযুক্ত তাঁহারদের পদবিশেষে যে কোন কর্ম করিবার ক্ষমতা কি আজ্ঞা হয় সেই কর্ম যে সময়ে করেন কি নিষিদ্ধ করেন সেই সময়ে, যে কেহ কোন কালে তাঁহারদিগকে বাধা কি ক্রেশ দেয়, কিম্বা এই আইনেতে যে কার্য করিবার ক্ষমতা হইয়াছে সেই কার্য নিষ্পন্ন হইবার জন্য কোন মাটীর কি দিগ নিরূপণ করিবার আবশ্যক যে নিশানী দেওয়া গিয়াছে তাহা যে কেহ স্থানান্তর করে সেই ব্যক্তি পঞ্চাশ টাকা অর্থদণ্ড করী-
মানার যোগ্য হইবেক। অথবা যে ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে তাহার দোষ লাত্য হইয়া তাঁহার বিবেচনামতে সেই ব্যক্তি তিন বাসের অনধিক কোন শ্রাদ্দে করেন হইবার যোগ্য হইবেক ইতি।

[সুপ্রিম কোর্টের এলাকার বাহিরে নরদমা ও জলপথ প্রস্তুত করিবার সময়ে কমিস্যনরেরা যে ক্ষমতামতে কার্য করিবেন।]

১১৫ ধারা। ঐশ্বর্যমতী মহারানীর সুপ্রিম কোর্টের এলাকার সীমাসরহদের বাহিরের কোন স্থানহঁতে কলিকাতা কি মাদ্রাজ কি বোম্বাই নগরের মধ্যে জল আনিবার জলপথ প্রস্তুত করণের জন্য, অথবা উক্ত সীমাসরহদের বাহিরের সরকারী কোন নরদমালি কি খুম কি স্রোত কি খাল কিম্বা জলপ্রবাহের সঙ্গ সংযোগ হইবার কিম্বা তাহাতে পঁজাইবার নিমিত্তে নরদমালি কি নরদমা করণের জন্য, কমিস্যনরেরদের ও তাঁহারদের কার্যকারকেরদের এই ক্ষমতা থাকিবেক যে সেই প্রকার কোন জলপথ কি নরদমালি কি নরদমা করিবার নকশা স্থানীয় গবর্ণমেন্ট মঞ্জুর করিলে উক্ত স্থানের সীমাসরহদের মধ্যে স্থানে এই আইনক্রমে যে সকল ক্ষমতামতে কার্য করিতে পারেন, ও সেই প্রকারের জলপথ কি নরদমালি কি নরদমা প্রস্তুত করিবার জন্য যে সকল ক্ষমতার আবশ্যক হয়, এই জলপথ কি নরদমালি কি নরদমা দেশের যে অংশের মধ্যে দিয়া চলিবেক সেই অংশেতেও তাঁহার সরকারি বড় লোকের প্রয়োজন হয় তাহারদিগকে লইয়া এই জলপথ কি নরদমালি কি নরদমা প্রস্তুত করিবার জন্য সেই সকল ক্ষমতামতে কার্য করেন। আর সেইরূপ কার্য করিবার জন্য তাঁহারদের নামে কোন নালিশ হইবেক না কিম্বা তাঁহারদিগকে কোন ক্রেশ দেওয়া হইবেক না। আর উক্ত সীমাসরহদের মধ্যে কমিস্যনরেরদের যে কোন কার্য করিতে হইবেক তাহার বিষয়ে উক্ত কোন নগরের একজন কিম্বা বিষয়বিশেষে দুই জন ম্যাজিস্ট্রেট সাহেব এই আইনানুসারে যে ক্ষমতামতে কার্য করিতে পারেন, এই জলপথ কি নরদমালি কি নরদমা যে জিলার মধ্যে চলিবেক এমন কোন জিলার কোন ম্যাজিস্ট্রেট সাহেব কর্তৃকই আপন জিলার সীমাসরহদের মধ্যে সেই ক্ষমতা ও এলাকামতে কার্য করিতে পারিবেন ইতি।

[বিধি করিতে কমিস্যনরেরদের ক্ষমতা।]

১১৬ ধারা। ইহার পূর্বের নানা ধারাতে যে নানা কার্যের নিমিত্তে কমিস্যনরদিগকে বিধি করিবার ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে, সেই কার্যের নিমিত্তে কমিস্যনরেরা সময়ে ২ বছর বিধি উচিত বোধ করেন তাহা করিতে পারিবেন, আর সেই প্রকারের কোন বিধি তাঁহার সমর-

laws; provided such bye-laws be not repugnant to law or to the provisions of this Act; and for any breach of any of such bye-laws, the offender shall be liable to a fine not exceeding twenty Rupees, and, in case of a continuing offence, to a further penalty not exceeding ten Rupees for every day after notice of the offence from the Commissioners during which such offence is continued.

[Bye-laws to be confirmed.]

CXVII. No bye-law, or alteration of a bye-law, shall have effect until the same is confirmed by the Local Government.

[Notice of confirmation.]

CXVIII. No bye-law, or alteration of a bye-law shall be confirmed until the same has been published in the *Government Gazette* (if any) or in one of the public newspapers for one month, during which period a copy of such proposed bye-law shall be kept at the office of the Commissioners, and all persons may, at reasonable times, inspect such copy without fee or reward.

[Publication of bye-laws.]

CXIX. Such bye-laws, when confirmed, shall be published in the *Government Gazette* (if any) and in one or more of the public newspapers, and a copy thereof, in English and in the vernacular languages chiefly in use, shall be painted or placed on boards, which shall be hung up in some conspicuous part of the office of the Commissioners.

[Bye-laws to be judicially noticed.]

CXX. All Courts and Magistrates shall take judicial notice of such bye-laws when the same shall have been confirmed and published as aforesaid.

[Copies to be transmitted to the Legislative Council.]

CXXI. Copies of such bye-laws shall be transmitted to the Clerk of the Legislative Council, as soon as conveniently may be after the confirmation thereof; and no such bye-law shall have effect if disallowed by order of the Legislative Council.

[Publication of penalties.]

CXXII. The Commissioners shall publish short particulars of the several offences for which any penalty is imposed by this Act, or by any bye-law made under this Act, and of the amount of every such penalty, and shall cause such particulars, in English and in the vernacular languages chiefly in use, to be painted or placed on boards, which shall be hung up in some conspicuous part of the office of the Commissioners.

[Power to Commissioners to make contracts.]

CXXIII. The Commissioners may enter into contracts with any persons for the execution of any works directed or authorized by this Act to be done by the Commissioners, or for any other things necessary for the purposes of this Act.

[গভর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৯৯। ১৯ আগস্ট।]

যদিও রূম কি পরিবর্তন কি সংশোধন করিতে পারিবেন। কিন্তু সেই বিধি আইনের কি এই আইনের বিধানের অঙ্গভূত না হয়। আর সেই প্রকারের কোন বিধির কিছু লঙ্ঘন হইলে অপরাধী কুড়ি টাকা আর অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক। ও কোন অপরাধ হইতে থাকিলে কমিশ্যনরেরদের স্থানে এই অপরাধের এতেনা পাইলে পর যত দিন সেই অপরাধ হইতে থাকে তাহার দিনপ্রতি সেই অপরাধী দশ টাকা আর অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[বিধি মঞ্জুর হইবেক।]

১১৭ ধারা। কোন বিধি কি বিধির পরিবর্তন বা সংশোধনের গভর্ণমেন্ট মঞ্জুর না করেন তাবৎ প্রবল হইবেক না ইতি।

[মঞ্জুর করণের সন্যাস।]

১১৮ ধারা। কোন বিধি কি বিধির পরিবর্তন, যে স্থলে গভর্ণমেন্ট গেজেটে থাকে সেই স্থলে বাবৎ এই গেজেটে কিবা সাধারণ কোন এক সন্যাসপত্রে এক মাস পর্যন্ত প্রকাশ না হইয়া থাকে তাবৎ মঞ্জুর হইবেক না। সেই এক মাসপর্যন্ত এই প্রস্তাবিত বিধির এক তেতা নকল কমিশ্যনরেরদের দফতরখানার থাকিবেক, ও নকল লোক কিছু রমুম্ব কি পুরস্কার বা দিরা উপযুক্ত সময়ে তাহা দেখিতে পারিবেক ইতি।

[বিধি প্রকাশ করণ।]

১১৯ ধারা। সেই প্রকারের বিধি মঞ্জুর হইলে, যে স্থলে গভর্ণমেন্ট গেজেটে থাকে সেই স্থলে এই গেজেটে এবং এক কি উত্তরিক সাধারণ সন্যাসপত্রে প্রকাশ হইবেক, ও তাহার এক তেতা ইংরেজী ভাষাতে ও দেশীয় যে ভাষা সাধারণতে চলন আছে সেই ভাষাতে রূম করা যেনা হইবেক কিবা তক্তার বসান হইবেক আর তাহা কমিশ্যনরেরদের দফতরখানার কোন প্রকাশ স্থানে লটকান হইবেক ইতি।

[বিচার আদালতে বিধি গ্রাহ্য হইবেক।]

১২০ ধারা। সেই প্রকারের বিধি পূর্বোক্তমতে মঞ্জুর ও প্রকাশ করা গেলে পর নকল আদালত ও মাজিস্ট্রেট সাহেব বিচারের কার্যেতে তাহা গ্রাহ্য করিবেন ইতি।

[তাহার নকল ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সে পাঠাইতে হইবেক।]

১২১ ধারা। সেই প্রকারের বিধি মঞ্জুর হইলে পর সুবিধামতে যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র তাহার এক তেতা নকল ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের কার্কে সাহেবের নিকটে পাঠান হইবেক। আর সেই প্রকারের কোন বিধি যদি ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের আজামতে অগ্রাহ্য হয় তবে তাহা প্রবল হইবেক না ইতি।

[জরিমানা প্রকাশ করণ।]

১২২ ধারা। যে নকল অপরাধের নিষিদ্ধ এই আইনের দ্বারা কিবা এই আইনানুসারে করা কোন বিধির দ্বারা কোন জরিমানা হয় সেই অপরাধের, ও প্রত্যেক অপরাধের যত জরিমানা হয় তাহার সংক্ষেপ বেওরা কমিশ্যনরের প্রকাশ করিবেন। আর সেই বেওরার কথা রূম করা ইংরেজী ভাষায় ও দেশীয় যে ভাষা সাধারণতে চলন হয় সেই ভাষায় লিখিত হইয়া কিবা তক্তার বসান গিয়া, কমিশ্যনরেরদের দফতরখানার কোন প্রকাশ স্থানে লটকান হইবেক ইতি।

[কমিশ্যনরেরদের করার লইবার ক্ষমতা।]

১২৩ ধারা। এই আইনেতে কমিশ্যনরেরদেরকে যে কোন কর্ম করিতে আজ্ঞা কি ক্ষমতা দেওয়া গেল কিবা এই আইনের অতিপ্রায় নকল করিবার জন্য অন্য যে কোন কর্মের আদেশ হয় তাহা নির্বাহ করিবার নিষিদ্ধ তাহার কোন লোকেরদের স্থানে করার লইতে পারিবেন ইতি।

[Commissioners may direct prosecutions.]

CXXIV. The Commissioners may direct any prosecution for any public nuisance whatsoever, and may order proceedings to be taken for the recovery of any penalties and for the punishment of any persons offending against the provisions of this Act, and may order the expenses of such prosecution or other proceedings to be paid out of the funds applicable to the purposes of this Act.

[Act not to affect nuisances at common law. Proviso.]

CXXV. Nothing in this Act shall be construed to render lawful any act or omission on the part of any person which is, or but for this Act would be deemed to be, a nuisance at common law, nor to exempt any person guilty of a nuisance at common law, from prosecution or action in respect thereof. Provided that, if any person, convicted of an offence under this Act, shall have paid the whole amount adjudged to be paid under such conviction, and the costs thereof, in every such case he shall be released from all further or other criminal proceedings for the same offence.

[No writ or process to be issued against Commissioners or their officers until after one month's notice of cause of action, &c.]

CXXVI. No writ or process shall be issued out against or served upon the Commissioners or any of their officers, or any person acting under the direction of the Commissioners, for any thing done or intended to be done under the powers of this Act, until the expiration of one month next after notice in writing shall have been delivered or left at the office of the Commissioners or at the place of abode of such person, explicitly stating the cause of action, and the name and place of abode of the intended Plaintiff, and of his attorney or agent in the cause; and, upon the trial of any such action, the Plaintiff shall not be permitted to go into evidence of any cause of action except such as is stated in the notice so delivered, and unless such notice be proved, the Court shall find for the Defendant; and every such action shall be commenced within three months next after the accrual of the cause of action, and not afterwards; and if any person to whom any such notice of action is given shall, before action brought, tender sufficient amends to the complainant, such complainant shall not recover in any such action when brought; and if no such tender shall have been made, it shall be lawful for the Defendant in such action, by leave of the Court where such action shall be pending, at any time before issue joined, to pay into Court such sum of money as he shall think fit, and thereupon such proceeding shall be

[কমিস্যনরেরা নালিশ হইবার অক্ষম করিতে পারিবেন।]

১২৪ ধারা। সাধারণ লোকেরদের অনিষ্টকর কোন কর্মের জন্য কমিস্যনরেরা কোন নালিশের আজ্ঞা করিতে পারিবেন, আর এই আইনের বিধান না মানিয়া যে কোন ব্যক্তি অপরাধ করে তাহারদের স্থানে কোন কর্তৃমান আদায় করিবার ও তাহারদের দণ্ড করিবার জন্য যোকদমার কার্য হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন, আর এই আইনের কার্যের নিমিত্ত যেতদ্বিধা থাকে তাহাইতে এই নালিশের দ্বারা যোকদমার অন্য কার্যের খরচা দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

[সাধারণের স্বীকৃত বিধিতে বাহ্য অনিষ্টকর তাহার নলে এই আইনের কোন সম্পর্ক নাই। বর্জিত বিধি।]

১২৫ ধারা। কখন না অর্থাৎ সাধারণের স্বীকৃত বিধিতে বাহ্য অনিষ্টকর কিম্বা এই আইন না হইলে অনিষ্টকর হইত, এমন কোন কিম্বা করিবার কিম্বা বাহ্য না করিলে অনিষ্টকর এমন কার্য করিতে কোন ব্যক্তির ক্ষতি করিবার কমতা হইয়াছে কিম্বা কখন না হইত বাহ্য অনিষ্টকর এমন কর্ম যে কোন ব্যক্তি করে তাহার নামে তাহারদের নালিশ কি যোকদমা হইতে পারিবেক না, এই আইনের কোন তথ্যর এমন অর্থ করিতে হইবেক না। পরন্তু এই আইনমতে কোন ব্যক্তির অপরাধ সাব্যস্ত হইলে এই দোষ সাব্যস্তকমে বিচারদালিতে যত টাকা দিবার অক্ষম হয় তাহা ও যোকদমার খরচা যদি সেই ব্যক্তি দিয়া থাকে, তবে এমন প্রত্যেক গতিকে সেই অপরাধের নিমিত্তে সেই ব্যক্তির নামে অধিক কি অন্য কোন কোমদারীর কার্য হইতে পারিবেক না ইতি।

[কমিস্যনরেরদের কি তাহারদের কার্যকারকেরদের নামে নালিশপ্রকৃতির হেতু হইলে পর এক মাস থাকিতে সম্মান না দেওয়া গেলে কোন পরওয়ানা কি দস্তক জারী হইবেক না।]

১২৬ ধারা। এই আইনের কমতাক্রমে যে কোন কার্য করা যায় কি করিবার অভিপ্রায় হয়, তাহার বোধ লিখিত এতেনা কমিস্যনরেরদের নকরখানার কিম্বা কমিস্যনরেরদের আজ্ঞামতে যে ব্যক্তি সেই কার্য করিয়াছিল সেই কার্যকারকের বাসস্থানে দেওয়া গেলে কিম্বা রাখা গেলে পর, এক মাস অতীত না হইলে, কমিস্যনরেরদের কিম্বা তাহারদের কোন কার্যকারকেরদের কিম্বা কমিস্যনরেরদের আজ্ঞামতে কার্যকারক কোন ব্যক্তির নামে কোন পরওয়ানা কি দস্তক জারী হইতে কি তাহারদের উপরে জারী হইতে পারিবেক না। সেই এতেনানামাতে নালিশের হেতু, ও যোকদমাত্তে যে ব্যক্তি করিয়া দী হইবেক তাহার ও তাহার উকীল কি মোক্তারের মাঘ ও বাসস্থান লপটরূপে লেখা থাকিবেক। আর সেই প্রকারের কোন নালিশের বিচারের সময়ে সেই প্রকারের দেওয়া এতেনানামাতে নালিশের যে হেতু লিখিত হইয়াছে তদ্বিম করিয়া দী অন্য কোন হেতু প্রমাণ করিতে পারিবেক না। আর সেই এতেনা দেওয়া গিয়াছে এমন প্রমাণ না হইলে আদালত আসামীর ঘপকে অক্ষম করিবেন। আর যোকদমার হেতু উদর হওনাবধি তিন মাসের মধ্যে সেই প্রকারের প্রত্যেক যোকদমার আরম্ভ হইবেক তাহার পরে নহে। আর নালিশের সেই প্রকার কোন এতেনা বাহ্যকে দেওয়া যার এমন কোন ব্যক্তি যদি নালিশ উপস্থিত হইবার পূর্বে কর্তৃমানীর প্রচুরমতে ক্ষতি পূরণ করিতে প্রস্তাব করে, তবে সেই প্রকারের কোন নালিশ করা গেলেও এই করিয়া দী কিছু পাইতে পারিবেক না। আর যদি সেই প্রকারের কোন প্রস্তাব না করা যায়, তবে এই যোকদমার আসামীর প্রতি এই অনুমতি হইবেক যে ইহু নির্ণয় হইবার পূর্বে কোন সময়ে, যে

had as in other cases where Defendants are allowed to pay money into Court.

[Power to make compensation out of funds.]

CXXVII. The Commissioners may make compensation, out of the funds applicable to the purposes of this Act, to all persons sustaining any damage by reason of the exercise of any of the powers vested in the Commissioners, their officers or servants, under and by virtue of this Act.

[Mode of ascertaining compensation for land, &c.]

CXXVIII. When there is any hindrance to the acquisition by purchase of any land or building required for the purposes of this Act, the Local Government, upon the representation of the Commissioners and after such inquiry as may be thought proper, may declare that the land or building is needed for a public purpose, and may order proceedings for obtaining possession of the same for Government, and for determining the compensation to be paid to the parties interested, according to the laws now or hereafter to be in force for the acquisition of land for public purposes. And the Local Government may vest such land or building in the Commissioners on their paying the compensation awarded.

[Power to sell lands.]

CXXIX. The Commissioners, with the consent of the Local Government, may sell any lands vested in them by virtue of this Act or acquired by them for the purpose thereof either together or in parcels as they may find most convenient and advantageous, and the proceeds of such sale shall be applied to the purposes of this Act: and for carrying such sale into effect the Commissioners may execute a conveyance of the lands sold to the purchaser, and such conveyance shall be under the common seal of the Commissioners.

[Power to sell old roads.]

CXXX. Whenever any street or road hereby vested in the Commissioners shall be discontinued and stopped up under the provisions of Section VI. of this Act, the Commissioners, with the consent of the Local Government, may sell the land or such part thereof as shall not be required for the purposes of this Act.

[Fees for licensee.]

CXXXI. When any license is granted under the provisions of Section LXII., XCIII., or CIII. of this Act authorizing the use of any place for any of the purposes therein described, and when permission is given under Section XIX. for making any temporary erection, or under Section XXXVI. for putting up any projection, the Commissioners may charge a fee for such license or permission; and the rates of the fees to be so charged shall be from time to time adjusted by the Commissioners

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৯ আগষ্ট।]

আদালতে মোকদমা উপস্থিত থাকে সেই আদালতের অনুমতি লইয়া, যত টাকা উচিত বোধ করে তত টাকা এই আদালতে দাখিল করে। আর তাহা করিলে, অন্যান্য মোকদমার আসামীদিগকে আদালতে টাকা দাখিল করিবার অনুমতি হইলে যে প্রকারের কার্য্য চলিবে, সেই প্রকারের কার্য্য চলিবেক ইতি।

[তহবীলহইতে ক্ষতিপূরণ করিবার ক্ষমতা।]

১২৭ ধারা। এই আইনক্রমে ও তাহার শক্তিতে কমিস্যনরেরদের কি তাহারদের কার্য্যকারকেরদের কি চাকরেরদের প্রতি যেহে ক্ষমতা অর্পিত হয় তাহার কোন ক্ষমতামতে কার্য্যকরণপ্রযুক্ত যে সকল ব্যক্তির কিছু ক্ষতি হয় তাহারদের সেই ক্ষতিপূরণের টাকা এই আইনের কার্য্যের নিমিত্তে যে তহবীল থাকে তাহাহইতে কমিস্যনরেরা দিতে পারিবেন ইতি।

[ভূমিপ্রভৃতির মূল্য নিরূপণ করিবার নিয়ম।]

১২৮ ধারা। এই আইনের কার্য্যের নিমিত্তে যে কোন ভূমির কি ইমারতের প্রয়োজন হয় তাহা জ্ঞান করণের দ্বারা প্রাপ্ত হওয়ার কিছু বাধা হইলে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট কমিস্যনরেরদের একত্রিয়মতে ও যে প্রকারের তদারককরা উচিত বোধ করেন তাহা করিলে পর সরকারী কর্ম্মের নিমিত্তে এই ভূমির কি ইমারতের প্রয়োজন হইয়াছে একত প্রকাশ করিতে পারিবেন। আর সরকারী কর্ম্মের নিমিত্তে ভূমি লওনের বিষয়ে যে আইন এক্ষণে চলন আছে কি উক্তর কালে চলন হয় তদনুসারে গবর্ণমেন্টের নিমিত্তে তাহার মূল্য পাইবার ও সম্পর্কযুক্ত ব্যক্তিদিগকে যে মূল্য দিতে হইবেক তাহা নিরূপণ করিবার কার্য্য হওনের ক্ষমতা করিতে পারিবেন। আর কমিস্যনরেরা সেই প্রকারের নিরূপিত মূল্য দিলে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট সেই ভূমি কি ইমারত তাহারদিগের প্রতি অর্পণ করিতে পারিবেন ইতি।

[ভূমি বিক্রয় করিবার ক্ষমতা।]

১২৯ ধারা। এই আইনক্রমে কমিস্যনরদিগকে যে ভূমি অর্পিত হয় কিম্বা এই আইনের কার্য্যের নিমিত্তে তাহার। যে ভূমি প্রাপ্ত হইয়াছেন এমত কোন ভূমি কমিস্যনরেরা স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমতি লইয়া যোটে কিম্বা খণ্ডে যেমন উচিত ও লভ্যজনক জ্ঞান করেন তেমন বিক্রয় করিতে পারিবেন। আর এরূপ বিক্রয় করিলে যে টাকা উৎপন্ন হয় তাহা এই আইনের কার্য্যের নিমিত্তে ব্যয় হইবেক। আর সেই প্রকার বিক্রয় লিখিত করিবার জন্যে কমিস্যনরেরা এই বিক্রয়করা ভূমির হস্তান্তর করণপত্র করিয়া স্বরীমারকে দিতে পারিবেন ও সেই হস্তান্তর করণপত্রে কমিস্যনরেরদের সাধারণ মোহর করা যাইবেক ইতি।

[পুরাতন রাস্তা বিক্রয় করিবার ক্ষমতা।]

১৩০ ধারা। যখন এই আইনের ৬ ধারার বিধানমতে কমিস্যনরদিগকে এই আইনের দ্বারা অর্পিত কোন রাস্তা কি পথ রহিত হয় ও বন্দ করা যায় তখন কমিস্যনরেরা স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমতি লইয়া সেই ভূমি কিম্বা এই আইনের কার্য্যের নিমিত্তে তাহার যে অংশের প্রয়োজন হইবেক না তাহা বিক্রয় করিতে পারিবেন ইতি।

[পাট্টার রসুম।]

১৩১ ধারা। যখন এই আইনের ৬২ কি ১৩ কি ১০০ ধারার নিদিষ্ট কোন কার্য্যের নিমিত্তে কোন স্থানের ব্যবহার করিবার ক্ষমতা দিবার পাট্টা এই ধারার বিধানমতে দেওয়া যায়, আর যখন ১৯ ধারাক্রমে তফিক কালের নিমিত্তে কোন বিষয় স্থাপন করিবার, কিম্বা ৩৬ ধারাক্রমে কোন বাড়ান বিষয় লাগাইবার অনুমতি দেওয়া যায় তখন কমিস্যনরেরা সেই পাট্টার কি অনুমতির জন্যে রসুম লইতে পারিবেন। আর সেই রসুম যে হারে লওয়া যাইবেক তাহা কমিস্যনরেরা স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সম্মতিক্রমে সময়ে নির্দ্ধার্য্য করিবেন। পরন্তু সেই প্রকা-

with the sanction of the Local Government, provided that no such fee shall exceed the sum of fifty Rupees. When permission or license is given for the temporary occupation of any ground belonging to the Commissioners under the provisions of Section LXXXVII. or Section LXXXIX., the Commissioners may charge rent for such ground, according to the time the occupation may continue, at such rates as may from time to time be sanctioned by the Local Government. All sums received by the Commissioners under this Section shall be applied by them to the purposes of this Act.

[Damages and expenses how to be determined.]

CXXXII. In all cases where any damages, costs, or expenses are by this Act directed to be paid, the amount of the same, in case of dispute, shall be ascertained and determined by two Magistrates, except in the Town of Bombay, and in the Town of Bombay by the Court of Petty Sessions; provided that, if there be only one Magistrate acting for any Town or Station, such ascertainment and determination may be made by a Magistrate and a Justice of the Peace.

[Method of proceeding before Magistrates in questions of damages, &c. Proviso.]

CXXXIII. In any case referred to the determination of two Magistrates under this Act, it shall be lawful for any Magistrate, upon the application of either party, to summon the other party to appear before any two Magistrates, or before a Magistrate and a Justice of the Peace as the case may be, and in the Town of Bombay before the Court of Petty Sessions, at a time and place to be named in such summons; and every such summons shall be served by delivering the original or a copy thereof to the person summoned or by leaving the same at his usual place of abode with some adult male member or servant of his family. Upon the appearance of the parties, or, in the absence of any of them, upon proof of due service of the summons, it shall be lawful for such Magistrates or such Magistrate and Justice, or such Court to hear and determine such question, and for that purpose, to examine such parties or any of them and their witnesses on oath; and the cost of every such enquiry shall be in the discretion of such Magistrates, or such Magistrate and Justice or such Court, and they shall determine the amount thereof. Provided that, in the event of a difference of opinion between such Magistrates, or such Magistrate and Justice, the case shall be referred to the determination of a third Magistrate or (if there be no such Magistrate) of any Justice of the Peace to be selected by them.

[Recovery of damages by distress.]

CXXXIV. If the amount of damages, costs, or expenses ascertained in the manner above described be not paid by the party liable to pay the same within seven days after demand, such amount may be recovered under a warrant from the said

রের কোন রসুম পক্ষাংশ টাকার অধিক হইবেক না। যখন ৮৭ ধারা কি ৮৯ ধারার বিধানমতে কমিশনারেরদের কোন ভূমি কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে দখল করিবার অনুমতি কি পাট্টা দেওয়া যায় তখন যত কাল ঐ জমীর দখল হইয়া থাকে তত কালের নিমিত্তে, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যে হার সময়ে মঞ্জুর করেন সেই হারানুসারে কমিশনারেরা সেই জমীর খাজানা লইতে পারিবেন। এই ধারামতে কমিশনারেরা যে সকল টাকা প্রাপ্ত হন তাহা তাঁহারা এই আইনের অধিপ্রেত কার্য্যে ব্যয় করিবেন ইতি।

[কতি ও থরচ যেপ্রকারে নিরূপণ হইবেক।]

১০২ ধারা। যে কোন স্থলে এই আইনের দ্বারা কতিপূরণের টাকা কি থরচ কি থরচা দিবার জরুম হয় সেই স্থলে, যত টাকা দিতে হইবেক তাহার বিধান হইলে, বোম্বাইভিন্ন অন্যত্র নগরে দুই জন মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহা নিশ্চিত করিয়া নির্দ্ধার্য্য করিবেন, কিন্তু বোম্বাই নগরে তাহা পেটি সেশনের আদালতে নির্দ্ধার্য্য হইবেক। পরন্তু যদি কোন নগর কি যোকারের অন্যে কর্মকারি কেবল এক জন মাজিস্ট্রেট সাহেব থাকেন তবে এক মাজিস্ট্রেট সাহেবের ও এক জুটিস অফ দি পীসের দ্বারা তাহা নিশ্চিত ও নির্দ্ধার্য্য হইবেক ইতি।

[কতিপ্রকৃতির বিষয়ে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে কার্য্য হইবার নিয়ম। বর্ণিত বিধি।]

১০৩ ধারা। যে কোন যোকদমা এই আইনানুসারে দুই জন মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিষ্পত্তির নিমিত্তে অর্পণ করা যায়, সেই যোকদমার উভয় পক্ষের কোন পক্ষ দরখাস্ত করিলে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব অন্য পক্ষের নামে সমন দিয়া তাহাকে দুই জন মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে, অথবা বিষয়বিশেষে এক জন মাজিস্ট্রেট সাহেবের ও এক জুটিস অফ দি পীসের সম্মুখে, ও বোম্বাই নগরে পেটি সেশনের আদালতে, সমনের লিখিত সময়ে ও স্থানে হাজির হইতে জরুম করিতে পারিবেন। আর তাহাকে সমন করা যায় তাহাকে সেই আসল সমন কি তাহার এক নকল দিয়া কিম্বা তাহার নিয়ত বাসস্থানে তাহার পরিবারের বয়ঃপ্রাপ্ত কোন পুরুষের কি চাকরের হাতে দিয়া ঐ সমন জারী হইবেক। উভয় পক্ষ উপস্থিত হইলে, কিম্বা যদি তাহারদের কেহ গরহাজির হয় তবে সমন উপযুক্তমতে জারী হইয়াছে প্রমাণ হইলে, ঐ মাজিস্ট্রেট সাহেবেরা কিম্বা ঐ মাজিস্ট্রেট ও জুটিস কিম্বা ঐ আদালত ঐ বিষয় স্থানিয়া নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন, আর সেই কারণে তাহারা সেই উভয় পক্ষের কিম্বা তাহারদের কোন তাহার ও তাহারদের সাক্ষিরদের জোবানবন্দী শপথক্রমে লইতে পারিবেন। আর এমত প্রত্যেক তত্ত্বীকের থরচ ঐ মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের কিম্বা ঐ মাজিস্ট্রেট ও জুটিসের কিম্বা ঐ আদালতের বিবেচনামতে দেওয়া যাইবেক, ও সেই থরচা তাহারা নিরূপণ করিবেন। পরন্তু যদি ঐ দুই মাজিস্ট্রেট সাহেবের কিম্বা ঐ মাজিস্ট্রেট সাহেব ও জুটিসের মতের অনৈক্য হয়, তবে ঐ যোকদমা নিষ্পত্তির নিমিত্তে তৃতীয় মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি অর্পিত হইবেক, অথবা তৃতীয় মাজিস্ট্রেট সাহেব যদি না থাকেন তবে তাহারদের মনোনীত কোন জুটিস অফ দি পীসের প্রতি অর্পিত হইবেক ইতি।

[ক্রোক করণদ্বারা কতির টাকা আদায় করণ।]

১০৪ ধারা। উপরের নিদিষ্টমতে কতির ও থরচ-থরচার যে টাকা নিশ্চিত করা যায় তাহা যে ব্যক্তি দিবার বোধ্য হয় তাহার নিকটে দাওয়া করা গেলে সে যদি সাত দিনের মধ্যে ঐ টাকা না দেয় তবে ঐ মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের কিম্বা তাহারদের কোন এক জনের অথবা

Magistrates or either of them or the said Magistrate and Justice of the Peace or either of them or from the Court of Petty Sessions as the case may be, by distress and sale of the goods and chattels of such party, and the overplus, arising from the sale thereof, after satisfying such amount and the costs of the distress and sale, shall be returned on demand to the party whose goods shall have been distrained.

[Commissioners may sue in competent Court instead or on failure of distress.]

CXXXV. Instead of proceeding by distress and sale, or in case of failure to realize by distress the whole or any part of any expenses, charges, or damages awarded under the provisions of this Act, the Commissioners may sue the person liable to pay the same in any Court of competent jurisdiction.

[Distress not unlawful for want of form.]

CXXXVI. No distress levied by virtue of this Act, shall be deemed unlawful; nor shall any party making the same be deemed a trespasser, on account of any defect or want of form in the summons, conviction, warrant of distress, or other proceeding relating thereto, nor shall such party be deemed a trespasser *ab initio* on account of any irregularity afterwards committed by him; but all persons aggrieved by such irregularity, may recover full satisfaction for the special damage in any Court of competent jurisdiction.

[Recovery of fines and penalties.]

CXXXVII. Every fine or penalty imposed under or by virtue of this Act, or any bye-law made in pursuance thereof, may be recovered by summary proceeding before a Magistrate upon information exhibited by order of the Commissioners,

[How fines and penalties are to be applied.]

CXXXVIII. The Magistrate by whom any fine or penalty is imposed by virtue of this Act may award not more than one-half thereof or any less sum to the informer, and shall order the remainder, or if he make no award to the informer, the whole of such fine or penalty to be paid to the Commissioners, to be by them applied to the purposes of this Act.

[No person liable to fine or penalty unless complaint made within three months after offence committed.]

CXXXIX. No person shall be liable to any fine or penalty under this Act, for any offence made cognizable before a Magistrate, unless the complaint respecting such offence shall have been made before a Magistrate within three months next after the commission of such offence.

[Damage to the Commissioners' property to be made good in addition to penalty.]

CXL. If through any act, neglect, or default, on account whereof any person shall have incurred any penalty imposed by this Act, any damage

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৫৬ ১৯ আগস্ট]

বিঘরণবশত উক্ত ম্যাজিস্ট্রেট ও জুডিস অফ দি পীসের কি তাহারদের কোন এক জনের কিম্বা পেটি সেশনের আদালতের পরওয়ানাক্রমে সেই ব্যক্তির মাল ও দ্রব্য জব্দ ও নীলাম করিয়া এ টাকা আদায় হইতে পারিবেক আর সেই দ্রব্য নীলাম করিয়া সেই টাকা শোধ হইলে পর ও জব্দ ও নীলাম করিবার পরেও দেওয়া গেলে পর অবশিষ্ট টাকা দাওয়া করা গেলে যে ব্যক্তির মাল জব্দ করা গিয়াছিল তাহাকে দেওয়া হইবেক ইতি।

[তাহার পরিবর্তে কিম্বা জব্দ করিবার প্রচুর শিনিস না থাকিলে কমিশ্যনরেরা উপযুক্ত আদালতে নালিশ করিতে পারিবেন।]

১৩৫ ধারা। এই আইনের বিধানমতে যে কোন ব্যক্তির কি খরচার কি খেসারতের টাকা দিবার আদায় হয় তাহার লম্বুর কি কোন অংশ পাইবার জন্য জব্দ ও নীলাম না করিয়া, কিম্বা জব্দ করিয়া তাহা আদায় করিতে না পারিলে, সেই টাকা যে ব্যক্তি দিবার যোগ্য হয় তাহার নামে কমিশ্যনরেরা উপযুক্ত আদালতের কোন আদালতে নালিশ করিতে পারিবেন ইতি।

[দীতির ব্যতিক্রম হইলে জব্দ রেআইনী হইবেক না।]

১৩৬ ধারা। সময়ে কিম্বা দোষ দারাদ্য করণপক্ষে কিম্বা জব্দী পরওয়ানাকে কিম্বা তৎসম্পর্কীয় অন্য কার্যেতে দীতির কোন দোষ কি ত্রুটি হইলে, তৎপ্রযুক্ত এই আইনমতের কোন জব্দ রেআইনী জার হইবেক না, আর যে কোন ব্যক্তি সেই জব্দকালে সেই ব্যক্তি দোষী জ্ঞান হইবেক না। কিম্বা সেই ব্যক্তি পরে যে কোন অনিয়মিত কার্য করে তৎপ্রযুক্ত প্রথমাবধি দোষী জ্ঞান হইবেক না। কিন্তু সেই অনিয়মিত কার্যেতে যে সকল লোক আপনাদিগকে অতিশ্রুত জ্ঞান করে তাহারা উপযুক্ত ক্ষমতার কোন আদালতে সেই বিশেষ ব্যক্তির সম্পূর্ণ প্রতিকার পাইতে পারিবেন ইতি।

[জরীমানা ও অর্থদণ্ড আদায় করণ।]

১৩৭ ধারা। এই আইনমতে কি তাহার শাস্তিতে কিম্বা এই আইনানুসারে করা কোন বিধিতে যে জরীমানা কি অর্থদণ্ড করা যায় তাহার টাকা কমিশ্যনরেরদের হুকুমমতে দরপেশ করা একহারক্রমে ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সরাসরী মোকদমাতে আদায় হইতে পারিবেক ইতি।

[অর্থদণ্ডের ও জরীমানার টাকা লইয়া বাহা করিতে হইবেক।]

১৩৮ ধারা। এই আইনের শাস্তিতে যে ম্যাজিস্ট্রেট সাহেব কোন জরীমানা কি অর্থদণ্ড করেন তিনি তাহার অর্ধেকের অধিক না হয় কিম্বা তাহার তমবৎ চাহেন তত টাকা, গোয়েন্দাকে দেওয়া হইতে পারিবেন, আর অবশিষ্ট টাকা, কিম্বা যদি গোয়েন্দাকে কিছু না দিয়া থাকেন তবে এ অর্থদণ্ড কি জরীমানার লম্বুর টাকা, কমিশ্যনরেরদিগকে এই আইনের কার্যেতে ব্যয় করিবার নিমিত্তে দিবার হুকুম করিতে পারিবেন ইতি।

[অপরাধ হইলে পর তিন মাসের মধ্যে নালিশ না হইলে কোন ব্যক্তি জরীমানার কি অর্থদণ্ডের যোগ্য হইবেক না।]

১৩৯ ধারা। ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবের বিচার্য কোন অপরাধ হইবার পরেই তিন মাসের মধ্যে যদি সেই অপরাধের নালিশ কোন ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে না করা যায়, তবে সেই অপরাধের জন্য কোন ব্যক্তি এই আইনক্রমে কোন জরীমানা কি অর্থদণ্ড দিবার যোগ্য হইবেক না ইতি।

[কমিশ্যনরেরদের সম্পত্তির ব্যতির প্রতিকার অর্থদণ্ডের অন্তর্ভুক্ত করিতে হইবেক।]

১৪০ ধারা। যে কিরূপে কি অমনোযোগের কি ত্রুটির কারণে কোন ব্যক্তির এই আইনের নিরূপিত কোন অর্থদণ্ড দিতে হইয়াছে, এমন কোন কিরাপ্রকৃতিতে যদি সেই

to the property of the Commissioners shall have been committed by such person, he shall be liable to make good such damage as well as to pay such penalty ; and the amount of such damage shall, in case of dispute, be determined by the Magistrate by whom the party incurring such penalty shall have been convicted ; and, on non-payment of such damage on demand, the same shall be levied by distress, and such Magistrate shall issue his warrant accordingly.

[Police Officers to report offence to Commissioners and to arrest unknown offenders.]

CXL. It shall be the duty of all Police Officers to give immediate information to the Commissioners of any offence committed contrary to the provisions of this Act. Any Police Officer may arrest any person committing in his view any offence against this Act if the name and address of such person be unknown to him ; and such person may be detained at the Station House until his name and address shall be ascertained.

[Commencement of Act.]

CXLII. This Act shall commence and take effect from and after the 1st of November, 1856.

SCHEDULE.

LAWS REPEALED.

Calcutta.

Act No. XII. of 1837.

Act No. XXII. of 1847, entitled "An Act to enable the Commissioners who may be appointed under Act XVI. of 1847, to purchase and hold real or personal property for the improvement of the Town of Calcutta."

Act No. XII. of 1852, entitled, "An Act to repeal Act No. II. of 1848, and to confer certain powers on the Commissioners for the improvement of the Town of Calcutta," except Section L. of the said Act

Madras.

A Rule, Ordinance, and Regulation, entitled "A Regulation for the Cleanliness of the Town of Madras."

Bombay.

So much of Rule, Ordinance, and Regulation III. 1812, entitled "A Rule, Ordinance, and Regulation to restrain the construction of all Buildings within the Town walls likely to endanger the defence of the Garrison, to remove and prevent encroachments that may exist or be attempted to be made in the streets, and high-roads, both within and without the Town walls, and generally throughout the Island of Bombay, and to prevent the introduction of articles of a combustible nature within the Garrison," as is now in force.

So much of Rule, Ordinance, and Regulation III. 1815, entitled "A Rule, Ordinance, and Re-

[Government Gazette, 10th August, 1856.]

গতকর দ্বারা কমিশনারদেরদের সম্পত্তির কিছু ক্ষতি হই-
রা থাকে, তবে সেই ব্যক্তি এই অর্থনৈতিক দিবার মধ্যে যোগ্য
হয় তেমনি এই ক্ষতির প্রতিকারও করিতে সক্ষম হইবেক।
আর সেই ক্ষতির টাকার বিষয়ে যদি কিছু বিবাদ হয়, তবে
সেই অর্থনৈতিক বোধ্য ব্যক্তির দ্বারা যে ম্যাজিস্ট্রেট সাহেব
সাক্ষ্য করিয়াছেন তিনিই এই বিবাদ নিষ্পত্তি করিবেন।
আর সেই ক্ষতির টাকার দায়িত্ব কইলে যদি তাহা না
দেওয়া যায় তবে এই টাকা কোমর করণের দ্বারা আদায়
হইবেক, আর এই ম্যাজিস্ট্রেট সাহেব তদনুসারে আপনীর
পরওয়ানা জারী করিবেন ইতি।

[পোলীসের আয়লারা কমিশনারদেরদের নিকটে অপ-
রাধের রিপোর্ট করিবেন ও অপরিচিত অপরাধিগকে
গ্রেপ্তার করিবেন।]

১৪৬ ধারা। পোলীসের সকল আয়লা এই কর্তব্য
যে এই আইনের বিধানের বিপরীতে কোন অপরাধ করা
পেলে কমিশনারদিগকে তৎক্ষণাৎ সম্বাদ দেয়। পোলী-
সের কোন আয়লা কোন ব্যক্তিকে এই আইনের বিরুদ্ধে
কোন অপরাধ করিতে দেখিলে যদি সেই আয়লা
তাহার নাম ও বাসস্থান না জানে তবে তাহাকে গ্রেপ্তার
করিতে পারিবেন ও যখন তাহার নাম ও বাসস্থান নি-
শ্চিতমতে না জানা যায় তাহাৎ সেই ব্যক্তিকে থানাতে
আটক করিয়া রাখা যাইবেক ইতি।

[এই আইনের আরম্ভ।]

১৪২ ধারা। এই আইন ১৮৫৬ সালের ১ নবেম্বর
তারিখ অবধি ও তাহার পরে আরম্ভ হইয়া প্রবল থাকি-
বেক ইতি।

তফসীল।

১৪২ আইন রদ হইল।

কলিকাতা।

১৮৩৭ সালের ১২ আইন।

"১৮৪৭ সালের ১৬ আইনানুসারে যে কমিশনারদের
নিযুক্ত হন তাহারদিগকে কলিকাতা শহরের পারিপাট্য
করণার্থে দাবার অথবা অজাবর সম্পত্তি ক্রয় করিয়া ধার্য
করণের ক্ষমতা দেওনের আইন" এই নামে খ্যাত ১৮৪৭
সালের ২২ আইন।

"১৮৪৮ সালের ২ আইন রদ করিবার এবং শহর
কলিকাতা উন্নয়ন করণার্থে কমিশনারদিগকে কোনও ক্ষমতা
দেওনের আইন" এই নামে খ্যাত ১৮৫২ সালের ১২
আইন কিন্তু সেই আইনের ৫০ ধারা রদ হইবেক না।

মাদ্রাস।

"মাদ্রাস নগর পরিষ্কার করিয়া রাখিবার আইন"
এই নামে খ্যাত বিধান ও ব্যবস্থা ও আইন।

বোম্বাই।

"কিলার গুরুত্বের ক্ষতি বাহাতে হইতে পারে নগরের
প্রাচীরের মধ্যে দেশে এমন সকল গৃহাদি নিৰ্ম্মাণ নিবারণ
করিবার, আর নগরের প্রাচীরের মধ্যে দেশে ও বাহিরে ও
সাধারণমতে হোমাই উপরীপের সকল স্থানের রাস্তার
ও সরকারী পথে স্থান ঘোড়াকারি যে বস্ত্র থাকে কি রাখি-
বার উদ্যোগ হয় তাহা স্থানান্তর ও নিবারণ করিবার ও
নদীর কোন দুখ কিলার মধ্যে আনিবার নিবারণ করি-
বার বিধান ও ব্যবস্থা ও আইন" এই নামে খ্যাত ১৮১২
সালের ৩ বিধান ও ব্যবস্থা ও আইনের যে অংশ এই
কর্তব্যে প্রবল আছে তাহা।

"১৮১২ সালের ১ নবেম্বর যে বিধান ও ব্যবস্থা ও
আইন হজুর কোম্পেন্সে প্রযুক্ত অন্তর্বিদল গবর্নর সা-

gulation for enlarging, explaining, and amending Rule, Ordinance, and Regulation I. and Rule, Ordinance, and Regulation III. of 1812, the former passed by the Honorable the Governor in Council on the 25th March, 1812 and registered in the Court of the Honorable the Recorder on the 20th of May following, and the latter passed by the Honorable the Governor in Council on the 4th of November, 1812 and registered in the same Court on the 26th day of December next ensuing, and for other beneficial purposes," as is now in force.

Sections 2, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 22, 28, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, and 34, of Act No. XXVIII. of 1839, entitled "An Act for the regulation of Buildings in the Islands of Bombay and Colaba."

Act No. XIV. of 1841, entitled "An Act for the better regulation of Markets in the Islands of Bombay and Colaba."

Act No. XIV. of 1842, entitled "An Act for giving greater facility in the abatement and prosecution of nuisances in and through the Towns and Islands of Bombay and Colaba."

W. MORGAN,
Clerk of the Council.

NOTIFICATIONS.

ORDERS BY THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT. LEAVES OF ABSENCE.

The 8th August, 1856.

Moulvy Muzzum Hossein, Moonsiff of Muxoodpore, Zillah Dacca, for two weeks, in excess of the Dussarah and Mohurram Vacations.

The 14th August, 1856.

Baboo Bydnath Surma, Moonsiff of Sheebgunge, Zillah Dinagepore, for one week, in excess of the Dussarah and Mohurram Vacations.

A. W. RUSSELL, Offg. Register.

রাজকর্মে নিয়োগ।

২০২৫ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ২৬ জুলাই।

একটিং মাস্টার আর্টেগল্ট জিহুত জে সার্থলেণ্ড সাহেব (Mr. J. Sutherland,) ১৮৫৫ সালের ২২ আইনের বিধানানুসারে তলিকাতা বন্দরের পারিপাট্য রক্ষক হইবেন।

জিলা মুন্সেরের সূর্যগড়ার মুনসেফ ও'ডেপুটী মাজি-
স্ট্রেট জিহুত মৌলবী ফরহাদ আলী ১৮২১ সালের ৩
আইনের ২ ধারার ও প্রকরণানুসারে উক্ত জিলাতে
চিহ্নিত আসিফাণ্টের কমতাপ্রাপ্ত হইরাছেন।

জুটী।

১৮৫৬ সাল ১ আগস্ট।

কটকে ১৮৩৩ সালের ৯ আইনমতের ডেপুটী কাল-
[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৯ আগস্ট।]

হেবকর্ক ১৮১২ সালের ২৫ মার্চ তারিখে জারী হইরা
তৎপরের ২০ মে তারিখে জিহুত অনরবিল রিকার্ডের
সাহেবের আদালতে রেজিস্ট্রী করা যায়, ও সেই সালের
৩ নম্বরের যে বিধান ও ব্যবস্থা ও আইন ১৮১২ সালের
৪ নবেম্বর তারিখে হজুর কোর্সেলে জিহুত অনরবিল
গবর্নর সাহেবকর্ক জারী হইরা তাহার পরের ২৬
ডিসেম্বর তারিখে সেই আদালতে রেজিস্ট্রী করা যায়
সেই ২ বিধানপ্রকৃতি বিস্তারিত করণের ও তাহার অর্থ
করণের ও তাহা লংগোদন করণের ও অন্য উপকারক
কার্য্য নিরূপ করণের জন্যে বিধান ও ব্যবস্থা ও আইন
এই নামে খ্যাত ১৮১৫ সালের ৩ বিধান ও ব্যবস্থা ও
আইনের যে অংশ এইরূপে প্রবল আছে তাহা।

"বোম্বাই ও কলারা উপদ্বীপে গৃহনির্মিত নিয়ম করিবার
আইন" এই নামে খ্যাত ১৮৩৯ সালের ২৮ আইনের
২, ৩, ৪, ৫, ৬, ৮, ৯, ১০, ১১, ১২, ১৩, ১৪, ১৫, ১৬,
১৭, ১৮, ১৯, ২০, ২১, ২২, ২৩, ২৪, ২৫, ২৬, ২৭, ২৮, ২৯, ৩০, ৩১, ৩২, ৩৩, ও ৩৪,
ধারা।

"বোম্বাই ও কলারা উপদ্বীপে হাটের আঁরো উন্নয়ন
নিয়ম করিবার আইন" এই নামে খ্যাত ১৮৪১ সালের
১৪ আইন।

"বোম্বাই ও কলারা নগরে ও দ্বীপে ও তাহার সর্ব
স্থানে অনিষ্টকর বিষয় রহিতকরা ও তদ্বিষয়ের নালিশ
করা আঁরো সহজ করণের আইন" এই নামে খ্যাত
১৮৪২ সালের ১৪ আইন।

ডবলিউ মর্গান।

কৌন্সিলের ক্লার্ক।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বিজ্ঞাপন।

সদর দেওয়ানী আদালতের হুকুম।

জুটী।

১৮৫৬ সাল ৮ আগস্ট।

জিলা চাকার মতমুদপুরের মুনসেফ জিহুত মৌলবী
মাজুম হুসেন মশহুরা ও মধরমের বন্দের অতিরিক্ত দুই
সপ্তাহের জুটী পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ১৪ আগস্ট।

জিলা দিনাজপুরের শিবগঞ্জের মুনসেফ জিহুত বাবু
বৈদ্যনাথ শর্মা মশহুরা ও মধরমের বন্দের অতিরিক্ত
এক সপ্তাহের জুটী পাইরাছেন।

এ ডবলিউ রুসেল। একটিং রেজিস্ট্রার।

কটক জিহুত বাবু রামপ্রসাদ দাস অচিহ্নিত কার্য্যকার-
কেরদের জুটীর বিধির ও ধারানুসারে এক মাসের জুটী
পাইরাছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

২১২২ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের
জুকুম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ৪ আগস্ট।

নিম্নের লিখিত মহাপরেরা বীরজয় দাতব্য ঔষধাল-
য়ের কার্য্য নিরূপার্থে কমিটির মেম্বর হইবেন।

জিহুত কুমার হরপ্রকৃষ।

জিহুত বাবু পেরারীমোহন বঁ জুয়া।

জুটী।

১৮৫৬ সাল ২৯ জুলাই।

সহাল পরগনার সদ-আসিফাণ্ট কমিস্যনার জিহুত

আর জি প্লাটস সাহেব (Mr. R. G. Platts) দ্বীপ কর্তৃক পলকে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ৪ আগস্ট।

মিনাটপুয়ের মাজিস্ট্রেট জি. ই. রেবন্স সাহেব (Mr. T. B. Ravenshaw) ছুটির সংশোধিত বিধির ১২ ধারানুসারে পাঁচ সপ্তাহের ছুটি পাইরাছেন।

রঙ্গপুরের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট জি. ই. রেবন্স সাহেব গত জুন মাসের ১১ তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত অতিরিক্ত কার্যকারকেরদের ছুটির বিধির ৭ ধারানুসারে এক মাসের ছুটি পাইরাছেন।

ডবলিউ গ্রে।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

১১৫৭ নম্বর।

বাকলা দেশের জি. ই. লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের জন্ম।

নিয়োগ।

১৮৫৬ সাল ৮ আগস্ট।

মালিকিয়ার মুনসেফ জি. ই. বাবু নীলমণি মিত্র হাবড়া জিলার মাজিস্ট্রেটের কর্মতাপ্রাপ্ত হইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ৩১ জুলাই।

জি. ই. মৌলবী আবদুল জব্বার সেরাঙ্গগঞ্জের মল্লিক-দ্বাবেজের রেজিস্ট্রার হইবেন।

১৮৫৬ সাল ৬ আগস্ট।

রাজশাহীর সদর আমীন জি. ই. বাবু গজাচরণ সোম ১৮১১ সালের ৩ আইনের ২ ধারার ৩ প্রকরণানুসারে ২ জিলিতে মাজিস্ট্রেট সাহেবের চিহ্নিত আনিস্ট্রাক্টের কর্মতাপ্রাপ্ত হইরাছেন।

১৮৫৬ সাল ৭ আগস্ট।

করিপী কার্ঘ্যের চতুর্থ অর্ধাংশ পশ্চিমবঙ্গের আনিস্ট্রাক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জি. ই. ডবলিউ ওয়াটারফিল্ড সাহেব (Mr. W. Waterfield,) ১৮২২ সালের ৭ আইন ও

১৮২৫ সালের ১ আইনানুসারে মুরশিদাবাদ জিলার কালেক্টরের সম্পূর্ণ কর্মতাপ্রাপ্ত হইরাছেন।

ছুটি।

১৮৫৬ সাল ৫ আগস্ট।

কলিকাতার দ্বিতীয় মাজিস্ট্রেট জি. ই. বাবু কিশোরীচন্দ্র মিত্র চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে দশ দিনের ছুটি পাইরাছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ৬ আগস্ট।

মিনামের ডেপুটি মাজিস্ট্রেট জি. ই. বাবু এক লিঙ্ক সাহেব (Mr. J. F. Lynch,) গত জুন মাসের ৫ তারিখে যে ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনামতে রহিত হইরাছে।

১১৫১ নম্বর।

বিজ্ঞাপন।

১৮৫৬ সাল ৪ আগস্ট।

গত জুন মাসের ২৫ তারিখের ১৮৫২ নম্বরী বিজ্ঞাপনের অতিরিক্ত জি. ই. লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের বর্তমান পর্য্যটন কালে তাঁহার অন্য স্থানে পাইরাছেন তারিখ নিম্নে প্রকাশ হইরাছে।

আগমন	প্রস্থান
পাটনা	১১ আগস্ট।
হাপরা	১২ আগস্ট ১৪ এ
বকসার	১৫ এ ১৬ এ
গাজীপুর	১৭ এ ২১ এ
পাটনা	২০ এ ২৫ এ
মুন্সের	২৫ এ
ভাগলপুর	২৬ এ
মালমহ	২৭ এ ১ সেপ্টেম্বর।

রায়পুর বোরালিয়া ১ সেপ্টেম্বর।

বাকলা দেশের জি. ই. লেফটেনেন্ট গবর্নর সাহেবের জন্মক্রমে।

ডবলিউ গ্রে।

বাকলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENTS:

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

WANTED

A Sub-Inspector of Schools for the BEERBHOOM District.

No person need apply who is not a Native of the District. Candidates will be required to pass an Examination in the Vernacular before Pundit Eshur Chunder Bidyasagar; and to shew that they have distinguished themselves at a Government College.

HODGSON PRATT, Inspector of Schools, South Bengal.

Calcutta, 13th August, 1856.

বীরভূম জিলার সকল ইন্সপেক্টর এক জন সব-ইন্সপেক্টরের প্রয়োজন আছে।

যে ব্যক্তি সেই জিলার ভাষা লোক নহেন তাঁহার সেই কর্ম পাইবার প্রার্থনা করিবার প্রয়োজন নাই। যে জন ঐ পদ পাইতে চাহেন তাঁহার দেশীয় ভাষার পরীক্ষা পণ্ডিত জি. ই. বাবু বিদ্যাসাগরের নিকট দিতে হইবেক ও গবর্নমেন্ট কালজে তিনি প্রসিদ্ধ হইরাছেন এই বিষয়ও তাঁহার প্রকাশ করিতে হইবেক।

জন্মসন প্রাপ্ত। বাকলা দেশের মজিষ্ট্রেট ইন্সপেক্টর ইন্সপেক্টর।

কলিকাতা। ১৮৫৬ সাল ১৩ আগস্ট।

ইশতিহার।

কাছারী কমিশ্যনরি ডাকাইতী নিবারণের জেলা হুগলীদিগর।

১৮৫৬ সাল ১৬ আগস্ট।

এ আদালতের গোএলাশ্রণীতে থাকিয়া ফেরার হওনিয়া শোনা ফকির ও গুহি মোছলমানের গ্রেফতারি জন্য এক হাজার ও পঞ্চাশ টাকা এমাম অলীকারের সন্তি উহাদিগের স্থানিরা সহজিত গবর্নমেন্ট গেজেটে ইশতিহার প্রকাশ করা হইরাছিল যেহেতু ঐ ফেরারিরা জেলা মুরশীদাবাদের মোতালক বজুরা থানার বাবু কৃষ্ণপ্রসাদ মজুমদার দ্বিতীয় জোয়ার দারোগার সুচরিত ও অধীন মুহুরিত গজানারাগের বজল ও ডোখনগেথের হাতে বর্তমান সনের ২০ জুলাই তারিখে গ্রেফতার হইয়া এ আদালতে পৌছাইয়া ঐ এক হাজার পঞ্চাশ টাকা এমাম উল দারোগা ও মুহুরিত ও ডোখন ও গ্রেফতারি ওকে ডোখনের সহায়তা করণিা তিনু লেখ প্রকৃতিকে জেলা মুরশীদাবাদের জি. ই. মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা বর্জন করা হইয়া দিয়া ঐ ফেরারিদের গ্রেফতারি পক্ষে আর কেহ চেষ্টা করিয়া অনর্থক কষ্ট না পায় এমাম প্রচারিত গেজেটে এই ইশতিহার প্রকাশ করা গেল ইতি।

জে. আর. ওয়ার্ড।

কমিশ্যনর।

ইস্তাহার।

জেলা জুগলীদীগরের ডাকাইতী নিবারণের কমিশনারি আদালতের ইস্তাহার

সন ইং ১৮৫৬। ১৫ আগষ্ট বা ১৯ সন ১২৬৩। ৩২ শ্রাবণ।

ডাকাইতের মলমল দারখালি আসামি নীচের লিখিত ব্যক্তি যাহাকে গোপনা করিবার অভিপ্রায়ে বাধা হইয়াছিল সেই বর্কমান বর্ষের ৭ আগষ্টে রাতে এ আদালতহইতে ফেরার হওয়া পরে ৫০০ টাকা এনায়েত করিবার নামে উহার গ্রেপ্তারপক্ষে যথাস্থানে তাহির হইয়া একত প্রস্তার না হওয়াতে এক্ষণে এই আদালত হইতেছে যে যে ব্যক্তি উহাকে ধরিত্তা কি ধরিত্তা নির্দেহ তাহাকে ২০০ দুই শত টাকা এনায়েত দেওয়া যাইবেক। আর ইহাও জানান যাহা হইতেছে যে যে ব্যক্তি জানিয়াছিল যে ফেরারিক আশ্রয় দিয়া রাখিবেক তাহাকে রাষ্ট্রদারিতে সাজা দেওয়া যাইবেক যদি কোনোদর কিতালদার এই রূপ আশ্রয় দেয় তবে তাহার প্রতিও মাফিক আইন আদালত আদিক ইতি।

হালিয়া।

হালিয় সেখ শিখার নাম গোবর্ধন সেখ করমু আন্দাজ ৪০। ৪২ বৎসর মধ্যম কদকালো অপেক্ষা কিছু কম। রক্ত, মাথার সামনে টাকপড়া, ছাটা চুল, কখন দাড়ি রাখে, কখন দাড়ি ফেলে, যখন ফেরার হয় তখন দাড়ি ফেলিয়াছিল দাড়ি রাখিয়া থাকিলে। মধোর কএক গাছা দাড়ি লম্বা হয় কথাখারী এমন ধীরবভাবে কহে যে তাহাতে হঠাৎ তাহাকে ভাল লোক বোধ হয় সাং চেলা জিনপুর থানা ধন্যখালি জেলা জুগলী।

জে, আর, ওয়ার্ড।

কমিশনার।

বিজ্ঞাপন।

বহানদার বহুদুল্য হীরকের যে আকর আছে তাহাতে যে কোন ব্যক্তির হীরক বাহির করিতে বাধ্য করেন তাঁহারদিকে ইস্তাহার দিয়া লম্বা দেওয়া যাইতেছে যে, সেই কর্ম করিবার অনুমতি জন্য ইস্তাহার অতি উপযুক্ত নথ্যের টাকা দিতে চাহেন তাঁহারদিকে ১৮৫৭ সালের ১ জানুয়ারি তারিখঅবধি এই আকর কর্ম করিবার পাট্টা দেওয়া যাইবেক।

২। এই স্থানে যিনিতির যুক্তর বর্ণও পাওয়া যায়, আর যে কোন ব্যক্তি এই হীরকের আকরে কর্ম করিবার অনুমতি জারী লন তিনি আপন পাট্টার মিয়াদি যত দিন চলে তত দিন মহলপুর এলাকার সীমার অন্তঃপাতি এ নদীর গাভাতে যে সকল হীরী ও বর্ণ পান তাঁহা আপন লইতে পারিবেন।

৩। পাট্টা তিন বৎসরের অনধিক মিয়াদে দেওয়া যাইবেক কিন্তু যদি উপযুক্ত খাজানা দিবার প্রস্তাব হয় তবে অধিক কালের পাট্টা দেওয়া যাইতে পারিবেক। কিন্তু মরখাতকারিদিকে আদেশ হইতেছে যে, তাঁহারা বৎসরে কি মরে এই আকরের ইস্তাহার লইতে চাহেন ও তত বৎসর মিয়াদের পাট্টা লইতে চাহেন, ও এইক্ষণে যে নিয়ম প্রকাশ হইতেছে তাহার মধ্যে কিং বিধের পরিবর্তনের বাধ্য তহুেন এই সকল কথা লিখিয়া জ্ঞাত করেন।

৪। ইস্তাহার আকরের ইস্তাহার লইতে চাহেন তাঁহারদের প্রয়োজন, যে, পাট্টার নিয়ম পালন করিবার ভূমিন স্বরূপ তাঁহারা মহলপুরের খাজানাবানাতে এক বৎসরের খাজানা আগাম দাখিল করিতে প্রস্তুত হন। পরে সেই খাজানা বৎসরে ২ ভিন ২ ভিন করিয়া দিতে হইবেক। পাট্টার মিয়াদ চলনের কোন সময়ে যদি কোন ভিত্তির টাকা দাখিল করিবার তারিখঅবধি, এক বৎসরপর্যন্ত অন্য ভিত্তির টাকা না দেওয়া যায় তবে এই জামিনী টাকা সরকারে রক্ষ হইবেক ও মিয়াদ অতীত হইল জান হইবেক।

৫। অতিরিক্ত কিছু জ্ঞাত হইবার প্রয়োজন হইলে মহলপুরে কমিশনার সাহেবের একটিন প্রধান আদিকার সাহেবের নিকটে মরখাত হইলে জ্ঞাত হওয়া যাইতে পারিবেক।

আর মি বর্ড। সেন্টেলেট।

কমিশনার সাহেবের একটিন প্রধান আদিকার।

কমিশনার সাহেবের প্রধান আদিকারের কাছারী।

মহলপুর। ১৮৫৬ সাল ৭ মে।

MISCELLANEOUS ADVERTISEMENTS.

সাধারণ ব্যক্তিরদের ইস্তাহার।

FOR SALE AT BURDWAN,

The House and Lakraj Land, now known as the Burdwan Hotel.

The House is let to a respectable Tenant, at an annual rent of 2,100 Rupees. For particulars, apply to T. Hastings, Esq., at Burdwan.

বর্কমানে বিক্রয় হইবেক।

বর্কমান হোটেল নামে খ্যাত বাড়ী ও লাখেরাজ জুমি।

এ মর অতিমুদ্রিত এক ব্যক্তির নিকটে ভাড়া দেওয়া গিয়াছে তাহার ভাড়া বার্ষিক ২,১০০ টাকা। ইহার বিশেষ যে কেহ অবগত হইতে চাহেন তিনি বর্কমানের জুমুট টি হেক্টিংস সাহেবের নিকটে অবগত হইতে পারিবেন।

সদর দেওয়ানী আদালতের সরাসরী নিষ্পত্তি সমূহ।

ইং ১৮৫৪ সাং ১৮৫৫ সাল।

বর্ণমালানুসারী লিখিত।

যেং হেমদ্রী বিন্বেল্ট বেলি সাহেবের কৃত উক্ত ইংরাজী পুস্তক সদর আদালতের উকীল মেং আর নরিস সাহেব কর্তৃক বক ভাষায় অনুবাদিত হইয়া জিরায়পুরের সোমবার বঙ্গ মুদ্রিত হইতেছে পুস্তকের আকৃতি অক্টোবো কিরী-তীর লিখিত আন্দাজী ৫০০ পৃষ্ঠার সমাপ্ত হইবেক অর্থাৎ ইংরাজী পুস্তকের বিপণ হইবেক জাপা ও ভাগ্য অতি পরিপাতি হইয়াছে দুই বাস মধ্যে পুস্তক প্রকাশ হইতে পারে মূল্য ৮ টাকাহার গ্রন্থগোষ্ঠ মহাশয়ের উক্ত অনু-বাদকর্তার নামে মূল্য সহ আপনাদিগের নামধাম লম্বলিত লিপি প্রেরণ করিলে এই সময় মধ্যে পুস্তক পাইবেন ইতি

[গবর্নমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ১৯ আগষ্ট।]

জিরায়পুরের মদ্রালয়ে জুমুট জে সি মরে সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 26, 1856.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৫৬ সাল ২৬ আগষ্ট।

DRAFTS OF ACTS.

LEGISLATIVE COUNCIL.

THE 21st JUNE, 1856.

The following Bill was read a second time on the 21st June, 1856, and was referred to a Select Committee who are to report thereon after the 25th of September next:—

A Bill to comprise in one Act the provisions necessary for the assessment and collection of municipal rates and taxes in the Towns of Calcutta, Madras, and Bombay, and the several stations of the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca.

[Preamble.]

WHEREAS by special Acts for the Towns of Calcutta, Madras, and Bombay, and the Settlement of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca, certain rates and taxes are imposed for raising funds for municipal purposes; and whereas it is expedient to comprise in one Act the provisions necessary for the assessment and collection of such rates and taxes: It is enacted as follows:—

[Application of Act.]

I. The provisions of this Act, save so far as they may be expressly varied or excepted by the special Act for any of the said Towns or for the said Settlement, shall apply to the assessment and collection of the rates and taxes imposed by such special Act, and to the Commissioners appointed thereby for the conservancy and improvement of such Town or of any station of the said Settlement; and such special Act and this Act shall be construed together as forming one Act.

[Appointment of officers.]

II. The Commissioners may from time to time appoint such assessors, collectors, and other

[Government Gazette, 26th August, 1856.] 3 T

আইনের মুসাবিদা।

ব্যবস্থাপক কোম্পানি।

ইংরেজী ১৮৫৬ সাল ২১ জুন।

আইনের নীচের লিখিত মুসাবিদা ইংরেজী ১৮৫৬ সালের ২১ জুন তারিখে দ্বিতীয়বার পাঠ করা গেল ও বিশেষ কমিটির প্রতি অর্পিত হইল। আগামি সেপ্টেম্বর মাসের ২৫ তারিখের পর উক্ত আইনের তদ্বিষয়ে রিপোর্ট করিতে হইবেক।

কলিকাতা ও মাদ্রাস ও বোম্বাই নগরে এবং পুলপিল্লা ও লিংহপুর্ ও মলাকার বসতিস্থানের নানা মোতাবে নগর পরিপাটীরূপে রাখিবার জন্য কর ও টাক্স ধার্য্য ও আদায় করিবার আবশ্যক বিধান এক আইনে সংগ্রহ করিবার আইনের মুসাবিদা।

[হেতুবাদ।]

কলিকাতা ও মাদ্রাস ও বোম্বাই নগরের ও পুলপিল্লা ও লিংহপুর্ ও মলাকার বসতিস্থানের নিমিত্তে বিশেষ আইনের দ্বারা নগর পরিপাটীরূপে রাখিবার কার্য্যের জন্য তহবীল করিবার নিমিত্তে কোন কর ও টাক্স বসান গিয়াছে ও সেই কর ও টাক্স ধার্য্য ও আদায় করিবার আবশ্যক সকল বিধান এক আইনে সংগ্রহ করা বিহিত এই হেতুতে নীচের লিখিতমতে হুকুম হইল।

[আইন যেই বিষয়ে খাটে।]

১ ধারা। এই আইনের বিধান উক্ত কোন নগরের কি উক্ত বসতিস্থানের জন্য বিশেষ আইনে যে পর্য্যন্ত স্পষ্টরূপে যতাবত কি বর্ণিত না হইয়াছে সেই পর্য্যন্ত এই বিশেষ আইনের নির্ভারিত কর ও টাক্স ধার্য্য ও আদায় করিবার বিষয়ে, আর সেই নগর কিবা উক্ত বসতি স্থানের কোন মোতাবে পরিপাটীরূপে রাখিবার ও আদায় উত্তম করিবার জন্য এই আইনের দ্বারা নিযুক্ত কমিস্যনরের উপর পাঠিবেক, আর সেই বিশেষ আইন ও এই আইনের অর্থ, একি আইন হইবার মতে করিতে হইবেক ইতি।

[কর্মকারকদিগকে নিযুক্ত করণ।]

২ ধারা। এই আইন ও বিশেষ আইনের কার্য্য নির্বাহ হইবার জন্য সাহায্য করণার্থে কমিস্যনরেরা যে

officers as they shall think necessary and proper to assist in the execution of this and the special Act, and may from time to time remove any of such officers, and may pay such salaries and allowances to the said officers respectively as the Commissioners shall think reasonable, subject to the approval of the Local Government.

[Assessment upon annual value of property.]

III. The rate or rates imposed upon houses and lands in any of the said Towns or in the said Settlement by the special Act shall be assessed upon an estimate of the annual value of the property liable thereto.

[Ascertaining annual value. Machinery.]

IV. The annual value of the houses and lands liable to the rate shall be computed and ascertained upon an estimate of the gross annual rent at which the same might reasonably be expected to let from year to year. The value of a house so estimated shall not include the value of any machinery contained therein.

[Valuation to be made and entered in a book.]

V. For the purpose of such assessment as aforesaid, the Commissioners shall from year to year cause a valuation to be made of all houses and lands liable to the rate. Such valuation, estimated as is hereinbefore provided, shall be entered in a book to be kept at the office of the Commissioners, wherein shall also be written in distinct columns the name of the owner of the property; or, if the occupier, and not the owner, is the person liable to pay the rate, the name of the occupier; a designation of the property either by name or number sufficient to identify the same, together with the name of the street or district in which such property is situate, and the amount of the rate assessed thereon.

[Description of owner or occupier if name unknown.]

VI. When the name of the owner or occupier is not known, it shall be sufficient to designate him in the said book, and also in any notice or other proceeding under this Act, as "the owner" or "the occupier" of the property on which the rate is assessed, without further description.

[Returns, &c. may be required for purpose of valuation.]

VII. In order to enable the Commissioners to arrive at a fair valuation of any houses or lands liable to the rate, it shall be lawful for the Commissioners to require the owner or occupier of such houses or lands to furnish them with returns of the rent or annual value thereof; and for the like purpose it shall be lawful for the Commissioners or any person or persons appointed by them for that purpose, at any time to enter on and inspect such houses or lands after having given twenty-four hours' previous notice of such their intention to the occupier thereof; and whoever refuses or fails to furnish any such return for the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২৬ আগস্ট।]

সকল আদালত ও কালেক্টর ও অন্য কর্মচারক আবশ্যক ও উপযুক্ত বোধ করেন তাহারদ্বিগকে সময়ে সময়ে নিযুক্ত করিতে পারিবেন, ও তাহারদের কোন কর্মচারকদিগকে সময়ে অবসর করিতে পারিবেন, আর কমিশ্যনরেরা যত যাহিহানা ও উপরি টানা উপযুক্ত বোধ করেন তত উক্ত কর্মচারকেরদের প্রত্যেক জনকে দিবে, কিন্তু তাহাতে স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সম্মতির অপেক্ষা থাকিবেক ইতি।

[সম্পত্তির বার্ষিক মূল্যের উপর কর বসান।]

৩ ধারা। বিশেষ আইনক্রমে উক্ত কোন নগরের কি উক্ত রসতিস্থানের ঘরের ও ভূমির উপর যে কর কি যে কর বসান হইবেক তাহা এই করের যোগ্য সম্পত্তির বার্ষিক মূল্যের হিসাবমতে ধার্য হইবেক ইতি।

[বার্ষিক মূল্য নির্ণয়। তত্ত্ব।]

৪ ধারা। করের যোগ্য কোন ঘর ও ভূমি এক বৎসরের ঘিরাদে দেওয়া গেলে তাহার যত ভাড়া কি খাজানা উপযুক্তমতে হইতে পারে মোটে সেই বার্ষিক তাড়ার কি খাজানার নিরূপণমতে তাহার বার্ষিক মূল্য ধরা হইবেক ও নির্ণয় হইবেক। ঘরের যে মূল্য সেই প্রকারে নির্ণয় হয় তাহাতে ঘরের মধ্যে কোন কলের মূল্য ধরা হইবেক না ইতি।

[ঘরের মূল্য নির্ণয় হইয়া বহীতে লেখা হইবেক।]

৫ ধারা। পুরোঁকমতের কর ধার্য হইবার জন্য কমিশ্যনরেরা করের যোগ্য সকল ঘরের ও ভূমির মূল্য বৎসরে নির্ণয় করাইবেন। পুরোঁকমতের বিধানমতে নির্ণিত সেই মূল্য কমিশ্যনরেরদের মকরুখানার এক বহী রাখিয়া তাহাতে লেখা হইবেক। আরও সেই বহীর মধ্যে পুরোঁকমতের সম্পত্তির বামির নাম আর যদি বামী এই কর দিবার যোগ্য ব্যক্তি না হইয়া দখীলকারের এই কর দিতে হয় তবে দখীলকারের নাম লেখা হইবেক। আর যদি কহিয়া কি তাহা নির্ণয় করিবার উপযুক্ত নয় কিম্বা সম্পত্তির খ্যাতি ও সেই সম্পত্তি যে স্থানীয় কি পলিতে থাকে তাহার নাম, ও তাহার যত কর ধার্য হইয়াছে তাহাও লেখা হইবেক ইতি।

[বামির কি দখীলকারের নাম জানা না গেলে তাহার নির্ণয়ার্থক কথা।]

৬ ধারা। যদি বামির কি দখীলকারের নাম জানা না হয় তবে রেজিষ্টারী বহীতে আর এই আইনমতের কোন এতলাতে কি অন্য রূপকারীতে তাহার অন্য কোন বেওরা না লিখিয়া কেবল যে সম্পত্তির উপর কর ধার্য হইয়াছে তাহার "বামী" কি "দখীলকার" এই খ্যাতি লিখিলে প্রচুর হইবেক ইতি।

[মূল্য নির্ণয় করিবার জন্য রিটার্নপ্রকৃতি দিবার আদেশ হইতে পারিবেক।]

৭ ধারা। কমিশ্যনরেরা করের যোগ্য কোন ঘরের কি ভূমির মূল্য ন্যায্যমতে নির্ণয় করিতে পারেন এই নিয়িতে কমিশ্যনরেরা সেই ঘরের কি ভূমির বামিকে কি দখীলকারকে এমন আদেশ করিতে পারিবেন যে তাহার তাড়ার কি খাজানার কিম্বা বার্ষিক মূল্যের রিটার্ন দেয়। আর সেই আতিপ্রায়ে এই কমিশ্যনরেরদের কিম্বা সেই কার্যের জন্য তাহারদের নিযুক্ত কোন ব্যক্তির কি ব্যক্তিরদের এই ক্ষমতা থাকিবেক যে, কোন সময়ে এই ঘরে কি ভূমিতে প্রবেশ করেন ও দেখিয়া লন। কিন্তু তৎপূর্বে চক্ষিণ যত। থাকিতে তাহার। সেই কর্ম করিবার আতিপ্রায়ে এতলাই ঘরের কি ভূমির দখীলকারকে দিবে। আর সেইপ্রকারের কোন রিটার্ন দিবার আদেশ যে কোন ব্যক্তির নিকটে করা যায় সে যদি এই আদেশ হইবার

space of one week from the day on which he shall have been required so to do, or knowingly makes a false or incorrect return; and whoever hinders, obstructs, or prevents any one of the Commissioners or any person appointed by them as aforesaid from entering upon or inspecting any such houses or lands, shall be liable on conviction before a Magistrate to a penalty not exceeding 200 Rupees.

[Public notice of valuation to be given.]

VIII. When the valuation has been completed, the Commissioners shall give public notice thereof, and of the place where the said book containing the valuation and the rate assessed, or a copy of the said book, may be inspected in the *Government Gazette* (if any), and by advertisement in some newspaper circulating within the town or station, and also by placards posted up in conspicuous places throughout the same; and the person in whose custody such book may be shall permit every person claiming to be the owner or occupier of property included in the assessment, or the agent of such owner or occupier to inspect the book and to make extracts therefrom without payment of any fee; and any such person who wilfully neglects or refuses to permit the same, shall be liable on conviction before a Magistrate to a penalty of fifty rupees.

[Public notice of time of revising assessment.]

IX. The Commissioners shall, at the time and in the manner in the preceding Section mentioned, give public notice of a day not less than fifteen days from the publication of such notice, when they will meet at their office for the purpose of receiving complaints against the said valuation and assessment and of revising the same; and all complaints so made shall be enquired into by the Commissioners, and such amendment shall thereupon be made in the said book as to the Commissioners shall appear just and proper.

[If no objection, assessment contained in book to be final.]

X. In every case in which no valid objection is made to the valuation and assessment within the said period of fifteen days after such notice and publication, (if no appeal shall be preferred as hereinafter provided,) the entries in the said book contained shall, until the valuation and assessment is altered or amended, be taken as sufficient proof of the due valuation of the property therein described or referred to, and of the rate to be levied in respect thereof.

[After revision, assessment book to be signed. Rate assessed to be deemed the rate for the whole year.]

XI. After the revision of the valuation and assessment has been completed, the amendments made in the said book shall be authenticated by the signature of two of the Commissioners, who shall at the same time certify under their signature that no valid objection has been made to the

নিম্নলিখিত এক সপ্তাহপর্যন্ত তাহা দিতে অস্বীকার করে কি তাহা না দেয় কিম্বা মানিয়াত্তিয়া অসত্য কি অস্বার্থ প্রিটন দেয়, আর যে কোন ব্যক্তি কমিস্যনরেরদের কোন এক জনকে কিম্বা তাহারদের পুত্রকৌলমতে নিযুক্ত কোন ব্যক্তিকে সেই প্রকারের কোন বাটতে কি ভূমিতে প্রবেশ করিতে কিম্বা তাহা দেখিয়া লইতে না দেয় কি বাধা করে কি প্রতিবন্ধক হয় তাহার দোষ মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে সে ২০০ টাকার অন্তিম কর্ত্তমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[নির্দিষ্ট মূল্যের ইশতিহার দিতে হইবেক।]

৮ ধারা। যখন মূল্য নির্ণয় করণ সমাপ্ত হইয়াছে, তখন কমিস্যনরেরা তাহার, ও সেই নির্দিষ্ট মূল্য ও যে কর ধার্য হইয়াছে তাহা যে বহীতে লেখা গেল সেই বহী কি সেই বহীর নকল যে স্থানে লেখা বাটতে পারে সেই স্থানের প্রকাশিত সন্যাস গবর্ণমেন্ট গেজেট থাকিলে তাহাতে দিবেন ও নগরে কি মোকামে যে কোন সপ্তাহপত্র প্রকাশ হইতেছে তাহাতে ইশতিহারের দ্বারা ও সেই নগরের কি মোকামের সর্বত্র প্রকাশ দ্বারা ইশতিহার লাগাইয়া প্রকাশ করিবেন। আর সেই বহী বাহার জিম্মার থাকে সেই ব্যক্তি, এ টাক্সের কর্দের মধ্যে ধরা সম্পত্তির দ্বাৰী কি মালিকার আছি বলিয়া যে তেহ দাওয়া রাখে তাহাকে কি এ দ্বারির কি মালিকারের মোস্তারকে কিছু রসুম না দিয়া এ বহী দেখিতে ও তাহা হইতে কোন কথা নকল করিতে অনুমতি দিবেক। আর সেই প্রকারের যে কোন ব্যক্তি সেই অনুমতি দিতে মানিয়াত্তিয়া নৈখিয়া কি অস্বীকার করে তাহার দোষ মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে সে পঞ্চাশ টাকা কর্ত্তমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[টাক্স পুনর্দৃষ্টি করিবার সময়ের ইশতিহার।]

৯ ধারা। কমিস্যনরেরা উক্ত নির্দিষ্ট মূল্যের ও করের বিপরীত কথা শুনিবার জন্যে ও তাহা সংশোধন করিবার জন্যে যে দিনে আপনাদের দফতরখানার বসিবেন, পুত্রকৌল ইশতিহার প্রকাশ হইবার তারিখঅবধি পনের দিনের কম না হয় এমন কোন দিনের ইশতিহার উক্ত ৮ ধারার লিখিত সময়ে ও প্রকারে প্রকাশ করিবেন। আর সেই প্রকারের যে সকল বিপরীত কথা কহা যায় কমিস্যনরেরা তাহার তত্ত্বীক করিবেন ও তদনুসারে কমিস্যনরেরা যে প্রকারে ন্যায্য ও উচিত বোধ করেন সেই প্রকারে তাহা বহীতে তাহা সংশোধন করা যাইবেক ইতি।

[যদি আপত্তি না হয় তবে বহীতে যে কর লেখা গেল তাহা স্থির থাকিবেক।]

১০ ধারা। সেই প্রকারের সন্যাস ও ইশতিহার প্রকাশ হওনের পর উক্ত পনের দিন যিহাদের মধ্যে যদি নির্দিষ্ট মূল্যের ও করের বিষয়ে কোন বাতহর আপত্তি না করা যায় (আর যদি পঞ্চাশ লিখিত বিধানমতে আপীল না করা যায়) তবে সেইরূপ প্রত্যেক স্থলে যে পর্যন্ত এ নির্দিষ্ট মূল্যের ও করের পরিবর্তন কি সংশোধন না হয় সেইপর্যন্ত এ বহীর লিখিত কথা এ বহীর নির্দিষ্ট কি উল্লেখকর সম্পত্তির উপযুক্ত মূল্যের, ও তাহার উপর যে কর আদায় হইবেক তাহার, যথেষ্ট প্রমাণ জান হইবেক ইতি।

[সংশোধন হইলে পর করের বহীতে দস্তখত হইবেক, যে কর ধার্য হয় তাহা সম্পূর্ণ বৎসরের কর জান হইবেক।]

১১ ধারা। নির্দিষ্ট মূল্যের ও করের সংশোধন সমাপ্ত হইলে পর উক্ত বহীর সংশোধিত কথার কমিস্যনরেরদের দ্বি জন দস্তখত করিবেন আর তাহারা সেই সময়েতে এই যজ্ঞের এক সর্টিফিকেট লিখিবেন যে, বহীর লিখিতমতে যে স্থলে সংশোধন করা গিয়াছে সেই স্থল দ্বারা উক্ত বহীর লিখিত নির্দিষ্ট মূল্যের ও করের

valuation and assessment in the said book entered, except in the cases in which amendments have been made as shown therein; and thereupon, and subject to such alterations and amendments as may thereafter be duly made, the rate so assessed shall be deemed to be the rate for the whole year in and for which the assessment is made, and such year shall commence on the 1st day of January.

[Alteration or amendment of assessment.]

XII. Provided always that the Commissioners, upon the representation of parties or other information, may at any time amend the said book by inserting therein the name of any person whose name ought to be so inserted, or any property liable to the rate; or by striking out the name of any person or any property not liable to the rate, or by raising or reducing the amount of the rate, or by making any other alteration which will make the assessment conform to the provisions of this and the special Act: and in all cases in which any property is inserted as liable to the rate, or in which the amount of any rate is raised by such amendment, the same shall be considered to have been made at the time when the person interested first received notice thereof.

[Taxes upon vehicles and animals.]

XIII. The taxes imposed upon vehicles and animals in any of the said Towns or in the said Settlement by the special Act, shall be assessed in the manner hereinafter provided.

[List of horses and carriages, &c. liable to the tax to be prepared and entered in a book.]

XIV. The Commissioners shall from time to time cause to be prepared and entered in distinct columns in a book to be kept at the Office of the Commissioners, and to be open to the inspection of any person interested therein, a list of the persons liable to the payment of such taxes, a description of the vehicles and animals in respect of which they are liable, and the amount of the taxes assessed thereon.

[Returns may be required for purpose of making list.]

XV. In order to enable the Commissioners to make such list, the Commissioners or any officer authorized by them may send to all persons supposed to be liable to the payment of such taxes a schedule to be filled up with such information respecting the vehicles and animals kept by them as the Commissioners may judge necessary for the assessment of the taxes. The schedule shall be filled up in writing, and signed, and dated, and returned to the office of the Commissioners by every person to whom it is sent, whether or not liable to the payment of such taxes; and whoever refuses, neglects, or omits, duly to fill up and return such schedule within one week from the receipt thereof, or knowingly gives therein any incorrect or false return, shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a penalty not exceeding 200 Rupees.

[গৱৰ্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২৯ আগষ্ট।]

মতিবর কোন আপত্তি করা যায় নাই, ও সেই মতিফিকটে দস্তখত করিবেন। তাহা হইলে, ও তৎপরে যে পরিবর্তন ও সংশোধন উপযুক্তমতে করা যায় তদনুসারে, উক্ত প্রকারে সে কর ধার্য্য হয় তাহা যে বৎসরে ও যে বৎসরের নিমিত্তে ধার্য্য হইরাছে সেই সম্পূর্ণ বৎসরের কর জান হইবেক। সেই বৎসর জানুয়ারি মাসের প্রথম দিবসাবধি আরম্ভ হইবেক ইতি।

[যে কর ধার্য্য হইরাছে তাহার পরিবর্তন কি সংশোধন।]

১২ ধারা। পরন্তু সর্বদাই জানিতে হইবেক যে, কমিশ্যনরেরা সম্পত্তিসম্পর্কীয় ব্যক্তিদের এতদ্বারা মতে কিয়া অন্য সন্ধানক্রমে উক্ত বহী কোন সময়ে সংশোধন করিতে পারিবেন অর্থাৎ উক্ত বহীতে যে ব্যক্তির নাম লেখা উচিত তাহার নাম কি যে কোন সম্পত্তি করের বোধ্য হয় তাহা লিখিয়া, কিয়া যে কোন ব্যক্তি কি যে কোন সম্পত্তি কর দিবার বোধ্য নয় তাহার নাম উঠাইয়া দিয়া, কিয়া কর বৃদ্ধি করিয়া কি কম করিয়া কিয়া অন্য যে কোন পরিবর্তনক্রমে এই কর ধার্য্য এই আইন ও বিশেষ আইনের বিধানানুসারে হয় তাহা করিয়া সংশোধন করিতে পারিবেন। আর যে সকল স্থলে করের বোধ্য বলিয়া কোন সম্পত্তি নূতন লেখা যায় কিয়া সেইরূপ সংশোধনক্রমে কোন কর বৃদ্ধি হয় সেই সকল স্থলে সেই বিষয়ের সম্পর্কযুক্ত ব্যক্তি তাহার সন্ধান প্রথমে যে সময়ে পার সেই সময়ে সেই সংশোধন করা গিয়াছে জান হইবেক ইতি।

[গাড়ি ও ঘোড়ার উপর ট্যাক্স।]

১৩ ধারা। উক্ত কোন নগরে কি উক্ত বসতিস্থানে গাড়ির ও ঘোড়াপ্রভৃতির উপর যে ট্যাক্স বিশেষ আইনমতে বসান যাইবেক তাহা পশ্চাৎ নির্দিষ্টমতে নির্দ্ধার্য্য হইবেক ইতি।

[যে ঘোড়া গাড়িপ্রভৃতি ট্যাক্সের বোধ্য হয় তাহার কর্দ প্রকৃত হইরা বহীতে লেখা যাইবেক।]

১৪ ধারা। সেই প্রকারের ট্যাক্স দিতে যে ব্যক্তিরা বোধ্য হয় তাহারদের, ও যে গাড়ি ও ঘোড়াপ্রভৃতির জন্যে তাহার ট্যাক্স দিবার বোধ্য হয় তাহার বেওয়ার ও তাহার উপর যত ট্যাক্স বসান যায় তাহার কর্দ কমিশ্যনরেরা সময়ে প্রকৃত করাইবেন ও কমিশ্যনরেরদের দস্তখতানার এক বহী রাখিয়া তাহাতে পৃথক্ ২ স্তরে লেখাইবেন ও তাহাতে যে কোন ব্যক্তির সম্পর্ক থাকে সে তাহা অবশিষ্টরূপে দেখিতে পারিবেক ইতি।

[কর্দ করিবার জন্যে রিটার্ন দিবার আদেশ হইতে পারিবেক।]

১৫ ধারা। কমিশ্যনরেরা সেই কর্দ করিতে পারেন এই নিমিত্তে কমিশ্যনরেরা কি তাহারদেরইতে কমতা-প্রাপ্ত কোন কর্মকারক এই ট্যাক্স দিবার বোধ্য যে সকল ব্যক্তি বোধ হয় তাহারদের নিকটে এক তফসীল পাঠাইতে পারিবেন ও তাহারদের রূপা গাড়ি ও ঘোড়াপ্রভৃতির বিষয়ে কমিশ্যনরেরা ট্যাক্স বসাইবার জন্যে যে সন্ধান আবশ্যক বোধ করেন তাহা এই তফসীলে লিখিবার আদেশ হইবেক। এই তফসীল যে কোন ব্যক্তির নিকটে পাঠান যায় সেই ব্যক্তি এই ট্যাক্স দিবার বোধ্য হইক কি না হইক এই তফসীলের লিখিতব্য কথা লিখিবেক ও তাহাতে দস্তখত করিয়া ও তারিখ দিয়া তাহা কমিশ্যনরেরদের দস্তখতানার ফিরিয়া পাঠাইবেক। আর যে কোন ব্যক্তি সেই তফসীল পাইলে পর এক সপ্তাহের মধ্যে তাহাতে উপযুক্তমতে লিখিয়া ফিরিয়া পাঠাইতে অস্বীকার কি শৈথিল্য কি ক্রটি করে কিয়া জানিয়াশুনিয়া কোন অস্বার্থ কি অসত্য কথা তাহাতে লেখে সেই ব্যক্তির দোষ মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে লাব্যত হইলে সে ২০০ টাকার অনধিক জরিমানার বোধ্য হইবেক ইতি।

[Power to summon persons liable to the payment of the taxes.]

XVI. The Commissioners may summon any person supposed to be liable to the payment of such taxes or any servant of such person, and may examine such person or his servant at a meeting of the Commissioners as to the number and description of the horses and carriages in respect of which such person is liable to be assessed. If the person summoned shall refuse, or, without lawful excuse, neglect to appear in pursuance of the summons, or shall refuse to answer any lawful question of the Commissioners, or knowingly give an incorrect answer, he shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a penalty not exceeding 200 Rupees.

[Complaint against rate, &c. to be determined by two Magistrates.]

XVII. Appeals against any rate or tax settled by the Commissioners, under the provisions of this or the special Act, shall be heard and determined by two Magistrates, except in the Town of Bombay; and, in the Town of Bombay, by the Court of Petty Sessions. If there be only one Magistrate acting for any town or station, the appeal may be heard and determined by a Magistrate and a Justice of the Peace. But no appeal against a rate settled by the Commissioners under Section XI shall be heard, unless complaint has been previously made to the Commissioners. The mode of proceeding in such appeal shall be the same as that prescribed for the determination of matters referred to two Magistrates, and at Bombay to the said Court, by Act XIV. of 1856. Provided that such Magistrates, or such Magistrate and Justice, and such Court, may, if they shall think fit, state a case for the opinion of the Supreme Court or (in the said Settlement) of Her Majesty's Court of Judicature.

[Time of appeal.]

XVIII. Every such appeal shall be commenced within ten days after the accrual of the cause of complaint; which shall in respect of any rate be deemed to accrue on the date of the certificate of the Commissioners in the said book; or, in case of any subsequent amendment of the said book, under the provisions of Section XII., upon the receipt by the person aggrieved of notice of such amendment; and in respect of any tax the cause of complaint shall be deemed to accrue upon the receipt by the person aggrieved of a bill for the sum claimed from him.

[If no complaint, rate, &c. to be final.]

XIX. The settlement by the Commissioners of any rate or tax, when no appeal therefrom is made as hereinbefore provided, and the adjudication of any appeal under Section XVII., shall be final and conclusive.

[Assessment bill to be delivered.]

XX. When any rate or tax is due, the Com-
[Government Gazette, 26th August, 1856.]

[যাহারা টাক দিবার যোগ্য তাহারদিগকে সমন করিবার ক্ষমতা।]

১৬ ধারা। সেই প্রকারের টাক দিতে যে কোন ব্যক্তি যোগ্য বোধ হয় তাহাকে কি তাহার কোন চাকরকে কমিস্যনরেরা সমন করিতে পারিবেন ও সেই ব্যক্তি যে হোড়ার ও গাড়ির জন্যে টাক দিবার যোগ্য হয় তাহার সংখ্যা ও প্রকারের বিষয়ে কমিস্যনরেরদের বৈঠকে সেই ব্যক্তির কি তাহার চাকরের জোবানবন্দী লইতে পারিবেন। যে ব্যক্তিকে সমন করা যায় সে যদি সমনমতে উপস্থিত হইতে অস্বীকার করে কিম্বা আইন-সিদ্ধ ওকর বিনা শৈথিল্য করে কিম্বা কমিস্যনরেরা আইনমতে উপস্থিত যে কোন প্রদত্ত করেন তাহার উত্তর দিতে অস্বীকার করে কিম্বা জানিয়াতিনিয়া অপ্রকৃত উত্তর দেয় তবে তাহার মোহ মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে লাহাজ হইলে সে ২০০ টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[করপ্রভৃতির উপর যে নালিশ হয় তাহা দুই জন মাজিস্ট্রেট নিষ্পত্তি করিবেন।]

১৭ ধারা। কমিস্যনরেরা এই আইনের কি বিশেষ আইনের বিধানমতে যে কোন কর কি টাক নির্ধারণ করেন তাহার উপর আপীল বোম্বাই নগর ভিন্ন অন্যত্র স্থানে দুই জন মাজিস্ট্রেট সাহেব তিনিয়া নিষ্পত্তি করিবেন। ও বোম্বাই নগরে পেটী সেশনের আদালতে নিষ্পত্তি হইবেক। যদি কোন নগরের কি মোকামের নিমিত্তে কর্তৃকারি কেবল এক জন মাজিস্ট্রেট থাকেন তবে ঐ আপীল এক মাজিস্ট্রেট সাহেব ও এক জুডিস অফ দি পীস তিনিয়া নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন। কিন্তু ১১ ধারামতে কমিস্যনরেরা যে কর ধার্য করিয়াছেন তাহার নালিশ প্রথমে কমিস্যনরেরদের নিকটে না করা গেলে তাহার উপর কোন আপীল স্থনা হইবেক না। সেই প্রকারের আপীলে বেরূপে কার্য করা হইবেক তাহা ১৮৫৬ সালের ১৪ আইনমতে দুই জন মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি ও বোম্বাই নগরে উক্ত আদালতের প্রতি অর্পিত বিষয়ের নিষ্পত্তির জন্যে যে বিধান হইয়াছে তাহার মতে হইবেক। পরন্তু সেই দুই জন মাজিস্ট্রেট সাহেব কিম্বা সেই মাজিস্ট্রেট সাহেব ও জুডিস, ও সেই আদালত যদি উচিত বোধ করেন তবে সুপ্রিম কোর্টের মত কিম্বা উক্ত বসতিস্থানে প্রিন্সিমডী মহারাজার বিচারআদালতের মত জানিবার জন্যে কোন বিষয়ের বৃত্তান্ত তাহারদের নিকটে পাঠাইতে পারিবেন ইতি।

[আপীলের যিয়ার।]

১৮ ধারা। সেইরূপ প্রত্যেক আপীল নালিশের হেতু যে সময়ে উদ্ভূত হয় তাহার পর দশ দিনের মধ্যে আরম্ভ হইবেক। কোন করের বিষয়ে, উক্ত বহীতে কমিস্যনরেরদের সর্টফিকেটের তারিখ, অথবা ১২ ধারামতে তৎপরে উক্ত বহীর সংশোধিত কোন কথার বিষয়ে, ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তির ঐ সংশোধনের সহায় পাইবার তারিখ নালিশের হেতু উদ্ভূত হইবার সময় জান হইবেক। আর কোন টাকের বিষয়ে, ক্ষতিগ্রস্ত ব্যক্তির স্থানে বস টাকার দাওয়া হয় তাহার বিল সে যে সময়ে পাও তাহা ঐ নালিশের হেতু উদ্ভূত হইবার সময় জান হইবেক ইতি।

[যদি নালিশ না হয় তবে করপ্রভৃতি স্থির থাকিবেক।]

১৯ ধারা। কমিস্যনরেরা যে কর কি টাক ধার্য করেন তাহার উপর যদি পূর্বের লিখিত বিধানমতে আপীল না করা যায় তবে সেই কর কি টাক ধার্য করণ, ও ১৭ ধারামতে কোন আপীলের নিষ্পত্তি, বৃত্তান্ত ও সিদ্ধান্ত হইবেক ইতি।

[টাকের জন্যে বিল দিতে হইবেক।]

২০ ধারা। যখন কোন কর কি টাক পাওনা হয় তখন

Commissioners shall cause to be sent to the person liable to the payment thereof a bill for the sum due, which shall also contain a statement of the period and a description of the property or thing for which the rate or tax is charged. If the bill be for any tax, it shall also contain a notice of the time within which an appeal against such tax may be preferred.

[Notice of demand. Distress.]

XXI. If the Bill is not paid by the person liable to pay the same within five days from the delivery thereof, the Commissioners may cause to be served upon such person a notice of demand in the form (A.) contained in the Schedule to this Act, or to the like effect; and if he shall not, within five days from the service of such notice of demand, pay the sum due, and if no appeal shall have been preferred, such sum with all costs may be recovered by distress and sale of the goods and chattels of the defaulter under a warrant in the form (B.) in the Schedule, or to the like effect, to be issued for that purpose by the Commissioners.

[Inventory—notice of distress.]

XXII. The officer charged with the execution of the warrant of distress shall make an inventory of the goods and chattels seized under any such warrant, and shall give a notice in writing, in the form (C.) contained in the Schedule annexed to this Act, to the person in possession thereof at the time of the seizure, that the said goods and chattels will be sold as therein mentioned.

[Sale. Fees.]

XXIII. If the warrant is not in the meantime discharged or suspended by the Commissioners, the goods and chattels seized shall be sold under the orders of the Commissioners who shall apply the proceeds, or such part thereof as may be necessary, in discharge of the said arrears and costs; and the surplus, if any, shall be returned on demand to the person in possession of the goods and chattels at the time of the seizure. The fees payable upon distraints under this Act shall be such as are set forth in the table of fees in the said Schedule.

[Owner's goods wherever found may be distrained.]

XXIV. The goods and chattels of any person from whom any rate or tax is due may be distrained wherever the same may be found for default in the payment of the money due from such person.

[Rate due from owner may be recovered from occupier and deducted by him from his rent.]

XXV. If the sum due on account of any rate has accrued due from the owner of any house or land within the period of one year, and remains unpaid, after notice of demand served upon the owner, the Commissioners may demand the amount from the occupier for the time being of such house or land, and on non-payment thereof, may recover the same by distress and sale of any goods and chattels found on the premises. And in such case

[গণসংকট গেজেট। ১৮৮৬। ২৬ আগস্ট।]

কমিস্যনরেরা তাহা দিবার ষোণ্য ব্যক্তির নিকটে এ পাওনা টাকার বিল প্রেরণ করাইবেন। আর ষড়কা-লের নিমিত্তে, ও যে সম্পত্তির কি বিষয়ের কর কি টাকার দাওয়া হয় তাহার বেওরা এই বিলের মধ্যে নির্দিষ্ট থাকিবেক। যদি সেই বিল কোন টাকার জন্যে হয় তবে সেই টাকার উপর আপীল যে কালের মধ্যে করা যাইতে পারিবেক তাহারও সম্বাদ তাহাতে দেওয়া যাইবেক ইতি।

[দাওয়ার এতেলা। ক্রোক।]

২১ ধারা। সেই বিলের টাকা যে ব্যক্তি দিবার ষোণ্য হয় সে যদি এই বিল দেওয়া যাইবার তারিখঅবধি পাঁচ দিনের মধ্যে তাহা না দেয়, তবে কমিস্যনরেরা এই আইনের তফসীলের লিখিত A চিহ্নিত পাঠানুসারে লিখিত তাহার মর্মের দাওয়ার এতেলা এই ব্যক্তির উপর জারী করাইবেন আর দাওয়ার সেই এতেলা জারী হইবার তারিখঅবধি পাঁচ দিনের মধ্যে যদি সেই ব্যক্তি এ দেনা টাকা না দেয় ও যদি কোন আপীল না হইয়া থাকে তবে ঐরূপেই এ টাকা একটিকারি ব্যক্তির মাল ও দুব্য ক্রোক ও নীলাম করিয়া আদায় হইতে পারিবেক। সেই কার্যের নিমিত্তে কমিস্যনরেরা তফসীলের B চিহ্নিত পাঠানুসারে কি তাহার মর্মের এক পরওয়ানা জারী করিবেন ইতি।

[তালিকা। ক্রোকের এতেলা।]

২২ ধারা। ক্রোকী পরওয়ানা জারী হইবার জন্যে যে কর্মচারকে দেওয়া যায় সে এ পরওয়ানাক্রমে ক্রোক করা যালের ও দুব্যের এক তালিকা তরিরেক। আর এ ক্রোক হইবার সময়ে এ দুব্য যাহার দখলে ছিল তাহাকে এই আইনের শেষ ভাগের তফসীলের লিখিত C চিহ্নিত পাঠে এই মর্মের লিখিত এতেলা দিরেক যে এ মাল ও দুব্য এ এতেলার লিখিত প্রকারে নীলাম হইবেক ইতি।

[নীলাম। রসুম।]

২৩ ধারা। ইতিমধ্যে যদি কমিস্যনরেরা সেই পরওয়ানা বাতিল কি স্থগিত না করেন তবে ক্রোক করা এ মাল ও দুব্য কমিস্যনরেরদের লুকুমমতে নীলাম হইবেক, ও তাহাতে উপর টাকা কিম্বা তাহার যে অংশ আবশ্যক হয় তাহা এ পাওনা টাকার ও ঐরূপের পরিশোধার্থে দিবেন ও যদি কিছু অবশিষ্ট থাকে তবে সেই অবশিষ্ট টাকা দাওয়া করা গেলে এ মাল ও দুব্য ক্রোক হইবার কালে যাহার দখলে ছিল তাহাকে দেওয়া যাইবেক। এই আইনানুসারে ক্রোক করণের উপর যে রসুম দেনা হয় তাহা উক্ত তফসীলের লিখিত রসুমের ফর্দে যেরূপে প্রকাশিত আছে সেইরূপে হইবেক ইতি।

[স্বামির সম্পত্তি যে কোন স্থানে পাওয়া যায় ক্রোক হইতে পারিবেক।]

২৪ ধারা। যে কোন ব্যক্তির স্থানে কোন কর কি টাকার পাওনা হয় তাহার মাল ও দুব্য যে কোন স্থানে পাওয়া যায় তাহার পাওনা টাকা দিবার ক্রোকের জন্যে ক্রোক হইতে পারিবেক ইতি।

[স্বামির স্থানে যে কর পাওনা হয় তাহা দখলদারের স্থানে আদায় হইতে পারিবেক ও সে আপন ভাড়াহইতে কাটরি লইতে পারিবেক।]

২৫ ধারা। কোন করের বাবৎ যে টাকা পাওনা তাহা যদি এক ইংসরের মধ্যে কোন করের কি ভূমির স্বামির স্থানে পাওনা হয় ও স্বামির উপর দাওয়ার এতেলা জারী হইলে পর শোধ না হইয়া থাকে তবে কমিস্যনরেরা এই করের কি ভূমির স্বত্বাধীন দখলদারের স্থানে সেই টাকার দাওয়া করিতে পারিবেন ও তাহা না দেওয়া গেলে বাড়ীর মধ্যে যে কিছু মাল ও দুব্য পাওয়া যায় তাহা ক্রোক ও নীলাম করিয়া আদায় করিতে পারিবেন। এমন

the occupier may deduct from the next and following payments of his rent the amount which may be so paid by or recovered from him.

[Distress not unlawful for want of form.]

XXVI. No distress levied by virtue of this or the special Act shall be deemed unlawful, nor shall any party making the same be deemed a trespasser, on account of any defect or want of form in the notice, schedule, summons, notice of demand, warrant of distress, inventory, or other proceedings relating thereto, nor shall such party be deemed a trespasser *ab initio* on account of any irregularity afterwards committed by him; but all persons aggrieved by such irregularity may recover full satisfaction for the special damage in any Court of competent jurisdiction.

[Commissioners may sue instead or on failure of distress.]

XXVII. Instead of proceeding by distress and sale, or in case of failure to realize by distress the whole or any part of the sum due in respect of any rate or tax, the Commissioners may sue the person liable to pay the same in any Court of competent jurisdiction.

[Service of bills, notices, &c.]

XXVIII. Every notice, schedule, summons, bill, or notice of demand regarding any assessment, rate, or tax, or any money due in respect of the same, may be served personally upon the person to whom the same is addressed, or be left at his usual place of abode with some adult male member or servant of his family, or, if it cannot be so served, may be put up on some conspicuous part of such place of abode, and shall thereby be deemed to be duly served.

[Assessment, &c. not to be impeached for want of form.]

XXIX. No assessment and no charge or demand of rate or tax, made under the authority of this or the special Act, shall be impeached or affected by reason of any mistake in the name of any person liable to pay the rate or tax or in the description of any property or thing liable to rate or tax or any mistake in the amount of assessment, provided the directions of this Act and of the special Act be in substance and effect complied with; and no proceedings under this or the special Act shall be quashed or set aside for want of form in any Court of Justice.

[Obstructing Commissioners or their servants.]

XXX. Whoever wilfully obstructs or molests the Commissioners, or any one of them, or any of their officers or servants, in the performance of their respective duties under this Act, shall be liable, on conviction before a Magistrate, to a penalty not exceeding fifty rupees.

[Penalty on officers taking fees or being interested in contracts.]

XXXI. Every officer employed by the Com-

[Government Gazette, 26th August, 1856.]

মিসনে যে সকল টাকা তদ্ব্যপেক্ষে দেওয়া গিয়াছে তাহার কোন আদায় হইয়াছে সেই টাকা এই আইনের অধীন আদায় বাবের ও তাহার পর দেনা তাহা কি খাজানা হইতে কাটরা লইতে পারিবেক ইতি।

[রীতির ব্যতিক্রমপ্রযুক্ত ক্রোক বেআইনী হইবেক না।]

২৬ ধারা। এই আইনের কি বিশেষ আইনের শক্তি-তে যে কোন ক্রোক করা যায় তাহা এতলাতে কি তফসীলে কি সময়ে কি নাওয়ার এতলাতে কি ক্রোকের পরওয়ানাতে কি তালিকাতে কি তৎসম্পর্কীয় অন্য কার্যেতে রীতির কোন কটর কি দোষের কারণে বেআইনী জ্ঞান হইবেক না আর যে ব্যক্তি সেই ক্রোক করে সেও লঙ্ঘনকারী জ্ঞান হইবেক না ও সেই ব্যক্তি পরে কোন অনিয়মিত কর্ম করিলে তৎপ্রযুক্ত সে প্রথমাবধি লঙ্ঘনকারী জ্ঞান হইবেক না। কিন্তু সেই অনিয়মিত কর্মেতে যে সকল লোক অভিগ্ন হইয়া তাহার উপযুক্ত এলাকার কোন আদালতে এই বিশেষ ক্রতির সম্পূর্ণ প্রতিকার পাইতে পারিবেক ইতি।

[কমিস্যনরেরা ক্রোক না করিয়া, কিবা ক্রোক করিলে সমুদয় পাওনা না পাইলে নালিশ করিতে পারিবেন।]

২৭ ধারা। কমিস্যনরেরা ক্রোক ও মীলাজ না করিয়া, অথবা ক্রোক করণের দ্বারা কোন-করের কি টাক্সের বাবৎ দেনা সমুদয় টাকা কি তাহার কোন অংশ আদায় করিতে না পারিলে, তাহার এই টাকা দিবার যোগ্য ব্যক্তির নামে উপযুক্ত এলাকার কোন আদালতে নালিশ করিতে পারিবেন ইতি।

[বিল দেওন কি এতলাপ্রকৃতি জারী করণ।]

২৮ ধারা। কোন নির্দিষ্ট মূল্য কি কর কি টাক্স কিবা তৎসম্পর্ক পাওনা কোন টাকার বাবৎ প্রত্যেক এতলা-নামা কি তফসীল কি সময়ে কি বিল কি নাওয়ার এতলা দ্বারা নাহে লেখা যায় তাহাকে দিয়া কিবা তাহার নিমিত্ত বাসস্থানে তাহার পরিবারের কোন বয়সপ্রাপ্ত পুরুষ কি চাকরের হাতে দিয়া জারী হইতে পারিবেক, অথবা যদি সেই প্রকারে জারী হইতে না পারে তবে সেই বাসস্থানের কোন প্রকাশ দ্বানে লাগাইয়া দেওয়া হইবেক, তাহাতে তাহা উপযুক্তমতে জারী হইয়াছে জ্ঞান হইবেক ইতি।

[রীতির ব্যতিক্রমপ্রযুক্ত কোন নির্দিষ্ট মূল্যপ্রকৃতির দোষ বলা হইবেক না।]

২৯ ধারা। এই আইনের কি বিশেষ আইনের শক্তি-ক্রমে যে কোন মূল্য নির্দিষ্ট হয় ও করের কি টাক্সের যে কোন টাকা চাওয়া যায় কি নাওয়া হয় এই কর কি টাক্স দ্বারা কোন ব্যক্তির নামেতে কিবা কর কি টাক্সের যোগ্য কোন সম্পত্তির কি দ্রব্যের বেওরাতে কোন ভুল কিবা হইত মূল্য নির্দিষ্ট হইয়াছে তাহাতে কোন ভুল হইলেও যদি কার্যতঃ ও ফলিতার্থে এই আইনের ও বিশেষ আইনের আদেশমতে কার্য হইয়া থাকে তবে সেই ভুলপ্রযুক্ত এই করপ্রকৃতির দোষ বলা হইবেক না কি তাহার কোন অভিযুক্তি হইবেক না। আর এই আইন কিবা বিশেষ আইনমতের কোন কার্য রীতির ব্যতিক্রমপ্রযুক্ত কোন আদালতে বাতিল কি অন্যথা করা হইবেক না ইতি।

[কমিস্যনরেরদের কি উদ্বারদের চাকরেরদের বাধা দেওন।]

৩০ ধারা। কমিস্যনরেরা কি উদ্বারদের কোন এক জন কিবা উদ্বারদের কর্মকারকেরদের কি চাকরেরদের মধ্যে কোন কেহ এই আইনমতে আপন২ কর্তব্য কর্ম যে সময়ে করিতেছে এমন সময়ে যে কেহ ইচ্ছাপূর্বক তাহারদের বাধা কি জেদ দের তাহার দোষ যাতিষ্টেট সাহেবের সম্মুখে সাব্যস্ত হইলে সে পক্ষান টাকার অন্য দিক জরীমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[কর্মকারক রসুম লইলে কি করারে সম্পর্ক রাখিলে তাহার দণ্ড।]

৩১ ধারা। এই আইন ও বিশেষ আইনের কার্য

missioners to assist in the execution of this and the special Act, who accepts, or obtains, or attempts to obtain any fee or gratuity whatsoever, other than his authorized salary or allowances, for doing or forbearing to do any official act, or who shall be in any wise concerned or interested in any bargain or contract made by the Commissioners, shall be removed from his office, and shall be incapable of being afterwards employed by the Commissioners, and shall be liable on conviction before a Magistrate to a penalty not exceeding five hundred Rupees.

[No writ or process to be issued against Commissioners or their officers until after one month's notice of cause of action, &c.]

XXXII. No action shall be brought against the Commissioners, or any of their officers, or any person acting under the direction of the Commissioners, for any thing done or intended to be done under the powers of this or the special Act, until the expiration of one month next after notice in writing shall have been delivered or left at the office of the Commissioners or at the place of abode of such person, explicitly stating the cause of action, and the name and place of abode of the intended plaintiff, and of his attorney or agent in the cause; and upon the trial of any such action, the plaintiff shall not be permitted to go into evidence of any cause of action, except such as is stated in the notice so delivered; and unless such notice be proved, the Court shall find for the defendant; and every such action shall be commenced within three months next after the accrual of the cause of action, and not afterwards; and if any person to whom any such notice is given shall, before action brought, tender sufficient amends to the plaintiff, such plaintiff shall not recover in any such action when brought; and if no such tender shall have been made, it shall be lawful for the defendant in such action, by leave of the Court where such action shall be pending, at any time before issue joined, to pay into Court such sum of money as he shall think fit, and thereupon such proceeding shall be had as in other cases where defendants are allowed to pay money into Court.

[Commissioners to publish annual statements. Audit of Accounts.]

XXXIII. The Commissioners shall, as soon after the 1st day of January in every year as may be practicable, prepare a detailed statement showing the nature and amount of the receipts and disbursements on account of the Municipal Fund for the past year, and also a report of their proceedings during that year; and such statement and report shall be printed and published for general

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৫৬। ২৬ আগস্ট।]

সম্পাদনের সাহায্য করিবার জন্য কমিশ্যনরেরদের নিযুক্ত হইবে কোন কর্মকারক আপনার নিয়মিত বেতন কি বৃত্তির অতিরিক্ত আপন পদের কোন কর্ম করিবার জন্য কি না করিবার জন্য কোন প্রকারের রসুম কি বকশিশ লয় কি পায় কি পাইবার উদ্যোগ করে। কিম্বা কমিশ্যনরেরদের করা কোন চুক্তিতে কি করারে কোনপ্রকারে লিপ্ত কি সম্পর্কবদ্ধ হইবে সেই ব্যক্তিকে তাহার পদহইতে অবসর করা হইবেক ও তৎপরে কমিশ্যনরেরদের নিকটে যে কোন কর্ম পাইতে পারিবেক না ও যাহাফেই নাহেবের সম্মুখে তাহার দোষ দাখ্য হইলে পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক ইতি।

[কমিশ্যনরেরদের কি তাহারদের কর্মকারকেরদের নামে নালিশপ্রকৃতির হেতুহইলে পর একমাস থাকিতে লয়াক না দেওয়া গেলে কোন পরওয়ানা কি দস্তক জারী হইবেক না।]

৩২ ধারা। এই আইনের কি বিশেষ আইনের ক্ষমতাক্রমে যে কোন কার্য করা যায় কি করিবার অভিপ্রায় হয় তাহার জন্য বাবৎ লিখিত এতেনা কমিশ্যনরেরদের মন্তব্যানার কিম্বা কমিশ্যনরেরদের আজামতে যে ব্যক্তি সেই কার্য করিরাছিল সেই কর্মকারকের বাসস্থানে দেওয়া কিম্বা রাখা না যায় ও তাহার পর এক মাস অতীত না হয় তাবৎ কমিশ্যনরদিগের কিম্বা তাহারদের কোন কর্মকারকেরদের কিম্বা কমিশ্যনরেরদের আজামতে কর্মকারক কোন ব্যক্তির নামে কোন নালিশ উপস্থিত করা হইতে পারিবেক না। সেই এতেনা নামাযাতে নালিশের হেতু ও মোকদ্দমতে যে ব্যক্তি ফিরাদী হইবেক তাহার ও তাহার উকীল কি মোক্তারের নাম ও বাসস্থান লিপ্যন্তরে লেখা থাকিবেক। আর সেই প্রকারের কোন নালিশের বিচারের সময়ে সেই প্রকারের দেওয়া এতেনা নামাযাতে নালিশের যে হেতু লিখিত হইয়াছে তদ্বিষয় করিরাণী অন্য কোন হেতুর প্রমাণ করিতে পারিবেক না। আর সেই এতেনা দেওয়া নিম্নোক্ত একত প্রমাণ না হইলে আদালত আসামীর স্বপক্ষে জজুম করিবেন। আর মোকদ্দমার হেতু উদ্ভূত হওনাবধি তিন মাসের মধ্যে সেই প্রকারের প্রত্যেক মোকদ্দমার আরম্ভ হইবেক তাহার পরে নহে। আর নালিশের সেই প্রকার কোন এতেনা বাছাকে দেওয়া যায় এমন কোন ব্যক্তি যদি নালিশ উপস্থিত হইবার পূর্বে করিরাণীর প্রচুরমতে ক্ষতি পূরণ করিতে প্রস্তাব করে, তবে সেই প্রকারের কোন নালিশ করা গেলে ঐ করিরাণী কিছু পাইতে পারিবেক না। আর যদি সেই প্রকারের কোন প্রস্তাব না করা যায়, তবে ঐ মোকদ্দমার আসামীর প্রতি এই অনুমতি হইবেক যে ইমু নির্ণয় হইবার পূর্বে কোন সময়ে যে আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত থাকে সেই আদালতের অনুমতি লইয়া, যত টাকা উকীল বাছ করে তত টাকা ঐ আদালতে দাখিল করে। আর তাহা করিলে, অন্যায় মোকদ্দমার আসামীরদিগকে আদালতে টাকা দাখিল করিবার অনুমতি হইলে যে প্রকারের কার্য চলে, সেই প্রকারের কার্য চলিবেক ইতি।

[কমিশ্যনরেরদের বৎসরে ২ বৈফির প্রকাশ করিবেন। হিসাব আডিট করণ।]

৩৩ ধারা। ১৮৫২র জানুয়ারি মাসের ১ দিবসের পর যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র কমিশ্যনরেরা তৎপূর্ব বৎসরের মুনিসিপল করের বাবৎ যে প্রকারের যত টাকা জমা ও খরচ হইয়াছে তাহার বিস্তারিত এক বৈফির ও সেই বৎসরের তাহারদের কার্যের এক রিপোর্ট প্রস্তুত করিবেন ও সেই বৈফির ও রিপোর্ট দরজ দাখিলের আপনাতঃ ছাপা হইয়া প্রকাশ হইবেক। বাহারা কর কিম্বা থাকে তাহারদের অন্যান্য জন প্রার্থনা করিলে ঐ

information. The accounts of the said funds may, at the request of not less than rate-payers, be audited by such person as the Local Government shall appoint.

[Summary of convictions to be laid before the Commissioners.]

XXXIV. For better enabling the Commissioners to ascertain the amount of fines and penalties payable to them on account of the Municipal Fund under the provisions of Act XIV. of 1856, or of the special Act, or of any other law, there shall, in every month, be furnished to them by the authority adjudicating the same a summary of all convictions under the said Acts, or under any such other law, during the preceding month.

[Mortgage of rates.]

XXXV. It shall be lawful for the Commissioners, with the sanction of the Local Government, to borrow and take up at interest, on the credit of the rates and taxes imposed and levied on account of the Municipal Fund, under the special Act, or any other Act passed in that behalf, or of a portion of them, any sums of money necessary for defraying any expenses incurred or to be incurred by them in the execution of any such Act or of Act XIV. of 1856; and for the purpose of securing the re-payment of any sums so borrowed, together with such interest as aforesaid, the Commissioners may mortgage and assign over, to the person by or on behalf of whom such sums shall be advanced, the rates and taxes or the portion of them upon the credit of which such sums shall be borrowed. Provided always that the money borrowed under the authority of this Act shall be borrowed only for works of a permanent nature, and shall not at any time exceed in the whole ten times the average annual sum received and collected in respect of such rates and taxes.

[Interpretation.]

XXXVI. The following words and expressions in this and the special Act shall have the meanings hereby assigned to them, unless there be something in the subject or context repugnant to such construction:—

The word "Magistrate" shall mean any Magistrate of Police acting for the place where the matter requiring the cognizance of a Magistrate arises.

The word "Town" shall include all places within the local limits of the jurisdiction of Her Majesty's Supreme Courts of Judicature at Calcutta, Madras, and Bombay.

The word "Station" shall mean any one of the Stations of Prince of Wales' Island, Singapore, and Malacca, and the dependencies thereof.

The word "Owner" shall mean the person for the time being receiving the rent of the land or premises in connexion with which the word is used, whether on his own account or as agent or trustee for any other person, or who would so receive the same if such land or premises were let to a tenant.

তহবীলের হিসাব স্থানীয় গবর্ণমেন্টের নিযুক্ত কোন ব্যক্তির দ্বারা আভিষ্ট হইতে পারিবেক ইতি।

[বর্ত দোষ সাব্যস্ত হয় তাহার দার কণা কমিশ্যনর-দ্বিগতে জ্ঞাত করা হইবেক।]

৩৪ ধারা। ১৮৫৬ সালের ১৪ আইনের কি বিশেষ আইনের কিম্বা অন্য কোন আইনের বিধানমতে মুনিসিপল ফন্ডের জন্যে জরীমানার ও অর্থদণ্ডের বৃত্ত টীকা কমিশ্যনরেরদের পাওনা হয় তাহা তাহার নিশ্চিত-মতে আরো উদয়রূপে জানিতে পারেন এই নিমিত্তে উক্ত আইন কি তদ্রূপ অন্য কোন আইনানুসারে যিনি যে মাসে বিচার করিয়া যে সকল দোষ সাব্যস্ত করেন তিনি তাহার পর মাসে সেই সকল দোষের দার কণা কমিশ্যনরেরদের নিকটে পাঠাইবেন ইতি।

[কর বন্ধক দেওন।]

৩৫ ধারা। কমিশ্যনরেরদের এই ক্ষমতা থাকিবেক যে বিশেষ আইন কিম্বা তদ্বিষয়ের অন্য কোন আইন কিম্বা ১৮৫৬ সালের ১৪ আইনের কার্য সম্পাদনে তাহারদের যে কোন খরচ করিতে হইয়াছে কি করিতে হয় তাহা পোষাইবার আবশ্যক কোন টীকা, তাহার স্থানীয় গবর্ণমেন্টের অনুমতি লইয়া, তদ্রূপ কোন আইনমতে মুনিসিপল ফন্ডের ব্যবয় যে সকল কর ও টাক্স বসান যায় ও আদায় হয় তাহা কি তাহার এক অংশ বোধ দিয়া, কর্ত্ত করিতে ও সুদের করারে লইতে পারিবেন। আর সেই প্রকারের কর্ত্ত কোন টীকা সেই প্রকারের সুদ-সমেত ফিরিয়া দিবার চুক না হয় এই নিমিত্তে যে জনের কি বাহার পক্ষে ঐ টীকা কর্ত্ত দেওয়া গিয়াছে তাহার নিকটে কমিশ্যনরেরা যে কর ও টাক্সের কিম্বা তাহার যে অংশের বোধেতে ঐ টীকা কর্ত্ত করা যায় তাহা বন্ধক রাখিবেন ও অর্পণ করিবেন। পরন্তু এই আইনের ক্ষমতাক্রমে যে টীকা কর্ত্ত করা যায় তাহা কেবল চির-কালীন কার্য সম্পাদনের নিমিত্তে কর্ত্ত করা হইবেক আর সেই কর ও টাক্সের নিমিত্তে বৎসরের বৃত্ত টীকা গড়ে পাওয়া যায় ও আদায় হয় সর্বসুদ্ধ তাহার নগ ওণের অধিক কোন সময়ে কর্ত্ত করা হইবেক না ইতি।

[অর্থ করণ।]

৩৬ ধারা। এই আইনেতে ও বিশেষ আইনেতে নীচের লিখিত শব্দের ও কথার যে অর্থ এই ধারাতে করা গেল তাহার সেই অর্থ হইবেক, কিন্তু বিষয় বুঝিয়া কি পূর্বাগর কথাতে যদি সেই অর্থ অসঙ্গত হয় তবে সেই অর্থ হইবেক না।

"ম্যাজিস্ট্রেট" এই শব্দেতে ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবের বিচার্য বিষয় যে স্থানে উদয় হয় সেই স্থানের নিমিত্তে কর্ত্তকারক পোলীসের কোন ম্যাজিস্ট্রেট সাহেবকে বুঝাইবেক।

"নগর" এই শব্দেতে কলিকাতার ও মাদ্রাসে ও বোম্বাইয়ের প্রিন্সমতী মহারাজার সুপ্রিম কোর্টের এলাকার লীমাসরহদের অন্তঃপাতি সকল স্থান বুঝাইবেক।

"মোকার" এই শব্দেতে পুলুলিয়ার ও সিংহপুর ও হলকার কোন মোকার ও তাহার অধীন স্থান বুঝাইবেক।

"স্থানী" এই শব্দ যে ভূমি কি বাড়ীর সম্পর্কে থাকে তাহার প্রজানা কি ভাড়া যে ব্যক্তি যে সময়ে অধিনার নিমিত্তে কিম্বা অন্য ব্যক্তির আশ্রায় কি টুকি-দ্বয়রূপে পাইয়া থাকে কিম্বা সেই ভূমি কি বাড়ী ভাড়াটি-রাকে দেওয়া গেলে যে ব্যক্তি তাহা পাইত সেই ব্যক্তিকে বুঝাইবেক।